

Benzin-Heckenschere

Originalbetriebsanleitung

D

Seite 3

Petrol Hedge trimmer

Original instructions

GB

Page 16

Taille-haie à essence

Notice originale

F

Page 28

бензинова ножица за жив плет

Ръководство за експлоатация

BG

Стр. 41

Plotové nůžky s benzinovým motorem

Originální návod k použití

CZ

Str. 54

Benzines sövénynyíró

Eredeti használati utalítás

H

oldal 66

Škare za živicu na benzin

Originalne upute za rad

HR

Strana 78

Tagliasiepi a benzina

Istruzioni originali

I

Pagina 90

Benzine-heggenschaar

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

NL

Blz. 103

Sekator benzynowy

Instrukcja oryginalna

PL

Stronie 115

Foarfece de tuns garduri vii pe benzină

Instrucțiuni originale

RO

Pagina 127

Plotové nožnice s benzínovým motorom

Originálny návod na použitie

SK

Strana 140

Škarje za živo mejo

Navodilo za uporabo

SLO

Stran 152

Benzinli çit kesme makinesi

Orijinal işletme talimatı

TR

Sayfa 164



HB 60 N





- D** Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.
Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.
- GB** Do not operate machine before having read the original instructions, understood all the notes and assembly the machine as described here.
Keep the instructions in a safe place for future use.
- F** Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine comme décrite.
Conserver ces notices d'utilisation pour tout utilisateur futur.
- BG** Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели това ръководство за експлоатация, да сте спазили всички дадени указания и да сте монтирали уреда така, както е описано.
Пазете упътването за бъдещо ползване.
- CZ** Stroj nesmíte obsluhovat bez dokonalého prostudování tohoto návadu, respektování všech daných pokynů a jeho řádného smootování.
Návod uschovejte pro případné další použití.
- H** A gépet nem szabad üzembe helyezni, amíg a jelen használati utasítást el nem olvasta, valamennyi leírt tudnivalót figyelembe nem vett és a készüléket a leírtak szerint nem szerelte össze.
Az utasítást a további használatához kérjük megőrizni.
- HR** Stroj ne smijete pustiti u pogon prije, nego što pročitate ovu uputu za uporabu, ako ne slijedite sve naznačene upute i uređaj ne montirate kao što je opisano.
Uputu spremite za buduću uporabu.
- I** La macchina non deve essere messa in esercizio se non prima sono state lette le istruzioni per l'uso, tutte le indicazioni sono state osservate e l'apparecchio è stato montato come descritto.
Custodire queste istruzioni per l'uso per una eventuale consultazione successiva.
- NL** U mag het apparaat niet in bedrijf nemen, voordat U deze bedieningsaanwijzing heeft gelezen, alle instructies hebt gevolgd en het apparaat volgens de beschrijving heeft gemonteerd.
Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.
- PL** Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.
Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.
- RO** Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor și a montării aparatului conform descrierii.
Păstrați instrucțiunile pentru utilizări viitoare.
- SK** Nesmiete stroj sprevádzkovať, pokiaľ si neprečítate tento návod na obsluhu, nevezmete na vedomie všetky uvádzané pokyny a pokiaľ prístroj podľa popisu nezmontujete.
Návod si uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti.
- SLO** Naprave ne smete pognati, preden ste prebrali to navodilo, upoštevali vse navedene napotke in napravo montirali, kot je opisano.
Navodilo shranite za prihodnjo uporabo.
- TR** Bu kullanma kılavuzunu okumadan, içindeki tüm açıklamalara dikkat etmeden ve aleti anlatıldığı şekilde monte etmeden önce bu aleti kullanmayın!
Bu kullanma kılavuzunu bir başvuru kaynağı olarak saklayınız.

Inhalt

EG-Konformitätserklärung	3
Lieferumfang	3
Gerätebeschreibung / Ersatzteile	3
Betriebszeiten	4
Symbole Gerät	4
Symbole Betriebsanleitung	4
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Restrisiken	5
Vibrationen (Hand-Arm-Schwingungen)	5
Sicheres Arbeiten	5
– sicherer Umgang mit Kraftstoffen	7
Vor der ersten Inbetriebnahme	7
Tanken	7
– Benzin	7
– Zweitakt-Motoröl	7
– Das Mischen	7
– Betanken der Heckenschere	8
Inbetriebnahme	8
– Anwerfen der Heckenschere	8
– Starten bei kaltem Motor	8
– Stoppen des Motors	8
– Stoppen des Motors im Notfall	8
– Starten bei warmem Motor	8
– Gashebelsperre	8
Einstellungen an der Heckenschere	9
Arbeitshinweise	9
– Allgemeines Verhalten beim Arbeiten mit der Heckenschere	9
– Arbeiten mit der Heckenschere	10
Wartung und Pflege	10
– Wartung	10
– Schneideeinrichtung justieren	10
– Getriebe schmieren	11
– Einstellen der Leerlaufdrehzahl	11
– Luftfilter reinigen bzw. auswechseln	11
– Benzinfilter reinigen bzw. auswechseln	11
– Zündkerze überprüfen bzw. auswechseln	11
– Zündfunke überprüfen	12
– Schalldämpfer/Austrittsöffnung	12
– Pflege	12
Transport	12
Lagerung	12
Wartungs- und Reinigungsplan	13
Mögliche Störungen	14
Technische Daten	15
Garantie	15

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Richtlinie: 2006/42/EG

Hiermit erklären wir

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Heckenschere (Benzin-Heckenschere) Typ HB 60 N

Seriennummer: 000001-020000

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinie, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien: 2004/108/EG und 2000/14/EG.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN ISO 10517:2009

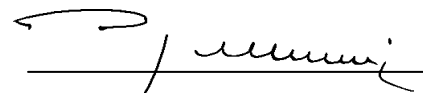
Konformitätsbewertungsverfahren: 2000/14/EG – Anhang V

Gemessener Schallleistungspegel L_{WA} 110,7 dB (A).

Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} 114 dB (A).

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 12.03.2012

A. Pollmeier, Geschäftsleitung

Lieferumfang

- Heckenschere HB 60 N
- Kraftstoffmischbehälter (26)
- Werkzeugbeutel (24)
- Betriebsanleitung
- Messerschutz (13)
- Montage- und Bedienungsblatt

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- Vollständigkeit
- evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

Gerätebeschreibung / Ersatzteile

☞ 1

Pos.	Bestell-Nr.	Bezeichnung
1		Gashebelsperre
2		EIN / AUS-Schalter ☞ 4
3		hinterer Handgriff
4		Handgriff-Entriegelung
5		Gashebel
6		Schalldämpfer ☞ 19
7	364224	Kraftstofffilter
8	364226	Tankverschluss
9		Anwerfgriff
10		Seilzugstarter mit Anwerfgriff
11	364243	vorderer Handgriff
12		Handschutz

13	364227	Messerschutz
14		Schneideeinrichtung
15		Zündkerzenstecker
16	364253	Zündkerze
17	362970	Flügelschraube
18	364230	Luftfilterdeckel
19		Austrittsöffnung (Auspuff)
20		Starthebel (Choke)
21	362975	Luftfilter
22		Kraftstoffpumpe ➔ 2
23		Fetteinfüllstopfen
24	364223	Werkzeugbeutel
25	362963	Zündkerzenschlüssel
26	364225	Kraftstoffmischbehälter
27	364222	Sicherheitsaufkleber
28		Maulschlüssel SW 8/10
29		Innensechskantschlüssel SW 3
30		Innensechskantschlüssel SW 4
31		Innensechskantschlüssel SW 5
32		Schraubendreher

Betriebszeiten

Gemäß der Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 dürfen Heckenscheren in reinen, allgemeinen und besonderen Wohngebieten, Kleinsiedlungsgebieten, Sondergebieten, die der Erholung dienen, Kur- und Klinikgebieten und Gebieten für die Fremdenbeherbergung sowie auf dem Gelände von Krankenhäusern und Pflegeanstalten an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20.00 bis 7.00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Bitte beachten Sie auch die regionalen Vorschriften zum Lärmschutz.

Symbole Gerät

	Warnung! Die Heckenschere kann ernsthafte Verletzungen verursachen!		Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Benzin und Öl sind feuergefährlich und können explodieren. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten.		Nicht dem Regen aussetzen. Vor Feuchtigkeit schützen.
	Augenschutz tragen!		Gehörschutz tragen!
	Schutzhandschuhe tragen!		Schutzschuhe tragen!
	Starthebel (Choke) "Kaltstart".		Starthebel (Choke) "Warmstart und Arbeiten".

	Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen.		Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung. Den Motor nicht in geschlossenen Räumen starten oder laufen lassen, selbst wenn die Türen und Fenster geöffnet sind.
	Warnung vor heißen Oberflächen. Verbrennungsgefahr. Berühren Sie keine heißen Motorteile. Diese bleiben auch nach Abschalten der Maschine für kurze Zeit heiß.		Unbeteiligte Personen, sowie Haus- und Nutztiere aus dem Gefahrenbereich fernhalten. Sicherheitsabstand mindestens 15 m.

Symbole der Betriebsanleitung

- Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
- Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang mit der Heckenschere. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen an der Heckenschere führen.
- Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen der Heckenschere optimal zu nutzen.
- Montage, Bedienung und Wartung der Heckenschere. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.
- ➔ 1 Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage-
- ➔ 2 und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im
- ➔ 3 Text auf die Bild-Nr. hingewiesen wird.



Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Heckenschere ist nur für die Private Nutzung im Haus- und Hobbygarten bestimmt.
- Als Heckenschere für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche Geräte angesehen, die nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Das Gerät darf nicht zum Schneiden von Rasen, Rasenkanten oder zum Zerkleinern für das Kompostieren genutzt werden. Es besteht Gefahr von Verletzungen!
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise.
- Die geltenden einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Regeln sind einzuhalten.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden je-

der Art haftet der Hersteller nicht: das Risiko trägt allein der Benutzer.

- Eigenmächtige Veränderungen an der Heckenschere schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Die Heckenschere darf nur von Personen gerüstet, genutzt und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.
- Metallteile (Drähte etc.) sind aus dem zu schneidenden Material unbedingt zu entfernen.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzung durch weggeschleuderte Teile.
- Bruch und Herausschleudern von Messerstücken.
- Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung bei Verwendung des Gerätes in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Bauteile.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- **Warnung!** Dieses Gerät produziert während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr ernstest Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen, mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Vibrationen (Hand-Arm-Schwingungen)

$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicheres Arbeiten

 Diese Heckenschere kann ernsthafte Verletzungen verursachen! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.

 Lesen und beachten Sie vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

 Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise (Betriebsanleitung) immer zusammen mit der Heckenschere auf.

 Die Heckenschere darf nur von Personen mit ausreichender Erfahrung bedient werden.

 Geben oder Verleihen Sie die Heckenschere nur an Personen, die mit der Heckenschere und ihrer Handhabung vertraut sind. Geben Sie immer die Betriebsanleitung mit.

 Reparaturen am Gerät haben durch den Hersteller bzw. von ihm benannte Firmen zu erfolgen.

▪ Erstbenutzer

Wer zum ersten Mal mit der Heckenschere arbeitet, muss eine praktische Einweisung in den Gebrauch der Heckenschere und der Personenschutz-ausrüstung von einer erfahrenen Bedienperson erhalten.

▪ Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

▪ Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut. Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden.

▪ Benützen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist (siehe „Bestimmungsgemäße Verwendung“).

▪ Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Dies gilt besonders, wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.

- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung:
 - keine weite Kleidung oder Schmuck, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
 - Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk
 - ein Haarnetz bei langen Haaren
- Tragen Sie persönliche Schutzkleidung:
 - Gehörschutz
 - Schutzbrille oder Gesichtsschutz
 - Arbeitshandschuhe
 - Sicherheitsschuhe
 - geprüfter Schutzhelm in Situationen, bei denen mit Kopfverletzungen gerechnet werden muss.
- Wir empfehlen das Tragen eines Beinschutzes und einer Sicherheitsjacke.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse:
 - Setzen Sie die Heckenschere nicht dem Regen aus.
 - Verwenden Sie die Heckenschere nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
 - Verschieben Sie die Arbeit bei ungünstigem Wetter (Regen, Schnee, Eis, Wind) – erhöhte Unfallgefahr!
 - Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
 - Verwenden Sie die Heckenschere nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Motorengeräusches eventuell nicht hören können.
- Lassen Sie die Heckenschere nie unbeaufsichtigt.
- Bei Arbeitspausen ist die Heckenschere so abzulegen, dass niemand gefährdet wird. Heckenschere vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Personen unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Halten Sie andere Personen fern.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.
- Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie Kinder fern.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder den Motor berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Der Gebrauch der Maschine ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Verwenden Sie keine stumpfe, gesprungene oder beschädigte Schneideinrichtung.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn die Schneideinrichtung läuft.
- Vorsicht bei oberirdischen Stromleitungen.
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit kompletten und korrekt angebrachten Schutzeinrichtungen und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Das Gerät bzw. Teile des Gerätes nicht verändern.

- Verwenden Sie keine Schneideinrichtung die nicht den angegebenen Kenndaten dieser Betriebsanleitung entsprechen.



Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze bei:
 - Berühren der Heckenschere mit Erdreich, Steinen, Nägeln oder sonstigen Fremdkörpern
⇒ kontrollieren Sie, ob das Gerät beschädigt ist.
 - Reparaturarbeiten
 - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
 - Beseitigung von Störungen (dazu gehört auch das Blockieren der Schneideinrichtung)
 - Transport und Lagerung
 - Verlassen der Heckenschere (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- Pflegen Sie Ihre Heckenschere mit Sorgfalt:
 - Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
 - Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.
 - Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen:
 - Vor weiterem Gebrauch der Maschine müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
 - Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb der Heckenschere sicherzustellen.
 - Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
 - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken! Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nehmen Sie keine Reparatur an der Maschine vor, es sei denn, sie besitzen hierfür eine Ausbildung.



Nehmen Sie keine weiteren Reparaturen, als im Kapitel „Wartung und Pflege“ beschrieben sind, an der Maschine vor, sondern wenden Sie sich direkt an den Hersteller, bzw. zuständigen Kundendienst.



Reparaturen an anderen Teilen der Maschine haben durch den Hersteller bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.



Nur Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Sicherer Umgang mit Kraftstoffen



Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Entfernen Sie niemals den Tankverschluss oder füllen Benzin nach, wenn der Motor läuft oder heiß ist.
- Schalten Sie vor dem Betanken der Heckenschere den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Beim Tanken nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden.
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen (Explosionsgefahr).
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie die Heckenschere sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
- Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind. Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.
- Zur Verringerung der Bandgefahr – Motor und Schalldämpfer frei halten von Schnittresten, Blättern und Schmiermitteln!
- Falls Kraftstoff verschüttet wird, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät vor dem Start von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- i** Die Heckenschere wird nicht mit Kraftstoffgemisch befüllt ausgeliefert. Befüllen Sie wie unter "Tanken" beschrieben die Heckenschere.

Tanken

- i** Das Gerät wird mit einer Mischung aus Normal Benzin (bleifrei) und Zweitakt-Motoröl betrieben.



Beim Umgang mit Benzin ist erhöhte Aufmerksamkeit geboten. Rauch und offenes Feuer ist nicht zulässig (Explosionsgefahr).

Benzin:

Oktanzahl mindestens 91 ROZ, bleifrei

- Füllen Sie kein verbleites Benzin, Diesel oder andere nicht zugelassene Kraftstoffe ein.
- Verwenden Sie kein Benzin mit einer Oktanzahl kleiner als 91 ROZ. Dies kann durch erhöhte Motortemperaturen zu schweren Motorschäden führen.
- Wenn Sie kontinuierlich im hohen Drehzahlbereich arbeiten, sollten Sie Benzin mit einer höheren Oktanzahl verwenden.
- Aus Umweltschutzgründen wird die Verwendung von bleifreiem Benzin empfohlen.

Zweitakt-Motoröl:

nach Spezifikation JASO FC oder ISO EGD

! Verwenden Sie

- kein Viertaktöl oder Zweitaktöl für wassergekühlte Außenbordmotore.
- kein Fertiggemisch von Tankstellen.

Das Mischen

Mischungsverhältnis 40:1

Benzin	Zweitaktmotoröl 2,5 % (40:1)
1 Liter	25 ml
2 Liter	50 ml
5 Liter	125 ml
10 Liter	250 ml

- Achten Sie auf eine genaue Abmessung der Ölmenge, da sich bei kleinen Kraftstoffmengen eine geringe Abweichung bei der Ölmenge stark auf das Mischungsverhältnis auswirken.
- Verändern Sie das Mischungsverhältnis nicht, dadurch entstehen vermehrt Verbrennungsrückstände, der Kraftstoffverbrauch steigt und die Leistung verringert sich, oder der Motor wird beschädigt.

! Mischen Sie das Benzin und das Öl in dem mitgelieferten Kraftstoffmischbehälter (26).

- Füllen Sie zuerst die Hälfte des Benzins ein, das gemischt werden soll.
- Füllen Sie danach die gesamte Menge Öl ein.
- Schütteln Sie die Kraftstoffmischung.
- Füllen Sie den Rest des Benzins ein.

- Kraftstoffe sind nur begrenzt lagerfähig, sie altern. Überlagerte Kraftstoffe und Kraftstoffgemische können zu Startproblemen führen. Mischen Sie deshalb nur soviel Kraftstoff, wie Sie in einem Monat verbrauchen.
- Lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern. Bewahren Sie Kraftstoffbehälter trocken und sicher auf.
- Achten Sie darauf, dass die Kraftstoffbehälter für Kinder unzugänglich gelagert werden.

Betanken der Heckenschere



- Motor ausschalten und abkühlen lassen!
- Schutzhandschuhe tragen!
- Haut- und Augenkontakt vermeiden!
- Unbedingt "Sicherer Umgang mit Kraftstoff" beachten.

1. Betanken Sie die Heckenschere nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen.
2. Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.
3. Schütteln Sie den Behälter mit dem Kraftstoffgemisch vor dem Einfüllen in den Tank noch einmal.
4. ➡ **2** Öffnen Sie den Tankverschluss (8) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
5. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
6. Verschließen Sie den Tankverschluss wieder. Stellen Sie sicher, dass der Tankverschluss dicht schließt.
7. Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung.
8. Überprüfen Sie den Tank und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.
9. ➡ **2** Betätigen Sie gegebenenfalls die Kraftstoffpumpe (22).
10. ⚠ Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Inbetriebnahme

⚠ Achtung! Informieren Sie sich vor Inbetriebnahme, wie Sie im Notfall das Gerät schnellstmöglich außer Betrieb setzen!

⚠ Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet haben und das Gerät komplett und vorschriftsmäßig montiert ist!

- ➡ **4** Stellen Sie sicher, dass der EIN / AUS-Schalter (2), die Gashebelsperre (1) und der Gashebel (5) vorschriftsmäßig funktionieren.
- Sie dürfen die Heckenschere nur starten, wenn sie komplett zusammengebaut ist.
- Stützen Sie die Heckenschere zum Starten ab und halten Sie sie gut fest. Achten Sie darauf, dass die Schneideinrichtung frei steht.

Zum Anwerfen der Heckenschere:

- Halten Sie Abstand zu brennbaren Materialien.
- Nehmen Sie einen sicheren Stand ein.
- ➡ **3** Legen Sie die Heckenschere vor sich auf den Boden, die Schneideinrichtung zeigt vom Körper weg.
- ➡ **3** Stellen Sie die rechte Fußspitze in den hinteren Handgriff (3).
- Greifen Sie den vorderen Handschutz (11) mit der linken Hand.

Starten bei kaltem Motor

1. ➡ **5** Drücken Sie die Kraftstoffpumpe (22) mehrmals kräftig bis sich Benzin/Schaum in der Ansaugpumpe zeigt.
2. ➡ **5** Stellen Sie den Starthebel (Choke) (20) auf
3. ➡ **4** Schieben Sie den EIN / AUS-Schalter (2) auf die Position "I".
4. ➡ **3** Ziehen Sie das Startseil am Anwerfgriff (9) langsam bis zum Widerstand heraus und ziehen Sie schnell und kräftig weiter.
⚠ Ziehen Sie das Startseil nicht ganz heraus und führen Sie den Anwerfgriff langsam, damit das Anwerfseil richtig aufgewickelt wird.
Wiederholen Sie diesen Vorgang bis der Motor anspringt.
5. ➡ **5** Stellen Sie den Starthebel (Choke) (20) auf sobald der Motor angesprungen ist.
6. Drücken Sie jetzt den Gashebel ganz durch ➡ die Schneideinrichtung läuft an.
7. Lassen Sie den Gashebel los ➡ der Motor dreht im Leerlauf ➡ die Schneideinrichtung bleibt stehen.
8. Lassen Sie das Gerät vor Arbeitsbeginn ca. eine Minute im Leerlauf laufen.

Stoppen des Motors



1. Lassen Sie den Gashebel (5) los. Warten Sie bis der Motor im Leerlauf läuft.
2. Drücken Sie den EIN / AUS-Schalter (2) auf die Position "O".

Stoppen des Motors im Notfall

Drücken Sie den EIN / AUS-Schalter (2) auf die Position "O".

Starten bei warmem Motor

Sie starten das Gerät wie unter „Starten bei kaltem Motor“ beschrieben,

➡ lassen aber den Starthebel (Choke) (20) in der Betriebsposition

Gashebelsperre



1. Greifen Sie mit der linken Hand um den vorderen Handgriff (11).
 2. Fassen Sie mit der rechten Hand die Heckenschere am hinteren Handgriff (3) und drücken Sie die Gashebelsperre (1).
 3. Drücken Sie den Gashebel (5).
 4. Die Schneideinrichtung läuft an.
- ⓘ Wird der Gashebel losgelassen, stoppt die Schneideinrichtung und der Motor läuft im Leerlauf. Wenn die Schneideinrichtung trotz nicht eingedrücktem Gashebel läuft, muss die Leerlaufdrehzahl gesenkt werden. (Siehe „Wartung und Pflege“).

Einstellungen an der Heckenschere

- ➞ **6**  Einstellen des hinteren Handgriffs (3).

Zum leichteren Führen der Heckenschere kann der hintere Handgriff in 3 Arbeitspositionen eingestellt werden.

- ❗ Während des Verstellens kann der Gashebel (5) nicht betätigt werden.

➞ **6**

1. Halten Sie mit der linken Hand die Heckenschere am vorderen Handgriff (11) fest.
2. Drücken Sie die Handgriff-Entriegelung nach unten (4).
3. Drehen Sie den Handgriff in die gewünschte Position.
4. Lassen Sie die Handgriff-Entriegelung los. Achten Sie darauf, dass die Entriegelung wieder einrastet und der Handgriff sicher fixiert ist.

Arbeitshinweise



Führen Sie vor Inbetriebnahme und regelmäßig während des Arbeitens mit der Heckenschere folgenden Überprüfungen durch:

- ➞ Ist die Heckenschere komplett und vorschriftsmäßig montiert?

Achten Sie auch darauf, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.

- ❗ Schrauben der Schneideinrichtung: siehe „Wartung und Pflege“

- ➞ Ist die Heckenschere in gutem und sicherem Zustand?
Sind alle Sicherheitsfunktionen in Ordnung?
- ➞ Ist der Benzintank gefüllt?
- ➞ Ist die Schneideinrichtung unbeschädigt und geschärft?
- ➞ Sind Motor und Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel? (Brandgefahr)
- ➞ Ist der Handgriff sauber und trocken – frei von Öl, Fett und Harz?
- ➞ Ist der Arbeitsplatz frei von Stolpergefahren?
- ➞ Tragen Sie die erforderliche Schutzausrüstung?
- ➞ Haben Sie alle Hinweise gelesen und verstanden?
- ➞ Ist der Gashebel leichtgängig und der Feststellknopf funktionsfähig?
- ➞ Ist der EIN/AUS-Schalter funktionsfähig?
- ➞ Bleibt die Schneideinrichtung im Leerlauf immer stehen?
- Wenn die Schneideinrichtung im Leerlauf läuft, muss die Leerlaufdrehzahl gesenkt werden (siehe „Einstellen der Leerlaufdrehzahl“).
- ➞ Vergewissern Sie sich, dass das Getriebe ausreichend geschmiert ist (siehe unter „Wartung und Pflege“).

Allgemeines Verhalten beim Arbeiten mit der Heckenschere

- Arbeiten Sie nicht allein. Für Notfälle sollte sich jemand in Rufnähe aufhalten.
- Halten Sie Kinder, Personen und Tiere von Ihrem Arbeitsbereich fern (min. 15 m Abstand).

- Arbeiten Sie nicht auf Schnee, Eis oder anderem glatten Untergrund – Rutschgefahr.
- Arbeiten Sie nicht bei unzureichenden Lichtverhältnissen (z. B. bei Nebel, Regen, Schneetreiben oder Dämmerung).
- Verscheuchen Sie vor dem Schneiden Tiere aus der Hecke, um diese nicht zu verletzen.
- Sorgen Sie für einen sicheren und aufgeräumten Arbeitsplatz. Entfernen Sie Gegenstände, die weggeschleudert werden können, aus dem Arbeitsbereich.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht mit vorgebeugtem Oberkörper.
- Betreiben Sie die Heckenschere nur mit sicherem Stand.
- Schalten Sie die Heckenschere bei einem Standortwechsel aus.
- Halten Sie Hände und Füße von der Schneideinrichtung fern, wenn diese sich bewegen.
- Halten Sie die Heckenschere so, dass Sie keine Abgase einatmen können. Arbeiten Sie nicht in geschlossenen Räumen.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht zum Aufheben oder Wegschaukeln von Holzstücken oder sonstigen Gegenständen.
- Entfernen Sie unbedingt Fremtteile aus der Hecke (z.B. Draht), da diese die Schneideinrichtung der Heckenschere beschädigen können.
- ➞ **7** Halten Sie die Heckenschere immer mit beiden Händen fest, linke Hand am vorderen Handgriff und rechte Hand am hinteren Handgriff. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Wenn Sie den Gashebel loslassen, läuft die Schneideinrichtung noch kurze Zeit nach (Freilauffeffekt).
- Beginnen Sie den Schnitt mit laufender Schneideinrichtung.
- Fassen Sie nie die Schneidvorrichtung während des Betriebes mit den Händen an.
- Arbeiten Sie niemals
 - mit gestreckten Armen
 - an schwer erreichbaren Stellen
 - zu weit vorgebeugt
- Arbeiten Sie niemals mit der Heckenschere über Schulterhöhe.
- Berühren Sie niemals mit laufender Schneideinrichtung Drahtzäune oder den Boden.
- Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie die Maschine zum Stillstand kommen, wenn
 - die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt.
 - sich die Betriebsgeräusche verstärken.
 - die Maschine ungewöhnlich stark vibriert.
- ➞ Ziehen Sie dann den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
 - Maschine auf Schäden überprüfen;
 - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
 - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- Schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündkerzenstecker
 - zur Beseitigung von eingeklemmtem Schnittgut
 - zur Beseitigung von Störungen
 - bei Arbeitspausen
 - vor dem Verlassen der Heckenschere
 - vor dem Überprüfen der Heckenschere

- bevor Sie die Arbeitsposition der Schneidvorrichtung einstellen
- Stellen Sie die heißgelaufene Heckenschere nicht ins trockene Gras oder auf brennbare Gegenstände.
- Stellen Sie vor Beginn der Arbeit sicher, dass:
 - sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen oder Tiere aufhalten.
 - hindernisfreies Rückweichen für Sie sichergestellt ist.
 - der Fußbereich von allen Fremdkörpern, Gestrüpp und Ästen ist.
 - sicherer Stand gewährleistet ist.

Arbeiten mit der Heckenschere

 Die Heckenschere mit beiden Händen auf sicheren Abstand vom Körper halten.

- Der maximale Schnittdurchmesser ist abhängig von der Holzart, dem Alter, dem Feuchtigkeitsgehalt und der Härte des Holzes.
Kürzen Sie deshalb sehr dicke Zweige vor dem Schneiden der Hecke mit einer Astschere auf die entsprechende Länge.
- ➡ **8 9** Die Heckenschere kann durch ihre doppelseitigen Messer vorwärts und rückwärts oder durch Pendelbewegungen von einer zur anderen Seite geführt werden.
- Schneiden Sie zuerst die Seiten der Hecke und erst dann die Oberkante.
- Die Hecke von unten nach oben schneiden.
- ➡ **10** Schneiden Sie die Hecke trapezförmig. Das verhindert ein Verkahlen des unteren Heckenbereiches wegen Lichtmangels.
- Spannen Sie eine Richtschnur über die Länge der Hecke, wenn Sie die Oberkante der Hecke gleichmäßig stutzen wollen.
- Schneiden Sie in mehreren Durchgängen, wenn starkes Zurückschneiden nötig ist.
- Der richtige Zeitpunkt zum schneiden:
 - ⇒ Laubhecke: Juni und Oktober
 - ⇒ Nadelhecke: April und August
 - ⇒ schnell wachsende Hecke: ab Mai ca. alle 6 Wochen
- Achten Sie auf brütende Vögel in der Hecke. Verschieben Sie dann das Schneiden der Hecke oder nehmen Sie diesen Bereich aus.

 Beachten Sie auf jeden Fall alle Sicherheitshinweise.

Wartung und Pflege

Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit

- Motor ausschalten
- Stillstand der Schneideinrichtung abwarten
- Zündkerzenstecker abziehen (außer bei Leerlauf-einstellungen)
- das Gerät abkühlen lassen

 Führen Sie Wartungsarbeiten nicht in der Nähe von offenem Feuer durch. Brandgefahr!

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Wartung



Tragen Sie Handschuhe, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

Damit eine lange und zuverlässige Nutzung der Heckenschere gewährleistet ist, führen Sie die folgenden Wartungsarbeiten regelmäßig aus.

Überprüfen Sie die Heckenschere auf offensichtliche Mängel wie

- lose Befestigungen
- verschlissene oder beschädigte Bauteile
- verbogene, gebrochene oder beschädigte Schneideinrichtung
- Tankverschluss und Kraftstoffleitungen auf Dichtigkeit

Überprüfen Sie die Heckenschere nach jedem Gebrauch auf

- Verschleiß, insbesondere Gleitspiel der Schneideinrichtung.
- richtig montierte und intakte Abdeckungen oder Schutz-einrichtungen.

Notwendige Reparaturen oder Wartungsarbeiten sind vor dem Einsatz der Heckenschere durchzuführen.

Schneideinrichtung justieren

Stellen Sie das Gleitspiel nach, wenn sich das Schnittgut zwischen den Schneiden einklemmt oder sich das Spiel durch normale Abnutzung der Schneideinrichtung nach längerem Gebrauch vergrößert hat.

Um gute Schneidergebnisse zu erzielen, muss das Gleitspiel zwischen den Klingen und dem Schwert richtig eingestellt sein.

➡ **11**

Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Lösen Sie die Muttern (A) an der Oberseite der Schneideinrichtung.
2. Ziehen Sie die Schrauben (B) an der Unterseite leicht an (lösen Sie sie evtl. vorher etwas).
3. Drehen Sie die Schraube eine viertel bis halbe Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn zurück.
4. Halten Sie die Schraube mit dem Schraubendreher fest und ziehen Sie die Muttern fest an.

 Das Gleitspiel ist dann richtig eingestellt, wenn sich die Scheibe unter dem Schraubenkopf gerade noch leicht von Hand hin- und herbewegen lässt.

5. Schmieren Sie die Schneideinrichtung mit umweltverträglichem Schmieröl.

 Ein zu geringes Gleitspiel führt zu starker Hitzeentwicklung und somit zu Beschädigungen am Gerät.

Getriebe schmieren

➡ **12**

 Schmieren Sie das Getriebe alle 25 Betriebsstunden.

1. Setzen Sie die Fettpresse an den Fetteinfüllstopfen (23) an. Den Fetteinfüllstopfen finden Sie am Getriebegehäuse (unterhalb der Heckenschere).
2. Drücken Sie etwas Fett hinein.

❗ Das Getriebe nicht ganz mit Fett befüllen. Durch die beim Betrieb entstehende Wärme dehnt sich das Fett aus. Es besteht die Gefahr, dass Dichtungen zerstört werden und Fett austritt, wenn das Getriebe ganz mit Fett gefüllt ist.

Verwenden Sie z. B. SHELL ALVANIA RL3 oder ein vergleichbares Fett.

Einstellen der Leerlaufdrehzahl

Der Vergaser ist ab Werk auf die richtige Leerlaufdrehzahl eingestellt, so dass dem Motor das richtige Kraftstoff-Luft-Gemisch zugeführt wird.

❗ Die Leerlaufdrehzahl ist richtig eingestellt, wenn der Motor gleichmäßig in jeder Position läuft. Es sollte ein klarer Abstand zu der Drehzahl bestehen, mit der die Messer beginnen sich zu bewegen. Die Messer dürfen sich auch nicht bewegen, wenn der Choke auf  steht.

In folgenden Fällen muss der Vergaser (Leerlaufdrehzahl) korrigiert werden:

- die Schneideinrichtung läuft im Leerlauf weiter (Leerlaufdrehzahl zu hoch)
- unregelmäßiger Lauf oder mangelnde Beschleunigung (Leerlaufdrehzahl zu niedrig)
- Anpassung an Wetterverhältnisse, Temperaturen

⚠ Eine falsche Vergasereinstellung führt zu schweren Motorschäden! Arbeiten Sie auf keinen Fall mit dem Gerät weiter.

❗ Wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt und lassen Sie eine Vergasereinstellung durchführen.

Luftfilter reinigen bzw. auswechseln

➡ 14

Reinigen Sie den Luftfilter (21) regelmäßig von Staub und Schmutz, um

- Startschwierigkeiten
- Vergaserstörungen
- Leistungseinbußen
- zu hohem Kraftstoffverbrauch
- Verschleiß an den Motorteilen vorzubeugen.

Reinigen Sie den Luftfilter ca. alle 8 Betriebsstunden, bei besonders staubigen Verhältnissen öfter.

1. ➡ 13 Starthebel (Choke) (20) auf  stellen, damit keine Schmutzpartikel in den Vergaser gelangen.
2. ➡ 13 Lösen Sie die Flügelschraube (17) und entfernen Sie den Luftfilterdeckel (18).
3. ➡ 14 Nehmen Sie den Luftfilter (21) aus Schaumstoff heraus.
4. Waschen Sie den Luftfilter in lauwarmen Seifenlauge aus.

⚠ Pusten Sie Schmutzpartikel nicht aus, es besteht die Gefahr von Augenverletzungen!

5. Reinigen Sie den Luftfilterinnenraum mit einem Pinsel.
6. Lassen Sie den Luftfilter gut trocknen und setzen Sie ihn wieder ein.
7. Bringen Sie den Luftfilterdeckel wieder an.

❗ Betreiben Sie die Maschine nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz können in den Motor gelangen und zu Schäden an der Maschine führen.

Wechseln Sie den Luftfilter regelmäßig aus.

❗ Beschädigte Luftfilter müssen sofort ausgewechselt werden.

Kraftstofffilter reinigen bzw. auswechseln

➡ 15

Kontrollieren Sie den Kraftstofffilter (7) bei Bedarf. Ein verschmutzter Kraftstofffilter behindert die Kraftstoffzufuhr.

Öffnen Sie den Tankverschluss (8) und ziehen Sie den Kraftstofffilter mit einem Drahtaken durch die Öffnung.

⇒ leichte Verschmutzung

ziehen Sie den Kraftstofffilter von der Kraftstoffleitung ab und reinigen Sie den Filter in Reinigungsbenzin

⇒ starke Verschmutzung

ersetzen Sie den Kraftstofffilter

Zündkerze überprüfen bzw. auswechseln



➡ 16 Berühren Sie die Zündkerze (16) oder den Zündkerzenstecker (15) nicht bei laufendem Motor. Hochspannung! Verbrennungsgefahr bei heißem Motor. Schutzhandschuhe tragen!

Kontrollieren Sie regelmäßig die Zündkerze und den Abstand der Elektroden.

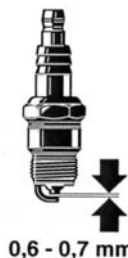
Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. ➡ 16 Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (15) von der Zündkerze (16) ab.
2. ➡ 17 Schrauben Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel (25) heraus.

Der Elektrodenabstand muss 0,6 bis 0,7 mm betragen.

Reinigen Sie die Zündkerze, wenn sie verschmutzt ist.

Montieren Sie die Zündkerze in umgekehrter Reihenfolge.



⚠ Zündkerze nicht zu stark anziehen.

🔧 gebrauchte Zündkerze: 1/8 – 1/4 Umdrehung

🔧 neue Zündkerze: 1/2 Umdrehung

❗ Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen.

❗ Ein zu festes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

Wechseln Sie die Zündkerze aus:

- alle 100 Stunden oder 1x jährlich (je nachdem welcher Fall zuerst eintritt)
- wenn der Isolationskörper beschädigt ist
- bei starkem Elektrodenabbrand
- bei stark verschmutzten oder verölten Elektroden

Verwenden Sie folgende Zündkerzen:

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Zündfunke prüfen

1. ➔ **17** Schrauben Sie die Zündkerze heraus.
2. ➔ **18** Stecken Sie den Zündkerzenstecker (15) wieder fest auf die Zündkerze (16).
3. ➔ **18** Stecken Sie den Zündkerzenschlüssel durch die Gehäuseöffnung. Der Zündkerzenstecker muss Kontakt zum Motorgehäuse haben (Metall).
 Zündkerzenschlüssel nicht in das Kerzenloch stecken.
4. ➔ **18** Drücken Sie die Zündkerze mit einer isolierten Zange gegen den Zündkerzenschlüssel (25) (nicht in der Nähe des Kerzenloches).
5. ➔ **4** Schieben Sie den EIN-AUS-Schalter auf die Position „I“.
➔ **18** Ziehen Sie am Anwerfgriff (9).

 Ist kein Funke zwischen den Elektroden sichtbar, kann die Zündkerze defekt sein.

Schalldämpfer / Austrittsöffnung

1. ➔ **19** Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich die Schrauben (D) des Schalldämpfers (6) nicht gelöst haben.
➔ Wenn sie locker sind, ziehen Sie sie handfest an.
 Ziehen Sie die Schalldämpferschrauben nicht nach, wenn der Motor heiß ist.
2. ➔ **20** Reinigen Sie regelmäßig die Austrittsöffnung (19).

Pflege

Reinigen Sie die Heckenschere sorgfältig nach jedem Gebrauch, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.



Tragen Sie beim Reinigen der Schneideinrichtung Schutzhandschuhe!

- ⇒ Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen.
 Wasser, Lösungsmittel und Poliermittel dürfen nicht verwendet werden.
- ⇒ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze für die Motor Kühlung frei sind (Gefahr der Überhitzung).
- ⇒ Um die Brandgefahr zu vermindern, achten Sie darauf, dass der Motor und der Schalldämpfer frei von Ablagerungen, Laub oder austretendem Schmiermittel sind.
- ⇒ Reinigen Sie die Schneideinrichtung regelmäßig mit einer Bürste oder einem Lappen.
 Reinigen Sie die Schneideinrichtung nie mit Wasser
➔ Korrosionsgefahr!
- ⇒ Reinigen und ölen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.

 Niemals Fett verwenden!

 Verwenden Sie umweltverträgliches Öl.

Transport

-  Schalten Sie zum Transportieren des Gerätes den Motor aus, warten Sie, bis die Schneideinrichtung stillsteht und bringen Sie den Messerschutz an.
- Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff. Halten Sie dabei die Schneideinrichtung nach hinten und den heißen Schalldämpfer vom Körper weg.
- Transportieren Sie das Gerät im KFZ nur im Kofferraum oder einer separaten Transportfläche. Sichern Sie dabei die Heckenschere gegen Umkippen, Beschädigungen und Auslaufen von Kraftstoff.

Lagerung

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte mit aufgeschobenem Messerschutz an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät dort, wo Benzindämpfe nicht mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können (z. B. nicht neben einen Herd, Ofen oder Warmwasserboiler mit Dauerflamme).
- Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung immer abkühlen.
- Beachten Sie vor einer längeren Lagerung folgendes, um die Lebensdauer der Heckenschere zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
 - ⇒ Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
 - ⇒ Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.
 Verwenden Sie kein Fett.
 - ⇒ Schieben Sie den Messerschutz auf die Schneideinrichtung. Nehmen Sie den Zündkerzenstecker ab.
Schrauben Sie die Zündkerze heraus. Füllen Sie dann etwas Motoröl (ca. 5 – 10 ml) in den Zylinder. Ziehen Sie langsam am Seilgriff, um das Öl zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
 Vor einer erneuten Benutzung des Gerätes müssen Sie die Zündkerze herausschrauben und reinigen.
 - ⇒ Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig.
 Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen.
 Entsorgen Sie Restkraftstoff vorschriftsmäßig (umweltfreundlich).
 - ⇒ Fahren Sie den Vergaser leer.
 - ⇒ Überprüfen Sie die Maschine auf einwandfreien Zustand, damit nach einer längeren Lagerung eine zuverlässige Nutzung des Gerätes gewährleistet ist.

Wartungs- und Reinigungsplan

Wartungsarbeiten	vor jedem Gebrauch	nach jedem Gebrauch	Alle 8 Std.	alle 25 Std.	alle 100 Std.	bei Bedarf/ Beschädi- gung	jede Saison
Tanken	■						
Getriebe schmieren				■			
Schneidmesser kontrollieren		■					■
Schneidmesser ersetzen						■	
Schneideinrichtung justieren						■	
Gashebel, Gashebelsperre, Ein- Ausschalter - Funktionsüberprüfung	■						
Gashebel, Gashebelsperre, Ein- Ausschalter - auswechseln lassen						■	
Anwerfseil - Funktionsprüfung	■						
Anwerfseil - auswechseln lassen						■	
Kraftstoff- und Öltankverschluss kontrollieren	■						
- erneuern						■	
Kraftstofftank reinigen				■		■	■
Kraftstofffilter reinigen				■			■
Kraftstofffilter wechseln						■	
Luftfilter reinigen			■				■
Luftfilter wechseln						■	
Zündkerze und Zündkerzenstecker kontrollieren			■				■
Zündkerze wechseln					■	■	■
Schalldämpfer reinigen			■				■
Vergaser im Leerlauf kontrollieren (Schneideinrichtung darf nicht mitlaufen)	■						■
- einstellen lassen						■	
Maschine kontrollieren	■						■
Maschine reinigen		■					■
Sicherheitsaufkleber ersetzen						■	

Mögliche Störungen



Vor jeder Störungsbeseitigung:



- Gerät ausschalten
- Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten
- Zündkerzenstecker abziehen
- Handschuhe tragen

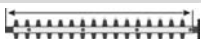
Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Heckenschere läuft nicht	• kein Kraftstoff	• Kraftstoffmenge prüfen
	• Kraftstoff alt oder verschmutzt	• Kraftstoff in ein Gefäß im Freien ablassen. Tank mit frischem, sauberem Kraftstoff befüllen.
	• Fehler in der Kraftstoffleitung	• Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen
	• Kraftstofffilter verstopft	• Kraftstofffilter reinigen bzw. ersetzen
	• Zündkerze verrußt oder defekt	• Zündkerze reinigen bzw. ersetzen
	• Elektrodenabstand falsch	• Elektrodenabstand einstellen
	• Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt	• Zündkerzenstecker aufstecken
	• Vergaser verschmutzt, nicht richtig eingestellt oder defekt	• Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	• Motor „abgesoffen“	• Zündkerze herausschrauben, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder reinschrauben
	• Anwerfmechanismus defekt	• Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Heckenschere schneidet mit Unterbrechungen	• Motor defekt	• Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	• Interner Fehler	• Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	• Kraftstoff alt oder verschmutzt	• Kraftstoff in ein Gefäß im Freien ablassen. Tank mit frischem, sauberem Kraftstoff befüllen.
	• Zündkerze verrußt	• Zündkerze reinigen bzw. ersetzen. Zündkerzenstecker kontrollieren.
	• Vergaser falsch eingestellt	• Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Motor läuft, Schneideeinrichtung bleibt stehen	• Interner Fehler	• Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	• Kupplung defekt	• Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	• Schneideeinrichtung blockiert	• Motor ausschalten und den Gegenstand entfernen
Motorleistung lässt nach	• Kraftstoffgemisch falsch	• gemäß Betriebsanleitung tanken
	• Stellung des Starthebels falsch	• Starthebel auf  stellen
	• Luftfilter verschmutzt	• Luftfilter reinigen bzw. ersetzen
	• Zündkerze verrußt	• Zündkerze reinigen
	• Elektrodenabstand falsch	• Elektrodenabstand einstellen
	• Schalldämpfer verstopft	• Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
	• Vergaser verschmutzt oder nicht richtig eingestellt	• Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
Schneideeinrichtung wird heiß	• Fehlende Schmierung → Reibung	• Schneideeinrichtung ölen
	• zu geringes Gleitspiel	• Gleitspiel einstellen
	• Schneideeinrichtung ist stumpf	• Schneideeinrichtung schärfen lassen
Rauchentwicklung	• Kraftstoffgemisch falsch	• gemäß Betriebsanleitung tanken
	• Vergaser verschmutzt oder nicht richtig eingestellt	• Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Bei weiteren Fehlfunktionen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.



0 23 82 / 8 92 - 54
- 58
- 65
- 101
- 102

Technische Daten

Typ	➔ HB 60 N	
Model	➔ HB 60 N	
Baujahr	➔ siehe letzte Seite	
max. Motorleistung (bei Motordrehzahl)	➔ 0,65 kW (5500 min ⁻¹)	
Hubraum	➔ 22,5 cm ³	
Leerlaufdrehzahl n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
max. Motordrehzahl	➔ 8000 min ⁻¹	
Motordrehzahl mit laufender Schneideinrichtung	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Zündanlage	➔ elektronische Zündung	
Zündkerze	➔ LD-BM6A oder vergleichbarer Typ	
Elektrodenabstand	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Kraftstofftank-Inhalt	➔ 0,6 l	
Mischungsverhältnis (Kraftstoff/Zweitakt-Öl)	➔ 40:1	
Hand-Arm-Vibration (nach EN 1033/DIN 45675)	➔ a _{hV,eq} = 3,715 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²	
Schwertlänge	➔ 600 mm	
Schnittlänge	➔ 550 mm	
Schnittstärke	➔ 28 mm	
Schnittgeschwindigkeit	➔ 3100 Schnitte/min	
Gewicht (Tank leer, ohne Messerschutz)	➔ ca. 6,5 kg	
Schalldruckpegel L _{PA} am Arbeitsplatz (nach Richtlinie 2000/14/EG)	➔ 97,7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Schallleistungspegel L _{WA} (nach Richtlinie 2000/14/EG)	➔ gemessener Schallleistungspegel 110,7 dB (A) ➔ garantierter Schallleistungspegel 114 dB (A)	

Garantie

Bitte beachten Sie die beiliegende Garantieerklärung.

Contents

EC Declaration of Conformity	16
Extent of delivery	16
Description of device / spare parts	16
Operating times	17
Symbols machine	17
Symbols operating manual	17
Normal intended use	17
Risidual risks	18
Vibrations	18
Safety instructions	18
– Safe handling with fuels	19
Before the first start-up	20
Fuelling	20
– Petrol	20
– Two-stroke engine oil	20
– Mixing	20
– Fuelling the hedge trimmer	20
Start-up	20
– To start the hedge trimmer	21
– Starting with cold engine	21
– Stopping the engine	21
– Stopping the engine in an emergency	21
– Starting with warm engine	21
– Throttle lock-out switch	21
Adjustments on the hedge trimmer	21
Working instructions	21
– General behaviour when working with the hedge trimmer	22
– Working with the hedge trimmer	22
Maintenance and Care	22
– Maintenance	23
– Adjusting the cutting device	23
– Lubricating the gearbox	23
– Adjusting the idle speed	23
– Cleaning/replacing the air filter	23
– Cleaning/replacing the fuel filter	23
– Checking/replacing the spark plug	24
– Checking the ignition spark	24
– Silencer/exhaust outlet	24
– Care	24
Transport	24
Storage	25
Maintenance and cleaning schedule	25
Possible faults	26
Technical data	27
Guarantee	27

EC Declaration of Conformity

according to EC directive: 2006/42/EC

We,

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

herewith declare under our sole responsibility that the product
Heckenschere (petrol hedge trimmer) type HB 60 N

Serial number: 000001-020000

is conform with the above mentioned EC directive as well as with
the provisions of the guidelines below:

2004/108/EC and 2000/14/EC

Following harmonized standards have been applied:

EN ISO 10517:2009

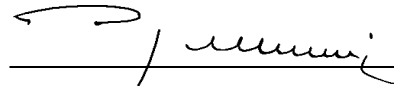
Conformity assessment procedure: 2000/14/EC - Appendix V.

Measured level of the acoustic output L_{WA} 110,7 dB (A).

Guaranteed level of the acoustic output L_{WA} 114 dB (A).

Duly authorised person for the compilation of technical
documents:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technical department – Schinkelstr. 97
59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 12.03.2012

A. Pollmeier, management

Extent of delivery

- Hedge trimmer HB 60 N
- Fuel mixing can (26)
- Tool bag (24)
- Operating manual
- Knife protection (13)
- Assembly and operating instruction sheet

 After unpacking, check the contents of the box

- That it is complete
- Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or
the manufacturer immediately.

Description of device / spare parts

➡ **1**

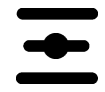
Pos.	Order-No.	Denomination
1		Throttle lock-out switch
2		ON / OFF-switch ➡ 4
3		Rear handle
4		Handle unlocking device
5		Throttle trigger
6		Silencer ➡ 19
7	364224	Fuel filter
8	364226	Fuel tank cap
9		Cranking handle
10		Cranking rope with handle
11	364243	Front handhold
12		Hand guard

13	364227	Protective cap
14		Cutting device
15		Spark plug connector
16	364253	Spark plug
17	362970	Wing screw
18	364230	Air filter cover
19		Outlet (exhaust)
20		Choke
21	362975	Air filter
22		Fuel pump ➡ 2
23		Grease filling plug
24	364223	Tool bag
25	362963	Spark plug socket spanner
26	364225	Fuel mixing can
27	364222	Safety label
28		Open-end wrench size 8/10
29		Allen key size 3
30		Allen key size 4
31		Allen key size 5
32		Screw driver

Operating times

Before initiating the device please observe the provisions pertaining to corresponding laws (regional provisions) for the noise control.

Symbols machine

	Warning! This device may cause serious injury.		Carefully read operator's manual before handling the machine.
	Petrol and oil are a fire hazard and can explode. Smoking and open fire and smoke are prohibited.		Do not expose to rain. Protect against humidity.
	Wear eye protection		Wear ear protection.
	Wear protective gloves.		Wear safety shoes.
	Choke position for "cold start"		Choke position for "warm start and working"

Stop the engine and disconnect the spark plug connector before performing cleaning, maintenance or repair work.		Risk of carbon monoxide poisoning. Do not start or operate the engine in closed rooms even if doors and windows are open.
Warning of hot surfaces. Danger of burning! Do not touch hot engine parts. Such parts may remain hot for a short time even after the machine has been stopped.		Keep bystanders as well as pets and domestic animals away from the danger zone. Safety distance at least 15 m.

Symbols Operating instructions



Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.



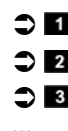
Important information on proper handling of the hedge trimmer. Not observing this instruction can lead to faults in the hedge trimmer.



User information. This information helps you to use all the functions of the hedge trimmer optimally.



Assembly, operation and servicing the hedge trimmer. Here you are explained exactly what to do.



Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.



Normal intended use

- The hedge trimmer is only suitable for the private use in the house and hobby garden.
- As hedge shears for the private house and hobby garden are considered such devices that are not applied in public facilities, parks, and sports facilities as well as in the agriculture and silviculture.
- The device shall not be used for cutting grass, grass borders or in order to chop for composting. Otherwise, there is a risk of injury.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- The relevant accident prevention regulations for the operation as well as the other generally acknowledged occupational medicine and safety rules must be complied with.

- Any other use is deemed not to be intended use. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Unauthorized modifications to the hedge trimmer preclude any liability of the manufacturer for resulting damages of any kind.
- The machine may only be equipped, used and serviced by persons who are familiar with it and have been instructed on the hazards. Repair work may only be performed by us or authorized service centres.
- The machine may not be used in a potentially explosive environment or be exposed to rain.
- Metallic parts (wires etc.) have unconditionally to be removed from the material to be cut.

Residual risks

Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Injury by catapulted parts.
- Breaking or catapulting of knife pieces.
- Carbon monoxide poisoning when using the device in closed or poorly ventilated rooms.
- Burning when touching hot parts.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- This device generates an electromagnetic field during operation. Such a field may affect active or passive medical implants under certain circumstances. To reduce the risk of serious injuries we recommend persons who carry medical implants to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this device.
- Health impairment resulting from exposure to hand arm vibration if the machine is used too long or is not properly guided and maintained.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Vibrations

$a_{hv,eq} = 3.715 \text{ m/s}^2$; $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The indicated vibration emission level has been measured according to a standardised test method and can be used to compare power tools.

It can also be used for an initial estimate of exposure.

Warning!

The vibration emission level can differ from the indicated value during actual use of the power tool depending on the manner of usage.

It is necessary to define safety measures to protect the operator that are based on an estimate of exposure at the actual conditions of usage (for this, all parts of the operation cycle have to be considered, e.g. times during which the power tool is cut off and times during which it is switched on but runs in no-load mode).

Safety instructions

⚠ This hedge trimmer can cause serious injuries. Carefully read the instructions on how to handle, prepare, service, start and stop this hedge trimmer. Familiarize yourself with all controls and the proper operating of this hedge trimmer.

⚠ Before starting this device, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

i Keep these security advices (operating instructions) always together with the hedge trimmer.

⚠ The hedge trimmer shall only be operated by persons with sufficient experience.

⚠ Give or lend the hedge trimmer only to persons who are familiar with the hedge trimmer and its operation. Give always the operating instruction to take with them.

⚠ Repair works on the device must be carried out by the manufacturer or by companies appointed by the manufacturer respectively.

Primary users

Persons working for the first time with the hedge trimmer must obtain a practical instruction to the use of the hedge trimmer and the operator protection equipment by an experienced operating person.

- Be attentive. Be careful what you do. Behave sensibly when working. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions. Insufficiently informed operators may put at risk their own and the health of other persons.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see "Normal intended use").
- Avoid abnormal posture. Provide a safe standing position and keep at any time the balance.
- Wear suitable work clothes:
 - Do not wear loose-fitting clothes or jewellery; they can catch in moving parts.
 - Gloves and slip-proof shoes
 - Hairnet in case of long hair
- Wear protective clothing:
 - ear protection
 - protective goggles or face protection
 - protective gloves
 - safety boots
 - certificated hardhat in situations where injuries to the head must be expected.
- We recommend to wear a leg protection and a safety jacket.
- Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents.

- Take into consideration environmental influences:
 - Do not expose the hedge trimmer to rain.
 - Do not use the hedge trimmer in a damp or wet environment.
 - Delay the work in case of disadvantageous weather (rain, snow, ice, wind) – increased risk of accidents!
 - Provide for good illumination.
 - Do not use the hedge trimmer near inflammable liquids or gases.
- Familiarize yourself with your environment and pay attention to possible dangers which you may not be able to hear because of the motor noise.
- Never leave the hedge trimmer unattended.
- For breaks the hedge trimmer has to be put down in such a manner that no person will be endangered. Assure the hedge trimmer against unauthorised access.
- Persons under the age of 18 must not operate the device.
- Keep other persons away.
- The operator is responsible for accidents or risks which occur to other persons or their properties.
- The operator is responsible to third persons within the area of operations.
- Keep children away.
- Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or motor.
Keep them away from your working area.
- Avoid to use this machine when persons are close to you, in particular children.
- Do not use a blunt, broken or otherwise damaged cutting device.
- Be sure that the cutting device already moves before you start cutting.
- Take special care when operating close to overhead cables.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- Do not modify the device or parts of the device respectively.
- Do not use any knives which do not comply with the indicated characteristics of this instruction manual.
- ⚠ The use of other tools and other accessories can signify a risk of injury for you.
- Stop the machine and remove the spark plug connector from the spark plug when
 - the hedge trimmer had contact with soil, stones, nails or other foreign substances
⇒ checking the device for damages
 - carrying out repair works
 - maintenance and cleaning
 - carrying out servicing and repair works, removal of faults (including blocking of knives)
 - transport and storage
 - leaving the hedge trimmer (also for short-term interruptions)
- Maintain your hedge trimmer with care:
 - Keep your tools sharp and clean in order to be able to work better and safer.
 - Keep handles dry and free of oil and grease.
 - Follow the maintenance instructions.



- Check the machine for possible damage:
 - Before continuing to use the machine, the protective devices must be inspected to ensure that they work perfectly and with their intended function.
 - Check whether the movable parts function perfectly and do not stick or whether the parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the hedge trimmer.
 - Damaged guards and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
 - Damaged or illegible safety labels should be replaced immediately.
- Do not allow any tool key to be plugged in!
Before switching on, check always that wrenches and adjusting tools are removed. Before switching on, check always that wrenches and adjusting tools are removed.
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- Do not repair the device unless you are qualified for such kind of work.

⚠ Do not carry out repair operations on the machine other than those described in section “Maintenance and care” but contact the manufacturer or authorized customer service centres.

⚠ Repairs to other parts of the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points.

⚠ Use only original spare parts. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Safe handling with fuels



Fuels and fuel vapours are inflammable and may cause serious injury on the skin or when inhaled. Therefore be careful and provide sufficient ventilation when handling with fuels.



- Never remove the tank cap and fuel when the engine is running or is still hot.
- Stop the engine and allow the device to cool down before fuelling it.
- Do not smoke and avoid open flames when fuelling.
- Wear gloves when fuelling.
- Do not fuel in closed rooms.
- Avoid spilling of fuel or oil. Clean the hedge trimmer immediately when you have spilled fuel or oil. Change your clothes immediately when you have spilled fuel or oil on them.
- Make sure that no fuel can come into the soil.
- Carefully close the tank cap after fuelling and check that it does not get loose during operation.
- Check that there is no leakage on the tank cap and fuel lines. If there are leaks this device may not be started.
- Only transport and store fuels in containers approved and identified for this.
- Keep children away from fuels.

- Do not handle and store fuels close to combustible and highly inflammable materials as well as sparks and open flames.
- Go away at least three metres from the fuelling place to start the device.
- To reduce the fire risk keep the motor and silencer free from cutting remainders, leaves and lubricants.
- If fuel is spilled, do not try to start the engine. Instead remove the device of the petrol polluted area before start.

Before the first start-up

-  The hedge trimmer is supplied without fuel.
Fuel the hedge trimmer as described under "Fuelling".

Fuelling

-  This device is operated by a mixture from regular petrol (unleaded) and two-stroke engine oil.



Utmost care is required when handling fuel and oil. Keep away smoke and open flames (risk of explosion).

Petrol

Petrol: Octane number at least 91 ROZ unleaded

- Do not fill in leaded petrol, diesel or other non-approved fuels.
- Do not use petrol having a smaller octane number than 91 ROZ. This may lead to severe engine damages due to increased engine temperatures.
- If you frequently operate the device at high speeds, you should use petrol with a higher octane number.
- The use of unleaded petrol is recommended for environment protection reasons.

Two-stroke engine oil:

acc. to JASO FC or ISO EGD specifications

-  Do not use
- four-stroke oil or two-stroke oil for water-cooled outboard engines,
 - mixtures ready for use from petrol stations.

Mixing

Ratio of mixture: 40:1

Petrol	Two-stroke engine oil 2.5 % (40:1)
1 litres	25 ml
2 litres	50 ml
5 litres	125 ml
10 litres	250 ml

- Measure the oil quantity accurately as a small deviation of it has a large effect on the ratio of mixture in particular for small fuel quantities.

- Do not change the ratio of mixture. This will lead to more residues of combustion, a higher fuel consumption, a decrease of output or damages to the engine.

 Mix petrol and oil in the supplied fuel mixing can (26).

1. At first fill in half the quantity of petrol to be mixed.
2. Then fill in the total amount of oil.
3. Shake the fuel mixture.
4. Fill in the remaining quantity of petrol.

- Fuels have only a limited shelf-life, they are subject to ageing. Outdated fuels and fuel mixtures may result in starting problems. Therefore, mix only that quantity of fuel which you can use within a month.
- Only store fuels in containers approved and identified for this. Keep fuel containers in a dry and safe area.
- Make sure that fuel containers are kept out of the reach for children.

Fuelling the hedge trimmer



- Stop the engine and allow it to cool down.
- Wear protective gloves.
- Avoid eye and skin contact.
- Strictly follow the instructions under "Safe handling with fuels".

1. Only fuel the hedge trimmer in the open or in sufficiently ventilated rooms.
2. Clean the area around the filler neck. Contamination in the tank may result in malfunction.
3. Shake the container once more before pouring the fuel mixture into the tank.
4.  **2** Carefully open the tank cap (8) to allow possible overpressure to relax.
5. Carefully fill the fuel mixture up to the lower edge of the filler neck.
6. Close the tank cap.
Check that the tank cap is tight.
7. Clean the tank cap and the area around it.
8. Check the tank and the fuel lines for leaks.
9.  **2** Operate the fuel pump (22) if required.
10.  Before starting the engine go away at least three metres from the fuelling place.

Start-up

 Caution! Prior to starting the machine learn how to put it out of action in emergency cases.

 You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and completely and properly assembled the machine!

-  **4** Make sure that the ON/OFF switch (2), the throttle lock-out switch (1) and the throttle trigger (5) function perfectly.
- This hedge trimmer is only allowed to be started after it is completely assembled.

- Support the hedge trimmer when starting and hold it firmly. Make sure that the cutting device can move freely.

To start the hedge trimmer:

1. Keep a safe distance to flammable materials.
2. Have a safe standing position.
3. ➡ **3** Place the hedge trimmer on the ground in front of you, with the cutting device showing away from your body.
4. ➡ **3** Put the right foot tip in the rear handle (3).
5. Hold the front handle (11) with your left hand.

Starting with cold engine

1. ➡ **5** Firmly press on the fuel pump (22) several times until petrol (gasoline)/foam is visible in the priming pump.
2. ➡ **5** Put the choke lever (20) to .
3. ➡ **4** Slide the ON/OFF switch (2) to the position "I".
4. ➡ **3** Grasp the cranking handle (9) and slowly pull the cranking rope until a resistance is felt. Then, pull quickly and firmly.
 - ⚠ Do not fully pull out the cranking rope and slowly guide the cranking handle back to make sure that the cranking rope is correctly wound up.

Repeat this operation until the engine starts.
5. ➡ **5** When the engine starts slide the choke (20) to .
6. Then, fully press the throttle lever.
 - ➡ Die Schneideinrichtung läuft an.
7. Release the throttle trigger.
 - ➡ The engine runs in idle mode.
 - ➡ Die Schneideinrichtung bleibt stehen.
8. Allow the device to warm up for approx. 1 minute before starting the work.

Stopping the engine

- ➡ **4**
1. Release the throttle trigger (5). Wait until the engine idles.
 2. Slide the ON/OFF switch (2) to the position "O".

i Stopping the engine in an emergency

Slide the ON/OFF switch (2) to the position "O".

Starting with warm engine

Start the machine as described under "Starting with cold engine",

➡ but leave the choke lever (20) in the operating position .

Throttle lock-out switch

➡ **7**

1. Hold the front handle (11) with one hand.
2. Hold the hedge trimmer on its rear handle (3) with the other hand and press the throttle lock-out switch (1).
3. Press the throttle trigger (5).

4. The cutting device will start moving.

- i** If you release the throttle trigger, the cutting device will stop and the engine will idle.
If the cutting device runs in spite of non-pressed throttle trigger, you have to reduce the idle speed. (See "Maintenance".)

Adjustments on the hedge trimmer

- ➡ **6**  Adjusting the rear handle (3).

To make working with the hedge trimmer easier it is possible to choose one of the 3 working positions of the rear handle.

- i** When adjusting, the throttle trigger (5) can not be pressed.

➡ **6**

1. Use your left hand to hold the hedge trimmer on its front handle (11).
2. Press the handle unlocking device (4).
3. Turn the handle to your desired position.
4. Release the handle unlocking device. Make sure that the unlocking device engages again and that the handle is secured.

Working instructions

- ⚠** Carry out the following checks before starting and regularly during working with the hedge trimmer:

- ⇒ Is the hedge trimmer assembled completely and properly?
Check also that all nuts and screws are tightened.
- ⚠** Screws on the cutting device: See "Maintenance and care".
- ⇒ Is the hedge trimmer in good and safe condition?
Do all safety devices properly work?
- ⇒ Is the fuel tank filled?
- ⇒ Is the cutting device undamaged and sharpened?
- ⇒ Are engine and silencer free from deposits, leaves or emerging lubricants? (risk of fire)
- ⇒ Is handhold clean and dry – free of oil, grease and resin?
- ⇒ Is workplace free of risks to stumble?
- ⇒ Do you wear the required protective equipment?
- ⇒ Did you read and understand all advices?
- ⇒ Is the throttle trigger easy-running and the locking knob functioning?
- ⇒ Does the ON/OFF switch properly work?
- ⇒ Does the cutting device always stop in idle mode?
If the cutting device moves during idling the idle speed must be reduced (see "Adjusting the idle speed").
- ⇒ Check that the gearbox is sufficiently lubricated (see "Maintenance and care").

General behaviour when working with the hedge trimmer

- Never work alone. Another person should stay close enough to hear calls for help.

- Keep children, bystanders and animals at a distance (15m min.) from your working area.
- Do not work on snow, ice or other slippery ground – slip hazard.
- Do not work under insufficient light conditions (e.g. fog, rain, snow flurry or twilight).
- Scare animals off the hedge before starting to cut in order to prevent them from being injured.
- Provide for a safe and cleaned workplace. Remove from the working area objects which might be thrown off.
- Avoid abnormal posture. Keep at any time the balance. Do not work with the upper part of the body leaned forward.
- Operate the hedge trimmer only with safe standing position.
- Stop the hedge trimmer when moving to another work place.
- Keep hands and feet away from the cutting device when it moves.
- Hold the hedge trimmer so that you do not inhale exhaust gases. Do not work in closed rooms.
- Do not use the hedge trimmer to pick up or remove wood pieces or other objects.
- Remove unconditionally any foreign objects out of the hedge (e.g. wires) as these can damage the knives of the hedge trimmer.
- ➡ **7** Hold the hedge trimmer always firmly with both hands, left hand on the front handhold and right hand on the rear handhold).
- If you release the throttle trigger the cutting device will after-run for a short time (free wheeling effect).
- Start trimming with the cutting device moving.
- Never touch the cutting device with your hands during operation.
- Never work
 - with stretched arms
 - on hardly accessible places
 - too far bent forward
- Never work with the hedge trimmer above shoulder height.
- Never get in contact with the running cutting device with metallic fences or the ground.
- Stop the engine and allow the machine to come to a stop when
 - the cutting tool hits a foreign object,
 - abnormal operating noise is noticed,
 - the machine causes abnormal vibration.
 ➡ Then, pull off the spark plug connector from the spark plug and take the following actions:
 - check the machine for damages,
 - check for loose parts and tighten them if necessary,
 - replace damaged parts by equivalent parts or have them repaired.
- Stop the engine and pull the spark plug connector:
 - to remove jammed material,
 - to eliminate faults,
 - for work breaks,
 - before leaving the hedge trimmer,
 - before checking the hedge trimmer,
 - before adjusting the working position of cutting device
- Do not place a hot hedge trimmer in dry grass or onto inflammable objects.
- Before starting your work make sure that:

- no other persons or animals stay within the working area,
- you can always step back without any barriers,
- your standing area is free from foreign objects, brushwood and branches,
- you have always a secure standing position.

Working with the hedge trimmer



Hold the hedge trimmer with both hands on a safe distance from the body.

- The maximal diameter to cut depends on the wood's type, age, moisture and hardness.
Therefore cut very thick branches using branch shears to your desired length before trimming the hedge.
- ➡ **8 9** Due to its double sided knives the hedge trimmer can be guided forward and backward or by oscillating movements from one to another side.
- At first cut the sides of the hedge and then the upper edge.
- Cut the hedge from the bottom up.
- ➡ **10** Cut the hedge in trapezium shape. This prevents the lower hedge area from growing bare due to insufficient light.
- Stretch a guide over the complete length of the hedge when you want to shorten the upper edge of the hedge evenly.
- Trim in several passes if you have to cut down a large portion of the hedge.
- Best time for hedge trimming:

⇒ Leaved hedge:	June and October
⇒ Conifer hedge:	April and August
⇒ Quickly growing hedge:	from May and then every 6 weeks
- Pay attention to breeding birds in the hedge. If so, put off hedge trimming or leave this area out.



At any case pay attention to all safety instructions.

Maintenance and Care

Before each maintenance and cleaning work

- Stop the engine.
- Wait until the cutting device does not longer move.
- Stop the engine and pull off the spark plug connector (with the exception of idle speed adjustment).
- allow the device to cool down



Do not carry out maintenance work close to open flames. Risk of fire.

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Maintenance



In order to avoid possible injuries wear gloves.

To guarantee a long and reliable usage of the hedge trimmer carry out the following maintenance works regularly.

Check the hedge trimmer for obvious defects such as

- loose fastening elements
- worn or damaged components
- deformed, broken or damaged cutting device
- leaks from the fuel tank cap or fuel lines

Check the hedge trimmer after each application for

- wear and tear, in particular sliding play of the cutting device
- correct assembly and faultless covers and protective devices.

Necessary repair or maintenance operations have to be carried out before the usage of the hedge trimmer.

Adjusting the cutting device

Readjust the sliding play if cut material is clamped between the blades or the play has increased due to normal wearing of the cutting device after a longer period of use.

To obtain good cutting results the free motion between the blades and the sword must be correctly adjusted.

11

For this proceed as follows:

1. Loosen the nuts (A) on the top surface of the cutting device.
2. Slightly tighten the screws (B) on the underside (if required loosen them previously).
3. Turn the screw back anticlockwise by a quarter up to a half turn.
4. Use a screwdriver to hold the screw and firmly tighten the nuts.

 The sliding play is correctly adjusted if the washer under the screw head can just be freely moved back and forth by hand.

5. Lubricate the cutting device using environmental-compatible lubricating oil.

 If the play is too small, this may cause a great extent of heating and thus damage to the device.

Lubricating the gearbox

12

 Lubricate the gearbox every 25 operating hours.

1. Put the grease gun onto the grease filling plug (23). The grease filling plug is located at the gearbox (on the bottom of the hedge trimmer).

2. Force some grease into the zerk fitting.

 Do not fully fill the gearbox. Grease expands due to heat generated during operation. There is the risk of damages to seals and grease leakage when the gearbox is fully filled with grease.

Use SHELL ALVANIA RL3, for example, or an equivalent grease brand.



Adjusting the idle speed

The carburetor is factory-set to the correct idle speed so that the correct fuel-air mixture is fed to the engine.

 The idle speed is correctly adjusted when the engine runs smoothly in every position. It should be a clear difference to the speed at which the cutting device begins to move. Also the cutting device may not move when the choke is put to .

In the cases below the carburetor (idle speed) has to be corrected:

- The cutting device continues to move at idle speed (idle speed too high).
- Erratic running or lack of acceleration (idle speed too low)
- Adjustment to weather conditions and temperatures



An incorrect carburetor adjustment results in severe engine damages. Do not continue working with the machine in such a condition.

 Do not continue working with the hedge trimmer in such a condition.



Cleaning / replacing the air filter

14

Clean the air filter from dust and dirt on a regular basis to prevent

- starting problems,
- carburetor faults,
- loss of output,
- worn engine parts
- too high fuel consumption.

Clean the air filter every 8 operating hours, or more frequently in dusty environments.

1.  13 Put the choke (20) to  to prevent dirt particles from coming into the carburetor.
2.  13 Loosen the wing screw (17) and remove the air filter cover (18).
3.  14 Remove the air filter (21).
4. Wash the air filter in a luke warm soapy solution.
 Do not blow out dirt particles, otherwise there is a risk of eye injury.
5. Clean the air filter interior using a brush.
6. Allow the air filter to dry well and reinsert it.
7. Re-mount the air filter cover.

 Never operate the machine without air filter. Dust and dirt can enter the engine and cause damages to the machine.

Replace the air filter on a regular basis.

 Damaged air filters must be replaced without delay.



Cleaning/replacing the fuel filter

15

Check the fuel filter (7) if required. A contaminated fuel filter restricts the fuel supply.

Open the tank cap (8) and pull the fuel filter through the opening using a wire hook.

⇒ **Slight contamination:**

Pull the fuel filter from the fuel line and clean it in petroleum ether.

⇒ **Bad contamination:**

Replace the fuel filter.

Checking / replacing the spark plug



➔ **16** Do not touch the spark plug (16) or the spark plug connector (15) when the engine runs. High voltage!



Risk of burning on the hot engine.
Wear protective gloves.

Check the spark plug and the spark gap on a regular basis.

For this proceed as follows:

1. ➔ **16** Pull the spark plug connector from the spark plug.
2. ➔ **17** Remove the spark plug using the supplied spark plug wrench (25).

The spark gap must be 0.6 to 0.7 mm.

Clean the spark plug when it is contaminated.

Install the spark plug in reverse order.

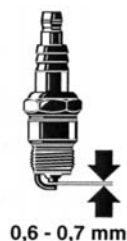
 Do not overtighten the spark plug.

 Used spark plug: 1/8 – 1/4 turn

 New spark plug: 1/2 turn

 A loose spark plug may overheat and damage the engine.

 Tightening the spark plug too firmly may damage the thread in the cylinder head.



Replace the spark plug:

- every 100 hours or each season (whichever case comes first)
- when the insulating body is damaged,
- when the electrodes show excessive erosion,
- when the electrodes show excessive dirt or oil.

Use the following spark plug type:

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Checking the ignition spark

1. ➔ **17** Remove the spark plug.
2. ➔ **18** Firmly put the spark plug connector (15) on the spark plug (16) again.
3. ➔ **18** Insert the spark plug socket spanner through the body opening. The spark plug socket spanner must have contact to the engine housing (metal).

 Do not insert the spark plug socket spanner in the spark plug hole.

4. ➔ **18** Use an insulated pair of tongs to press the spark plug against the spark plug socket spanner (25) (away from the spark plug hole).
5. ➔ **4** Slide the ON/OFF switch to the position “I”.

Pull the cranking rope.

 If there is no spark visible between the electrodes, the spark plug may be defective.

Silencer / exhaust outlet

1. ➔ **19** Check the tight seat of the screws (D) on the silencer (6) on a regular basis.

➔ If they are loose, tighten them hand-tight.

 Do not retighten the silencer screws when the engine is hot.

2. ➔ **20** Clean the exhaust outlet (19) on a regular basis.

Care

Clean the hedge trimmer thoroughly after each application so that the faultless function is kept.



Wear protective gloves when cleaning the cutting device.

⇒ Clean the case with a soft brush or a dry cloth.

 Water, solvents and polishing agents shall not be applied.

⇒ Check that the ventilation slots for the motor cooling are free (risk of overheating).

⇒ To minimise the risk of fire make sure that the engine and silencer are free from dirt, leaves or emerging lubricant.

⇒ Clean the cutting device on a regular basis using a brush or a cloth.

 Never clean the knives with water (Risk of corrosion!)

⇒ Clean and oil all moving parts regularly.

 Never use any grease!

 Use for instance environmentally acceptable spray oil.

Transport

 To transport the device stop the engine and wait until the cutting device does not longer move. Attach the protective cover.

- Carry the device with the front handle.
- When transporting the device within a car put it in the boot or on a separate loading area. Secure the hedge trimmer against tipping over, damages and fuel spillage.

Storage

- Store unused devices with attached protective cover in a dry, locked place out of the reach of children.
- Always store the machine in places where gasoline vapour cannot come into contact with open flames or sparks (e. g. not close to a stove, oven or water heater with pilot light).
- Allow always the device to cool down before storage
- To extend the service life of the hedge trimmer and guarantee smooth operation, before storing for a longer period
 - ⇒ thoroughly clean the device
 - ⇒ treat all movable parts with an environmentally friendly oil
 - ❗ Never use any grease!
 - ⇒ Slide the protective cover on the cutting device.
 - ⇒ Remove the spark plug connector.

⇒ Remove the spark plug. Then fill a little amount of engine oil (approx. 5-10 ml) into the cylinder. Slowly pull out the cranking rope handle to distribute the oil. Re-mount the spark plug.

❗ Before any use of the device you have to remove and clean the spark plug.

⇒ Empty the fuel tank completely.

❗ Always drain the tank in the open or in sufficiently ventilated rooms.

❗ Dispose of remaining fuel in an environmentally compatible manner.

⇒ Operate the engine until the carburettor is empty.

⇒ Check the machine for perfect condition to ensure a safe use of it after a longer period of storage.

Maintenance and cleaning schedule

Maintenance work	Before each use	After each use	Every 8 Std.	Every 25 Std.	Every 100 hours	If required / damaged	Each season
Fuelling	■						
Lubricate the gearbox				■			
Check the cutting blade		■					■
Replace the cutting blade						■	
Replace the thread knife							
Throttle trigger / throttle lock-out switch / ON/OFF switch – Functional test	■						
Throttle trigger / throttle lock-out switch / ON/OFF switch – Have it replaced						■	
Cranking rope - Functional test	■						
Cranking rope Have it replaced						■	
Check the fuel and oil tank caps	■						
- Replace						■	
Clean fuel filling filter				■		■	■
Clean the fuel filter				■			■
Replace air filter						■	
Cleaning the air filter			■				■
Replace air filter						■	
Spark plug			■				■
Check the spark plug connector							
Replace the spark plug					■	■	■
Clean the silencer			■				■
Check the carburetor in idle speed (cutting device may not move)	■						■
- Have this adjusted						■	
Check the machine	■						■
Clean the machine		■					■
Replace the safety label						■	

Possible faults



Before each fault elimination:



- Switch off device.
- Wait until the cutting device does not longer move.
- Remove the spark plug connector.
- Wear gloves.

Fault	Possible cause	Remedy
Hedge trimmer does not work.	• No fuel supply	• Check the fuel quantity
	• Fuel old or contaminated	• Drain the fuel into a container outdoors. Fill the tank with fresh and clean fuel.
	• Fault in the fuel line	• Check the fuel line for kinks or damages
	• Fuel filter clogged	• Clean/replace the fuel filter
	• Spark plug sooted or defective	• Clean or replace the spark plug
	• Incorrect electrode gap	• Adjust the electrode gap
	• Spark plug connector not placed on.	• Place on the spark plug connector.
	• Carburetor soiled, incorrectly adjusted or defective	• Contact the customer service.
	• Engine flooded	• Screw off, clean and dry the spark plug. Then pull the cranking rope several times and reinstall the spark plug.
	• Cranking mechanism defective	• Contact the customer service.
Hedge trimmer cuts with interruptions	• Engine defective.	• Contact the customer service.
	• Internal fault	• Contact the customer service.
	• Fuel old or contaminated.	• Drain the fuel into a container outdoors. Fill the tank with fresh and clean fuel.
	• Spark plug sooted	• Clean or replace the spark plug. Check the spark plug connector.
	• Carburetor incorrectly adjusted	• Contact the customer service.
Engine is running, cutting device does not move	• Internal fault.	• Contact the customer service.
	• ON / OFF switch defective.	• Contact the customer service.
	• Cutting device blocked	• Stop the engine and remove the object
Decreasing engine power	• Internal fault.	• Contact the customer service
	• Clutch defective	• Contact the customer service
	• Incorrect fuel composition	• Fuel according to the operating instructions
	• Incorrect position of the choke lever	• Put the choke lever to
	• Air filter contaminated.	• Clean/replace the air filter.
	• Spark plug sooted	• Clean the spark plug
	• Incorrect electrode gap	• Adjust the electrode gap
Cutting device gets hot	• Silencer blocked	• Contact the customer service.
	• Carburetor soiled or incorrectly adjusted	• Contact the customer service.
	• Missing lubrication → friction	• Oil the cutting device
Smoke	• Not enough play	• Adjust the sliding play
	• Cutting blades are blunt	• Have the cutting device sharpened
Smoke	• Incorrect fuel composition	• Fuel according to the operating instructions
	• Carburetor soiled, incorrectly adjusted or defective	• Contact the customer service.

Technical data

Type	➔ HB 60 N	
Model	➔ HB 60 N	
Year of construction	➔ see last page	
Max. engine output at a certain speed	➔ 0.65 kW (5500 min ⁻¹)	
Cubic capacity	➔ 22.5 cm ³	
No-load speed n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
Max. engine speed	➔ 8000 min ⁻¹	
Engine speed with running cutting device	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Ignition system	➔ electronic ignition	
Spark plug	➔ LD BM6A or equivalent	
Spark gap	➔ 0.6 – 0.7 mm	
Fuel tank capacity	➔ 0.6 l	
Ratio of mixture (fuel/two-stroke oil)	➔ 40:1	
Hand arm vibration acc. to EN 1033/DIN 45675	➔ a _{h_v,eq} = 3.715 m/s ² ; K = 1.5 m/s ²	
Length of sword	➔ 600 mm	
Cutting length	➔ 550 mm	
Cutting thickness	➔ 28 mm	
Cutting speed	➔ 3100 cuts/min	
Weight (tank empty, without protective cover)	➔ approx. 6.5 kg	
Sound pressure level L _{PA} at the workplace (according to regulation 2000/14/EC)	➔ 97.7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Sound power level L _{WA} (according to regulation 2000/14/EC)	➔ measured sound power level 110.7 dB (A) ➔ guaranteed sound power level 114 dB (A)	

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

Sommaire

Déclaration de conformité CE	28
Etendue de fourniture	28
Description de l'équipement / Pièces de rechange	28
Horaires d'utilisation	29
Symboles figurant sur cet appareil	29
Symboles figurant sur la notice d'instructions	29
Emploi conforme à l'usage prévu	29
Risques résiduels	30
Vibrations	30
Consignes de sécurité	30
– Manipulation de carburants en toute sécurité	32
Préparation à la mise en service	32
Remplir le réservoir de carburant	32
– Essence	32
– Huile à moteurs deux temps:	32
– Mélanger le carburant	32
– Remplir le réservoir de carburant	33
Mise en service	33
– Démarrage du taille-haie	33
– Démarrage à froid	33
– Arrêter le moteur	33
– Arrêt du moteur en cas d'urgence	33
– Démarrage à chaud	33
– Blocage de l'accélérateur	33
Réglages du taille-haie	34
Consignes de travail	34
– Comportement général pendant le travail avec le taille-haie	34
– Travail avec le taille-haie	35
Entretien et nettoyage	35
– Entretien	35
– Ajustage du dispositif de coupe	35
– Lubrification de la transmission	35
– Réglage du régime au ralenti	36
– Nettoyage et remplacement du filtre à air	36
– Nettoyage et remplacement du filtre de carburant	36
– Contrôle et remplacement de la bougie	36
– Vérifier l'étincelle d'allumage	37
– Silencieux/ouverture d'échappement	37
– Nettoyage	37
Transport	37
Entreposage	37
Plan d'entretien et de nettoyage	38
Pannes	39
Caractéristiques techniques	40
Garantie	40

Déclaration de conformité de la CE

Conformément à la directive CE : 2006/42/CE

Par la présente, nous

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit Heckenschere (Taille-haie à essence) type HB 60 N

Numéro de série: 000001-020000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes : 2004/108/CE et 2000/14/CE.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:
EN ISO 10517:2009

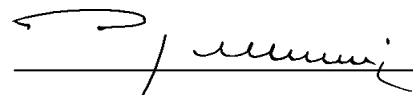
Procédé d'évaluation de la conformité: 2000/14 CE - Annexe V

Niveau de puissance sonore mesuré 110,7 dB (A).

Niveau de puissance sonore garanti 114 dB (A).

Responsable de l'établissement des documentations techniques:

ATIKA GmbH & Co. KG – Bureau technique – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 12.03.2012

A. Pollmeier, le gérant

Fourniture

- Taille-haie HB 60 N
- Bidon de mélange de carburant (26)
- Sac à outils (24)
- Notice d'instructions
- Protection de lame (13)
- Fiche de montage et d'utilisation

➡ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- ▶ l'intégralité des pièces
- ▶ la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

Description de l'équipement / Pièces de rechange

➡ 1

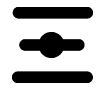
Poste	Réf. de commande.	Désignation
1		Blocage de l'accélérateur
2		Interrupteur MARCHE / ARRÊT ➡ 4
3		Poignée arrière
4		Déverrouillage de la poignée
5		Accélérateur
6		Pot d'échappement ➡ 19
7	364224	Filtre de carburant
8	364226	Bouchon du réservoir de carburant

9		Poignée de démarrage
10		Démarrateur à corde avec poignée
11	364243	Poignée avant
12		Protection des mains
13	364227	Protection des couteaux
14		Dispositif de coupe
15		Capuchon de bougie
16	364253	Bougie
17	362970	Vis à ailettes
18	364230	Couvercle du filtre à air
19		Ouverture de sortie (échappement)
20		Manette de démarrage (Choke)
21	362975	Filtre à air
22		Pompe de carburant  2
23		Embout pour l'appoint de lubrifiant
24	364223	Sac à outils
25	362963	Clé de bougie
26	364225	Bidon de mélange de carburant
27	364222	Autocollants de sécurité
28		Clé plate taille 8/10
29		Clé à insertion à six pans 3
30		Clé à insertion à six pans 4
31		Clé à insertion à six pans 5
32		Tournevis

Horaires d'utilisation

Avant la mise en service de l'appareil, s'informer sur les règlements nationaux (régionaux) relatifs à la protection contre le bruit.

Symboles figurant sur cet appareil

	Avertissement ! Le taille-haie peut provoquer de graves blessures !		Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement.
	L'huile et l'essence sont inflammables et peuvent exploser. Il est interdit de fumer et de faire un feu nu.		Ne pas laisser la machine sous la pluie. Protéger la machine de l'humidité.
	Porter un dispositif de protection des yeux!		Porter un dispositif de protection de l'ouïe!
	Porter des gants de protection.		Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.
	Manette de démarrage (Choke) "Démarrage à froid".		Manette de démarrage (Choke) "Démarrage à chaud et travail".

	Arrêter le moteur et retirer le capuchon de la bougie avant toute intervention de réparation, d'entretien et de nettoyage.		Risque d'intoxication par le monoxyde de carbone. Ne pas démarrer ou faire tourner le moteur dans un local fermé, même lorsque les portes et fenêtres sont ouvertes.
	Mise en garde de surfaces chaudes. Risque de brûlures ! Eviter de toucher les parties chaudes du moteur. Celles-ci restent chaudes pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.		Les personnes étrangères ainsi que les animaux domestiques et de rente doivent rester à l'écart de la zone dangereuse. Respecter une distance de sécurité 15 m au minimum.

Symboles figurant sur la notice d'instructions

	Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.
	Indications importantes pour un emploi conforme à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement.
	Indications pour l'utilisateur. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
	Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.
 1  2  3 ...	Consultez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe lorsque le texte fait référence au numéro d'un schéma.



Emploi conforme à l'usage prévu

- Le taille-haie ne convient qu'à l'utilisation non-professionnelle à la maison et au jardin.
- Sont considérés taille-haies pour l'utilisation non-professionnelle à la maison et au jardin les machines qui ne sont pas utilisées pour les surfaces vertes publiques telles que les parcs, les terrains de sport ainsi que pour l'agriculture et la sylviculture.
- La machine ne doit pas être utilisée pour la taille de gazons, la coupe des bordures de gazons ou le broyage de matières compostables. Risque de blessures!

- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Les prescriptions de prévention des accidents applicables au site d'exploitation ainsi que les dispositions de médecine du travail et de sécurité technique générales sont à respecter.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant; le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une modification non-conforme du taille-haie.
- Le taille-haie ne doit être ajusté, utilisé et entretenu que par des personnes familiarisées avec la machine et les dangers. Les travaux d'entretien doivent être uniquement effectués par nous ou par le service après-vente que nous avons désigné.
- Une utilisation de la machine en environnement explosif et son exposition à la pluie sont interdites.
- Enlever impérativement toute pièce métallique (fils etc.) de la haie à tailler.

Risques résiduels

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « Consignes de sécurité », « L'emploi conforme à l'usage prévu » et toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Blessures par des projections de morceaux de débris.
- Cassure et projection de pièces de lame.
- Danger d'empoisonnement par le monoxyde de carbone en utilisant la machine dans un local fermé ou mal aéré.
- Risque de brûlures au contact avec les composants chauds.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.
- Cet appareil produit un champ électromagnétique durant son utilisation. Dans certaines conditions, ce champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves, nous recommandons aux personnes avec des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'appareil.
- Les atteintes à la santé résultant des vibrations des mains et des bras lorsque la machine est utilisée pendant une période prolongée ou n'est pas conduite ou entretenue correctement.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Vibrations

$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée en employant un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour effectuer des comparaisons entre outils électriques.

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour effectuer une évaluation d'exposition préliminaire.

Avertissement:

La valeur d'émission de vibrations réelle se produisant pendant l'utilisation de l'outil électrique peut varier de la valeur indiquée, en fonction de la manière d'utilisation de l'outil électrique.

Il est indiqué de prendre des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition aux vibrations pendant les conditions de service réelles (en prenant en compte toutes les phases du cycle de service, par ex. les phases arrêts de l'outil électrique et les phases de marche à vide).

Consignes de sécurité

⚠ Ce taille-haie peut provoquer de blessures graves ! Lire soigneusement les instructions relatives au maniement correct, à la préparation, à la maintenance, au démarrage et à l'arrêt du taille-haie. Familiarisez-vous avec les organes de réglage et l'utilisation conforme du taille-haie.

⚠ Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident applicables dans le pays d'utilisation de la machine afin d'éviter tout risque d'accident possible.

i Toujours préserver ces instructions de sécurité (notice d'instructions) avec le taille-haie.

⚠ Le taille-haie ne doit être manipulé que par des personnes disposant d'une expérience suffisante.

i Confier ou prêter le taille-haie uniquement à des personnes familiarisées avec la machine et sa manipulation. Toujours passer la notice.

⚠ Les réparations de l'appareil doivent être effectuées par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

▪ Première utilisation

Avant de travailler la première fois avec le taille-haie, une formation sur l'utilisation de la machine et des vêtements de protection par une personne ayant de l'expérience sont nécessaires.

▪ Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.

▪ Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service. Un utilisateur qui n'est pas informé suffisamment peut se mettre en danger et d'autres personnes par une utilisation non conforme.

▪ Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir «Emploi conforme à l'usage prévu»).

- Eviter les postures anormales. Prendre une position sûre et préserver l'équilibre à tout moment.
- Portez des vêtements de protection appropriés :
 - pas d'habits larges ou de bijoux que la machine pourrait entraîner.
 - gants de protection et chaussures antidérapantes
 - filet pour les cheveux s'ils sont longs.
- Portez des vêtements de protection personnels :
 - protection de l'ouïe
 - lunettes de protection ou visière
 - gants de travail
 - chaussures de sécurité
 - casque de protection agréé dans les situations où il existe un risque de blessures de la tête.
- Nous recommandons de porter une protection des jambes et une veste de sécurité.
- Veillez à maintenir la zone de travail en ordre ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Prenez les conditions environnantes en considération :
 - Ne pas exposer le taille-haie à la pluie.
 - Ne pas utiliser le taille-haie dans un environnement humide ou mouillé.
 - En cas de temps défavorable (pluie, neige, glace, vent), repousser les travaux – risque d'accidents accru !
 - Veillez au bon éclairage de la zone de travail.
 - Ne pas utiliser le taille-haie en proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et aux risques potentiels que vous n'entendez pas en raison du bruit du moteur.
- Ne jamais laisser le taille-haie sans surveillance.
- Pendant les pauses de travail, poser le taille-haie de façon à éviter toute blessure. Ne jamais laisser le taille-haie à la portée de personnes non-autorisées.
- Les personnes de moins de 18 ans n'ont pas le droit de manipuler cette machine.
- Tenir à l'écart toute personne étrangère.
- L'utilisateur est responsable pour tout accident ou risque provoqué à des personnes ou du matériel.
- L'utilisateur est responsable de la machine à l'égard de tiers dans la zone de travail.
- Eloigner les enfants.
- Empêchez toute personne de toucher l'outil ou le moteur, notamment des enfants.
Tenir à l'écart de votre plan de travail toute personne étrangère.
- La machine ne doit pas être utilisée en cas de présence de personnes, notamment d'enfants.
- Ne pas utiliser un dispositif de coupe émoussé, fendu ou endommagé.
- Ne commencer à couper qu'une fois le dispositif de coupe en marche.
- Attention en cas de présence de lignes électriques aériennes.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle fonctionne mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Ne pas modifier l'appareil ou des parties ou pièces de l'appareil.
- Ne jamais utiliser des couteaux qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans cette notice.
- ⚠ L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires peut constituer un risque pour l'utilisateur.
- Arrêtez la machine et retirez le capuchon de la bougie en cas de :
 - contact du taille-haie avec de la terre, des cailloux, des clous ou d'autres corps étrangers 
 - ⇒ contrôlez si la machine est endommagée.
 - travaux de réparation
 - travaux de maintenance et de nettoyage
 - l'élimination de perturbations (le blocage des couteaux en fait partie)
 - transport et d'entreposage
 - abandonnement du taille-haie (même en cas d'interruption brève)
- Entretien votre taille-haie avec soin :
 - Maintenez les outils affûtés et propres afin de travailler mieux et en toute sécurité.
 - Les poignées doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.
 - Respectez les prescriptions de maintenance
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.
 - Avant de continuer l'utilisation de la machine, examiner avec précaution le fonctionnement correct et conforme des dispositifs de protection .
 - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions requises doivent être remplies afin de garantir une exploitation impeccable du taille-haie.
 - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés correctement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
 - Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Ne pas laisser des clés de serrage sur la machine!
Avant la mise en service, toujours vérifier que les clés et les autres outils de réglage sont enlevés de la machine.
- Conservez les machines non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- Ne pas effectuer des réparations sur la machine, à moins que vous soyez spécialement formé.
- ⚠ N'effectuer des réparations que celles décrites dans le chapitre « Maintenance », s'adresser directement au constructeur ou au service après-vente compétent.
- ⚠ Toutes les réparations des différentes pièces de la machine doivent être effectuées par le fabricant, ou par l'un de ses services après-vente.
- ⚠ N'utiliser que des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourrait entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Manipulation de carburants en toute sécurité



Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables. Risque de blessures graves en cas d'inhalation et de contact avec la peau. Manipuler les carburants avec précaution, assurer une bonne aération.

- Ne jamais enlever le couvercle du réservoir ou remplir celui-ci de carburant lorsque le moteur est en marche ou chaud.
- Avant de remplir le réservoir de carburant, arrêtez le moteur de votre taille-haie et laissez refroidir la machine.
- En faisant le plein de carburant, ne pas fumer et éviter tout feu nu.
- Porter des gants pour faire le plein.
- Ne pas faire le plein dans un local fermé (risque d'explosion).
- Veillez à ne pas déverser l'essence ou l'huile. Nettoyez le taille-haie immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile. Remplacez vos vêtements immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile.
- Veillez à ne pas polluer le sol avec le carburant.
- Après avoir fait le plein, refermez le réservoir en serrant le couvercle fermement et veillez à ce qu'il ne se desserre pas pendant le service.
- Veiller à ce que le couvercle du réservoir et les tuyaux de carburant soient étanches. En cas de présence de fuites, ne pas mettre la machine en service.
- Transporter et stocker les carburants uniquement dans des récipients agréés et marqués.
- Tenir les carburants hors de la portée d'enfants.
- Ne jamais transporter et/ou stocker des carburants en proximité de substances inflammables ainsi que d'étincelles ou de feu nu.
- Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.
- Pour réduire le risque d'incendie – garder le moteur et le silencieux exempts de résidus de coupe, de feuilles et de lubrifiants!

Préparation à la mise en service

- ❗ A la livraison, le réservoir du taille-haie n'est pas rempli de mélange de carburant.
Remplissez le réservoir du taille-haie selon la description du chapitre « Remplir le réservoir ».

Remplir le réservoir de carburant

- ❗ La machine fonctionne avec un mélange d'essence normale (sans plomb) et d'huile à moteur deux temps.



Porter une attention particulière à la manipulation d'essence. Ne pas fumer ni allumer un feu (risque d'explosion).

Essence

indice d'octane au minimum 91 ROZ, sans plomb

- Ne jamais remplir le réservoir d'essence au plomb, de gasoil ou d'autres carburants non admissibles.
- Ne pas utiliser de l'essence présentant un indice d'octane inférieur à 91 ROZ. Dans le cas contraire, risque de surchauffe et d'endommagement du moteur.
- Lorsque vous travaillez en permanence avec un régime élevé, il est recommandé d'utiliser une essence d'un indice d'octanes plus élevé.
- Pour des raisons de protection de l'environnement, il est recommandé d'utiliser de l'essence sans plomb.

Huile à moteurs deux temps :

selon la spécification JASO FC ou ISO EGD



N'utilisez pas

- d'huile à quatre temps ou d'huile à deux temps pour moteurs hors-bord refroidis à l'eau.
- de mélange tout prêt des stations de service.

Mélanger le carburant

Rapport de mélange 40:1

Essence	Huile à moteur deux temps 2,5 % (40:1)
1 litre	25 ml
2 litres	50 ml
5 litres	125 ml
10 litres	250 ml

- Veiller à mesurer précisément la quantité de l'huile. La moindre imprécision peut avoir un effet important sur le rapport de mélange de faibles volumes de carburant.
- Ne pas modifier le rapport de mélange afin d'éviter la formation de quantités élevées de résidus de combustion, la diminution de la puissance et l'endommagement du moteur.



Mélanger l'essence et l'huile dans le réservoir de mélange fourni (26).

1. Remplir d'abord le bidon de la moitié de l'essence de mélange.
2. Verser ensuite la totalité de la quantité de l'huile.
3. Secouer le mélange de carburant.
4. Verser le reste de l'essence.

- Les carburants ne peuvent pas être stockés pour une durée illimitée. Le stockage de carburants et de mélanges de carburants peut provoquer des problèmes de démarrage. Mélangez donc seulement la quantité de carburant à la fois que vous consommez pendant un mois.
- Stocker les carburants uniquement dans des bidons agréés et marqués. Conserver les bidons de carburant dans un lieu sec et protégé.
- Veiller à stocker les bidons de carburant en dehors de la portée d'enfants.

Remplir le réservoir de carburant



- Arrêter le moteur et le laisser refroidir !
- Portez des gants de protection !
- Eviter tout contact avec les yeux et la peau !
- Respecter impérativement les instructions du chapitre « Manipulation sûre du carburant ».

1. Remplir le réservoir de le taille-haie uniquement à l'extérieur ou dans un local suffisamment aéré.
2. Nettoyer la zone de remplissage. Les impuretés dans le réservoir provoquent des défauts de fonctionnement.
3. Secouez le bidon de carburant avant de remplir le réservoir de la machine.
4. ➡ **2** Ouvrir le couvercle du réservoir (8) avec précaution, afin de laisser décharger une éventuelle surpression.
5. Remplir le réservoir avec précaution jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.
6. Refermez le réservoir.
Assurez-vous que le couvercle est fermement serré.
7. Nettoyez le couvercle et la zone autour de celui-ci.
8. Vérifiez l'absence de fuites du réservoir et des conduites de carburant.
9. ➡ **2** Actionnez la pompe de carburant si nécessaire (22).
10. ⚠ Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.

Mise en service

⚠ Attention! Avant la mise en service, veuillez vous informer sur la manière de mise hors service la plus rapide!

⚠ Vous n'êtes pas autorisé de mettre la machine en service sans avoir lu cette notice de service. Impérativement respecter les instructions. La machine doit être montée complètement et conformément aux instructions !

- ➡ **4** Assurez-vous que l'interrupteur MARCHE / ARRET (2), le blocage de l'accélérateur (1) et l'accélérateur (5) fonctionnent correctement.
- Démarrer le taille-haie uniquement lorsqu'il est complètement assemblée.
- Appuyez le taille-haie pour le démarrage, tenez-le bien en main ! Veillez à ce que le dispositif de coupe soit libre.

Démarrage du taille-haie:

- Garder une distance appropriée envers toute substance inflammable.
- Prenez une position stable.
- ➡ **3** Posez le taille-haie au sol devant vous, le dispositif de coupe étant orienté dans le sens opposé de votre corps.
- ➡ **3** Posez le pied droit dans la poignée arrière (3).
- Saisir la poignée avant (11) par la main gauche.

🔧 Démarrage à froid

1. ➡ **5** Appuyer plusieurs fois sur la pompe à carburant (22) fermement jusqu'à ce que l'essence ou de la mousse deviennent visibles dans le voyant de la pompe d'aspiration.
2. ➡ **5** Remonter la manette de démarrage (Choke) (20)
3. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRET (2) sur la position « I ».
4. Tirez lentement sur la corde de démarrage en la tenant à la poignée (11) jusqu'à ressentir une résistance. Continuer ensuite de tirer, mais cette fois-ci, rapidement et en employant de la force.
⚠ Ne pas retirer la corde de démarrage complètement et retourner la poignée lentement afin d'enrouler la corde de démarrage correctement.
Répéter cette démarche jusqu'à ce que la machine démarre.
5. ➡ **5** Mettre la manette de démarrage (Choke) (20) sur
dès que le moteur a démarré.
6. Appuyez à fond sur l'accélérateur.
➡ Le dispositif de coupe se met en marche.
7. Relâchez l'accélérateur.
➡ Le moteur tourne au ralenti.
➡ Le dispositif de coupe s'arrête.
8. Laissez chauffer la machine au ralenti pendant env. une minute avant de commencer le travail.

🔧 Arrêter le moteur

- ➡ **4**
1. Relâchez l'accélérateur (5). Attendez que le moteur tourne au ralenti.
 2. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRET (2) sur la position « O ».

ⓘ Arrêt du moteur en cas d'urgence

Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRET (2) sur la position « O ».

🔧 Démarrage à chaud

Démarrez l'appareil conformément à la description du point « Démarrage à froid »,

- ➡ Laissez toutefois la manette de démarrage (Choke) (20) en position de service

Blocage de l'accélérateur

➡ **7**

1. Saisir la poignée avant (11) d'une main.
2. Avec l'autre main, saisir le taille-haie à la poignée arrière (3) et appuyer sur le blocage de l'accélérateur (1).
3. Appuyer sur l'accélérateur (5).
4. Le dispositif de coupe démarre.
ⓘ En relâchant l'accélérateur, le dispositif de coupe s'arrête et le moteur tourne au ralenti.
Lorsque le dispositif de coupe continue à tourner, bien que malgré l'accélérateur ne soit pas enfoncé, il faut baisser la vitesse au ralenti (voir « Maintenance »).

Réglages du taille-haie

➔ 6 Réglage de la poignée arrière (3).

Pour faciliter le travail avec le taille-haie, la poignée arrière peut être réglée en 3 positions.

❗ Durant le réglage, l'accélérateur (5) ne peut pas être actionné.

➔ 6

1. Tenir le taille-haie par la main gauche à la poignée avant (11).
2. Appuyer sur le dispositif de déverrouillage de la poignée (4).
3. Tourner la poignée jusqu'à atteindre la position souhaitée.
4. Relâcher le déverrouillage de la poignée. Veiller à ce que le déverrouillage s'encliquète de nouveau et que la poignée soit bien fixée.

Consignes de travail



Effectuez les contrôles suivants avant la mise en service du taille-haie et pendant le travail :

➔ Le taille-haie est -elle montée complètement et correctement ?

Veillez à ce que les vis et écrous soient bien serrés.

❗ Vis du dispositif de coupe : voir la maintenance

➔ Le taille-haie est-il dans un état correct garantissant la sécurité du travail ?

Les fonctions de sécurité sont-elles en état ?

➔ Le réservoir est plein ?

➔ Le dispositif de coupe est-il en état et affûté ?

➔ Le moteur et le silencieux sont-ils exempts de dépôts, de feuilles et de lubrifiants ? (risque d'incendie)

➔ La poignée est-elle propre – exempte d'huile, de graisse et de résines ?

➔ Le lieu de travail est-il exempt de risques de trébuchement ?

➔ Portez-vous l'équipement de protection correct ?

➔ Avez-vous lu et compris l'ensemble des instructions ?

➔ L'accélérateur est-il souple et le bouton de blocage fonctionnel ?

➔ L'interrupteur MARCHE/ARRET est-il fonctionnel ?

➔ Le dispositif de coupe s'arrête-t-il toujours au ralenti ?
Lorsque le dispositif de coupe tourne au ralenti, il faut baisser la vitesse de rotation au ralenti (voir « Réglage du ralenti »).

➔ Vérifiez que la transmission est suffisamment lubrifiée (voir sous « Maintenance »).

Comportement général au travail avec le taille-haie

- Ne jamais travailler tout seul. Une autre personne doit être en proximité (à portée de voix) pour les cas d'urgence.
- Eloigner les enfants, les autres personnes et les animaux de la zone de travail (distance de 15 m min.).
- Ne jamais travailler sur la neige, la glace ou d'autres sols glissants – risque de glissement.

- Ne jamais travailler avec un éclairage insuffisant (par ex. sous le brouillard, la pluie, les bourrasques de neige ou le crépuscule).
- Avant de commencer la taille, chasser les animaux de la haie afin de ne pas les blesser.
- Toujours garder la zone de travail propre et rangée. Enlever tout objet qui risque d'être projeté de la zone de travail.
- Eviter les postures anormales. Toujours garder l'équilibre. Ne pas travailler le torse penché en avant.
- Manipuler le taille-haie uniquement en position sûre.
- Arrêter le taille-haie en cas de changement du lieu de travail.
- Eloigner les mains et les pieds du dispositif de coupe en mouvement.
- Tenir le taille-haie de façon à éviter de respirer les gaz d'échappement. Ne pas travailler dans un local fermé.
- Ne pas utiliser le taille-haie pour ramasser ou se débarrasser de morceaux de bois ou d'autres objets.
- Impérativement enlever les corps étrangers de la haie (par ex. fils), ceux-ci pouvant endommager les couteaux du taille-haie.
- ➔ 7 Toujours tenir le taille-haie dans les deux mains, la main gauche sur la poignée avant la main droite sur la poignée arrière. Ne jamais travailler avec une seule main.
- Lorsque vous relâchez l'accélérateur, le dispositif de coupe continue à marcher pendant un certain moment (effet de ralenti).
- Commencer la coupe avec le dispositif de coupe en marche.
- Ne jamais mettre la main dans le dispositif de coupe en marche.
- Ne jamais travailler
 - les bras tendus
 - aux endroits d'accès difficile
 - trop penché en avant
- Ne jamais travailler avec le taille-haie au dessus de la hauteur des épaules.
- Ne jamais toucher les clôtures en grillage ou le sol avec le dispositif de coupe.
- Arrêtez le moteur et attendre l'arrêt complet de la machine lorsque
 - le dispositif de coupe touche un corps étranger
 - le bruit de service s'accroît
 - la machine présente des vibrations anormalement fortes
- ➔ Dans ce cas, retirer le capuchon de la bougie et prendre les mesures suivantes :
 - vérifier que la machine ne soit pas endommagée
 - vérifier la fixation des pièces ; fixer toutes les pièces desserrées
 - faire réparer les pièces endommagées ou les remplacer par des pièces équivalentes.
- Arrêter le moteur et retirer le capuchon d'allumage
 - pour éliminer du bois coincé
 - pour éliminer des défauts
 - pendant les pauses de travail
 - avant de laisser le taille-haie sans surveillance
- Ne pas poser le taille-haie chaud dans l'herbe haute ou sur des objets inflammables.
- Avant de commencer le travail, assurez-vous que :
 - aucune personne ni animal ne reste dans la zone de travail
 - vous pouvez vous retirer sans obstacle

- l'espace devant vos pieds n'est pas obstrué par des corps étrangers, des broussailles ou des branches.
- vous avez pris une position stable.

Travail avec le taille-haie



Tenir le taille-haie avec les deux mains dans une distance de sécurité du corps.

- Le diamètre de coupe maximum dépend de l'essence, de l'âge, de l'humidité et de la dureté du bois.
 - ➔ Couper les branches épaisses à l'aide de ciseaux à branches avant de tailler la haie.
- ➔ **8 9** Le taille-haie peut être guidé en avant et en arrière grâce à ses couteaux bilames, ou en mouvement pendulaire d'un côté à l'autre.
- Couper d'abord les côtés de la haie, et ensuite le bord supérieur.
- Tailler la haie du bas vers le haut.
- ➔ **10** Tailler la haie en forme de trapèze. Ceci permet d'empêcher un dénudement de la partie inférieure de la haie en raison du manque de lumière.
- Tendre une corde à tracer le long de la haie si le bord supérieur de la haie doit être taillé de façon régulière.
- Tailler en plusieurs fois lorsqu'une taille forte est nécessaire.
- Le meilleur moment pour la taille :
 - ⇒ haie de feuillus : juin et octobre
 - ⇒ haie de résineux : avril et août
 - ⇒ haie à croissance rapide : à partir du mois de mai env. toutes les 6 semaines
- Veiller aux oiseaux en couvaison dans la haie. Ajourner la taille ou ne pas traiter cette zone.

⚠ Respecter l'ensemble des instructions de sécurité dans tous les cas.

Entretien et nettoyage



Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage

- Arrêter le moteur !
- Attendre l'arrêt du dispositif de coupe
- Retirer le capuchon de la bougie (sauf pour le réglage du régime au ralenti)



Ne pas effectuer les travaux d'entretien en proximité d'un feu nu. Risque d'incendie !

Les autres interventions d'entretien et de réparation qui ne sont pas décrites dans ce chapitre doivent être effectuées uniquement par le S.A.V.

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Toute autre pièce risque de provoquer des blessures et dommages imprévisibles.

Entretien



Porter des gants afin d'éviter les blessures possibles.

Afin de garantir une utilisation du taille-haie longue et fiable, effectuer régulièrement les travaux d'entretien suivants.

Vérifier les défauts évidents du taille-haie tels que

- les fixations desserrées
- les composants usés ou endommagés
- les dispositifs de coupe pliés, cassés ou endommagés
- l'étanchéité du bouchon du réservoir et des conduites de carburant

Contrôler le taille-haie après chaque utilisation pour détecter

- l'usure, notamment le jeu du dispositif de coupe
- les défauts de montage ou d'état des couvercles et dispositifs de protection.

Effectuer les réparations et interventions d'entretien avant d'utiliser le taille-haie.



Ajustage du dispositif de coupe

Rajuster le jeu de glissement lorsque les brins de la haie se coincent entre les lames, ou que le jeu s'est agrandi par l'usure normale du dispositif de coupe après une utilisation prolongée.

Pour avoir de bons résultats de coupe, le jeu de glissement entre les lames doit être réglé correctement.

➔ 11

Procédez de la façon suivante:

1. Desserrez les écrous (A) du côté haut du dispositif de coupe.
2. Serrez les vis (B) du côté bas (les desserrer éventuellement avant).
3. Tournez la vis d'un quart à une moitié de tour dans le sens antihoraire.
4. Tenez la vis à l'aide d'un tournevis et serrez les écrous fermement.



Le jeu de glissement est réglé correctement lorsque la rondelle sous la tête de la vis peut être tout juste tournée à la main.

5. Lubrifiez le dispositif de coupe à l'aide d'une huile compatible à l'environnement.



Un jeu de glissement trop faible chauffe les lames et risque d'endommager la machine.



Lubrification de la transmission

➔ 12



Lubrifier la transmission toutes les 25 heures de service.

1. Presser la pompe à graisse contre l'embout de remplissage de graisse (23). L'embout de remplissage de graisse se trouve sur le carter de l'embrayage (en dessous du taille-haie).
2. Presser un peu de graisse.



Ne remplissez pas entièrement l'engrenage avec de la graisse. En raison de la chaleur produite durant le service, la graisse se dilate. Le risque est que les joints soient

détruits et que la graisse s'échappe lorsque l'embrayage est entièrement rempli de graisse.

Utiliser par ex. SHELL ALVANIA RL3 ou une graisse comparable.

Réglage du régime au ralenti

Le carburateur a été réglé à l'usine du constructeur sur la vitesse de ralenti correcte et le moteur est alimenté par un mélange carburant-air correct.

-  Le vitesse au ralenti est réglée correctement lorsque le moteur tourne de manière régulière dans toutes les positions. Il doit y avoir un écart distinct par rapport à la vitesse à laquelle les lames commencent à tourner. Les lames ne doivent pas bouger lorsque le choke est en position .

Dans les cas suivants, le réglage du carburateur (régime au ralenti) doit être corrigé :

- le dispositif de coupe fonctionne toujours au ralenti (régime au ralenti trop élevé)
- marche irrégulière ou manque d'accélération (régime au ralenti trop faible)
- adaptation aux conditions météorologiques, températures

 Un mauvais réglage du carburateur peut provoquer de graves dommages du moteur.

-  Adressez-vous à un atelier spécialisé afin de faire régler le carburateur.

Nettoyage et remplacement du filtre à air

➡ **14**

Nettoyer le filtre à air régulièrement, afin de prévenir

- les difficultés de démarrage,
- dysfonctionnements du carburateur,
- les pertes de puissance,
- usure des pièces du moteur,
- la consommation excessive de carburant.

Nettoyez le filtre à air env. toutes les 25 heures de service, plus souvent en cas de présence de quantités importantes de poussières.

1. ➡ **13** Mettre la manette de démarrage (Choke) (20) sur  afin d'éviter l'introduction de particules dans le carburateur.
2. ➡ **13** Desserrer la vis à ailettes (17) et enlever le couvercle du filtre à air (18).
3. ➡ **14** Enlever le filtre à air (21).
4. Lavez le filtre à air à l'aide d'un solution de savon chaude.
 Ne pas souffler sur les particules de saleté, risque de blessure des yeux !
5. Nettoyer l'intérieur du filtre à air à l'aide d'un pinceau.
6. Laisser bien sécher le filtre à air et le réintégrer.
7. Remettre le couvercle du filtre à air.

-  Ne jamais faire marcher la machine sans filtre à air. Les poussières et saletés peuvent s'introduire dans la machine et l'endommager.

Remplacer le filtre à air régulièrement.

-  Les filtres à air endommagés doivent être remplacés régulièrement.

Nettoyage et remplacement du filtre de carburant

➡ **15**

Contrôler le filtre de carburant (7) en cas de besoin. Un filtre contaminé ne laisse plus passer le carburant.

Enlever le bouchon du réservoir (8) et retirer le filtre de carburant à l'aide d'un crochet de fil.

⇒ Contamination légère

Retirer le filtre de la conduite de carburant et le nettoyer à l'aide de benzine

⇒ Contamination forte

Remplacer le filtre de carburant

Contrôle et remplacement de la bougie



- ➡ **16** Ne jamais toucher la bougie (16) ou le capuchon (15) lorsque le moteur tourne.
Haute tension !
Risque de brûlures sur le moteur chaud.
Portez des gants de protection !

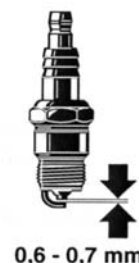
Contrôler régulièrement la bougie et l'écart entre les électrodes.

Procédez de la façon suivante:

1. ➡ **16** Retirez le capuchon de la bougie.
2. ➡ **17** Dévissez la bougie à l'aide de la clé à bougie fournie (25).

L'écart entre les électrodes doit être de 0,6 à 0,7 mm.

Nettoyez la bougie si elle est encrassée.
Remonter la bougie en procédant dans l'ordre inverse.



 Ne pas serrer la bougie trop fort.

 bougie déjà utilisée : 1/8 - 1/4 tour

 bougie neuve : 1/2 tour

-  Une bougie non serrée peut surchauffer et endommager le moteur.

-  Le serrage excessif de la bougie peut endommager le taraudage dans la culasse.

Remplacez la bougie:

- toutes les 100 heures de service ou 1 x par an (selon le cas qui se produit en premier)
- lorsque le corps isolant est endommagé
- lorsque les électrodes sont fortement brûlées
- lorsque les électrodes sont fortement encrassées ou pleines d'huile

Utilisez les types de bougies suivants :

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Vérifier l'étincelle d'allumage

1. ➔ **17** Dévisser la bougie.
2. ➔ **18** Remettre le couvercle de la bougie (15) fermement en place sur la bougie (16).
3. ➔ **18** Insérer la clé à bougie dans l'ouverture du carter. Le couvercle de la bougie doit être en contact avec le carter du moteur (métal).
 Ne pas insérer la clé à bougie dans le trou de la bougie.
4. ➔ **18** Serrer la bougie contre la clé à bougie (25) à l'aide d'une paire de pinces isolées (assez loin du trou de la bougie).
5. ➔ **4** Mettre l'interrupteur MARCHE-ARRET en position « I ».
Tirer la corde de démarrage.

 Si aucune étincelle n'est visible entre les électrodes, la bougie peut être endommagée.

Silencieux / ouverture d'échappement

1. ➔ **19** Vérifiez régulièrement que les vis de fixation (D) du pot d'échappement (6) ne se sont pas desserrées.
➔ Lorsqu'elles sont desserrées, serrez-les à la main.
 Ne pas resserrer les vis de fixation du pot d'échappement lorsque le moteur est chaud.
2. ➔ **20** Nettoyez régulièrement l'ouverture d'échappement (19).

Nettoyage

Nettoyer le taille-haie avec soin après chaque usage afin de préserver le fonctionnement correct.



Porter des gants de protection pendant le nettoyage du dispositif de coupe !

- ⇒ Nettoyer le carter à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
Ne pas utiliser de l'eau, des solvants ou des produits de polissage.
- ⇒ Veiller à garder les fentes d'aération du refroidissement du moteur exempt d'obstructions (risque de surchauffe).
- ⇒ Afin d'éviter le risque d'incendie, veiller à ce que le moteur et le silencieux soient exempts de dépôts, de feuilles mortes et de lubrifiant excédentaire.
- ⇒ Nettoyer régulièrement le dispositif de coupe à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon.
 Ne jamais nettoyer les couteaux à l'eau (risque de corrosion!)
- ⇒ Nettoyez et huilez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers
 Ne jamais utiliser de graisse!
 De traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.

Transport

 Pour transporter la machine, arrêter le moteur, attendre l'arrêt du dispositif de coupe et mettre le protège-lame.

- Porter la machine sur la poignée avant.
- Transporter la machine uniquement dans le coffre de la voiture ou sur une surface de transport séparée. Protéger le taille-haie contre le renversement, les endommagements et le déversement de carburant.

Entreposage

- Stocker la machines non utilisée avec le protège-lame dans un local sec et fermé en dehors de la portée d'enfants.
- Stocker l'appareil dans un endroit où les vapeurs de carburant ne peuvent pas entrer en contact avec le feu nu ou avec des étincelles (par ex. à côté d'une chaudière, d'un fourneau, d'un poêle, d'un chauffe-eau à flamme permanente).
- Afin d'augmenter la durée de vie utile du taille-haie et de lui conserver son bon fonctionnement, il est recommandé avant tout stockage prolongé:
 - ⇒ d'effectuer un nettoyage en profondeur;
 - ⇒ de traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.
 Ne jamais utiliser de graisse!
 - ⇒ Engager le protège-lame sur le dispositif de coupe.
 - ⇒ Retirer le capuchon de bougie.
 - ⇒ Dévisser la bougie. Verser un peu d'huile à moteur dans le cylindre (env. 5 – 10 ml). Tirer lentement sur la poignée de démarrage afin de disperser l'huile. Remonter la bougie.
 Avant d'utiliser la machine de nouveau, il faut dévisser la bougie et la nettoyer.
- ⇒ Vider le réservoir de carburant complètement.
 Vider le réservoir uniquement à l'extérieur ou dans un local bien aéré.
 Evacuer le carburant restant en conformité avec les réglementations (sans polluer l'environnement).
- ⇒ Vider le carburateur.
- ⇒ Vérifier l'état impeccable de la machine afin de garantir la fiabilité de l'utilisation après un stockage prolongé.

Plan d'entretien et de nettoyage

Interventions d'entretien	avant toute utilisation	après chaque utilisation	après les 8 premières heures	après les 25 premières heures	après les 100 premières heures	en cas de besoin / d'endommagement	une fois par saison
Remplir le réservoir	■						
Lubrification de la transmission				■			
Contrôler la lame de coupe		■					■
Remplacer la lame de coupe						■	
Ajuster le dispositif de coupe						■	
Accélérateur, blocage de l'accélérateur, interrupteur - Contrôle fonctionnel	■						
Accélérateur, blocage de l'accélérateur, interrupteur - Faire remplacer						■	
Corde de démarrage – Contrôle fonctionnel	■						
Corde de démarrage Faire remplacer						■	
Contrôler les bouchons des réservoirs de carburant et d'huile	■						
- Remplacer						■	
Nettoyer le réservoir de carburant				■		■	■
Nettoyer filtre à carburant				■			■
Remplacer filtre à carburant						■	
Nettoyer le filtre à air			■				■
Remplacer le filtre à air						■	
Contrôler la bougie et le capuchon			■				■
Remplacer la bougie					■	■	■
Nettoyer le silencieux			■				■
Contrôler le carburateur au ralenti (le dispositif de coupe ne doit pas tourner)	■						■
- Faire régler						■	
Contrôler la machine	■						■
Nettoyer la machine		■					■
Remplacer les autocollants de sécurité						■	

Pannes



Avant de procéder à l'élimination des défauts

- Arrêter l'équipement
- Attendre l'arrêt complet de l'outil de coupe
- Retirer le capuchon de la bougie
- Porter des gants



Dérangement	Cause possible	Que faire
Le taille-haie ne fonctionne pas.	• Manque de carburant	• Vérifier le volume de carburant
	• Carburant usé ou contaminé	• Vider le réservoir de carburant dans un bac à l'extérieur. Remplir le réservoir de carburant neuf et propre.
	• Défaut de la conduite de carburant	• Vérifier l'absence de pliures et d'endommagements de la conduite de carburant
	• Contamination du filtre de carburant	• Nettoyer ou remplacer le filtre de carburant.
	• Bougie encrassée ou défectueuse	• Nettoyer ou remplacer la bougie
	• Ecart des contacts incorrect	• Régler l'écart des contacts
	• Capuchon de bougie non connecté	• Connecter le capuchon de bougie
	• Carburateur contaminé, mal réglé ou défectueux	• S'adresser au constructeur ou au service après-vente compétent
	• Moteur noyé	• Dévisser la bougie, la nettoyer et sécher, puis tirer plusieurs fois la manette de démarrage, revisser la bougie.
Le taille-haie fonctionne avec des interruptions	• Le mécanisme de démarrage est défectueux	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Moteur défectueux	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Défaut interne	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Carburant usé ou contaminé	• Vider le réservoir de carburant dans un bac à l'extérieur. Remplir le réservoir de carburant neuf et propre.
	• Bougie encrassée	• Nettoyer ou remplacer la bougie. Contrôler le capuchon de la bougie.
Le moteur tourne, le dispositif de coupe ne marche pas	• Défaut de réglage carburateur	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Défaut interne	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Interrupteur défectueux	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Dispositif de coupe bloque	• Arrêter le moteur et enlever l'objet
Puissance du moteur insuffisante	• Défaut interne	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Défaut d'embrayage	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Mélange de carburant incorrect	• Faire le plein de carburant conformément à la notice d'instructions
	• Filtre à air contaminé	• le filtre à air ; en cas de besoin, nettoyer ou remplacer
	• Mauvaise position de la manette de démarrage	• Mettre la manette de démarrage sur
	• Bougie encrassée	• Nettoyer la bougie
	• Ecart des contacts incorrect	• Régler l'écart des contacts
Le dispositif de coupe se réchauffe	• Mauvais réglage du carburateur	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Carburateur contaminé, mal réglé ou défectueux	• Nettoyer l'ouverture d'échappement du pot
		• veuillez-vous adresser au S.A.V.
Dégagement de fumées	• Manque de lubrification => friction	• Lubrifier le dispositif de coupe
	• Jeu de glissement trop faible	• Régler le jeu de glissement
	• Dispositif de coupe émoussé	• Faire affûter le dispositif de coupe
	• Mauvais mélange du carburant	• utiliser de l'huile 2 temps au rapport de mélange 25:1
	• Défaut de réglage carburateur	• veuillez-vous adresser au S.A.V.

Caractéristiques techniques

Type	➔ HB 60 N	
Modèle	➔ HB 60 N	
Année de construction	➔ voir la dernière page	
Puissance du moteur max.	➔ 0,65 kW (5500 min ⁻¹)	
Cylindrée	➔ 22,5 cm ³	
Régime au ralenti n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
Régime du moteur max.	➔ 8000 min ⁻¹	
Régime du moteur avec dispositif de coupe	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Allumage	➔ électronique	
Bougie	➔ LD-BM6A ou type équivalent	
Ecart des électrodes	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Volume réservoir de carburant	➔ 0,6 l	
Rapport de mélange (essence/huile deux temps)	➔ 40:1	
Vibrations main-bras selon EN 1033/DIN 45675	➔ a _{hv,eq} = 3,715 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²	
Longueur de lame	➔ 600 mm	
Longueur de coupe	➔ 550 mm	
Largeur de coupe	➔ 28 mm	
Vitesse de coupe	➔ 3100 coupes/min	
Poids (réservoir vide, sans protège-lame)	➔ env. 6,5 kg	
Niveau de pression sonore L _{PA} à la place de travail (selon la directive 2000/14/CE)	➔ 97,7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Niveau de puissance sonore L _{WA} (selon la directive 2000/14/CE)	➔ niveau de puissance sonore mesuré 110,7 dB (A) ➔ niveau de puissance sonore garanti 114 dB (A)	

Garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

Съдържание

Декларация за съответствие съгласно нормите на Европейската общност	41
Обем на доставката	41
Описание на уреда / резервни части	41
Разрешено време за работа	42
Символични означения на уреда	42
Символи на ръководството за експлоатация	42
Употреба по предназначение	42
Остатъчни рискове	43
Вибрации (вибрации на дланта и ръката)	43
Безопасна работа	43
– Безопасно боравене с моторни горива	45
Преди първия пуск	45
Зареждане	45
– бензин	45
– Двутаково моторно масло	45
– Смесване	45
– Зареждане с бензин на ножицата за жив плет	46
Пускане в експлоатация	46
– Пускане на ножицата за жив плет	46
– Пускане при студен двигател	46
– Спиране на двигателя	46
– Спиране на двигателя при авария	46
– Пускане при топъл двигател	47
– Блокировката на лоста за дроселната клапа	47
Регулиране на ножицата за жив плет	47
Указания за работа	47
– Общо поведение при работа с ножицата за жив плет	47
– Работа с ножицата за жив плет	48
Техническо обслужване и поддръжка	48
– Техническа поддръжка	48
– Фиксиране на режещото устройство	49
– Смазване на редуктора	49
– Регулиране на оборотите на празен ход	49
– Почистване и смяна на въздушния филтър	49
– Почистване и смяна на бензиновия филтър	49
– Да се провери запалителната свещ, респ. да се смени	50
– Да се провери запалителната искра	50
– Шумозаглушител/ Отвор за извеждане	50
– Поддръжка	50
Транспорт	50
Съхранение	51
План за техническа поддръжка	51
Възможни неизправности	52
Технически данни	53
Гаранция	53

Декларация за съответствие съгласно нормите на Европейската общност

съгласно Директивата на ЕО: 2006/42 ЕО

С настоящото ние,

АТИКА GmbH & Co. KG

Schinkelstr. 97, 59227 Ahlen – Germany

декларираме на своя отговорност, че продуктът **Heckenschere (бензинова ножица за жив плет) тип HB 60 N**

Сериен номер: 000001 - 020000

съответства на разпоредбите на горепосочените директиви на ЕС и на разпоредбите на следните допълнителни директиви: **2004/108/ЕО и 2000/14/ЕО**

Приложени са следните хармонизирани стандарти:
EN ISO 10517:2009

процедура за оценяване на съответствието: 2000/14/ ЕО - приложение V

Измерено ниво на силата на звука L_{WA} 110,7 dB (A).

Гарантирано ниво на силата на звука L_{WA} 114 dB (A).

Пълномощник за съставяне на техническата документация:

АТИКА GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ален, 12.03.2012

А. Полмайер, Управител

Обем на доставката

- Ножица за рязане на храсти HB 60 N
- Принадлежности за монтаж (24)
- Защита за ножа (13)
- Смесителен горивен резервоар (26)
- Упътване за експлоатация
- Ръководство за монтаж и обслужване

☞ След разопаковане проверете съдържанието на кашона за:

- ▶ пълнота
- ▶ еветуални повреди при транспорта.

Рекламирайте незабавно пред продавача, доставчика или производителя. Предявени по-късно претенции няма да бъдат признати. Рекламации, направени по-късно, не се признават.

Описание на уреда / резервни части

➡ 1

Поз.	Артикулен №	Наименование
1		Блокировката на лоста за дроселната клапа
2		Ключ ВКЛ / ИЗКЛ ➡ 4
3		Задна ръкохватка
4		Освобождаващ бутон на ръкохватката
5		Лост за газта

6		Шумозаглушител ➡ 19
7	364224	Горивен филтър
8	364226	Капачка на резервоара
9		Ръкохватка за пускане в движение
10		Стартер с въже с дръжка
11	364243	Предна ръкохватка
12		Защита за ръката
13	364227	Защита за ножа
14		Режещо устройство
15		Щепсел за запалителната свещ
16	364253	Запалителна свещ
17	362970	Крилчат винт
18	364230	Капак на въздушния филтър
19		Изходящ отвор (ауспух)
20		Стартов лост (ключ)
21	362975	Въздушен филтър
22		Горивна помпа ➡ 2
23		Пробка за пълнене на грес
24	364223	Принадлежности за монтаж
25	362963	Ключ за запалителната свещ
26	364225	Смесителен горивен резервоар
27	364222	Стикер за безопасност
28		Гаечен ключ лула SW 8/10
29		Ключ с вътрешен шестостен SW 3
30		Ключ с вътрешен шестостен SW 4
31		Ключ с вътрешен шестостен SW 5
32		Отвертка

Разрешено време за работа

Моля, спазвайте местните предписания за защита от шума.

Символични означения на уреда

	Предупреждение! Ножицата за жив плет може да предизвика сериозни наранявания!		Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за обслужване и указанията за безопасност.
	Бензинът и маслото са огнеопасни и могат да експлодират. Забранени са огън, открита светлина и пушене.		Не излагайте на дъжд. Пазете от влага.
	Носете лични предпазни средства за очите!		Носете защита за слуха!
	Носете защитни ръкавици!		Да се носят предпазни обувки!

	Лост за стартиране (ключ) „Студен старт“.		Лост за стартиране (ключ) "Топъл старт и работа".
	Преди ремонт, техническа поддръжка и почистване изключете двигателя и издърпайте щепсела от контакта.		Опасност от отравяне с въглероден моноксид. Не стартирайте или пускайте двигателя да работи в затворени помещения, дори ако вратите или прозорците са отворени.
	Предупреждение за нагорещени повърхности. Опасност от изгаряне. Не пипайте нагорещените части на двигателя. Те остават за кратко горещи и след изключване на машината.		Дръжте хората, които не участват, както и домашните и полезните животни далече от опасната зона. Безопасно разстояние от минимално 15 m.

Символи на ръководството за експлоатация

	Грозеща опасност или опасна ситуация. Неспазването на тези указания може да доведе до наранявания или материални щети.
	Важни указания за правилна работа. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности.
	Указания за ползвателя. Тези указания ще ви помогнат да използвате оптимално всички функции.
	Монтаж, обслужване и техническа поддръжка. Тук се обяснява какво точно трябва да направите.
➡ 1	Моля вземете на помощ приложеното
➡ 2	ръководство за монтаж и обслужване,
➡ 3	когато в текста има указание към номер
...	на фигура.



Употреба по предназначение

- Ножицата за жив плет е предназначена само за частна употреба в домашната и хоби градината.
- Като уреди за частна битова и градинска употреба се смятат такива уреди, които не се използват в обществени съоръжения, паркове, спортни площадки, както и в селското и горското стопанство.

- Уредът не може да бъде използван за рязането на трева, ръбовете на тревните площи или за намаляване за компостирането. Съществува опасност от наранявания!
- Към употребата по предназначение спада също и спазването на предписаните от производителя условия за експлоатация, техническа поддръжка и ремонт, както и следването на съдържащите се в ръководството указания за безопасност.
- Следва да бъдат спазвани действащите разпоредби за предпазване от злополука, приложими за експлоатацията на уреда, както и останалите общопризнати правила по техника на безопасност и трудова медицина.
- Всяка друга употреба извън тези рамки се счита за несъобразена с предназначението. Производителят не носи отговорност за каквито и да е произтичащи от това повреди рискът се носи изцяло от потребителя.
- Саморъчните изменения на уреда изключват отговорността на производителя за всякакви произтичащи от това повреди.
- Ножицата за жив плет може да се оборудва, използва и поддържа само от лица, които са запознати с нея и са информирани за опасностите. Ремонтни работи може да се извършват само от нас, съответно от посочени от нас сервиси.
- Машината не бива да бъде използвана в застрашена от експлозия среда или да бъде изложена на дъжд.
- Металните части (тел и др.) трябва задължително да се махнат от материала за рязане.

Остатъчни рискове

Въпреки спазването на всички разпоредби за безопасност при употреба по предназначение също могат да съществуват остатъчни рискове поради конструкцията, обусловена от целта на употреба на уреда.

Остатъчните рискове могат да бъдат минимизирани, когато „указанията за безопасност“ и „употребата по предназначение“, както и ръководството за експлоатация като цяло бъдат взети под внимание.

Внимание и предпазливост намаляват риска от наранявания и увреждания на лица.

- Нараняване от изхвърлени части.
- Счупване и изхвърляне на части от ножа.
- Опасност от отравяне с въглероден окис при използване на уреда в затворени или лошо проветриви помещения
- Опасност от изгаряне при допир до горещи строителни детайли.
- Увреждане на слуха при по-продължителна работа без защита за слуха.
- **Предупреждение!** По време на работа уредът създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да засегне активните или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни наранявания, ние препоръчваме на хората с медицински импланти да се консултират с техния лекар или с производителя на медицинския имплант преди да обслужват уреда.

- Увреждания на здравето в резултат на вибрациите на дланта и ръката, ако уредът се използва известно време или не се води и поддържа надлежно.

Освен това, въпреки всички предприети мерки, може да съществуват скрити остатъчни рискове.

Вибрации (вибрации на дланта и ръката)

$$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Дадената стойност на вибрациите е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един електрически инструмент с друг.

Дадената стойност на вибрациите може да се използва за първоначална оценка на излагането на вибрации.

Предупреждение:

Стойността на вибрациите по време на действителната употреба на електрическия инструмент може да се различава от дадената стойност в зависимост от вида и начина на употреба на електрическия инструмент.

Трябва да се определят защитни мерки за защита на обслужващото лице, които се основават на оценката на излагането на вибрации при действителните условия на употреба (тук трябва да се вземат предвид частите от работния цикъл, например времето, в което електрическият инструмент е изключен, и това, в което той е включен, но работи без натоварване).

Безопасна работа

- ⚠ **Ножицата за жив плет може да предизвика сериозни наранявания! Прочетете внимателно указанията за правилна употреба, за подготовка, ремонт, стартиране и спиране на ножицата за жив плет. Запознайте се с всички регулиращи части и с правилната употреба на ножицата за жив плет.**

- ⚠ **Преди пускане в действие на това изделие прочетете и спазвайте следните указания, както и валидните за съответната страна разпоредби по безопасност, за да предпазите себе си и другите от възможни наранявания.**

- ❗ Съхранявайте инструкциите за безопасност (ръководството за експлоатация) винаги заедно с ножицата за жив плет.

- ⚠ Ножицата за жив плет може да се обслужва само от лица с достатъчен опит.

- ⚠ Давайте или заемайте ножицата за жив плет само на лица, които са запознати с ножицата за жив плет и начина на работа с нея. Заедно с нея давайте винаги и ръководството за обслужване.

- ⚠ **Ремонтирането на уреда трябва да се извършва от производителя или от фирми, посочени от него.**

Първи ползвател

Този, който ще работи за първи път с ножицата за жив плет, трябва да бъде практически инструктиран за работа с ножицата за жив плет и оборудването за лична защита от опитен оператор.

- Бъдете внимателни. Внимавайте какво правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Моментното невнимание при използване на уреда може да доведе до сериозни наранявания.
 - Преди употреба се запознайте с уреда с помощта на ръководството за експлоатация. Недостатъчно информираните оператори могат да навредят чрез неправилна употреба на себе си и на други лица.
 - Не използвайте уреда за цели, за които той не е предназначен (вижте "Употреба по предназначение").
 - Избягвайте ненормално положение на тялото. Осигурете стабилна стойка и във всеки един момент поддържайте равновесие. Това важи най-вече, когато използвате степенки или стълби.
 - Носете подходящо работно облекло:
 - не широко облекло или украшения, те могат да бъдат захванати от подвижните елементи
 - ръкавици и обувки, които са устойчиви на хлъзгане
 - мрежа за косата при дълга коса
 - Носете лични предпазни средства:
 - защита за слуха
 - защитни очила или защита за лицето
 - работни ръкавици
 - предпазни обувки
 - изпитана защитна каска в ситуации, в които има опасност от нараняване на главата.
 - Препоръчваме да се носи защита за краката и предпазно яке.
 - Поддържайте работната Ви област подреден! Липсата на ред може да доведе до злополуки.
 - Внимавайте за въздействията на околната среда:
 - Не излагайте уреда на дъжд.
 - Не използвайте уреда във влажна или мокра заобикаляща среда.
 - Отложете работата при неблагоприятно време (дъжд, сняг, лед, вятър) – повишена опасност от злополуки!
 - Погрижете се за добро осветление.
 - Не използвайте уреда в близост до горими течности или газове.
 - Запознайте се с обстановката наоколо и внимавайте за евентуални опасности, които евентуално не можете да чуete поради шума от мотора.
 - Не оставяйте уреда никога без надзор.
 - В почивките оставяйте ножицата за жив плет така, че да няма опасност за никого. Осигурете ножицата за жив плет срещу неразрешен достъп.
 - Лица под 18 години нямат право да обслужват уреда.
 - Дръжте другите лица настрана.
 - Потребителят е отговорен за злополуки и опасности, които възникват спрямо други лица или спрямо тяхна собственост.
 - Лицето, обслужващо уреда, носи отговорност по отношение на трети лица, намиращи се в обсега на работа на машината.
 - Дръжте децата настрана.
 - Не разрешавайте други лица, най-вече деца, да пипат инструмента или двигателя.
 - Дръжте ги настрана от вашия работен участък.
 - Употребата на машината трябва да се избягва, когато в близост има хора, преди всичко деца.
 - Не използвайте затъпено, изкривено или повредено режещо устройство.
 - Започнете да режете, едва когато режещото устройство тръгне.
 - Внимание при надземни електрически кабели.
 - Не претоварвайте машината! Вие работите по-добре и по-безопасно в зададената област на мощността.
 - Използвайте уреда единствено с пълни и коректно монтирани предпазни съоръжения и променяйте нищо по машината, което би могло да намали безопасността.
 - Не изменяйте уреда, съответно частите на уреда.
 - Не използвайте режещо устройство, което не отговаря на параметрите в настоящото ръководство за експлоатация.
- ⚠ Употребата на други инструменти и други принадлежности може да представлява за вас опасност от нараняване.**
- Изключете машината и издърпайте щепсела при:
 - Контакт на уреда с камъни, пирони или други чужди тела
⇒ проверете, дали уредът е повреден.
 - ремонтни работи
 - работи по поддръжката и почистването
 - отстраняване на неизправности (към тях спада също и блокирането на режещото устройство)
 - транспорт и съхранение
 - напускане на машината (също и при кратковременно прекъсване)
 - Поддържайте уреда грижливо:
 - Поддържайте инструментите остри и чисти, за да можете да работите по-добре и по-сигурно.
 - Поддържайте ръкохватките сухи и незамазани с масло и грес.
 - Следвайте указанията за поддръжка.
 - Проверете машината за евентуални повреди:
 - Преди по-нататъшна употреба на уреда следва да бъдат проверени предпазните устройства по отношение на тяхното безупречно действие, съобразно предназначението им.
 - Проверете, дали движещите части работят безупречно и не заяждат или дали има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да осигурят безупречната работа на триона
 - Повредените защитни устройства и части трябва да бъдат ремонтирани правилно от лицензиран специализиран сервиз или сменени, ако в ръководството за обслужване не е посочено друго.
 - Повредените или нечетливи лепенки с указания за безопасност трябва да се сменят.
 - Не оставяйте инструментални ключове в машината! Преди включване винаги проверявайте, дали са махнати ключовете и инструментите за настройка.
 - Уреди, които не се ползват съхранявайте в сухо, заключено помещение, извън обсега на деца.
 - Не извършвайте ремонти на машината, освен ако нямате образование за това.

 Не предприемайте други ремонти на машината освен описаните в главата „Техническо обслужване и поддръжка“, а се обърнете директно към производителя, съответно към компетентния сервиз.

 Ремонти на други части на машината трябва да бъдат извършвани от производителя, респ. от някоя от неговите служби за клиенти.

 Да се използват само оригинални резервни части. Посредством използването на други резервни части и други принадлежности могат да възникнат злополуки за потребителя. За произтичащите от това щети производителят не носи отговорност:

Безопасно боравене с моторни горива



Горивата и горивните пари са огнеопасни и могат да предизвикат тежки увреждания при вдишване и върху кожата. Поради тази причина при боравенето с гориво трябва да се действа много внимателно и да се извършва добро проветряване.

- Никога не махайте капачката на резервоара или не доливайте бензин, докато двигателят работи или е нагорещен.
- Преди зареждане на уреда с гориво изключете двигателя и оставете уреда да се охлади.
- При зареждането с гориво не трябва да се пуши и да се избягва отворен прозорец.
- При зареждане с гориво носете ръкавици.
- Не зареждайте в затворени помещения (взривоопасност).
- Внимавайте за това, да не разсипвате гориво или масло. Почистете уреда веднага, ако сте разлели гориво или масло. Сменете облеклото си веднага, когато сте разсипал гориво или масло върху него.
- Обърнете внимание на това, да не попада гориво в почвата.
- Затворете ключалката на резервоара отново внимателно след зареждането и обърнете внимание на това, тя да не се освободи по време на експлоатацията.
- Обърнете внимание на това, капачката на резервоара и бензиновите проводници да са уплътнени. Ако те не са уплътнени, не бива да пускате уреда в експлоатация.
- Транспортирайте и съхранявайте горивата единствено в допустими и обозначени за това резервоари.
- Дръжте децата далеч от горивата.
- Не транспортирайте и съхранявайте горивата в близост до горими или лесно възпламеними вещества както и искри или открит пламък.
- За пускането на уреда се отдалечете на минимум три метра от мястото на зареждане.
- За намаляване на опасността от пожар – дръжте двигателя и ауспуха почистени от остатъци от рязането, листа и смазочни материали!
- Ако се разлее гориво, не се опитвайте да стартирате двигателя. Вместо това преди старта уредът трябва да се махне от замърсената с бензин повърхност.

Преди първия пуск

-  Ножицата за жив плет не се доставя пълна с горивна смес.
Напълнете уреда, както е описано в "Зареждане".

Зареждане

-  Уредът се експлоатира със смес от нормален бензин (безоловен) и двутактово двигателно масло.



При работа с бензин е необходимо повишено внимание. Недопустими са пушенето и откритият огън (опасност от експлозия).

бензин:

октаново число минимално 91 ROZ, безоловно

- Не зареждайте съдържащ олово бензин, дизел или други недопустими горива.
- Не използвайте бензин с октаново число по-малко от 91 ROZ. Това може да доведе до тежки повреди на двигателя посредством повишени температури на двигателя.
- Ако работите продължително време в областта на високите обороти, би трябвало да използвате бензин с по-високо октаново число.
- От гледна точка на опазване на околната среда се препоръчва използването на безоловен бензин.

Двутактово моторно масло:

съгласно спецификацията JASO FC или ISO EGD



- Не използвайте
- масла за четири- или двутактови извънбордови двигатели за лодки с водно охлаждане.
 - готова смес от бензиностанции.

Смесване

Съотношение на смесване 40:1

бензин	масло за двутактови двигатели 2,5 % (40:1)
1 литър	25 ml
2 литър	50 ml
5 литър	125 ml
10 литър	250 ml

- Обърнете внимание на точното измерване на количеството на маслото, тъй като при малки количества гориво едно минимално отклонение при количеството на маслото оказва значително влияние върху съотношението на смесване.
- Не променяйте съотношението на смесване, по този начин се образуват многократно остатъци от изгарянето, разходът на гориво се увеличава, а мощността се намалява или двигателят се поврежда.



Смесвайте бензина и маслото в доставения съд за смесване на горивото (26).

1. Първо налейте половината от бензина, който трябва да бъде смесен.
 2. След това налейте цялото количество масло.
 3. Разклатете горивната смес.
 4. Долейте остатъка от бензина.
- Горивата може да се съхраняват ограничено време, те стареят. Горива и горивни смеси, които са били съхранявани прекалено продължително време, могат да доведат до проблеми в стартирането. Поради тази причина смесвайте само толкова гориво, колкото изразходвате за един месец.
 - Съхранявайте горивата единствено в одобрени и обозначени за това резервоари. Съхранявайте пластмасовия резервоар сух и безопасно.
 - Обърнете внимание на това, резервоарът за горивото да бъде съхраняван на място, до което нямат достъп деца.

Зареждане с бензин на ножицата за жив плет



- Да се изключи двигателя и да се остави да се охлади!
- Носете защитни ръкавици!
- Да се избягва контакта с кожата и очите!
- Непременно да се вземе предвид "Безопасна работа с гориво".

1. Зареждайте машината само на открито или в достатъчно проветриви помещения.
2. Почистете заобикалящата среда на областта на пълнене. Замърсявания в резервоара предизвикват експлоатационни повреди.
3. Разклатете още веднъж съда с горивната смес преди да налеее в резервоара.
4. ➡ **2** Отворете внимателно ключалката на резервоара (8), за да може да бъде премахнато евентуално налично свръхналягане.
5. Напълнете внимателно горивната смес до долния ръб на щуцера за напълването.
6. Отново затворете капачката на резервоара. Уверете се, че капачката на резервоара е плътно затворена.
7. Почистете ключалката на резервоара и заобикалящата среда.
8. Проверете плътността на резервоара и горивните тръбопроводи.
9. ➡ **2** При необходимост задействайте горивната помпа (22).
10. ⚠ Преди да стартирате двигателя се отдалечете най-малко три метра от мястото на зареждане.

Пускане в експлоатация

- ⚠ **Внимание!** Преди пускане в експлоатация се информирайте как можете да спрете уреда възможно най-бързо при авария!
- ⚠ **Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели това ръководство за експлоатация, да сте спазили всички дадени указания и да сте монтирали уреда така, както е описано!**

- ➡ **4** Уверете се, че превключвателят за ВКЛ / ИЗКЛ (2), блокировката на лоста за газта (1) и лостът за газта (5) функционират според предписанията.
- Можете да пуснете ножицата за жив плет, само след като бъде изцяло монтирана.
- За пускане подпрете ножицата за жив плет и я дръжте здраво. Внимавайте режещото устройство да е свободно.

За пускане на ножицата за жив плет:

- Стойте на разстояние от запалими материали.
- Заемете сигурна стойка.
- ➡ **3** Поставете ножицата за жив плет на земята пред вас, режещото устройство да сочи навън от тялото.
- ➡ **3** Поставете върха на десния крак в задната ръкохватка.
- Хванете предната защита за ръката с лявата ръка.



Пускане при студен двигател

1. ➡ **5** Няколко пъти силно натиснете горивната помпа (22), докато в смукателната помпа се покаже бензин/пъна.
 2. ➡ **5** Поставете лоста за статирание (ключа) (20) на .
 3. ➡ **4** Поставете превключвателя за ВКЛ / ИЗКЛ (2) в положение "I".
 4. ➡ **3** Дръпнете стартовото въже за дръжката (9) бавно, докато усетите съпротивление, и продължете да дърпате бързо и силно.
 - ⚠ Не издърпвайте стартовото въже изцяло и водете дръжката бавно, за да може стартерното въже да се навие правилно.
- Повторете процедурата, докато двигателят запали.
5. ➡ **5** Поставете лоста за стартиране (ключа) (20) в положение , щом двигателят запали.
 6. Сега натиснете докрай лоста за газта ➡ режещото устройство тръгва.
 7. Освободете лоста за газта ➡ двигателят върти на празен ход ➡ режещото устройство спира.
 8. Преди започване на работа оставете уреда да поработи около една минута на празен ход.



Спиране на двигателя



1. Отпуснете лоста за газта (5). Изчакайте, докато двигателят работи на празен ход.
2. Поставете превключвателя за ВКЛ / ИЗКЛ (2) в положение "O".



Спиране на двигателя при авария

Поставете превключвателя за ВКЛ / ИЗКЛ (2) в положение "O".

Пускане при топъл двигател

Стартирайте уреда, както е описано в „Стартиране при студен двигател“,

➡ но оставете лоста за стартиране (ключа) (20) в работно положение .

Блокировката на лоста за дроселната клапа

➡ 7

1. Хванете с едната ръка предната ръкохватка (11).
2. С другата ръка хванете ножицата за жив плет за задната ръкохватка (3) и натиснете блокировката на лоста за газта (1).
3. Натиснете лоста за газта (5).
4. Режещото устройство тръгва.

❗ Щом се отпусне лостът за газта, режещото устройство спира и двигателят работи на празен ход.

Ако режещото устройство работи, въпреки че лостът за газта е натиснат, значи оборотите на празен ход трябва да се намалят. (виж „Техническо обслужване и поддръжка“).

Регулиране на ножицата за жив плет

➡ 6  Регулиране на задната ръкохватка (3).

За по-лесно водене на ножицата за жив плет задната ръкохватка може да се регулира в 3 работни положения.

❗ По време на регулирането блокировката на лоста за газта (5) не може да се задейства.

➡ 6

1. С лявата ръка дръжте ножицата за жив плет здраво за предната ръкохватка (11).
2. Натиснете освобождаващия бутон на ръкохватката (4).
3. Завъртете ръкохватката в желаното положение.
4. Отпуснете освобождаващия бутон на ръкохватката. Внимавайте освобождаващия бутон отново да се фиксира и ръкохватката да се фиксира безопасно.

Указания за работа

 Преди пускане в експлоатация и по време на работа с ножицата за жив плет редовно правете следните проверки:

➡ **Уредът монтиран ли е изцяло и съгласно предписанията?**

Внимавайте всички гайки, болтове и винтове да са затегнати.

 Винтове на режещото устройство: виж „Техническо обслужване и поддръжка“.

➡ **Намира ли се уредът в добро и безопасно състояние?**

Редовни ли са всички предпазни функции?

➡ **Пълен ли е бензиновият резервоар?**

➡ **Режещото устройство изправно и заточено ли е?**

➡ **Двигателят и ауспухът почистени ли са от отлагания, шума или излизащ смазочен материал? (опасност от пожар)**

➡ **Ръкохватката чиста и суха ли е – без масло, грес и смола?**

➡ **Има ли на работното място опасност от препъване?**

➡ **Носите ли необходимото защитно оборудване?**

➡ **Прочетохте ли и разбрахте ли всички указания?**

➡ **Лостът за газта лесно подвижен ли е и фиксиращият бутон годе ли е за работа?**

➡ **Превключвателят за ВКЛ/ИЗКЛ годе ли е за работа?**

➡ **Режещото устройство винаги ли спира на празен ход?**

Когато режещото устройство работи на празен ход, оборотите на празен ход трябва да се намалят (виж „Регулиране на оборотите на празен ход“).

➡ **Уверете се, че редукторът е смазан достатъчно (виж в „Техническа поддръжка“).**

Общо поведение при работа с ножицата за жив плет

■ **Не работете сами.** За аварийни случаи в близост трябва да има някой, когото да извикате.

■ Дръжте децата, хората и животните далече от вашата работна зона (разстояние мин. 15 метра).

■ Не работете върху сняг, лед или друга гладка основа – опасност от подхлъзване.

■ Не работете при недостиг на светлина (например при мъгла, дъжд, силен снеговалеж или здрач).

■ Преди да режете изгонете животните от храста, за да не ги нараните.

■ Погрижете се за обезопасено и подредено работно място. Отстранете предметите, които могат да бъдат изхвърлени надалече извън работния участък.

■ Избягвайте ненормално положение на тялото. По всяко време пазете равновесие. Не работете с наведена напред горна част на тялото.

■ Работете с ножицата за жив плет само със стабилна стойка.

■ При смяна на мястото изключвайте ножицата за жив плет.

■ Дръжте ръцете и краката далече от режещото устройство, когато то се движи.

■ Дръжте ножицата за жив плет, така че да не можете да вдишвате отработените газове. Не работете в затворени помещения.

■ Не използвайте ножицата за жив плет за повдигане или отстраняване на парчета дърво или други предмети.

■ Задължително отстранете чуждите тела от живия плет (например тел), тъй като те могат да повредят режещото устройство на ножицата за жив плет.

■ ➡ 7 Винаги дръжте верижния трион здраво с две ръце, лявата ръка на предната ръкохватка, а дясната ръка на задната ръкохватка. Никога не работете с една ръка.

■ Щом отпуснете лоста за газта, режещото устройство продължава да работи известно време (работа по инерция).

■ Започнете да режете с работещо режещо устройство.

■ Никога не пипайте режещото устройство, докато работи.

- Никога не работете
 - с изпънати ръце
 - на трудно достъпни места
 - прекалено наведени напред
- Никога не работете с ножицата за жив плет над височината на ръста.
- Никога не допирайте работещото режещо устройство до телени огради или до земята.
- Изключете двигателя и оставете машината да спре, ако
 - режещото устройство опре в чуждо тяло.
 - работните шумове се усилят.
 - машината вибрира необичайно силно.
 ⇒ След това издърпайте щекера на запалителната свещ от запалителната свещ и вземете следните мерки:
 - Проверете машината за повреди;
 - Проверете за хлабави части и закрепете всички хлабави части;
 - Сменете повредените части с равностойни или дайте на ремонт.
- Изключете уреда и дръпнете щекера на запалителната свещ при:
 - за отстраняване на заседнал отрязан материал
 - за отстраняване на неизправности
 - в работните паузи
 - преди да оставите ножицата за жив плет
 - преди проверката на ножицата за жив плет
 - преди да настроите работното положение на режещото устройство.
- Не поставяйте нагорещената ножица за жив плет в суха трева или върху запалими предмети.
- Преди започване на работа обезпечете това,
 - в обсега на работа да няма хора или животни.
 - да бъде осигурено безпрепятствено отклоняване за Вас назад.
 - областта около краката да бъде свободна от всички чужди тела, храсталак и клони.
 - да бъде осигурена безопасна стойка.

Работа с ножицата за жив плет

 **Дръжте ножицата за жив плет с две ръце на безопасно разстояние от тялото.**

- Максималният диаметър на рязане зависи от вида на дървото, възрастта, съдържанието на влага и твърдостта на дървото.
 - ⇒ Затова преди рязане на живия плет скъсете дебелия клон с ножица за клони до съответната дължина.
- ➔ **8 9** Благодарение на двустранните си ножове ножицата за жив плет може да се води напред и назад или с люлеещи движения от едната до другата страна.
- Подрязвайте първо страните на живия плет и едва след това горния ръб.
- Подрязвайте живия плет от долу нагоре.
- ➔ **10** Подрязвайте живия плет във формата на трапец. Това предотвратява оредяването в долната част на живия плет поради липса на светлина.

- Изпънете връв по дължината на живия плет, ако искате да подрежете равномерно горния ръб на живия плет.
- Режете на няколко пъти, ако е необходимо силно обратно рязане.
- Правилният момент за рязане:
 - ⇒ Широколистни храсти: юни и октомври
 - ⇒ Иглолистни храсти: април и август
 - ⇒ Бързо растящи храсти: от май на около всеки 6 седмици
- Внимавайте за мътещи птици в живия плет. В такива случаи отложете рязането на живия плет или прескочете този участък.

 **Във всички случаи спазвайте всички указания за безопасност.**

Техническо обслужване и поддръжка

Преди всяка техническа поддръжка и почистване



- Да се изключи двигателя
- Изчакайте режещото устройство да спре
- Издърпайте щекера на запалителната свещ (освен при настройките на празен ход)
- Оставете уреда да изстине.



Не извършвайте дейности по поддръжката в близост до открит пламък. Опасност от пожар!

Работи по техническата поддръжка и почистването, различни от описаните в настоящия раздел, могат да се извършват само от сервиза.

Защитните приспособления, които са свалени с цел извършване на техническа поддръжка и почистване, трябва да бъдат отново надлежно монтирани и проверени.

Да се използват само оригинални части. Други части могат да предизвикат непредвидими повреди и наранявания.

Техническа поддръжка



Носете защитни ръкавици, за да избегнете възможни наранявания.

За да се гарантира продължително и надеждно използване на уреда, провеждайте редовно техническа поддръжка.

Проверявайте верижната резачка за очевидни недостатъци

- хлабави закрепвания
- износени или повредени части
- огънато, счупено или повредено режещо устройство
- проверете плътността на ключалката на резервоара и горивните тръбопроводи.

След всяка употреба проверявайте ножицата за жив плет за

- износване, най-вече хлабина на режещото устройство.
- правилно монтирани и изправни капаци или защитни приспособления.

Необходимите ремонти или работи по техническата поддръжка трябва да се провеждат преди употребата на уреда.

Фиксиране на режещото устройство

Регулирайте хлабината, ако отрязан материал се захване между остриетата или хлабината се увеличи поради нормалното износване на режещото устройство след продължителна употреба.

За постигане на добри резултати при рязане хлабината между остриетата и ножа трябва да е регулирана правилно.

11

За целта процедирайте по следния начин:

1. Развийте гайките (А) от горната страна на режещото устройство.
2. Леко затегнете болтовете (В) от долната страна (преди това евент. леко ги развъртете).
3. Развийте болта четвърт до половин оборот обратно на часовниковата стрелка.
4. Дръжте болта здраво с отвертката и затегнете гайките.

 Хлабината е регулирана правилно, когато шайбата под главата на болта може да се движи леко с ръка напред-назад.

5. Смажете режещото устройство с екологично смазочно масло.

 Много малката хлабина води до силно нагряване, а по такъв начин до повреди на уреда.

Смазване на редуктора

12

 Смазвайте редуктора на всеки 25 работни часа.

1. Поставете такаламита на пробката за пълнене с грес (23). Пробката за пълнене на грес ще намерите на корпуса на редуктора (отдолу на ножицата за жив плет).
2. Вкарайте малко грес.

 Не пълнете редуктора много с грес. Греста се разпространява в резултат на топлината, която възниква при експлоатация. Има опасност уплътненията да се разрушат и да излезе грес, ако редукторът е изцяло запълнен с грес.

Използвайте например SHELL ALVANIA RL3 или подобна грес.

Регулиране на оборотите на празен ход

Карбураторът фабрично е настроен на правилните обороти на празен ход, така че на двигателя се доставя правилната горивно-въздушна смес.

 Оборотите на празен ход са регулирани правилно, ако двигателят работи равномерно във всяко положение. Трябва да има ясна разлика спрямо оборотите, с които ножовете започват да се движат. Ножовете не бива да се движат, също и когато ключът е на .

В следните случаи трябва да бъде коригиран карбураторът (оборотите на празен ход):

- режещото устройство продължава да работи на празен ход (оборотите на празен ход са много високи)

- неравномерен ход или слабо ускоряване (оборотите на празен ход са твърде ниски)
- приготвяване към атмосферните условия, температурите



Погрешно настройване на двигателя довежда до тежки повреди на двигателя.

 **Обърнете се към специализиран сервиз за настройване на карбуратора.**

Почистване и смяна на въздушния филтър

14

Почиствайте редовно въздушния филтър от прах и замърсявания, за да предотвратите

- трудности при стартирането,
- неизправности на карбуратора
- намаляване на мощността
- прекалено високия разход на гориво
- износване на частите на двигателя.

Почиствайте въздушния филтър приблизително на всеки 8 работни часа, а при повишено запрашаване – по-често.

1.  **13** Поставете лоста за стартиране (ключа) (20) на , за да не достигат частици замърсявания в карбуратора.
2.  **13** Развъртете болта (17). Махнете капака на въздушния филтър (18).
3.  **14** Извадете въздушния филтър (21) от пеноматериала.
4. Измийте въздушния филтър в хладка сапунена луга.



Не продухвайте или не издухвайте замърсяващите частици, съществува опасност от наранявания на очите!

5. Почистете вътрешното пространство на въздушния филтър с четка.
6. Оставете въздушния филтър да изсъхне добре и го поставете отново.
7. Монтирайте отново капака на въздушния филтър.

 Никога не работете с машината без въздушен филтър. Прахът и замърсяванията могат да достигнат в двигателя и да причинят повреди на машината.

Сменяйте редовно въздушния филтър.

 Повредени въздушни филтри трябва да бъдат сменени веднага.

Почистване и смяна на бензиновия филтър

15

При нужда проверявайте бензиновия филтър (7). Замърсеният бензинов филтър възпрепятства постъпването на горивото.

Отворете капачката на резервоара (8) и издърпайте бензиновия филтър с телена кука през отвора.

⇒ **леко замърсяване**

извадете бензиновия филтър от горивния тръбопровод и почистете филтъра в почистващ бензин

⇒ **силно замърсяване**

сменете бензиновия филтър

Да се провери запалителната свещ, респ. да се смени



➔ **16** Не пипайте запалителната свещ (16) или щекера на запалителната свещ (15), докато двигателят работи. Високо напрежение! Опасност от изгаряне при горещ двигател. Носете защитни ръкавици.

Проверявайте редовно запалителната свещ и разстоянието на електродите.

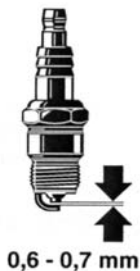
За целта процедирайте по следния начин:

- ➔ **16** Извадете щепсела на запалителната свещ от запалителната свещ.
- ➔ **17** Развъртете запалителната свещ с доставения ключ за запалителни свещи (25).

Разстоянието между електродите трябва да възлиза на 0,6 до 0,7.

Почиствайте запалителната свещ, когато е замърсена.

Монтирайте запалителната свещ в обратна посока.



⚠ Не завинтвайте запалителната свещ прекалено здраво.

- ✍ използвана запалителна свещ: 1/8 – 1/4 оборот
- ✍ нова запалителна свещ: 1/2 оборот

❗ Хлабавата запалителна свещ може да прегрее и да повреди двигателя.

❗ Прекаленото затягане на запалителната свещ може да повреди резбата в цилиндровата глава.

Сменете запалителната свещ:

- на всеки 100 часа или 1x годишно (в зависимост от това, кой случай настъпи най-напред)
- когато изолиращото тяло е повредено
- при силен обгар на електродите
- при силно замърсени или омаслени електроди

Използвайте следните запалителни свещи:

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Да се провери запалителната искра

- ➔ **17** Развинтете запалителната свещ.
- ➔ **18** Включете щекера на запалителната свещ (15) отново в запалителната свещ (16).
- ➔ **18** Вкарайте ключа за запалителната свещ през отвора на корпуса. Щекерът на запалителната свещ трябва да има контакт с корпуса на двигателя (метал).
⚠ Не вкарвайте ключа за запалителната свещ в отвора на свещта.
- ➔ **18** Натиснете запалителната свещ с изолирани клещи към ключа на запалителната свещ (25) (не в близост до отвора на свещта).
- ➔ **4** Поставете превключвателя за ВКЛ-ИЗКЛ в положение „I“.
Дръпнете стартовото въже.

❗ Ако между електродите не се вижда искра, запалителната свещ може да е дефектна.

Шумозаглушител/ Отвор за извеждане

- ➔ **19** Проверявайте редовно, дали не са се разхлабили винтовете на ауспуха (6).
➔ Ако са разхлабени, ги затегнете с ръка.
⚠ Не завинтвайте допълнително винтовете на шумозаглушителя, когато двигателят е горещ.
- ➔ **20** Редовно почиствайте отвора за отвеждане (19).

Поддръжка

Почиствайте уреда грижливо след всяка употреба, за да се запази безупречната функция.



При почистване на режещото устройство носете защитни ръкавици!

⇒ Почиствайте корпуса с мека четка или суха кърпа.

⚠ Не бива да се използват вода, ратворители и полиращи препарати.

⇒ Внимавайте вентилационните прорези да бъдат свободни за охлаждане на мотора (опасност от прегряване).

⇒ За да се намали опасността от пожар, внимавайте двигателят и ауспухът да са почистени от отлагания, шума или излязъл мазочен материал.

⇒ Редовно почиствайте режещото устройство с четка или с кърпа.

❗ Никога не почиствайте режещото устройство с вода
➔ Опасност от корозия!

⇒ Почиствайте и смазвайте редовно всички движещи се части.

❗ Никога не използвайте грес!

✍ Използвайте екологично масло.

Транспорт

⚠ За транспортиране на уреда изключете двигателя, изчакайте режещото устройство да спре и монтирайте защитата на ножа.

- Носете уреда за предната ръкохватка. При това дръжте режещото устройство назад, а нагорещения ауспух далече от тялото.
- Транспортирайте уреда в МПС само в багажника или в отделна площ за транспортиране. При това осигурете уреда против преобръщане, повреди и изтичане на гориво.

Съхранение

- Уредите, които не се използват, съхранявайте с поставена защита на ножовете на сухо, затворено място, недостъпно за деца.
 - Съхранявайте уреда там, където бензиновите пари не могат да влязат в контакт с открит огън или искри (например до котлон, печка или бойлер за топла вода с постоянен пламък).
 - Преди съхранение винаги оставяйте уреда да се охлади.
 - Обърнете внимание преди по-продължително съхранение на следното, за да удължите живота на машината и да гарантирате лесно обслужване:
 - ⇒ Направете основно почистване.
 - ⇒ Третирайте всички движещи се части с масло, което е безвредно за околната среда.
- i** Никога не използвайте грес!

⇒ Поставете защитата на ножа на режещото устройство. Махнете щекера на запалителната свещ.

Развинтете запалителната свещ. След това налейте в цилиндъра малко моторно масло (около 5 – 10 ml). Бавно дръпнете дръжката на въжето, за да разпределите маслото. Отново поставете запалителната свещ.

i Преди следваща употреба на уреда трябва да развъртите и почистите запалителната свещ.

⇒ Изпразнете изцяло резервоара с горивото.

i Изпразнете резервоара на открито или в добре проветриви помещения.

i Изхвърлете останалото гориво според предписанията (без да вредите на околната среда).

⇒ Изпразнете карбуратора.

⇒ Проверете безупречното състояние на уреда, за да се гарантира надеждно използване на уреда след по-продължително съхранение.

Чертеж за поддръжката и почистването

Дейности по поддръжката	преди всяка употреба	след всяка употреба	на всеки 8 часа	на всеки 25 часа	на всеки 100 часа	при необходимост /повреда	всеки сезон
Зареждане	■						
Смазване на редуктора				■			
Проверка на режещия нож		■					■
Смяна на режещия нож						■	
Фиксиране на режещото устройство						■	
лоста за дроселната клапа, блокировката на лоста за дроселната клапа, превключвател функционална проверка	■						
лоста за дроселната клапа, блокировката на лоста за дроселната клапа, превключвател дава се за смяна						■	
въжето за пускане - функционална проверка	■						
въжето за пускане - дава се за смяна						■	
Проверка на ключалка на горивото и на масления резервоар - подновяване	■					■	
Почистване на горивния резервоар				■		■	■
Почистване на горивния филтър				■			■
Смяна на горивния филтър						■	
Почистване на въздушния филтър			■				■
Смяна на въздушния филтър						■	
Проверка на запалителната свещ и щекера на запалителната свещ			■				■

Дейности по поддръжката	преди всяка употреба	след всяка употреба	на всеки 8 часа	на всеки 25 часа	на всеки 100 часа	при необходимост /повреда	всеки сезон
Смяна на запалителната свещ					■	■	■
Почистване на шумоизолатора			■				■
Проверка на карбуратора на празен ход (режещото устройство не бива да се движи с него) - дава се за настройване	■					■	■
Проверка на машината	■						■
Почистване на машината		■					■
Смяна на стикерите за безопасност						■	

Възможни неизправности



Преди всяко отстраняване на неизправност

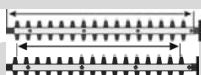
- изключете уреда
- изчакайте ножовете да спрат
- да се извади щекера на запалителната свещ
- да се носят ръкавици



Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Ножицата за жив плет не работи.	• няма гориво	• Проверете количеството гориво
	• Горивото е старо или замърсено	• Изпуснете горивото в съд на открито. Напълнете резервоара със свежо, чисто гориво.
	• грешка в проводника с горивото	• Да се провери тръбопровода горивото по отношение на прегъвания или повреди
	• горивният филтър е запушен	• Да се почисти или замени филтъра за горивото.
	• Запалителната свещ е нагоряла или дефектна	• да се почисти или замени запалителната свещ
	• Запалителното разстояние е неправилно	• Регулирайте запалителното разстояние
	• Щекерът на запалителната свещ не е включен	• Включете щекера на запалителната свещ
	• Карбураторът е замърсен, неправилно регулиран или дефектен	• Моля, обърнете се към сервиза
	• двигателят е повреден	• Да се развинти запалителната свещ и да се изсуши; след това стартовото въже многократно да се дърпа; отново се завинтва запалителната свещ
	• задействащият механизъм е дефектен	• Моля обърнете се към сервиза.
Ножицата за жив плет реже с прекъсвания	• Двигателят е дефектен	• Моля, обърнете се към сервиза
	• Вътрешен дефект	• Моля, обърнете се към сервиза
	• Горивото е старо или замърсено	• Изпуснете горивото в съд на открито. Напълнете резервоара със свежо, чисто гориво.
	• Запалителната свещ е ръждясала	• Да се почисти или смени запалителната свещ. Да се контролира щепсела за запалителната свещ.
	• Карбураторът е настроен погрешно	• Моля, обърнете се към сервиза
Двигателят тръгва, режещото устройство не	• Вътрешен дефект	• Моля, обърнете се към сервиза
	• Ключ за включване/изключване дефектен	• Моля, обърнете се към сервиза
	• Режещото устройство блокира	• Изключете двигателя и отстранете предмета
	• Дефектен съединител	• Моля, обърнете се към сервиза

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Мощността на двигателя намалява	• Горивната смес е неправилна	• Заредете с бензин съгласно ръководството за експлоатация
	• Неправилно положение на лоста за стартиране	• Поставете лоста за газта на “
	• Въздушният филтър е замърсен	• да се почисти или смени въздушния филтър
	• запалителната свещ е ръждясала	• Почистете запалителната свещ
	• Запалителното разстояние е неправилно	• Регулирайте запалителното разстояние
	• Шумозаглушителят е запушен	• Моля, обърнете се към сервиза
	• Карбураторът е замърсен или неправилно регулиран	• Да се почисти отвора на шумозаглушителя
Режещото устройство се нагорещява	• Няма смазка → триене	• Смажете режещото устройство
	• Хлабината е прекалено малка	• Регулирайте хлабината
	• Режещото устройство е затъпено	• Дайте режещото устройство за заточване
Образуване на дим	• Горивната смес е неправилна	• Заредете с бензин съгласно ръководството за експлоатация
	• Карбураторът е замърсен или неправилно регулиран	• Моля, обърнете се към сервиза

Технически данни

Типово обозначение	➔ HB 60 N	
Модел	➔ HB 60 N	
Година на производство	➔ виж последна страница	
Макс. мощност на двигателя при обороти	➔ 0,65 kW (5500 min ⁻¹)	
Работен обем на цилиндър	➔ 22,5 cm ³	
Обороти на празен ход n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
макс. обороти на двигателя	➔ 8000 min ⁻¹	
Обороти на двигателя с режещо устройство	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Запалващо устройство	➔ електронно запалване	
Запалителна свещ	➔ LD-BM6A или подобен тип	
Разстояние между електродите	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Съдържание на резервоара с горивото	➔ 0,6 l	
Съотношение на смесване (гориво/двухтактово масло)	➔ 40:1	
Вибрация длан-ръка (според EN 1033/DIN 45675)	➔ a _{hν,eq} = 3,715 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²	
Дължина на ножа	➔ 600 mm	
Дължина на рязане	➔ 550 mm	
Дебелина на рязане	➔ 28 mm	
Скорост на рязане	➔ 3100 разреза/мин	
Тегло (празен резервоар, без защита на ножа)	➔ около 6,5 kg	
Ниво на звука LPA на работното място (съгласно директива 2000/14/EO)	➔ 97,7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Ниво на силата на шума L _{WA} (съгласно директива 2000/14/EO)	➔ измерено ниво на силата на звука 110,7 dB (A) ➔ гарантирано ниво на силата на звука 114dB(A)	

Гаранция

Моля вземете под внимание приложената гаранционна декларация.

Obsah

ES-Prohlášení o shodě	54
Obsah dodávky	54
Popis přístroje/Náhradní díly	54
Provozní časy	55
Symbole na přístroji	55
Symbole v návodu	55
Působnost užití	55
Zbytková rizika	56
Vibrace	56
Bezpečná práce	56
– Bezpečné zacházení s palivem	57
Před uvedením do provozu	57
Tankování	57
– Benzin	57
– Dvoutaktní motorový olej	58
– Míchání paliva	58
– Tankování plotových nůžek	58
Uvedení do provozu	58
– Startování plotových nůžek	58
– Startování studeného motoru	58
– Zastavení motoru	59
– Zastavení motoru v nouzovém případě	59
– Startování teplého motoru	59
– Plynová brzda	59
Seřízení na plotových nůžkách	59
Pracovní pokyny	59
– Obecné pokyny pro práci s plotovými nůžkami	59
– Práce s plotovými nůžkami	60
Údržba a péče	60
– Údržba	60
– Nastavení těsnosti článků nůžek	60
– Mazání hnacího ústrojí	61
– Seřízení volnoběhu	61
– Vzduchový filter vyčistit resp. vyměnit	61
– Benzinový filtr vyčistit resp. vyměnit	61
– Zapalovací svíčku přezkoušet resp. vyměnit	61
– Zkouška jiskry (zapalování)	62
– Tlumič zvuku/Výstupní otvor	62
– Péče	62
Transport	62
Skladování	62
Plán údržby a čištění	63
Možné poruchy	64
Technická data	65
Záruka	65

ES Prohlášení o shodě

podle směrnice ES: **2006/42/ES**

de a tímto prohlašujeme

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

na vlastní zodpovědnost, že výrobek

Heckenschere (Plotové nůžky s benzinovým motorem)

Typ HB 60 N

Seriové číslo: 000001-020000

odpovídá ustanovením ES-směrnicím, rovněž ustanovením následných směrnic: **2004/108/ES a 2000/14/ES**.

Následující normy byly použity:

EN ISO 10517:2009

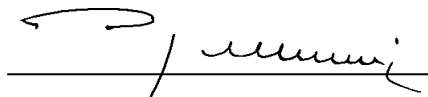
Shodové hodnocení se řídí dle: 2000/14/ES - příloha V

Měřená hladina akustického výkonu L_{WA} 110,7 dB (A).

Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 114 dB (A).

Zplnomocněná osoba pro tvorbu technických podkladů:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technické oddělení – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 12.03.2012

A. Pollmeier, jednatel společnosti

Obsah dodávky

- Plotové nůžky HB 60 N
- Nádobka na palivo (jeho mísení) (26)
- Sáček s nářadím (24)
- Návod k obsluze
- Kryt na střížnu (13)
- Montážní a ovládací list

 Po rozbalení zkontrolujte obsah dodávky z hlediska

- úplnosti
- event.poškození způsobených dopravou

Nesrovnalosti ihned sdělte prodejci, dopravci či přímo výrobcí. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

Popis přístroje / Náhradní díly

➔ **1**

Pos.	Číslo náhr. dílu	Popis
1		Páčka blokáce plynové brzdy
2		Vypínač ➔ 4
3		Zadní madlo
4		Zámek madla
5		Páčka plynu
6		Tlumič zvuku ➔ 19
7	364224	Palivový filtr
8	364226	Víčko nádrže paliva
9		Startovací madlo na lanku
10		Lankový starter
11	364243	Přední madlo
12		Ochrana ruky
13	364227	Kryt na střížnu
14		Střížné zařízení

15		Koncovka na svíčku
16	364253	Svíčka
17	362970	Křídlové šrouby
18	364230	Kryt vzduchového filtru
19		Výfuk
20		Sytič
21	362975	Vzduchový filtr
22		Palivová pumpa ➡ 2
23		Zátka pro mazání(tuk)
24	364223	Sáček s nářadím
25	362963	Svíčkový klíč
26	364225	Nádoba na palivo (jeho mísení)
27	364222	Bezpečnostní samolepky
28		Montážní klíč SW 8/10
29		Allen klíč SW 3
30		Allen klíč SW 4
31		Allen klíč SW 5
32		Šroubovákem

Provozní časy

Dbejte rovněž dalších regionálních předpisů o ochraně hluku.

Symbols na přístroji

	Varování! Plotové nůžky mohou způsobit závažná poranění!		Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod a bezpečnostní pokyny a řiďte se jimi.
	Benzin a olej jsou hořlavé látky a mohou explodovat. Oheň, otevřené světlo a kouření jsou zakázány.		Nepoužívat za deště. Chránit před vlhkostí.
	Noste ochranné brýle!		Noste ochranná sluchadla!
	Užívejte ochranné rukavice!		Noste ochrannou obuv!
	Sytič - „studený start“.		Sytič – „startování teplého motoru a provoz“.
	Před příp. opravou, údržbou nebo čištěním vypněte motor a odpojte svíčkový kabel.		Nebezpečí otravy výfukovými zplodinami. Stroj nespustíte v uzavřené místnosti a nenechte běžet i když jsou okna a dveře otevřené.

 Pozor na horké plochy stroje. Nebezpečí popálení. Nedotýkejte se horkých částí stroje. Části stroje zůstanou horké ještě nějaký čas po jeho vypnutí.		Nezúčastněné osoby zejména děti, stejně jako domácí nebo užitková zvířata se nesmí pohybovat v pracovním prostoru. Minimální bezpečnostní vzdálenost je 15 m.
--	--	--

Symbols v návodu



Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nedbání těchto pokynů může zapříčinit zranění nebo věcné škody.



Důležité pokyny ke správnému používání nůžek. Nedbání těchto pokynů může zapříčinit poruchy na přístroji.



Pokyny pro užití nůžek. Tyto pokyny Vám pomohou k optimálnímu využití nůžek.



Montáž, ovládání a údržba. Zde je přesně objasněno co je třeba z těchto hledisek udělat.



Jestliže je v návodu odkaz na obrázek, vezměte si k ruce přiložený montážní list.



Působnost užití

- Plotové nůžky jsou určeny pouze pro užívání v soukromých nebo hobby zahradách.
- Nůžky pro soukromé využití jsou přístroje, které nejsou nasazeny na veřejných prostranstvích, parcích, sportovištích nebo v oblastech zemědělství či lesního hospodářství.
- Nůžky se nesmí používat ke stříhání trávy, zastříhávání travních okrajů nebo k rozmělkování kompostových částí. Zde hrozí nebezpečí zranění.
- Do této části patří též dodržení výrobcem předepsaných podmínek pro provoz a údržbu a dodržení všech bezpečnostních pokynů.
- Rovněž je třeba dodržet předpisy k zabránění úrazů a stejně tak i obecně známá pracovní-medická a bezpečnostně-technická pravidla.
- Každé jiné užití nůžek, než zde uvedeno, nespadá do okruhu působnosti stroje. Za takto způsobené škody výrobce neručí a veškeré riziko je na uživateli.
- Svévolné změny či úpravy na přístroji vylučují veškeré ručení výrobce za tímto způsobené škody všeho druhu.
- Plotové nůžky smějí provozovat či udržívat pouze osoby, které jsou poučeny o všech nebezpečích. Opravné práce může provádět pouze oprávněný servis.
- Přístroj se nesmí používat v explozivním prostředí a v dešti.
- Kovové části (dráty atd.) se stříhat nesmí. Podobný materiál musí být před prací odstraněn.

Zbytková rizika

I při dodržení všech podmínek o působnosti stroje a dodržení všech bezpečnostních předpisů existují jistá zbytková rizika způsobená účelem stroje a jeho konstrukcí.

Tato rizika lze minimalizovat pouze naprostým dodržáním všech pokynů a předpisů obsažených v kapitole o okruhu působnosti stroje, kapitole o bezpečnostních předpisech a pokynů v návodu.

Ohleduplnost a pozornost při práci zmenšují rizika zranění osob či věcných škod.

- Zranění odmrštěnými částicemi.
- Prasklé části nožů a jejich odlétnutí.
- Nebezpečí otravy zplodinami při používání stroje v uzavřené či špatně větrané místnosti.
- Nebezpečí popálení při dotyku horkých částí stroje.
- Poškození sluchu při dlouhotrvající práci bez ochrany uší.
- Tento stroj v průběhu provozu produkuje elektromagnetické pole. Toto pole, za jistých okolností, může poškozovat medicínské implantáty. Aby se předešlo tomuto riziku, doporučujeme osobám s medicínskými implantáty konzultovat toto se svým lékařem nebo s výrobcem implantátů a to dříve, než budou stroj provozovat.
- V případě, že je přístroj používán nepřiměřeně dlouhou dobu, nebo v případě, že přístroj není správně používán a veden a v případě, že přístroj není správně udržován, může dojít ke zdravotním komplikacím či poškození zdravotního stavu vzhledem k vibračnímu symptomu ruka-paže.

I přes veškerá opatření nelze další rizika vyloučit.

Vibrace

$$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Udaná oscilační emisní hodnota je po normovaných zkušebních zkouškách naměřena a může být jako srovnání porovnána s jiným elektronářadím.

Varování:

Oscilační emisní hodnoty se mohou, v průběhu reálného použití elektronářadí, od udaných hodnot lišit v závislosti na způsobu a účelu práce pro kterou je elektronářadí používáno.

Proto je nutné striktně dodržovat veškerá ochranná opatření pro uživatele, která po zvážení a odhadu průběhu reálných uživatelských podmínek, jsou určující (zde je třeba zohlednit všechny kroky výrobního procesu, např. čas, kdy je elektronářadí vypnuté a i čas kdy je zapnuté, ale běží bez zatížení.)

Bezpečná práce

⚠ Plotové nůžky mohou způsobit vážná poranění! Pečlivě si přečtete pokyny pro správné zacházení, pro přípravu k provozu, pro údržbu a pro startování a vypínání nůžek. Seznamte se se všemi nastavitelnými částmi a se správným užíváním stroje.

⚠ Před uvedením do provozu si přečtete a zejména dbejte následných pokynů a seznamte se ve své zemi s platnými bezpečnostními předpisy abyste ochránili sebe a jiné osoby před zraněním.

ⓘ Uchovávejte tyto bezpečnostní pokyny spolu s návodem vždy společně s nůžkami.

⚠ ⓘ Plotové nůžky může použít pouze osoba s dostatečnou zkušeností.

⚠ ⓘ Nůžky dejte či půjčte pouze osobám, které jsou s obsluhou seznámeny. Spolu s nůžkami předejte i návod.

⚠ Opravy na přístroji smí provádět pouze výrobce nebo jím licencovaný servis.

▪ První uživatel

Ten, kdo pracuje s plotovými nůžkami poprvé musí být poučen a zaškolen osobou, která má dostatečnou zkušenost. Poučení se týká zejména provozu a osobních ochranných pomůcek.

- Buďte pozorní. Pracujte s rozmyslem. Přístroj nepoužívejte jste-li unaveni, pod vlivem drog, alkoholu či léků. Stačí okamžik nepozornosti při práci a může následovat závažné zranění.
- Před použitím se pomocí návodu s přístrojem seznámte. Nedostatečné poučení uživatelé ohrožují sebe i jiné osoby.
- Nepoužívejte nůžky pro práce, které nejsou jejich účelem (viz kapitola okruh působnosti stroje).
- Při práci udržujte normální polohu těla-ne abnormální držení těla. Postarejte se o bezpečné pracovní místo a vždy udržujte rovnováhu. Toto platí zejména při pracích, kdy používáte schůdky nebo žebřík.
- Noste správný pracovní oděv:
 - ne široký oděv nebo ozdoby, které mohou být pohyblivými částmi stroje zachyceny.
 - rukavice a protismykovou obuv
 - máte-li dlouhé vlasy použijte vlasovou síťku
- Noste osobní ochranný oděv:
 - ochranu sluchu
 - ochranné brýle nebo obličejovou masku
 - pracovní rukavice
 - pracovní boty
 - certifikovanou helmu v situaci, kdy je možné počítat s poranění hlavy.
- Doporučujeme ještě nosit ochranu nohou a bezpečnostní vestu.
- Pracovní místo udržujte v pořádku! Nepořádek bývá příčinou úrazů.
- Vezměte v úvahu vlivy prostředí:
 - Nepracujte s nůžkami v dešti.
 - Nůžky nepoužívejte ve vlhkém či mokřím prostředí.
 - Je-li nevhodné počasí-práci přesuňte na jinou dobu (déšť, ledovka, vítr, sníh) - je zvýšené nebezpečí úrazu!
 - Pracujte při dobrém osvětlení.
 - Nůžky nepoužívejte v blízkosti vznětlivých materiálů (explozivní tekutiny nebo plyn).
- Před prací se seznámte s pracovním prostředím a mějte na zřeteli možná nebezpečí a rizika, která mohou vzniknout tím, že vzhledem k hluku stroje neslyšíte.
- Nenechávejte nůžky bez dozoru.
- Při pracovních přestávkách položte nůžky tak, aby nebyl nikdo ohrožen. Nůžky zajistěte před neoprávněným užitím.
- Osoby mladší 18-ti let nesmějí nůžky používat.
- Ostatní osoby musí být z pracovního prostoru vykázány.

- Uživatel je zodpovědný za úrazy nebo ohrožení ostatních osob nebo jejich majetku.
- Uživatel je v pracovním okruhu zodpovědný vůči třetím osobám.
- Děti nesmí do pracovního prostoru.
- Nenechte manipulovat další osoby, zejména děti, s přístrojem.
Vykažte je z pracovního prostoru.
- Stroj nikdy nepoužívejte jestliže v blízkosti práce jsou další osoby – především děti. To se vztahuje i na domácí zvířata.
- Nepoužívejte tupé, prasklé nebo poškozené střížné články.
- Se stříháním započnete teprve až motor a stříhací část běží.
- Dejte pozor na nadzemní el. vedení.
- Nepřetěžujte motor! Pracujte pouze v zadaném výkonostním okruhu-tím dosáhnete lepších výsledků a bezpečnější práce.
- Nůžky používejte vždy pouze se všemi namontovanými bezpečnostními prvky a na přístroji neměňte nic co by mohlo ohrozit bezpečnost práce.
- Na přístroji resp. na jeho částech nic nepozměňujte. Nepoužívejte žádné střížné zařízení, které nemá a neodpovídá v návodu zadaným hodnotám.

 Použití jiného náčiní a jiného příslušenství může pro Vás znamenat ohrožení úrazem.

- Vypněte motor a odpojte zapalovací svíčku při:
 - doteku nůžek se zemí, kamenem, hřebíku nebo jiných cizích předmětů
⇒ zkontrolujte zda nůžky nejsou poškozeny.
 - Opravných pracech
 - Údržbě a čištění
 - Odstranění poruch (k tomu patří i uvolnění blokace lišty)
 - Transportu a skladování
 - Opuštění nůžek (i nakrátko)
- O nůžky se pečlivě starajte:
 - Udržujte nářadí ostré a čisté-lepší a bezpečnější práce.
 - Madla udržujte suchá a neznečištěná olejem či mazivem.
 - Řiďte se údržbovými předpisy.
- Nůžky zkontrolujte na poškození vždy:
 - Před každým použitím musí být ochranná zařízení v bezvadném stavu a funkci.
 - Přezkoušejte zda pohyblivé části bezchybně fungují, nezadrhávají se a zda části nejsou poškozené. Všechny součásti musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky pro bezvadný provoz.
 - Poškozené ochranné přípravky a části musí být odborně opraveny či vyměněny licensovaným servisem (pakliže v návodu není jinak uvedeno).
 - Poškozené či nečitelné samolepky na přístroji musí být vyměněny.
- Nenechte žádné nářadí v přístroji.
Zkontrolujte před zapnutím nůžek zda klíč event. seřizovací nářadí je odstraněno.
- Nepoužívané nářadí uskladněte v suchém, uzamčeném prostoru – ne v dosahu dětí.
- Neprovádějte žádné opravy na přístroji bez příslušného zaškolení.

 Na přístroji neprovádějte jiné opravy než jsou uvedeny v kapitole Údržba. Všechny ostatní opravy musí provést buď výrobce nebo jím jmenovaný a autorizovaný servis.

 Opravy jiných částí stroje provede rovněž výrobce nebo autorizovaný servis.

 Používejte pouze originální náhradní díly. Při použití jiných dílů se vystavujete nebezpečí úrazu. Za takto způsobené škody výrobce neručí.

Bezpečné zacházení s palivem



Tekutá paliva a jejich výpary jsou látky vznětlivé a mohou při nadýchání a na kůži způsobit vážná zdravotní poškození. Proto při zacházení s těmito látkami pracujte pozorně a postarejte se o dobré odvětrání.



- Nikdy neotvírejte zátku benzinové nádrže nebo nedoplňujte benzin jestliže motor běží.
- Před tankováním vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
- Při tankování nekuřte a nepoužívejte v blízkosti otevřený oheň.
- Při tankování použijte rukavice.
- Tankování neprovádějte v uzavřené místnosti (nebezpečí exploze).
- Dávejte pozor, aby jste benzin či olej nerozlili. Jestliže při tankování nůžky polijete palivem či olejem ihned je vyčistěte. Stejně tak Váš oděv při polížení palivem vyměňte.
- Dávejte pozor, abyste palivo či olej nevylili na zem.
- Zátku palivové nádrže po tankování pečlivě uzavřete, aby se v průběhu práce neuvolnila.
- Zkontrolujte, že zátku palivové nádrže a benzinové potrubí jsou těsné. Při netěsnostech nesmíte nůžky používat.
- Palivo přenášejte a skladujte jen k tomu povolených a označených nádobách.
- K palivu nesmí mít přístup děti.
- Palivo přenášejte a skladujte v bezpečné vzdálenosti od hořlavých a lehce vznětlivých látek a od jisker či otevřeného ohně.
- Při startování nůžek se od místa tankování vzdalte na nejméně 3 m.
- Ke snížení rizika popálení – motor a výfuk udržujte v čistotě a odstraňujte piliny, listí či zbytky maziv.

Před uvedením do provozu

 Plotové nůžky na benzinový pohon nejsou dodávány s naplněnou nádrží.
Nádrž naplňte jak níže popsáno v kapitole Tankování.

Tankování

 Přístroj pracuje se směsí normálního bezolovnatého benzínu a dvoutaktního motorového oleje.



Při práci s benzinem je třeba maximální pozornosti. Kouření a otevřený oheň nejsou povoleny (nebezpečí výbuchu).

BENZIN:

Oktanové číslo nejméně 91 ROZ, bezolovnatý

- Nepoužívejte olovnatý benzin, naftu nebo jiná nepovolená paliva.
- Nepoužívejte benzin s menším oktanovým číslem než 91 ROZ. Ten by mohl způsobit přehřátí motoru a tím jeho nevratné poškození.
- Pracujete-li stále (delší dobu) s vyššími otáčkami použijte bezolovnatý benzin s vyšším oktanovým číslem.
- Z důvodů ochrany přírody užívejte bezolovnatý benzin.

Dvoutaktní motorový olej:

Podle specifikace JASO FC nebo ISO EGO



- Nepoužívejte čtyřtaktní olej nebo dvoutaktní pro vodou chlazené venkovní motory.
- Nepoužívejte namíchané směsi od čerpacích stanic.

Míchání paliva

Poměr směsi 40:1

Benzin	Dvoutaktní motor olej 2,5 % (40:1)
1 Liter	25 ml
2 Liter	50 ml
5 Liter	125 ml
10 Liter	250 ml

- Dbejte na přesné odměření množství oleje protože zejména při menších množstvích míchaného paliva již malá odchylka se silně projeví ve směsi a jejím účinku.
- Neměňte udaný poměr směsi benzínu a oleje, tím vznikají jiné spaliny, stoupá spotřeba paliva, výkon se zmenšuje a motor se může poškodit.

Směs benzínu a oleje namíchejte v dodané speciální nádobě (26).

1. Nejprve nalijte do nádoby polovinu benzínu, který má být smíchán.
2. Potom vlijte odměřené množství oleje pro celou směs.
3. Nádobu protřepte.
4. Potom vlijte druhou polovinu benzínu.

- Namíchejte pouze tolik paliva, kolik zhruba pro práci potřebujete. Palivo skladováním stárne a stará směs může ovlivnit startování přístroje.
- Palivo skladujte pouze v povolených a označených nádobách. Nádobu udržujte v suchu a čisté.
- Dbejte na to, aby ke skladovanému palivu neměly děti přístup.

Tankování motorových nůžek



- Vypnout motor a nechat vychladnout!
- Použít ochranné rukavice!
- Zabránit kontaktu paliva s kůží a očima!
- Bezpodmínečně dodržet pokyny o zacházení s palivem!

1. Tankování plotových nůžek provádět buď ve venkovním prostředí nebo v dobře větrané místnosti.

2. Očistěte okolí hrdla nádrže a odstraňte z nádrže event.látky, které mohou způsobit poruchy provozu.
3. Nádobu s palivem ještě protřepte před nalitím do nádrže.
4. **2** Opatrně otevřete víčko nádrže (8), aby event.přetlak mohl uniknout.
5. Nádrž opatrně naplňte až do výše spodní hrany hrdla.
6. Opět uzavřete řádně víčko nádrže.
Ujistěte se, že víčko řádně těsní.
7. Očistěte okolí víčko a jeho okolí.
8. Přezkoušejte, že nádrž a benzinové vedení řádně těsní.
9. **2** V daném případě uveďte v činnost palivové čerpadlo (22).
10. Před startováním se vzdalte od místa tankování nejméně 3 m.

Uvedení do provozu



POZOR! Před uvedením do provozu se naučte, jakým způsobem je možné stroj co nejrychleji vypnout!



Nůžky nesmíte uvádět do provozu bez přečtení tohoto návodu a respektování všech udaných pokynů a přístroj musí být kompletně a správně smontován.

- **4** Ujistěte se, že vypínač (2), plynová brzda (1) a páčka plynu (5) řádně fungují.
- Nůžky můžete nastartovat pouze jsou-li kompletně smontovány.
- Při startování nůžky podepřete a držte pevně. Ujistěte se, že střížna je ve volném prostoru.

Ke startování motorových nůžek:

1. Dodržte odstup od hořlavých materiálů.
2. Zaujměte bezpečné místo při startu.
3. **3** Nůžky položte na podlahu před sebe tak, aby střížna ukazovala směrem od Vašeho těla.
4. **3** Pravou špičkou nohy přišlápněte zadní madlo (3).
5. Levou rukou uchopte přední kryt ruky (11).



Startování studeného motoru

1. **5** Několikrát stlačte palivovou pumpu (22) až se benzinová pěna objeví v nasávání.
2. **5** Nastavte páčku sytiče (20) na
3. **4** Posuňte spínač/vypínač (2) do polohy „I“.
4. **3** Pomalu zatáhněte za madlo startovacího lanka (9) až ucítíte odpor – potom zatáhněte silně a rychle.
 Lanko zcela nevytahujte a při jeho návratu je ved'te s citem zpět, aby se řádně navinulo.
Opakujte tento postup dokud motor nenaskočí.
5. **5** Jakmile motor naskočí dejte páčku sytiče (20) opět do polohy.
6. Nyní stiskněte naplno páčku plynu.
➡ Střížné ústrojí běží
7. Uvolněte páčku plynu.
➡ Motor běží na volnobě.
➡ Střížné ústrojí se zastaví.

8. Nechte před začátkem práce stroj ca 1 min běžet na volnoběh.

Zastavení motoru 4

1. Uvolněte páčku plynu (5). Vyčkejte až motor poběží na volnoběh.
2. Vypínač (2) přepněte do polohy „O“.

Zastavení motoru v nouzovém případě

Vypínač (2) přepněte do polohy „O“.

Startování teplého motoru

Startujte stejně jako při startování studeného motoru

➔ ponechte páčku sytiče (20) v poloze .

Plynová brzda

➔ 7

1. Uchopte jednou rukou přední madlo (11).
2. Druhou rukou uchopte nůžky za zadní madlo (3) a stiskněte páčku blokace plynové brzdy (1).
3. Stiskněte plynovou páčku (5).
4. Střížna běží.

 Jestliže uvolníte páčku plynu střížna se zastaví a motor běží na volnoběh.

Je-li páčka plynu uvolněna a střížna přesto běží je třeba otáčky volnoběhu seřadit (snížit) - viz kapitola údržba.

Nastavení plotových nůžek

➔ 6 Nastavení zadního madla (3).

K vůli snadnějšímu ovládání je zadní madlo nastavitelné do 3 poloh.

 V průběhu seřizování polohy se páčka plynu (5) nesmí použít.

➔ 6

1. Pevně levou rukou držte nůžky za přední madlo (11).
2. Stlačte zámek madla (4).
3. Natočte madlo do žádané polohy.
4. Madlo uvolněte a dbejte aby zajištění madla opět zapadlo a tím je madlo fixováno.

Pracovní pokyny



Před uvedením do provozu a pravidelně v průběhu práce se ujistěte, že:

➔ Jsou motorové nůžky řádně smontovány?

Dbejte zejména na to aby všechny matice a šrouby byly řádně utaženy.

 Šrouby na střížně: viz kap. Údržba

➔ Jsou plotové nůžky v řádném a bezpečném stavu?

Fungují všechny bezpečnostní fumce?

➔ Palivo je v nádrži?

➔ Je střížna a její články nepoškozena a ostrá?

➔ Jsou motor a tlumič zvuku čisté, bez listí či zbytků maziv? (nebezpečí vzniku požáru)

➔ Jsou madla suchá a čistá bez zbytků maziv nebo smůly?

➔ Je pracovní místo bez předmětů, které mohou zapříčinit klopýtnutí?

➔ Máte odpovídající ochranný oděv?

➔ Četli jste všechny pokyny a porozuměli jste jim?

➔ Funguje páčka plynu lehce a zajišťovací knoflík je funkční?

➔ Je vypínač motoru funkční?

➔ Zůstává střížna při volnoběhu stát?

Jestliže střížna při volnoběhu běží je třeba snížit otáčky volnoběhu (viz seřízení volnoběhu).

➔ Ujistěte se, že pohyblivé části (střížna) jsou dostatečně namazány (viz kap. Údržba).

Obecné pokyny pro práci s plotovými nůžkami

■ Nepracujte osamoceni. Pro případ nouze je nutno mít v dosahu další osobu.

■ Další osoby, děti či domácí zvířata se nesmějí zdržovat v pracovním okruhu-min.15 m odstup.

■ Nepracujte na sněhu či ledu nebo na jiném podkladu, který klouže – nebezpečí pádu.

■ Nepracujte za špatných světelných podmínek (např. mlha, déšť, sněžení, soumrak).

■ Ze stříháního materiálu odeženejte zvířata / např. ptáky z plotu) abyste je nezranili.

■ Postarejte se o bezpečnost na pracovišti. Odstraňte všechny předměty, které mohou být nůžkami odmrštěny.

■ Nepracujte s nůžkami v abnormálních tělesných polohách. Vždy udržíte rovnováhu. Nepracujte v předklonu.

■ Nůžky provozujte pouze na bezpečném stanovišti.

■ Měníte-li stanoviště vypněte motor.

■ Dávejte pozor na ruce a nohy před běžící střížnou.

■ Nůžky se snažte držet tak, aby jste se nenadýchali zplodin. Nepracujte s nůžkami v uzavřených prostorách.

■ Nůžkami (střížnou) nenadzvedávejte a neodstraňujte zbytky stříhání, kousky dřeva nebo jiné podobné předměty.

■ Bezpodmínečně odstraňte cizí předměty z dosahu střížny-mohou střížnu poškodit.

■ ➔ 7 Nikdy nepracujte jednoruč-držte pevně levou rukou přední madlo a pravou madlo zadní.

■ Jestliže uvolníte páčku plynu střížna ještě chvíli poběží (doběhový efekt).

■ Počáteční stříh provádějte s běžící střížnou.

■ Nikdy se nedotýkejte běžící střížny rukama.

■ Nikdy nepracujte

– s nataženými pažemi

– na obtížných místech

– v přílišném předklonu

■ Nikdy nepracujte s nůžkami nad úroveň ramen

■ Pozor na dotyk běžící střížny s dráty či zemí.

■ Vypněte stroj a vyčkejte klidového stavu, když

– střížné ústrojí se dostane do styku s cizím předmětem.

– se zesílí provozní hluk stroje.

– stroj nezvykle silně vibruje.

⇒ Odpojte zapalovací kabel od svíčky a proveďte následná opatření:

- zkontrolujte stroj z hlediska jeho event. poškození;
- zkontrolujte uvolnění všech částí a volné díly upevněte;
- poškozené díly vyměňte za originální nové nebo stroj nechte opravit v autorizovaném servisu.

- Motor vypněte a odpojte svíčku při
 - odstraňování nalepených částí a zbytků stříhání
 - odstraňování poruch
 - pracovní přestávce
 - opuštění nůžek
- Horké nůžky nestavte do suché trávy či do blízkosti hořlavých předmětů.
- Před prací se ujistěte, že
 - v pracovním prostoru nejsou žádné další osoby či zvířata.
 - prostor za Vámi je bezpečný.
 - pracovní místo je bez cizích předmětů, roští či větví.
 - bezpečné pracovní místo je zaručeno.

Práce s plotovými nůžkami



Plotové nůžky vždy držte při práci oběma rukama a od těla udržujte dostatečný odstup.

- Maximální průměr stříhaného porostu je vždy odvislý od druhu dřeva, jeho stáří, vlhkosti a tvrdosti.
 - ➔ Proto nejprve nejsilnější větve zkraťte zahradními nůžkami (ručně) na odpovídající délku.
- ➔ **8 9** Plotové nůžky mohou vzhledem k oboustrannému ostří být vedeny kupředu i zpět nebo kývavým pohybem ze strany na stranu.
- Stříhejte nejprve plot ze strany a teprve potom horní hranu.
- Plot stříhejte pohybem zespoda vzhůru.
- ➔ **10** Plot stříhejte dole širší a směrem vzhůru užší (trapézová forma) - to zabrání vzniku lysin na spodku plotu, které vzniknou nedostatkem světla.
- Chcete-li mít plot nahoře rovný, užíjte vodící šňůru, kterou natáhnete podél délky plotu.
- Je-li nutný silný průřez stříhejte ve více krocích.
- Správná doba na prostřih:
 - ⇒ Listnatý plot červen a říjen
 - ⇒ Jehličnatý plot duben a srpen
 - ⇒ Rychle rostoucí ploty od května každých 6 týdnů
- Dejte pozor na hnízdicí ptactvo v plotech. Buď tyto části plotu vynechte anebo přesuňte čas střížby až do opuštění hnízd.

⚠ Ve všech případech dbejte bezpečnostních předpisů a pokynů.

Údržba a péče



Před každou údržbou a čistěním

- vypněte motor
- vyčkejte úplného zastavení střížny
- odpojte zapalovací svíčku (s výjimkou

nastavení volnoběhu)



Údržbářské práce neprovádějte v blízkosti otevřeného ohně. Nebezpečí popálení!

Práce na údržbě a čistění nůžek, které nejsou v této kapitole popsány smí provádět pouze licencovaný servis.

Jestliže při těchto pracích musí být některé bezpečnostní prvky odmontovány, po skončení práce musí být tyto opět předpisově namontovány a přezkoušeny.

Použijte pouze originální díly. Jiné díly mohou přivodit buď zranění nebo poškození nůžek.

Údržba



Vždy noste rukavice, snížíte možnost zbytečného poranění.

Aby Vaše nůžky pracovaly dlouhou dobu bez závad, provádějte tyto práce pravidelně.

Nůžky kontrolujte na očividné nedostatky:

- uvolněná připevnění (šrouby, matice)
- opotřebené či poškozené části
- ohnuté, prasklé či jinak poškozené střížné zařízení
- víčko benzinové nádrže a benzinové vedení na těsnost

Po každém skončení práce kontrolujte nůžky:

- opotřebení zejména souhru skluzu na střížně.
- správně namontované a nepoškozené kryty a bezpečnostní prvky.

Nutné opravy a údržbu proveďte neprodleně před dalším užitím nůžek.



Nastavení střížné části

Jestliže stříhaný materiál zůstává mezi částmi střížného zařízení anebo v průběhu užívání se těsnost skluzu střížny zvětšila je třeba znovu nastavit souhru skluzu střížných elementů.

Pro dobré výsledky práce musí být skluzná souhra mezi střížnými články a lištou správně nastavena.

➔ 11

Postupujte takto:

1. Uvolněte matice (A) nahorní straně střížny.
2. Lehce povytáhněte šrouby na spodní straně (B) (předtím je event. trochu uvolněte).
3. Pootočte šrouby o čtvrt až polovinu otáčky proti směru hodinových ručiček zpět.
4. Šroubovákem pevně držte šrouby a opět utáhněte pevně matice.
5. Střížnu namažte ekologickým olejem.



Souhra je správně nastavena jestliže kotouč pod hlavou šroubu lze rukou ještě lehce posunout sem a tam.



Je-li souhra nastavena příliš těsně dochází k přehřátí třením a k možnému poškození střížny.

Mazání hnacího ústrojí

➔ **12**

i Mazání provádějte vždy po 25 hod. provozu stroje.

1. Nasadte tlakovou maznici na mazací zátku (23). Ta je umístěna na krytu stroje (o něco níže)
2. Vtlačte přiměřené množství tuku dovnitř.

i Nepoužívejte přílišné množství mazacího tuku. V průběhu práce se stroj zahřívá a tuk roztahuje. Vzniká riziko poškození těsnění a výtoku tuku.

Použijte např. SHELL ALVANIA RL3 nebo srovnatelný mazací tuk.

Nastavení volnoběhu

Z výroby je zplynovač nastaven tak, aby řádně fungoval na správnou směs paliva se vzduchem.

i Otáčky volnoběhu jsou správně nastaveny když motor stejnoměrně běží ve všech polohách. Mezi otáčkami volnoběhu a provozními otáčkami musí být zřetelný odstup (při provozních otáčkách se střížné ústrojí pohybuje). Střížné ústrojí se nesmí pohybovat ani když je páčka sytiče v poloze .

V následných případech je třeba nastavení zplynovače (otáčky volnoběhu) korigovat.

- Střížné ústrojí se při otáčkách volnoběhu pohybuje (otáčky volnoběhu jsou příliš vysoké).
- Nepravidelný chod nebo chybějící akcelerace (otáčky volnoběhu jsou příliš nízké).
- Přizpůsobení se podmínkám počasí a teplotním podmínkám.

! **Špatné nastavení otáček vede k vážnému poškození motoru! S takovým strojem v žádném případě dále nepracujte!**

i **Obraťte se na autorizovaný servis a nechte zplynovač řádně seřídit.**

Vzduchový filtr vyčistit event. vyměnit

➔ **14**

Vzduchový filtr vyčistěte pravidelně od prachu a nečistot při

- potížích při startování
- poruchách zplynování
- ztrátě výkonu
- přílišné spotřebě
- opotřebení motorových částí

Pracujete-li ve zvláště prašném prostředí čistěte filtr každých 25 hodin.

1. ➔ **13** Sytič nastavte do polohy (20) , aby se nečistoty nedostaly do zplynovače.
2. ➔ **13** Uvolněte Křídlové šrouby (17). Odstraňte kryt filtru (18).
3. ➔ **14** Vyjměte filtr (21) z pěnové hmoty.
4. Umyjte filtr ve vlažné mýdlové vodě.

! Nečistoty nevyfoukávejte, možnost zranění očí.

5. Prostor pro filtr očistěte štětečkem.
6. Filtr nechte oschnout a znovu jej uložte na místo.
7. Opět nasadte kryt filtru.

i Nikdy neprovozujte nůžky bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty se tak mohou dostat do motoru a způsobit jeho poškození.

Filtr měňte pravidelně.

i Poškozené filtry musí být ihned vyměněny.

Čistění benzinového filtru resp. jeho výměna

➔ **15**

Kontrolujte při používání benzinový filtr (7). Znečištěný filtr brání přívodu paliva.

Otevřete zátku palivové (8) nádrže a filtr pomocí háčku z drátu vytáhněte skrze otvor.

⇒ **Lehké znečištění**

Vytáhněte skrze otvor filtr ven a vyčistěte jej čistícím benzinem.

⇒ **silné znečištění**

benzinový filtr vyměnit.

Kontrola zapalovací svíčky resp. její výměna



➔ **16** Nedotýkejte se svíčky (16) nebo koncovky svíčkového kabelu (15) jestliže motor běží.



Vysoké napětí!

Nebezpečí spálení je-li motor horký.

Užijte pracovní rukavice.

Pravidelně kontrolujte u svíčky odstup elektrod.

Postupujte následovně:

1. ➔ **16** Odpojte koncovku svíčkového kabelu od svíčky.
2. ➔ **17** Vyšroubujte svíčku dodaným klíčem (25).

Vzdálenost elektrod musí být od 0,6 mm do 0,7 mm.

Je-li svíčka znečištěna očistěte ji.

Montáž svíčky proveďte v obráceném sledu.

! Svíčku příliš neutahujte.

 Použitá svíčka: 1/8 - 1/4 otáčky

 Nová svíčka: 1/2 otáčky

i Uvolněná svíčka se přehřívá a může motor poškodit.

i Přílišné utažení svíčky může poškodit závit ve válci.

Svíčku vyměňte:

- každých 100 pracovních hodin nebo 1x ročně (podle toho, která možnost je případná).
- je-li poškozeno izolační tělo svíčky
- při silném opalu elektrod
- je-li svíčka silně znečištěna a zaolejována



Použijte tyto svíčky:

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Zkouška jiskry (zapalování)

1. ➡ **17** Vyšroubujte svíčku.
2. ➡ **18** Nastrčte opět nástavec svíčkového kabelu (15) na svíčku (16).
3. ➡ **18** Prostrčte svíčkový klíč skrz otvor v krytu. Klíč musí být ve spojení s krytem (kov).
 Svíčkový klíč nevstoukejte do otvoru pro svíčku.
4. ➡ **18** Svíčku uchopte izolovanými kleštěmi a přiblížte proti svíčkovému klíči (25) (ne v blízkosti otvoru pro svíčku).
5. ➡ **4** Spínač dejte do polohy „I“ „...“.
Zatáhněte za startovací lanko.

 **Jestliže se mezi elektrodami neobjeví zřetelná jiskra, je svíčka defektní.**

Tlumič zvuku / Výstupní otvor (výfuk)

1. ➡ **19** Pravidelně kontrolujte zda šrouby (D) na výfuku (6) nejsou uvolněné.
➔ Jsou-li uvolněné je třeba je rukou utáhnout.
 Je-li motor horký šrouby tlumiče neutahujte.
2. ➡ **20** Pravidelně čistěte výfukový otvor (19).

Péče o motorové nůžky

Nůžky pečlivě vyčistěte po každém použití, jen tak bude jejich správná funkce zachována.



Při očištění používejte ochranných rukavic!

- ➔ Kryt motoru čistěte měkkým štětcem nebo suchým hadříkem.
 Voda, ředidla nebo leštící prostředky se nesmí používat.
- ➔ Dbejte na to, aby žebra chlazení zůstávala čistá a volná (nebezpečí přehřátí motoru).
- ➔ Pro zabránění vzniku požáru dbejte na to aby motor a výfuk byly čisté bez usazenin a listů nebo vniknuvšího mazacího prostředku.
- ➔ Střížnu čistěte pravidelně pomocí kartáčku nebo hadříku.
 Střížnu nečistěte vodou-nebezpečí koroze!
- ➔ Pravidelně všechny pohyblivé části čistěte a olejujte.

Nikdy nepoužívat mazací tuky!

 Užívejte pouze ekologické oleje.

Transport

 Při transportu nejprve vypněte motor, vyčkejte úplného zastavení střížny a nasadte na ni kryt.

- Přístroj noste za přední madlo. Střížna směřuje směrem dozadu a horký otvor tlumiče zvuku a výfuku ven od těla.
- Převážíte-li nůžky v osobním voze potom pouze v kufru nebo ve zvláštním transportním prostoru. Zajistěte přitom nůžky proti překocení, poškození a vylití paliva.

Skladování

- Nůžky skladujte s nasazeným krytem střížny v uschém, uzamčeném místě kam nemají děti přístup.
- Nůžky skladujte v prostorách kde benzinové výpary nemohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami (např. v blízkosti sporáku, kamen nebo ohřívače vody se stálým plamenem).
- Před delším skladováním dbejte následných pokynů, aby Vaše nůžky měly dlouhou životnost a při dalším užití snadné ovládání:

➔ Provedte důkladné očištění nůžek.

➔ Všechny pohyblivé části ošetřete ekologickým olejem.

 **Nikdy k tomu nepoužívejte mazací tuk!**

➔ Na střížné ústrojí nasadte kryt. Odpojte nástavec zapalovací svíčky.

Svíčku vyšroubujte. Svíčkovým otvorem nalijte do válce ca 5-10 ml motorového oleje. Několikrát pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby se olej ve válci rovnoměrně rozrostl. Pak našroubujte svíčku opět zpět.

 **Před opětovným použitím stroje po přestávce je třeba svíčku opět vyšroubovat a očistit.**

➔ Zcela vyprázdněte palivovou nádrž.

 Vyprázdnění nádrže proveďte venku nebo v dobře větrané místnosti.

 Zbytek paliva je třeba ekologicky a předpisově zlikvidovat.

➔ Vyprázdněte též zplynovač.

➔ Podrobte stroj kontrole na bezvadný stav, aby jste měli jistotu, že po delší přestávce bude fungovat.

Plán údržby a čištění

Údržbářské práce	před každým použitím	po každém použití	po každých 8 hod. provozu	po každých 25 hod. provozu	po 100 hod. provozu	při nutnosti	každou sezonu
Tanken	■						
Mazání pohonného ústrojí				■			
Kontrola nože		■					■
Výměna nože						■	
Nastavení souhry střížny						■	
Páčka plynu, páčka omezovače plynu, spínač - Kontrola	■						
Páčka plynu, páčka omezovače plynu, spínač - Nechat vyměnit						■	
Startovací lanko - Kontrola	■						
Startovací lanko - Nechat vyměnit						■	
Kontrola zátky benzínu / oleje	■						
- Obnova						■	
Vyčištění benzinové nádrže				■		■	■
Čištění benz. filtru.				■			■
Výměna benz. filtru						■	
Čištění vzduch. filtru			■				■
Výměna vzduch. filtru						■	
Kontrola svíčka a koncovky svíčky			■				■
Výměna svíčky					■	■	■
Čištění výfuku			■				■
Kontrola zplynovače při volnoběhu (střížné ústrojí nesmí běžet).	■						■
- Nechat seřadit						■	
Kontrola stroje	■						■
Čištění stroje		■					■
Bezpečnostní samolepku vyměnit						■	

Možné poruchy



Odstraněním prouchy vždy

- vypněte motor
- vyčkejte klidového stavu
- odpojte svíčku
- použijte rukavice



Porucha	Možná příčina	Odstranění
Nůžky neběží	• Není palivo	• Doplnit palivo
	• Chyba v palivovém vedení	• Vedení paliva zkontrolujte, zda není přerušené (skříplé či poškozené)
	• Chyba v přívodu paliva	• Palivové vedení zkontrolovat není-li uskrýpnuté či jinak poškozené
	• Ucpaný palivový filtr	• Palivový filtr vyčistit event. vyměnit
	• Zapalovací svíčka je znečištěna nebo defektní.	• Svíčku vyčistěte nebo vyměňte
	• Nesprávný odstup elektrod	• Nastavte správný odstup
	• Svíčkový nástavec není nasazen	• Nasadte nástavec svíčky na svíčku
	• Zplynovač je znečištěný, ne správně seřizený nebo defektní	• Obraťte se na servis.
	• Přeplněný motor	• Vyjměte zapalovací svíčku, vyčistěte a vysušte, vícekrát zatáhněte za startovací lanko a potom svíčku znovu zašroubujte
	• Defektní nahazovací mechanismus	• Obraťte se na servis.
Nůžky paracují s přestávkami	• Staré nebo znečištěné palivo	• Palivo vylijte ve venkovním prostředí do nádoby a pak naplňte nádrž čerstvým a čistým plaivem.
	• Znečištěná svíčka	• Svíčku vyčistěte nebo vyměňte a zkontrolujte svíčkový nástavec.
	• Nesprávné nastavení zplynovače	• Obraťte se na servis.
	• Interní chyba	• Obraťte se na servis.
	• Defektní vypínač	• Obraťte se na servis.
Motor běží, střížné zařízení stojí	• Střížné zařízení je zablokováno	• Vypněte stroj a odstraňte překážku
	• Interní chyba	• Obraťte se na servis.
	• Defektní spojka	• Obraťte se na servis.
Motor zpomaluje	• Nesprávné palivo	• Tankujte dle návodu
	• Nastavení startovní páčky není správné	• Nastavte startovní páčku 
	• Vzduchový filtr je znečištěný	• Filtr vyčistěte příp. vyměňte
	• Svíčka znečištěna	• Vyčistěte svíčku
	• Odstup elektrod na svíčce je špatný	• Nastavte správný odstup
	• Ucpaný výfuk	• Obraťte se na servis.
	• Zplynovač je znečištěn nebo špatně nastavený	• Obraťte se na servis.
Střížné zařízení se zahřívá	• Chybějící mazivo → tření	• Střížnu naolejovat
	• Příliš těsná souhra střížny	• Souhru střížny nastavit
	• Střížné zařízení je tupé	• Střížnu nechat nabrousit-servis
Tvorba kouře	• Nevhodné palivo (směs)	• Provedte natakování dle návodu.
	• Zplynovač je znečištěný nebo špatně nastavený	• Obraťte se na servis.

Technická data

Typ	➔ HB 60 N	
Model	➔ HB 60 N	
Rok výroby	➔ viz poslední strana	
max. výkon motoru (při otáčkách)	➔ 0,65 kW (5500 min ⁻¹)	
Obsah	➔ 22,5 cm ³	
Otáčky volnoběhu n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
max. otáčky motoru	➔ 8000 min ⁻¹	
Otáčky motoru se střížným ústrojím	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Zapalování	➔ elektronické zapalování	
Svíčka	➔ LD-BM6A nebo srovnatelný typ	
Vzdálenost (odstup) elektrod	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Obsah nádrže	➔ 0,6 l	
Poměr mísení paliva (benzin / dvoutaktní olej)	➔ 40:1	
Vibrace ruka-paže podle EU 1033/DIN 45675	➔ a _{hv,eq} = 3,715 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²	
Délka meč	➔ 600 mm	
Délka stříhu	➔ 550 mm	
Průměr stříhu	➔ 28 mm	
Rychlost stříhu	➔ 3100 stříhů/min	
Váha (prázdná nádrž, bez krytu střížny)	➔ ca. 6,5 kg	
Hladina akustického tlaku L _{PA} na pracovišti (podle směrnice 2000/14 ES)	➔ 97,7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Hladina akustického výkonu L _{WA} (podle směrnice 2000/14 ES)	➔ naměřená hladina akustického výkonu 110,7 dB (A) ➔ garantovaná hladina akustického výkonu 114 dB (A)	

Záruka

Prosíme, přečtěte si a respektujte přiložené záruční prohlášení a jeho podmínky.

Tartalom

EK-megfelelőségi nyilatkozat	66
A gép és tartozékai	66
A gép leírása / Pótalkatrészek	66
Működési időtartamok	67
Gép szimbólumok	67
Használati útmutató szimbólumai	67
Rendeltetésnek megfelelő használat	67
Maradék kockázat	68
Rezgés	68
Biztonságos munkavégzés	68
– Biztonságos bántás mód az üzemanyaggal	69
Az első üzembe helyezés előtt	70
Tankolás	70
– Benzin	70
– Kétütemű motor	70
– A keverés	70
– A sövénynyíró feltankolása	70
Üzembe helyezés	70
– A sövénynyíró elindítása	71
– Indítás hideg motorral	71
– A motor leállítása	71
– Motor leállítása vész helyzetben	71
– Indítás meleg motorral	71
– Gázkar rögzítő	71
A sövénynyíró beállításai	71
Műveleti útmutatások	71
– Hogyan viselkedjek, amikor a sövénynyíróval dolgozik	72
– Munka a sövénynyíróval	72
Karbantartás és gondozás	72
– Karbantartás	73
– Nyírószerkezet beállítás	73
– Hajtómű kenése	73
– Alapjárat fordulatszám beállítása	73
– Levegőszűrő tisztítása ill. kicserélése	73
– Benzinszűrő tisztítása vagy kicserélése	74
– Gyújtógyertya ellenőrzése ill. kicserélése	74
– Gyújtószikra ellenőrzése	74
– Hangtompító/kilépőnyílás	74
– Gondozás	74
Szállítás	74
Tárolás	75
Karbantartási és tisztítási terv	75
Lehetséges zavarok	76
Műszaki adatok	77
Garancia	77

EK-megfelelőségi nyilatkozat

A irányelvnek megfelelően: **2006/42 EK**

Az

ATIKA GmbH & Co. KG

59227 Ahlen, Schinkelstraße 97

Németország

a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a

Heckenschere (Benzines sövénynyíró) típus HB 60 N

Sorozatszám: 000001-020000

megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek:

2004/108/EK és 2000/14/EK.

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
EN ISO 10517:2009

Megfelelőségi értékelési eljárás: 2000/14/EK – V függelék.

Mért zajteljesítmény szint L_{WA} 110,7 dB (A).

Garantált zajteljesítmény szint L_{WA} 114 dB (A).

A műszaki dokumentációért felelős személy:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro
Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Németország

Ahlen, 12.03.2012

A. Pollmeier, Vállalatvezetés

A gép és tartozékai

- Sövénynyíró HB 60 N
- (24) Szerszámtasak
- (13) Késvédő
- (26) üzemanyag keverőedény
- Használati útmutató
- Képmelléklet szereléshez és kezeléshez

 Kérjük, ellenőrizze kicsomagoláskor a karton tartalmának

- ▶ hiánytalanságát
- ▶ esetleges szállítási károkat

A talált hiányosságot haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt nem áll módunkban elfogadni.

A gép leírása / Pótalkatrészek

➡ **1**

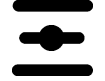
Pozíció	Rendelésszám	Megnevezés
1		Gázkar rögzítő
2		BE-KI-kapcsoló ➡ 4
3		Hátsó fogantyú
4		Fogantyú kireteszelő
5		Gázkar
6		Hangtompító ➡ 19
7	364224	Benzinszűrő
8	364226	Üzemanyag tartály fedél
9		Indítófogantyú
10		Húzózsínóros indító berántó fogantyúval

11		Első fogantyú
12	364243	Kézvédő
13	364227	Késvédő
14		Nyírószerkezet
15		Gyújtógyertya dugó
16	364253	Gyújtógyertya
17	362970	Szárnycsavar
18	364230	Levegőszűrő fedél
19		Kimeneti nyílás (kipufogó)
20		Indítókar (Choke)
21	362975	Levegőszűrő
22		Üzemanyag szivattyú  2
23		Olajbetöltő dugó
24	364223	Szerszámok
25	362963	Gyújtógyertya csatlakozó
26	364225	Üzemanyag keverőedény
27	364222	Biztonsági ragasztócímke
28		Villáskulcs SW 8/10
29		Imbuszkulcs SW 3
30		Imbuszkulcs SW 4
31		Imbuszkulcs SW 5
32		Csavarhúzó

Működési időtartamok

A gép üzembe helyezése alkalmával legyen figyelemmel a helyileg érvényes (országos) zajvédelmi előírásokra.

Gép szimbólumok

	Figyelmeztetés! A sövénynyíró súlyos balesetet okozhat!		Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat
	A benzin és olaj tűzveszélyes és könnyen robbanhat. Használat közben nyílt láng közelsége és a dohányzás tilos.		A gépet eső ne érje. Nedvességtől védje
	Viseljen védőszemüveget		Óvja a hallását
	Viseljen védőkesztyűt		Viseljen védőcipőt
	Indítókar (Choke) „hidegindítás”		Indítókar (Choke) „Melegindítás és munkavégzés”

	Figyelem! Javítás, karbantartás és tisztítás előtt állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtógyertya csatlakozóját.		Szén-monoxid-mérgezés veszélye! Zárt térben ne indítsa el a motort, és ne járassa még akkor sem, ha nyitva vannak az ajtók és az ablakok.
	Ügyeljen a forró felületekre! Égési sérülés veszélye. Ne érintse meg a motor forró alkatrészeit. Ezek rövid ideig a gép leállítása után is forrók maradnak.		Illetéktelen személyeket és háziállatokat, használatokat a veszélyzónától távol kell tartani. A biztonsági távolság legalább 15 m.

Használati útmutató szimbólumai



Fenyegető veszély vagy veszélyes helyzet. Az itt leírt tudnivalók figyelmen kívül hagyása sérüléseket okozhat vagy dologi károkhoz vezethet.



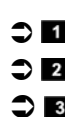
Fontos tudnivalók a szakszerű kezeléshez. Az itt leírt tudnivalók figyelmen kívül hagyása zavarokhoz vezethet.



Használati útmutatások. Az itt leírt tudnivalók segítenek a funkciók legjobb kihasználásában.



Szerelés, kezelés és karbantartás. Itt pontos magyarázatot kap, hogy mit kell tennie.



Kérjük, vegye kézbe a szerelési és kezelési képmellékletet, ha a szövegben egy ábrára történő hivatkozást talál.



Rendeltetésnek megfelelő használat

- A sövénynyíró csak házi- és hobbikertben való magánhasználatra készült.
- A sövénynyíró a magán házi- és hobbikertekben olyan eszköznek kell tekinteni, amelyik közintézményeknél, parkokban, sportpályákon és a mező- és erdőgazdaság területein nem alkalmazható.
- A gépet gye- ill. gye szélének vágására vagy komposztált anyag aprítására nem szabad használni. Az ilyen használat balesetveszélyes!
- A rendeltetésnek megfelelő használatra tartozik még a gyár által előírt módon való használat, karbantartás és javítás, valamint az útmutatóban olvasható biztonsági tudnivalók követése.
- A használatra érvényes balesetelhárítási előírásokat, és az általánosan elismert munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat be kell tartani.
- Minden ezektől eltérő használat rendeltetéssel ellentétesnek minősül. A belőle eredő károkért a gyár nem vállal szavatosságot. Ilyekor a felelősség egyedül a felhasználót terheli.

- A sövénynyíró önkényes megváltoztatásából eredő bármilyen kár kizárja a gyári szavatosságot.
- A sövénynyírót csak olyan személy szerelheti össze, használhatja és tarthatja karban, aki e műveletekkel tisztában van, és akit a velük járó veszélyekre kioktattak. A gépet csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely javíthatja.
- A gépet robbanásveszélyes környezetben használni és esőnek kitenni nem szabad.
- Fémdarabokat (huzalok stb.) a vágandó anyag közeléből feltétlenül el kell távolítani.

Maradék kockázat

Még a rendeltetésnek megfelelő használatnál és a felhasználási cél által meghatározott vonatkozó biztonsági szabályok megtartása mellett is bizonyos maradék kockázattal számolni kell.

Ezt a maradék kockázatot minimumra csökkentheti, ha a munkánál figyelembe veszi a „Biztonsági útmutatások”, a „Rendeltetésnek megfelelő használat” és magának a használati útmutatónak a leírásait.

Mindezek figyelembe vétele és a kellő óvatosság segít a balesetek és sérülések megelőzésében.

- A munkadarab kicsapódó darabja balesetet okozhat.
- Törés és a késdarabok kicsapódása.
- A gép használata közben fennállhat a szénmonoxid mérgezés lehetősége, ha zárt térben vagy rosszul szellőző helyiségben dolgozik.
- A forró alkatrészek megérintése égési balesetet okozhat.
- Halláskárosodás hallásvédő nélküli hosszabb munka esetében.
- A gép üzeme közben elektromágneses teret hoz létre. Ez az elektromágneses tér bizonyos körülmények között befolyásolhatja a testbe beültetett aktív vagy passzív gyógyászati implantátumokat. A komolyabb egészségügyi problémák veszélyét elkerülendő azt javasoljuk a gyógyászati implantátumot hordozó személyeknek, hogy a gép használata előtt kérjék ki orvosuk és a gyógyászati implantátumot gyártó cég tanácsát.
- Egészségi károsodások, melyek a kéz és a kar rezgéséből adódnak, ha a készüléket tartósan, hosszabb ideig használják, vagy nem előírászerűen vezetik és tartják karban.

Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is meglevő, nem nyilvánvaló maradék kockázatok.

Rezgés

$$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

A megadott rezgés kibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárással mérték. Ez az érték két elektromos szerszám összehasonlítására szolgál.

A rezgés kibocsátási érték a várható rezgéshatás becslésére is alkalmas.

Figyelmeztetés:

A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben a megadott értéktől eltérhet attól függően, hogy a szerszámot milyen módon használják.

Az elektromos szerszám kezelőjének megfelelő védelme érdekében bizonyos biztonsági intézkedéseket kell hozni, melyeket a tényleges felhasználási körülmények közötti hatás becslése alapján kell meghatározni (ennek során az üzemi ciklus minden fázisát figyelembe kell venni, így azt is, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, valamint olyan fázist is, amikor a szerszám ugyan be van kapcsolva, de terhelés nélkül jár).

Biztonságos munkavégzés

⚠ Ez a sövénynyíró súlyos sérülést okozhat! Kérjük, alaposan tanulmányozza a sövénynyíró helyes használatára, előkészítésére, karbantartására, beindítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a sövénynyíró minden állítható alkatrészét és a sövénynyíró szakszerű használatát.

⚠ A gyártmány üzembe helyezése előtt vegye figyelembe következő utasításokat és az illetékes Szakmai Egyesületek balesetvédelmi előírásait, illetve a mindenkoriban országban érvényes biztonsági rendelkezéseket, hogy saját magát és másokat a lehetséges sérülésektől megóvják.

i A biztonsági útmutatásokat (a kezelési útmutatót) a sövénynyíróval együtt őrizze meg.

⚠ i A sövénynyírót csak kellő tapasztalattal rendelkező személy használhatja.

⚠ i Csak olyannak adja kölcsön a sövénynyíróját, aki már ismeri annak használatát. Mindig adja oda a géppel együtt a használati útmutatót is.

⚠ A gépet csak a gyár vagy általa kijelölt cégek javíthatják.

▪ Az első használó

Aki a géppel először dolgozik, annak a sövénynyíró használatáról és a személyi védőfelszerelésről már kellő tapasztalattal rendelkező személytől gyakorlati betanítást kell kapnia.

- Legyen figyelmes. Figyeljen arra, amin dolgozik. Munkáját ésszerűen hajtsa végre. A gépet ne használja olyankor amikor fáradt vagy drog, alkohol ill. gyógyszer hatása alatt áll. A gép használatánál elég egy figyelmetlen pillanat, hogy súlyos balesetet szenvedjen.
- Használat előtt ismerkedjék meg a géppel a használati útmutató segítségével. A szakszerűtlen használat a nem kellően tájékoztatott kezelőt és az ott tartózkodó más személyt is veszélyezteti.
- A gépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célra (lásd „Rendeltetésnek megfelelő használat”).
- Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztosan álljon, és mindenkor őrizze meg egyensúlyát.
- Viseljen munka közben megfelelő munkaruhát:
 - ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, mert azokat a mozgó gépalkatrészek beránthatják
 - használjon védőkesztyűt és csúszásmentes munkacipőt
 - hosszú haj esetén viseljen hajhálót

- Viseljen személyes védőruhát:
 - hallásvédelmet
 - védőszemüveget vagy arcvédőt
 - munkavédelmi kesztyűt
 - biztonsági védőcipőt
 - ellenőrzött védősisakot olyan helyzetben, amelynél fejsérülésre is lehet számítani.
- Tanácsoljuk, hogy viseljen lábvédőt és egy biztonsági védőmellényt.
- Tartsa rendben a munkahelyét! A rendetlenség a balesetek forrása.
- Legyen figyelemmel a környezeti hatásokra:
 - A sövénynyírót ne tegye ki csapadék hatásának.
 - A sövénynyírót ne használja vizes vagy nedves környezetben.
 - Halassza el a munkát, ha rossz az idő (eső, hóesés, jégeső, nagy szél) - ilyenkor fokozódik a balesetveszély!
 - Gondoskodják a jó megvilágításról.
 - A sövénynyírót ne használja éghető folyadék vagy -gáz közelében.
- Ismerkedjék meg környezetével és ügyeljen az olyan lehetséges veszélyekre, amelyeket a motorzaj miatt esetleg különben nem venne észre.
- A sövénynyírót ne hagyja felügyelet nélkül.
- Munkaszünetben úgy tegye le a sövénynyíró, hogy az senkit ne veszélyeztessen. Ne hagyja, hogy a sövénynyíróhoz illetéktelenek hozzáférjenek.
- 18 év alatti személyek a sövénynyíró, nem kezelhetik.
- Tartson másokat a munkahelyétől távol.
- A felhasználó felelős azokért a balesetekért vagy veszélyekért, amelyek más személyeket fenyegetnek, vagy mások tulajdonát érik.
- A gépet kezelő személy harmadik személlyel szemben felelős a munkaterületen.
- Gyermeket a munkaterületől tartsa távol.
- Ne engedje, hogy mások, különösen gyermekek a szerszámot vagy a motort megfogják.
- Tartsa őket távol munkahelyétől.
- Ne használja a gépet, ha a közelben személyek, mindenekelőtt gyerekek tartózkodnak.
- Ne használjon tompa, letöredezett, vagy sérült nyírószerkezetet.
- Csak akkor kezdje el a nyírást, amikor a nyírószerkezet már működésben van.
- Vigyázat! Ügyeljen a szabadtéri áramvezetékekre!
- Ne engedje át a gép használatát másoknak! A megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban dolgozhat.
- A sövénynyíró, csak teljesen felhelyezett biztonsági kiegészítésekkel használja és a gépen semmit ne változtasson meg, ami a biztonságot korlátozhatja.
- A gépet illetve alkatrészeit ne változtassa meg.
- Ne használjon olyan nyíróeszközt, amelyik nem felel meg a használati útmutatóban megadott adatoknak.
- ⚠ Más szerszám és más tartozék használata balesetveszélyt okozhat.
- A gépet kapcsolja ki és a csatlakozó kábelt húzza le a gyújtógyertyáról a következő esetekben:
 - A sövénynyíró munka közben földdel, kövekkel, szeggel és más hasonló tárggyal került érintkezésbe.
 - ⇒ ellenőrizze, hogy a gép nem sérült-e meg.



- javítási műveleteknél
- karbantartásnál és tisztításnál
- zavarelhárításnál (ide tartozik a kés megszorulása is)
- szállítás és tárolás
- a sövénynyíró, való távozás (még rövid idejű munkamegszakításnál is)
- Ápolja gondosan a sövénynyíró,ját:
 - Tartsa a szerszámot élesen és tisztán, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhassék vele.
 - Tartsa olajtól és zsírtól mentesen a fogantyút.
- Ellenőrizze a gépet az esetleges sérülésekre:
 - A gép további használata előtt a biztonsági szerkezetek kifogástalan és rendeltetésüknek megfelelő működését ellenőrizze.
 - Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek működése kifogástalan-e, vagy nincs-e valamelyik alkatrész megsérülve.
 - A sérült védőberendezést és alkatrészt arra hivatott szakembernek kell javítania vagy kicserélnie, amennyiben a használati útmutató mást nem ad meg.
 - A sérült vagy olvashatatlan biztonsági címkét ki kell cserélni.
- Ne hagyjon a gépben szerszámkulcsot! Bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy kivette-e a gépből a kulcsot és a beállító szerszámokat.
- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Ne vállalkozzék a gép javítására, kivéve, ha arra képesítéssel rendelkezik.

⚠ A "Karbantartás" fejezetben található javításokon kívül a gépen más javításra nem vállalkozzék, forduljon szükség esetén a gyárhoz, vagy az illetékes vevőszolgálati szakműhelyhez.

⚠ A gép más részein javításokat csak maga a gyár, vagy egy általa megbízott szakcég végezhet.

⚠ Csak eredeti gyári pótalkatrészt és tartozékot használjon. Más eredetű pótalkatrész és egyéb tartozék használata a felhasználó balesetéhez vezethet. Az ilyen jellegű károkat a gyár nem vállal szavatosságot.

Biztonságos bánásmód az üzemanyaggal



Az üzemanyag és annak gőze tűzveszélyes és belélegzésekor vagy bőrre kerülve súlyos sérülést okozhat. Az üzemanyagot kellő figyelemmel kezelje és gondoskodjék a jó levegőcseréről.



- Járó vagy forró motornál soha ne távolítsa el az üzemanyag tanksapkát és ne töltsön benzint az üzemanyag tartályba.
- A sövénynyíró tankolása előtt a motort állítsa le és hagyja a gépet lehűlni.
- Tankolás közben ne dohányozzék, és ne legyen nyílt láng közelében.
- Tankolásnál viseljen védőkesztyűt.
- A tankolást ne zárt helyiségben végezze (robbanásveszély).
- Vigyázzon, az üzemanyagot vagy az olajat ne öntse ki. Azonnal tisztítsa meg a sövénynyíró, ha arra üzemanyag vagy olaj ömlött. Váltson rögtön ruhát, ha arra üzemanyag vagy olaj folyt.
- Gondja legyen rá, hogy az üzemanyag ne folyjon ki a földre.

- Gondosan zárja le a tartályt tankolás után és ügyeljen rá, hogy annak dugója üzem közben meg ne lazuljon.
- Figyeljen arra, hogy a tartály fedele és a benzinvezetékek tömören záródjanak. Ha hibás tömítést vesz észre, a gépet abban az állapotában már ne használja.
- Az üzemanyagot csak ahhoz engedélyezett és megjelölt kannában szállítsa és tárolja.
- A gyermekeket tartsa távol az üzemanyagtól.
- Az üzemanyagot ne szállítsa, és ne tárolja éghető vagy könnyen gyúlékony anyag, szikrázás és nyílt láng közelében.
- A gép indításakor legyen az üzemanyag tartálytól legalább három méter távolságban.
- A tűzveszély csökkentésére a motortól és zajtompítótól tartsa távol a vágási maradványokat, leveleket és kenőanyagokat!

Az első üzembe helyezés előtt

- i** A sövénynyíró a vásárláskor nem tartalmaz üzemanyag keveréket.
Töltse fel a sövénynyírót a „Tankolás” alatt olvasható módon.

Tankolás

- i** A gép normál benzin (ólommentes) és kétütemű motorolaj keverékével működik.



A benzinnel a legnagyobb figyelemmel bándjon. Dohányzás és nyílt láng közelsége tilos (robbanásveszély).

Benzin:

Szükséges oktánszám legalább 91 ROZ, ólommentes

- Ólmozott benzint vagy másféle, nem engedélyezett üzemanyagot ne használjon.
- A használt benzin oktánszáma 91 ROZ-nál kisebb nem lehet. Különben a motor túlmelegszik, és súlyosan károsodik.
- Ha huzamos ideig nagyobb fordulatszámmal dolgozik, használjon magasabb oktánszámú benzint.
- Környezetvédelmi okokból tanácsos az ólommentes benzin használata.

Kétütemű-motorolaj:

JASO FC vagy ISO EGD specifikáció szerinti

- ⚠** Ne használjon
- négyütemű motorba, vagy vízhűtéses motorcsónak motorba való olajat,
 - ne használjon benzinkútnál előre kevert üzemanyagot.

A keverés

Keverési arány 40:1

Benzin	Kétütemű motorolaj 2,5 % (40:1)
1 liter	25 ml
2 liter	50 ml
5 liter	125 ml
10 liter	250 ml

- Ügyeljen az olajmennyiség pontos adagolására, mert kis mennyiségű üzemanyagnál az olajmennyiségnek már csekély eltérése is erősen megváltoztatja a keverési arányt.
- A keverési arányt ne változtassa meg, mert attól megnőhet a motorban az égéstermékek felhalmozódása, nőhet az üzemanyag fogyasztás, csökkenhet a motor teljesítménye, és a motor károsodhat.

⚠ A benzin és olaj keverését a mellékelt (26) üzemanyag keverőedényben végezze.

1. Töltse be először a keverni szándékozott benzin felét.
2. Utána töltse hozzá a teljes mennyiségű olajat.
3. Rázza össze az üzemanyag keveréket.
4. Töltse utána a benzin fennmaradt részét.

- Az üzemanyag korlátozott ideig tárolható, idővel öregszik. A túl sokáig tárolt üzemanyagok és üzemanyag-keverékek indítási problémát okozhatnak. Éppen ezért csak annyi üzemanyagot keverjen, amennyit egy hónap alatt elhasznál.
- Az üzemanyagot csak arra a célra engedélyezett és megjelölt edényben tárolja. Tartsa az üzemanyag tartályt szárazon és biztos helyen.
- Ügyeljen rá, hogy az üzemanyag tartályhoz gyermekek ne férjenek hozzá.

A sövénynyíró feltankolása



- Állítsa le a motort és hagyja lehűlni.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Az üzemanyag ne érje bőrét és szemét.
- Vegye figyelembe a „Biztonságos bándsmód üzemanyaggal” útmutatását.

1. A sövénynyírót csak szabadban vagy kellően szellőztetett helyiségben tankolja.
2. Legyen tiszta a betöltés környezete. A tankban levő szennyeződés üzemzavart okoz.
3. Mielőtt betölti az üzemanyag keveréket, a tartóedényt előbb még egyszer rázza fel.
4. **2** Óvatosan nyissa fel a tartály zárófedelét (8), hogy közben a tartályban levő túlnyomás kiegyenlítődhessen.
5. Az üzemanyagot óvatosan töltse fel addig, hogy az a betöltő cső alsó széléig érjen.
6. Ezután zárja le a tartály fedelét.
Győződjék meg a tartály fedelének tömör záródásáról.
7. Törölje tisztára a tartály lezárását és annak környezetét.
8. Ellenőrizze a tartály és üzemanyag vezetékek kellő tömítettségét.
9. **2** Szükség esetén működtesse az üzemanyag szivattyút (22).
10. **⚠** A motor indítása előtt legyen legalább három méter távolságra a tartálytól.

Üzembe helyezés

⚠ Figyelem! Üzembe helyezés előtt tájékozódjék, hogy a gépet szükség esetén hogyan lehet leggyorsabban üzemben kívül helyezni!

⚠ A gépet addig nem szabad üzembe helyezni, míg el nem olvasta a használati útmutatóját, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet az előírásnak megfelelően fel nem szerelte.

- ➡ **4** Legyen gondja rá, hogy a KI/BE kapcsoló (2), a gázkar rögzítő (1) és a gázkar (5) előírásnak szabályszerűen működjenek.
- A sövénynyíró csak akkor indítsa el, ha azt kompletten összeszerelte.
- Támassza le a sövénynyíró az indításhoz és tartsa erősen. Ügyeljen rá, hogy a nyírószerkezet szabadon legyen.

A sövénynyíró elindítása:

1. Éghető anyagoktól tartson kellő távolságot.
2. Álljon stabilan a lábain.
3. ➡ **3** Helyezze maga elé a földre a sövénynyíró, és a vágószerkezet testétől elfelé nézzen.
4. ➡ **3** Lépjen jobb lába hegyével a hátsó fogantyúra (3).
5. Tartsa bal kezével az első kézvédőt (11).

Indítás hideg motorral

1. ➡ **5** Többször és erősen nyomja meg a (22) üzemanyag szivattyút, míg a szívószivattyúban benzin ill. hab látható.
2. ➡ **5** Állítsa az indítókart (Choke) (20)  helyzetbe.
3. ➡ **4** Tolja a KI/BE-kapcsolót (2) a „I” helyzetbe.
4. ➡ **3** A (9) berántó fogantyúnál fogva lassan húzza ki az indítózsínort egészen addig, míg egy ellenállást érez, majd hirtelen és erősen rántsa meg a zsínort.
⚠ Az indítózsínort ne húzza ki teljesen és lassan engedje vissza a berántó fogantyút, hogy az indítózsínór rendben felcsévéldődjön.
Ezt a műveletet addig ismétlje meg, míg a készülék beindul.
5. ➡ **5** Állítsa az indítókart (Choke) (20)  helyzetbe, amint a motor beindul.
6. A gázkart ekkor nyomja le teljesen
➡ a vágószerkezet beindul.
7. Engedje el a gázkart
➡ a motor alapjárat sebességgel működik.
➡ a vágószerkezet leáll.
8. A munka megkezdése előtt a gépet kb. egy percig járassa alapjáratban.

A motor leállítása **4**

1. Engedje fel a gázkart (5). Várjon, amíg a motor alapjáratba áll.
2. Tolja a KI/BE-kapcsolót (2) a „O” helyzetbe.

i Motor leállítása vészhelyzetben

Tolja a KI/BE-kapcsolót (2) a „O” helyzetbe.

Indítás meleg motorral

Indítsa el a készüléket az „Indítás hideg motorral” pontban leírtak szerint,

➡ az indítókart (Choke) (20) hagyja az  üzemi állásban,

Gázkar rögzítő

➡ **7**

1. Fogja meg bal kézzel az első fogantyút (11).
2. Fogja meg jobb kézzel a sövénynyíró hátsó fogantyúját (3) és nyomja meg a gázkar rögzítőt (1).
3. Nyomja meg a gázkart (5).
4. A nyírószerkezet beindul.

i Ha elengedi a gázkart, a nyírószerkezet leáll és a motor alapjárat sebességgel forog.
Ha a motor benyomott gázkar ellenére is tovább nagy sebességgel forog, csökkenteni kell az alapjárat fordulatszámot. (Lásd „Karbantartás”).

A sövénynyíró beállításai

➡ **6**  A hátsó fogantyú (3) beállítása.

A sövénynyíró könnyebb irányítása céljából a hátsó fogantyút 3 munkaállásba lehet állítani.

i Az átállítás alatt a gázkart (5) nem lehet működtetni.

➡ **6**

1. Fogja balkezével a sövénynyíró az első fogantyúnál tartva (11).
2. Nyomja meg a fogantyú kireteszelőt (4).
3. Fordítsa el a fogantyút a kívánt helyzetbe.
4. Engedje el a fogantyú kireteszelőjét. Ügyeljen rá, hogy a kireteszelő ismét beakadjon és a fogantyú biztonsággal legyen rögzítve.

Műveleti útmutatások

⚠ Üzembe helyezés előtt és a sövénynyíróval végzett munka közben rendszeresen hajtsa végre a következő ellenőrzéseket:

⇒ **A sövénynyíró kompletten és előírás szerint lett-e összeszerelve?**

Figyeljen rá, hogy minden anya és csavar kellően meg legyen húzva.

⚠ A nyírószerkezet csavarjai: Lásd „Karbantartás”

⇒ **Jó és biztonságos állapotban van-e a sövénynyíró?**

Rendben van-e minden biztonsági funkció?

⇒ **Töltve van-e a benzintartály?**

⇒ **Sértetlen-e és kellően éles-e a nyírószerkezet?**

⇒ **A motor és a hangtompító mentes-e a lerakódástól, lombtól vagy a kiszivárgó kenőolajtól? (Tűzveszély!)**

⇒ **Tiszta és száraz-e a fogantyú, nincs-e rajta olaj, zsír és gyanta?**

⇒ **Nincs-e botlási lehetőség a munkahelyen?**

⇒ **Viseli-e a szükséges védőfelszerelést?**

⇒ **Elolvasta és megértette valamennyi útmutatást.**

⇒ **A gázkar könnyen jár-e és működik-e a rögzítő gomb?**

⇒ **Működőképes-e a KI/BE kapcsoló?**

⇒ **Állva marad-e a nyírószerkezet alapjáratnál?**

Ha a nyírószerkezet alapjáratnál fut, csökkenteni kell az alapjárat fordulatszámot (lásd „Alapjárat fordulatszám beállítása”).

⇒ **Győződjék meg a hajtómű megfelelő kenéséről** (lásd lentebb „Karbantartás” bekezdést)

Hogyan viselkedjék, amikor a sövénynyíróval dolgozik

- **Ne dolgozzék egyedül.** Baj esetére tartózkodjék valaki hallóközeliségben.
- Gyermeket, más személyt és állatot tartson távol a munkaterületétől (legalább 15 m távolságot tartva).
- Ne dolgozzék hóban, jégen vagy más csúszós talajon - veszélyesen megcsúszhat.
- Ne dolgozzék rossz fényviszonyok mellett (pl. ködben, esőben, hófúvásban vagy alkonyatkor).
- Az állatokat zavarja el a sövénynyíró közeléből, nehogy megsérüljenek.
- A munkát biztonságos és megtisztított helyen végezze. Távolítsa el minden oda nem való tárgyat, mert azokat a gép erővel messzire eldobhatja.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Mindig őrizze meg az egyensúlyát. Felsőtestével előre hajolva soha ne dolgozzék.
- A sövénynyírót mindig biztosan állva működtesse.
- Amikor helyszínt változtat, állítsa le a sövénynyíró.
- Tartsa távol kezét és lábát a nyírószerkezettől, amikor az működésben van.
- Úgy tartsa a sövénynyíró, hogy a kipufogógázt ne lélegezze be. Zárt térben a géppel ne dolgozzék.
- A sövénynyíróval fadarabot vagy egyéb tárgyat ne emeljen meg és ne toljon odébb.
- feltétlenül távolítsa el minden idegen tárgyat a sövényből (pl. drótot), mert a sövénynyíró kés attól megsérülhet.
- ➡ **7** A sövénynyíró mindig mindkét kezével tartsa, bal kezével az első fogantyút és jobb kezével a hátsó fogantyút fogva. Egy kézzel soha ne dolgozzék.
- Ha elengedi a gázkart, a nyírószerkezet még rövid ideig mozgásban marad (szabadonfutás).
- A sövény nyírását mindig mozgásban levő nyírószerkezettel kezdje.
- Működés közben soha ne fogja meg a nyírószerkezetet.
- Soha ne használja a fűrész
– kinyújtott karokkal
– nehezen elérhető helyen
– túlságosan előre hajolva
- A sövénynyíróval váll felett soha ne dolgozzék.
- A működésben levő nyírószerkezet soha ne érintkezzék drótkerítéssel vagy talajjal.
- Kapcsolja ki a motort és várjon, amíg a gép leáll, ha
– a vágószerszemet idegen testhez ér,
– nő az üzemi zaj,
– a gép igen intenzív rezgésben van.
⇒ A leállás után húzza le a gyertyacsatlakozót a gyújtógyertyáról és végezze el a következőket:
– ellenőrizze a gépet, hogy nem sérült-e meg,
– ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek, és ezeket rögzítse megfelelően,
– a sérült alkatrészt cserélje ki azonos értékű alkatrészre, vagy javíttassa meg.
- A motort állítsa le és húzza le a gyújtógyertya kupakját
– ha a levágott anyag beakadt a nyírószerkezetbe
– zavarelhárításnál

- pihenőidőben
- a sövénynyírótól való távozáskor
- A felforrósodott sövénynyíró ne fektesse száraz fűre vagy más éghető tárgyra.
- A nyírás megkezdése előtt győződjék meg róla, hogy
– a munkaterületén más személy és állat nem tartózkodik,
– szükség esetén akadálytalanul hátraléphet,
– lábainál nincs akadályozó idegen test, bozót és gally.
– biztos testhelyzetet foglalhat el.

Munka a sövénynyíróval



A sövénynyíró tartsa mindkét kezével testétől biztonságos távolságra.

- A még lenyírható legnagyobb gallyvastagság függ a fa fajtájától, korától, a fa nedvességtartalmától és keménységétől.
⇒ Ezért a nagyon vastag gallyakat a nyírás előtt ágnyeső ollóval rövidítse le megfelelő hosszúságúra.
- ➡ **8 9** A sövénynyíró a kétoldalas késével előre- és hátra vagy ingamozgásokkal lehet másik helyre vezetni.
- Először a sövény oldalait vágja, és csak utána vágja le a tetejét.
- A sövényt alulról felfelé mozgással vágja.
- ➡ **10** Trapézformára vágja a sövényt. Ez megakadályozza, hogy a sövény alját a rossz fényviszonyok túlságosan visszavágja.
- Feszítsen ki egy zsinórt a sövény mentén, ha a sövény felső élét egyenletesre kívánja vágni.
- Ha a növényzetet nagyon vissza kell vágnia, végezze azt egymás után több menetben.
- A sövénynyírásra alkalmas időpont:
⇒ Lombozat: június és október
⇒ Tülevelű cserje: április és augusztus
⇒ Gyorsan növekvő cserje: májustól kb. minden 6. héten
- Figyeljen a cserjében esetleg fészkelő madarakra. Ilyenkor halassza későbbre a nyírást vagy hagyja ki azt a területet.



Mindig legyen figyelemmel a biztonsági útmutatásokra.

Karbantartás és gondozás



Minden karbantartási és tisztítási művelet előtt

- állítsa le a motort
- várja meg míg a nyírószerkezet leáll
- húzza le a gyújtógyertya kupakját (alapjárat beállításának kivételével)



Nyílt láng közelében karbantartást ne végezzen. Tűzveszély!

Az e fejezetben leírtakon kívüli karbantartásokat csak megfelelő szakműhely ill. a vevőszolgálat végezheti el.

Karbantartáshoz és tisztításhoz feltétlenül ismét szabályosan helyezze vissza a biztonsági szerkezeteket és ellenőrizze azokat.

Csak eredeti pótalkatrészt használjon. Más eredetű alkatrész előre nem látható károkhoz és balesetnek vezethet.

Karbantartás



Viseljen védőkesztyűt a sérülések megelőzése érdekében.

A sövénynyíró hosszú és megbízható használhatósága érdekében rendszeresen végezze el a következő karbantartásokat.

Ellenőrizze a sövénynyíró nyilvánvaló hiányosságait, úgymint

- meglazult rögzítést
- kopott vagy sérült alkatrészt
- elgörbült, törött vagy sérült nyírószerkezetet
- tartály lezárását és az üzemanyag vezetékek tömítettségét

Ellenőrizze minden használat után a sövénynyírón a

- kopást, és elsősorban a nyírószerkezet csúszófelületeinek mozgását.
- fedelek és védőszerkezetek sérülésmentességét és megfelelő felszerelését.

A szükséges javítást vagy karbantartást a sövénynyíró használatba vétele előtt kell elvégezni.

Nyírószerkezet beszabályozása

Állítsa utána a csúszást, ha a nyírott anyag vágás közben beakad vagy a nyírószerkezet mozgási játéka hosszabb használat alatt megnagyobbodott.

A jó nyíráshoz a penge és ellendarab közötti csúszást megfelelően kell beállítani.

➡ 11

Ennek érdekében járjon el a következőképpen:

1. Lazítsa meg a nyírószerkezet felső oldalán levő anyát (A).
2. Húzzon keveset az alsó oldalon található csavaron (B) (esetleg előbb kissé lazítson rajta).
3. Forgassa a csavart negyedről félfordulatig terjedő mértékben az óramutató járásával ellentétesen.
4. Tartsa a csavart egy csavarhúzóval mozdulatlanul és az anyát húzza meg.

❗ Akkor van jól beállítva a csúszás, ha a csavarfej alatti tárcsa kézzel ide-oda még éppen mozgatható.

5. Kenje a nyírószerkezetet környezetvédelmi szempontból megfelelő kenőolajjal.

❗ A túl csekély csúszástól megnő a hőfejlődés és az a gépet károsítja.

Hajtómű kenése

➡ 12

❗ A hajtóművet minden 25 üzemóra után kell kenni.

1. Helyezze rá az olajprést az olajbetöltő dugóra (23). Az olajbetöltő dugót a hajtómű házon (a sövénynyíró alatt) találja.
2. Nyomjon be kevés kenőzsírt.

❗ A hajtóművet ne töltsen tele olajjal. A működés közben keletkező hőtől az olaj kitágul. Ha a hajtóművet teletölti olajjal, fennáll annak a veszélye, hogy a tömítések tönkremennek, és az olaj kiszivárog.

Használjon például SHELL ALVANIA RL3 fajtájú, vagy más, azzal azonos tulajdonságú zsírt.



Alapjárat fordulatszám beállítása

A karburátor gyárilag be van állítva a helyes üresjárat fordulatszámra, így a motor mindig a megfelelő üzemanyag-levegő keveréket kapja.

❗ Az alapjárat fordulatszám akkor van helyesen beállítva, ha a motor minden helyzetben egyenletesen jár. A fordulatszám ne közelítse meg azt az értéket, amelyenél a vágókések már mozgásban vannak. A kések akkor sem mozoghatnak, ha az indítókar (Choke)  helyzetben áll.

A karburátor üresjáratát a következő esetekben kell korrigálni:

- a vágószerkezet alapjáratban jár tovább (az alapjárat fordulatszám túl magas)
- egyenetlen járás vagy nehezen gyorsít (üresjárat fordulatszám túl alacsony),
- alkalmazkodás az időjárási viszonyokhoz, hőmérséklethez.



A hibás karburátor beállítás súlyos motorkárosodást okozhat.

❗ Ilyen esetben forduljon egy szakműhelyhez és állíttassa be a karburátort.



Levegőszűrő tisztítása ill. kicserélése

➡ 14

A levegőszűrőt rendszeresen kell a portól, szennyeződéstől tisztítani

- az indítási nehézségek
- kipufogó hibák
- teljesítmény csökkenés
- túl nagy üzemanyag fogyasztás
- a motoralkatrészek kopásának megelőzése céljából.

A levegőszűrőt kb. minden nyolc üzemóra után tisztítani kell, különösen poros körülmények esetében gyakrabban.

1. ➡ 13 Az indítókart (Choke) (20) állítsa  helyzetbe, hogy a karburátorba szennyeződés ne juthasson.
2. ➡ 13 Lazítsa meg a szárnyascsavart (17). Vegye le a levegőszűrő fedelét (18).
3. ➡ 14 Vegye ki a levegőszűrőt (21) a habcsivacsból.
4. Mossa ki a levegőszűrőt langyos szappanos vízben.

⚠ Ne szájával fújja ki a szennyeződést, mert könnyen szemsérülést szenvedhet.

5. A levegőszűrő belsejét ecsettel tisztítsa ki.
6. Szárítsa ki jól a levegőszűrőt, majd helyezze vissza a helyére.
7. Tegye vissza a levegőszűrő fedelét.

❗ A gépet légszűrő nélkül soha ne üzemeltesse. Légszűrő nélkül por és szennyeződések kerülhetnek a motorba és károsíthatják a motort.

A levegőszűrőt rendszeresen cserélje ki.

❗ A sérült levegőszűrőt azonnal ki kell cserélni.

Benzinszűrő tisztítása vagy kicserélése

➔ **15**

A benzinszűrőt (7) szükség szerint ellenőrizze. A szennyezett benzinszűrő gátolja az üzemanyag beáramlását.

Nyissa fel a benzintartály fedelét (8) és húzza át a benzinszűrőt egy drótkampóval a nyíláson.

⇒ **könnyebb szennyeződés esetén**

húzza le a benzinszűrőt az üzemanyag vezetékről és tisztítsa ki a szűrőt tisztítóbenzinnel.

⇒ **erősebb szennyeződés esetén**

cserélje ki a benzinszűrőt

Gyújtógyertya ellenőrzése ill. kicserélése



➔ **16** Járó motornál ne érjen hozzá a gyújtógyertyához (16) vagy annak kupakjához (15). **Nagyfeszültség!**



A forró motortól megégetheti magát. Viseljen védőkesztyűt!

Ellenőrizze rendszeresen a gyújtógyertyát és az elektródák közötti hézagot.

Ennek érdekében a következőképpen járjon el:

- ➔ **16** Húzza le a gyertyáról a gyújtógyertya kupakját (pipát).
- ➔ **17** Csavarja ki a gyújtógyertyát a tartozékként kapott gyertyakulccsal (25).

Az elektródák közötti hézagnak 0,6 - 07 mm-nek kell lennie.

Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, ha elszennyeződött.

A gyújtógyertyát fordított sorrendben szerelje vissza.



 Ne húzza meg túl erősen a gyújtógyertyát.

 használt gyújtógyertya: 1/8 – 1/4 fordulattal,

 új gyújtógyertya: 1/2 fordulattal.

 A lazán becsavart gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort.

 A gyújtógyertya túl szorosra húzása a hengerfejben lévő menet sérülését okozhatja.

Cseréljen gyújtógyertyát:

- minden 100 üzemóra után vagy évente 1x (amelyik hamarabb bekövetkezik),
- ha megsérült a gyertya szigetelőteste
- az elektródák erős leégései
- erősen szennyezett vagy olajos elektródák esetén

A következő fajtájú gyújtógyertyákat használja:

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Gyújtószikra ellenőrzése

- ➔ **17** Csavarja ki a gyújtógyertyát.
- ➔ **18** Aztán a gyertyacsatlakozót (15) ismét rögzítse a gyújtógyertyán (16).
- ➔ **18** Dugja át a gyertyakulcsot a burkolaton található nyíláson. A gyertyacsatlakozót össze kell kapcsolni a motorburkolattal (fém).
 A gyertyakulcsot ne dugja a gyertyanyílásba.
- ➔ **18** Nyomja a gyújtógyertyát egy szigetelt fogóval a gyertyakulcsához (25) (nem a gyertyanyílás közelében).
- ➔ **4** Tolja a BE-KI-kapcsolót „I” állásba.
Húzza meg az indítószinórt.

 Ha nem látható az elektródák között szikra, akkor a gyújtógyertya hibás lehet.

Hangtompító / kilépőnyílás

- ➔ **19** Ellenőrizze rendszeresen, hogy nem lezultak-e meg a hangtompító (6) csavarjai.
➔ Ha meglazultak, húzza meg azokat erősen.
 A hangtompító csavarjait ne forró motornál húzza utána.
- ➔ **20** A kilépőnyílást (19) tisztítsa ki rendszeresen.

Gondozás

A sövénynyíró minden használat után gondosan tisztítsa meg, hogy továbbra is kifogástalanul működjék.



A nyírószerkezet tisztításánál viseljen védőkesztyűt!

- ⇒ A burkolatrészt puha kefével vagy száraz kendővel tisztítsa. Vízet, oldószert és polírozó anyagot ne használjon.
- ⇒ Ügyeljen rá, hogy a motor hűtőrései szabadon maradjanak (különben túlmelegedés következik be).
- ⇒ A tűzveszély csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy a motor és a hangtompító bármilyen lerakódástól, lombtól vagy kiszivárgott kenőanyagtól mentes legyen.
- ⇒ A nyírószerkezetet kefével vagy kendővel rendszeresen tisztítsa ki.
A kést soha tisztítsa ne vízzel (korrózióveszély!)
- ⇒ Minden mozgó alkatrészt rendszeresen tisztítson és olajozzon.
 **Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!**
 Használjon környezetkímélő olajt.

Szállítás

-  Szállításhoz állítsa le a motort, várja meg míg leáll a nyírószerkezet és tegye vissza a nyírószerkezet késvédőjét.
 - A gépet az első fogantyúnál tartva vigye. Eközben a nyírószerkezetet tartsa hátrafelé és a forró hangtompítót tartsa távol testétől.
 - A gépet gépkocsin csak a csomagtartóba helyezze, elkülönített helyen szállítsa. Eközben rögzítse a sövénynyíró felbillenés, sérülés és az üzemanyag kifolyásával szemben.

Tárolás

- A **használaton kívüli sövénynyíró**t őrizze száraz, lezárt helyiségben, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
 - Olyan helyen tárolja a készüléket, ahol a benzingőz nem kerülhet kapcsolatba nyílt lánggal vagy szikrával (így ne tárolja például tűzhely, kályha vagy őr lánggal működő bojler közvetlen közelében).
 - Hosszabb tárolás előtt legyen figyelemmel a következőkre, hogy fűrészenek élettartamát meghosszabbítsa és lehetővé tegye a könnyű kezelését.
 - ⇒ végezzen alapos tisztítást
 - ⇒ minden mozgó alkatrészt kenjen meg környezetkímélő olajjal.
- i** Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!
- ⇒ Húzza fel a nyírószerkezet késvédőjét.
 - ⇒ Vegye le a gyertyáról a gyújtás-csatlakozót.

Csavarja ki a gyújtógyertyát. Ezután töltsön a hengerbe kevés (kb. 5 – 10 ml) motorolajat. Az olaj elosztásához lassan húzza meg a zsinór fogantyút. Ezután helyezze vissza a gyújtógyertyát.

i A készülék újbóli használata előtt ki kell csavarni és meg kell tisztítani a gyújtógyertyát.

⇒ Teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt.

i Az üzemanyagtartályt csak a szabadban vagy jól szellőző helyiségben szabad leüríteni.

i Az üzemanyag maradékot a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa (környezetkímélő módon).

⇒ Járassa üresre a karburátort.

⇒ Ellenőrizze a gép kifogástalan állapotát, hogy hosszabb tárolás után biztosítva legyen a gép megbízható használata.

Karbantartási és tisztítási terv

Karbantartási munkák	minden használat előtt	minden használat után	8 üzemóránk ént	25 üzemóránk ént	100 üzemóránk ént	szükség / sérülés esetén	minden szezónban
Üzemanyag feltöltés	■						
Hajtómű kenése				■			
Vágókés ellenőrzése		■					■
Vágókés cseréje						■	
Nyírószerkezet beállítás						■	
Gázkar, gázkar retesz, ki/be kapcsoló: Működés ellenőrzése	■						
Gázkar, gázkar retesz, ki/be kapcsoló: Csere (szervizben)						■	
Indítózsinór: Működés ellenőrzése	■						
Indítózsinór: Csere (szervizben)						■	
Üzemanyag- és olajtartály zárósapka ellenőrzése	■						
- Felújítás						■	
Üzemanyagtartály tisztítása				■		■	■
Üzemanyagszűrő tisztítás				■			■
Üzemanyagszűrő csere						■	
Légszűrő tisztítás			■				■
Légszűrő csere						■	
Gyújtógyertya és gyertyacsatlakozó ellenőrzés			■				■
Gyújtógyertya csere.					■	■	■
Hangtompító tisztítás			■				■
Karburátor ellenőrzése üresjáratban (A vágószerkezet nem lehet működésben)	■						■
- Beállítás (szervizben)						■	
Készülék ellenőrzés	■						■
Készülék tisztítás		■					■
Új biztonsági címke felragasztása						■	

Lehetséges zavarok



Minden zavarelhárítás előtt

- kapcsolja ki a gépet,
- Várja meg, míg a kések leállnak
- húzza le a gyújtógyertya csatlakozót
- Viseljen védőkesztyűt.



Keletkezett zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
A sövénynyíró nem működik.	• Nincs üzemanyag	• Üzemanyag mennyiséget ellenőrizze
	• Üzemanyag elöregedett vagy szennyezett	• A szabadban engedje le az üzemanyagot egy megfelelő edénybe. Friss, tiszta üzemanyaggal töltsen fel az üzemanyagtartályt.
	• Hiba az üzemanyag vezetékekben	• Üzemanyag vezetéket megtörésre, sérülésre ellenőrizze
	• Benzinszűrő eltömődött	• A benzinszűrő tisztítása ill. cseréje
	• Gyújtógyertya elkormozódott vagy hibás	• Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát.
	• Gyertyahézag hibásan van beállítva	• Állítsa be a gyertyahézagot.
	• Nincs feltéve a gyertyacsatlakozó	• Tegye fel a gyújtógyertya csatlakozót
	• Karburátor elszennyeződött, nincs jól beállítva vagy meghibásodott	• Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
	• Motor lefulladt	• Csavarja ki, tisztítsa meg és szárítsa meg a gyújtógyertyát, ezt követően egymásután többször húzza meg az indítókotelet, majd csavarja vissza a gyertyát.
	• Berántó szerkezet elromlott	• Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
A sövénynyíró megszakításokkal vág	• Üzemanyag elöregedett vagy szennyezett	• A szabadban engedje le az üzemanyagot egy megfelelő edénybe. Friss, tiszta üzemanyaggal töltsen fel az üzemanyagtartályt.
	• Gyújtógyertya elkormozódott	• Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát. Ellenőrizze a gyújtógyertya csatlakozót
	• Karburátor rosszul van beállítva	• Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
	• Belső hiba	• Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
	• Be-/kikapcsoló hibás	• Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
A motor jár, a nyírszerkezet állva marad	• Megszorult a nyírszerkezet	• Kapcsolja ki a motort és távolítsa el az idegen tárgyat.
	• Belső hiba	• Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
	• Hibás tengelykapcsoló	• Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
Motor teljesítménye csökkent	• Nem megfelelő az üzemanyagkeverék	• A tankolást az üzemeltetési utasítás szerint végezze el.
	• Indítókar nem megfelelő helyzetben van	• Állítsa az indítókart állásba.
	• Légszűrő elszennyeződött	• Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt
	• Gyújtógyertya elkormozódott	• Tisztítsa meg a gyújtógyertyát
	• Gyertyahézag hibásan van beállítva	• Állítsa be a gyertyahézagot.
	• Hangtompító el van dugulva	• Tisztítsa meg a hangtompító kipufogó nyílását
	• Karburátor elszennyeződött vagy nincs jól beállítva	• Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz
Felforrósodik a nyírszerkezet	• Hiányos kenés → súrlódás	• Olajozza a nyírszerkezetet
	• Túl kicsi a csúszás	• Állítsa be a nyírszerkezetet
	• Életlen a nyírszerkezet	• Élesítse a nyírszerkezetet
Füstöl a motor	• Üzemanyag keverék nem megfelelő	• Az üzemanyaghoz 25:1 arányban keverjen kétütemű motorokhoz való olajat
	• Karburátor rosszul van beállítva	• Kérjük, forduljon a vevőszolgálathoz

Műszaki adatok

Típusa	➔ HB 60 N	
Modell	➔ HB 60 N	
Gyártási év	➔ lásd az utolsó oldalon	
Max. motorteljesítmény (fordulatszámnál)	➔ 0,65 kW (5500 min ⁻¹)	
Lökettérfogat	➔ 22,5 cm ³	
Üresjárat fordulatszám n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
Max. motorfordulatszám	➔ 8000 min ⁻¹	
Motor fordulatszám vágószerkezettel együtt	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Gyújtószerkezet	➔ elektronikus gyújtás	
Gyújtógyertya	➔ LD-BM6A vagy más, azzal egyenértékű	
Elektródatávolság	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Üzemanyag tartály tartalma	➔ 0,6 l	
Keverési arány (üzemanyag/kétütemű olaj)	➔ 40:1	
Kéz-kar vibráció az EN 1033/DIN 45675 szerint	➔ a _{h_v,eq} = 3,715 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²	
Vágólap hossza	➔ 600 mm	
Vágáshosszúság	➔ 550 mm	
Nyíráserősség	➔ 28 mm	
Vágássebesség	➔ 3100 vágás/perc	
Súly (üres tartály, késvédő nélkül)	➔ kb. 6,5 kg	
Hangtompító L _{PA} zajszintje a munkahelyen (2000/14/EK Műszaki Irányelvek szerint)	➔ 97,7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Zajtjeljesítmény szint L _{WA} (2000/14/EK Műszaki Irányelvek szerint)	➔ mért zajteljesítmény szint 110,7 dB (A) ➔ garantált zajteljesítmény szint 114 dB (A)	

Garancia

Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.

Sadržaj

EU izjava o konformnosti	78
Sadržaj pošiljke	78
Opis stroja Rezervni dijelovi / Rezervni dijelovi	78
Vremena puštanja u pogon	79
Simboli stroj	79
Simboli uputa za uporabu	79
Odgovarajuća namjenska primjena	79
Preostali rizici	80
Vibracije	80
Siguran rad	80
– Siguran rad s pogonskim gorivima	81
Prije prvog puštanja u pogon	81
Tankanje	82
– Benzin	82
– Motorno ulje za dvotaktne motore	82
– Miješanje	82
– Punjenje škara za živicu gorivom	82
Puštanje u pogon	82
– Pokretanje škara za živicu	82
– Startanje kada je motor hladan	83
– Zaustavljanje motora	83
– Zaustavljanje motora u slučaju nužde	83
– Startanje kada je motor topao	83
– Blokada poluge za gas	83
Namještanja na škarama za živicu	83
Naputci za rad	83
– Općenito ponašanje pri radu sa škarama za živicu	83
– Radovi sa škarama za živicu	84
Održavanje i njega	84
– Održavanje	84
– Justiranje smjera rezanja	85
– Podmazivanje prijenosnika	85
– Namještanje praznoodne brzine vrtnje	85
– Čišćenje odnosno izmjena zračnog filtra	85
– Čišćenje odnosno izmjena filtra za benzin	85
– Kontroliranje odnosno izmjena svjećice	86
– Provjera paleće iskre	86
– Prigušivač/izlazni otvor	86
– Njega	86
Transport	86
Skladištenje	86
Plan održavanja i čišćenja	87
Moguće smetnje	88
Tehnički podatci	89
Garancija	89

EU izjava o konformnosti

odgovarajući smjernici: **2006/42 EU**

Ovime mi,

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

s punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod
Heckenschere (Škare za živicu na benzin) tipa HB 60 N

Serijski broj: 000001-020000

usklađen s odredbama gore navedenih EU smjernica kao i s
odredbama sljedećih smjernica: **2004/108/EU i 2000/14/EU.**

Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme:
EN ISO 10517:2009

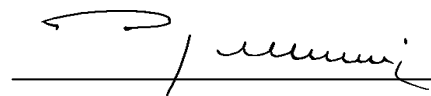
Postupak ocjenjivanja konformnosti: 2000/14/EU - Prilog V

Izmjerena razina zvučnog učinka L_{WA} 110,7 dB (A).

Zagarantirana razina zvučnog učinka L_{WA} 114 dB (A).

Opunomoćenik za sastavljanje tehničke dokumentacije:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 –
59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 12.03.2012

A. Pollmeier, voditelj poslova

Sadržaj pošiljke

- Škare za živicu HB 60 N
- Spremnik za miješanje pogonskog goriva (26)
- Vrećica s alatom (24)
- Uputa za uporabu
- Zaštita noža (13)
- Listić za montažu i rukovanje

 Nakon otvaranja provjerite sadržaj kartona na

- ▶ potpunost
- ▶ eventualna oštećenja od transporta

Javite reklamacije odmah trgovcu, pošiljatelju odnosno proizvođaču. Naknadne reklamacije se ne uvažavaju.

Opis stroja Rezervni dijelovi / Rezervni dijelovi

➡ 1

Pozicija	Br. narudžbe	Opis
1		blokada poluge za gas
2		sklopka za UKLJUČIVANJE-ISKLUČIVANJE ➡ 4
3		stražnja pridržna ručka
4		deblokada pridržne ručke
5		poluga za gas
6		zvučni izolator ➡ 19
7	364224	filter za benzin
8	364226	poklopac spremnika za gorivo
9		ručka za paljenje
10		vučno uže za startanje s ručkom za paljenje
11	364243	prednja pridržna ručka
12		zaštita ruke

13	364227	zaštita noža
14		nož
15		utikač svjeće
16	364253	Svjećica
17	362970	krilni vijak
18	364230	poklopac zračnog filtra
19		ispušni otvor (ispuh)
20		startna poluga (Choke)
21	362975	zračni filter
22		pumpa za gorivo ➡ 2
23		čep za punjenje masti
24	364223	vrećica s alatom
25	362963	ključ za svjeće
26	364225	spremnik za miješanje pogonskog goriva
27	364222	sigurnosna naljepnica
28		viljuškasti ključ SW 8/10
29		imbus ključ SW 3
30		imbus ključ SW 4
31		imbus ključ SW 5
32		odvijač

Vremena puštanja u pogon

Molimo vas da prije puštanja uređaja u pogon obratite pozornost na državnopravne (regionalne) propise o zaštiti od buke.

Simboli stroj

	Upozorenje! Škare za živicu mogu prouzrokovati ozbiljne ozljede!		Prije puštanja u pogon pročitati i pridržavati se upute za uporabu i sigurnosnih naputaka.
	Benzin i ulje su zapaljivi i mogu eksplodirati. Vatra, otvoreno svjetlo i pušenje su zabranjeni.		Ne izlagati kiši ili vodi. Zaštititi od vlage.
	Nositi zaštitu za oči!		Nositi zaštitu za uši!
	Nositi zaštitne rukavice.		Nositi zaštitne cipele!
	Startna poluga (Choke) „Hladni start“.		Startna poluga (Choke) „Topli start i rad“.
	Pozor! Prije poslova popravaka, održavanja i čišćenja ugassite motor i izvucite utikač svjeće.		Opasnost od trovanja ugljikovim monoksidom. Motor nemojte startati ili pustiti da radi u zatvorenim prostorijama, čak ni kada su vrata i prozori otvoreni.

Upozorenje – vrele površine. Opasnost od opekline. Nemojte dodirivati vrele dijelove motora. Oni i nakon isključivanja stroja ostaju kraće vrijeme vreli.	Promatrači kao i kućne i korisne životinje moraju se držati podalje od područja opasnosti. Sigurnosni razmak minimalno 15 m.
--	---

Simboli upute za uporabu

	Prijeteće opasnosti ili opasne situacije. Nepridržavanje ovih naputaka može imati za posljedicu ozljede ili voditi oštećenju stvari.
	Važne upute za stručno rukovanje. Nepoštivanje ovih uputa može prouzrokovati ozljede.
	Naputci za uporabu. Ove upute Vam pomažu da sve funkcije optimalno koristite.
	Montaža, posluživanje i održavanje. Ovdje će Vam se točno objasniti, što morate učiniti.
...	Molimo Vas da pogledate u priloženi listić s uputama za montažu i rukovanje, kada se u tekstu ukazuje na broj slike.

Odgovarajuća namjenska primjena

- Škare za živicu namijenjene su isključivo za privatno korištenje u kući i vrtu iz hobija.
- Škarama za živicu za privatno korištenje i vrtove iz hobija smatraju se onakvi uređaji, koji se ne koriste na javnim površinama, parkovima, sportskim terenima kao niti u poljodjelstvu.
- Uređaj se ne smije koristiti za rezanje tratina, rubova tratina ili za usitnjavanje za kompostiranje. Postoji opasnost od ozljeđivanja!
- Odgovarajuća namjenska primjena uključuje pridržavanje od proizvođača propisanih uvjeta za rad, održavanje i popravak i pridržavanje sigurnosnih naputaka koji se nalaze u uputi.
- Treba se pridržavati za pogon važećih dotičnih propisa za sprječavanje nesreće te ostalih opće priznatih radno medicinskih i sigurnosno tehničkih pravila.
- Svaka daljnja uporaba nije odgovarajući namjenska. Proizvođač ne odgovara za štete koje proizlaze iz toga: rizik snosi sam korisnik.
- Svojevoljne promjene na škarama za živicu isključuju jamstvo proizvođača za proizlazeće štete svake vrste.
- Škare za živicu smiju biti opremljene, korištene i održavane isključivo od osoba koja su s time upoznate i obaviještene o opasnostima. Popravke smijemo obavljati samo mi, odnosno od nas ovlaštena servisna mjesta.
- Stroj se ne smije koristiti u okolini izloženoj opasnosti od eksplozije ili izlagati kiši.
- Metalne dijelove (žice itd.) treba svakako odstraniti iz materijala za rezanje.

Preostali rizici

Čak i pri odgovarajućoj namjenskoj primjeni, unatoč pridržavanju svih dotičnih sigurnosnih propisa, mogu zbog određene konstrukcije u svrhu namjene još postojati preostali rizici.

Preostali rizici se mogu minimirati ako se poštuju „sigurnosni naputci“ i „odgovarajuća namjenska primjena“ te cjelokupna uputa za uporabu.

Pažljivost i oprez smanjuju rizik ozljeda osoba i oštećenja.

- Ozljeda odbačenim dijelovima izradaka.
- Lomljenje i izbacivanje dijelova noža.
- Opasnost od trovanja ugljikovim monoksidom pri korištenju uređaja u zatvorenim ili slabo provjetravanim prostorijama.
- Opasnost od opeklini pri dodiru vreljih dijelova uređaja.
- Oštećivanje sluha kod dugotrajnijih radova bez zaštite sluha.
- Ovaj uređaj stvara za vrijeme rada elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod određenim okolnostima ugrožavati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost od zadobivanja ozbiljnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rada s uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.
- Oštećenja zdravlja koja rezultiraju iz vibracija šake i ruke ukoliko se uređaj koristi duže vrijeme ili ako se ne koristi i održava propisno.

Unatoč poduzetih mjera opreza još mogu postojati ne toliko očigledni preostali rizici.

Vibracije

$$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema normiranom postupku kontrole i može se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se također koristiti za početnu procjenu izloženosti.

Upozorenje:

Vrijednost emisije vibracija može se, ovisno o načinu korištenja elektroalata, razlikovati tijekom stvarnog korištenja elektroalata od navedene vrijednosti.

Postoji nužnost utvrđivanja sigurnosnih mjera za zaštitu korisnika na osnovu procjene izloženosti tijekom stvarno postojećih uvjeta korištenja (pritom treba uzeti u obzir sve segmente ciklusa rada, primjerice vrijeme u kojem je elektroalat isključen, kao i vrijeme tijekom kojeg je uključen ali radi bez opterećenja).

Siguran rad

⚠ Ove škare za živicu mogu prouzrokovati ozbiljne ozljede! Pažljivo pročitajte upute za korektno rukovanje, pripremanje, održavanje, startanje i isključivanje škara za živicu. Upoznajte se dobro sa svim upravljačkim dijelovima i s pravilnim korištenjem škara za živicu.

⚠ Prije pu tanja u pogon ovog proizvoda obratite pažnju na sljedeću uputu i Propise o sprečavanju nezgoda Vašeg strukovnog udruženja tj. sigurnosne odredbe koje vrijede u svakoj dotičnoj zemlji, kako bi zaštitili sebe i druge od mogućih ozljeda.

ⓘ Čuvajte ove sigurnosne naputke (uputu za uporabu) uvijek uz škare za živicu.

⚠ Škarama za živicu smiju rukovati isključivo osobe s dovoljno iskustva.

⚠ Dajte ili posudite škare za živicu samo osobama koje su upoznate sa škarama i s rukovanjem sa škarama. Uvijek dodajte upute za uporabu.

⚠ Popravci na stroju moraju biti izvedeni od proizvođača odnosno od njega ovlaštenih poduzeća.

▪ Prvi korisnik

Tko prvi puta radi sa škarama za živicu mora biti praktički upućen u uporabu škara za živicu i osobne zaštitne opreme od strane osobe s iskustvom u rukovanju.

▪ Budite pažljivi. Pazite što činite. Krenite s razumom na posao. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Jedan trenutak nepažnje kod uporabe stroja može voditi ozbiljnim ozljedama.

▪ Upoznajte se prije primjene sa strojem pomoću upute za uporabu. Nedovoljno informirani rukovatelji mogu nestručnom uporabom ugroziti sebe i druge osobe.

▪ Uređaj nemojte koristiti u svrhe za koje nije namijenjeno (vidi „odgovarajuća namjenska primjena“).

▪ Izbjegavajte neprirodni položaj tijela. Pobrinite se za siguran stav i držite u svakom trenutku ravnotežu.

▪ Nosite odgovarajuću radnu odjeću:

- nikakvu široku odjeću ili nakit, oni mogu biti zahvaćeni od pokretnih dijelova uređaja
- rukavice i protuklizna obuća
- mrežu za kosu kod duge kose

▪ Nosite osobnu zaštitnu odjeću:

- zaštita sluha
- zaštitne naočale ili zaštita lica
- radne rukavice
- zaštitne cipele
- provjerena zaštitna kaciga u situacijama u kojima treba računati s ozljedama glave.

▪ Preporučamo nošenje zaštite za noge i zaštitne jakne.

▪ Držite Vaše područje rada urednim! Nered može imati za posljedicu nesreće.

▪ Uzmite u obzir utjecaje okoline:

- Ne izlažite škare za živicu kiši.
- Ne upotrebljavajte škare za živicu u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Odložite radove kod nepovoljnog vremena (kiša, snijeg, led, vjetar) – povećana opasnost od nesreće!
- Osigurajte dobro osvjjetljenje.
- Ne upotrebljavajte škare za živicu u blizini upaljivih tekućina ili plinova.

▪ Upoznajte dobro svoju okolinu i pazite na moguće opasnosti, koje zbog buke motora eventualno ne možete čuti.

▪ Ne ostavljajte škare za živicu nikada bez nadzora.

▪ Za vrijeme radnih odmora odložite škare za živicu tako da nitko nije ugrožen. Osigurajte škare za živicu od neovlaštenog pristupa.

▪ Osobe mlađe od 18 godina ne smiju rukovati uređajem.

- Držite druge osobe podalje.
- Korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koja se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Rukovatelj je u radnom području odgovoran prema trećim osobama.
- Držite djecu podalje.
- Ne dopustite drugim osobama, pogotovo ne djeci, da dodiruju alat ili kabel.
Držite ih podalje od Vašeg područja rada.
- Korištenje stroja mora se izbjegavati ako se u blizini nalaze osobe, prije svega djeca.
- Nemojte nikada koristiti tup, napuknut ili oštećen nož.
- S rezanjem započnite tek kada nož radi.
- Oprez kod nadzemnih strujnih vodova.
- Ne preopterećujete stroj! Bolje i sigurnije ćete raditi u navedenom polju radnog učinka.
- Služite se sa uređajem samo sa kompletnim i ispravno monitoranim sigurnosnim uređajima i nemojte ništa mijenjati na stroju što bi moglo utjecati na sigurnost rada.
- Stroj odnosno dijelove stroja ne promijeniti.
- Ne upotrebljavajte nikakve noževe koji ne odgovaraju navedenim karakterističnim podacima ovih uputa za uporabu.

 Uporaba drugih alata i drugog pribora može značiti opasnost od ozljeđivanja za Vas.

- Isključite stroj i svucite utikač svjeće za paljenje sa svjeće kod:

- dodira škara za živicu sa zemljom, kamenjem, čavlima ili bilo kojim drugim stranim tijelima
⇒ kontrolirajte da li je uređaj oštećen.
- radova popravaka
- radova održavanja i čišćenja
- otklanjanja smetnji (u to se ubraja i blokiranje noževa)
- transporta i skladištenja
- napuštanja škara za živicu (također kod kratkotrajnih prekida)



- Njeguajte vaše škare za živicu brižljivo:
 - Držite alat ostrim i čistim da biste mogli raditi bolje i sigurnije.
 - Držite ručice suhe i slobodne od ulja i masti.
 - Pridržavajte se propisa održavanja i naputaka izmjene alata.
- Provjerite stroj na moguća oštećenja:
 - Prije daljnje uporabe stroja treba pažljivo pregledati zaštitne uređaje na besprijeorno i odgovarajuću namjensku funkciju.
 - Provjerite da li pokretni dijelovi besprijeorno funkcioniraju i da li nisu zaglavljani ili da li su dijelovi oštećeni. Svi dijelovi moraju biti pravilno montirani i ispunjavati sve uvjete da bi osigurali besprijeorni rad škara za živicu.
 - Oštećeni zaštitni uređaji i dijelovi moraju biti prikladno popravljani ili zamijenjeni od strane priznatog stručnog obrta, ukoliko ništa drugo nije navedeno u uputi za uporabu.
 - Oštećene ili nečitke sigurnosne naljepnice treba zamijeniti.
- Ne ostavljajte ključeve alata u stroju!
Provjerite uvijek prije uključivanja da li su ključevi i alati za namještanje uklonjeni.

- Držite nekorištene strojeve na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Ne poduzimajte nikakve popravke na stroju, izuzev ako za to imate odgovarajuće obrazovanje.

 Ne poduzimajte nikakve daljnje popravke na stroju, osim onih koji su opisani u poglavlju "Održavanje", nego se obratite direktno proizvođaču, odnosno nadležnoj servisnoj službi.

 Popravke na drugim dijelovima stroja treba izvršiti proizvođač odnosno jedno od njegovih servisnih mjesta.

 Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske. Uporabom drugih zamjenskih dijelova i drugog dodatnog pribora mogu nastati nesreće za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete koje proizlaze iz toga.

Siguran rad s pogonskim gorivima



Pogonska goriva i isparenja pogonskih goriva su zapaljivi i mogu prouzrokovati teška oštećenja prilikom udisanja i na koži. Pri radu s pogonskim gorivima se stoga mora biti oprezan i pobrinuti se za dobro provjetravanje.



- Nemojte nikada skidati čep spremnika ili točiti benzin dok motor radi ili je vruć.
- Prije točenja goriva u škare za živicu isključite motor i pustite uređaj da se ohladi.
- Prilikom točenja goriva nemojte pušiti i izbjegavajte otvorenu vatru.
- Prilikom točenja goriva nosite rukavice.
- Nemojte natakati gorivo u zatvorenim prostorijama (opasnost od eksplozije).
- Pazite na to da ne rasipate gorivo ili ulje. Škare za živicu očistite smjesta, ako ste po njima prosuli gorivo ili ulje. Promijenite odjeću smjesta, ako ste po njoj prosuli gorivo ili ulje.
- Pazite na to da gorivo ne dospije u zemlju.
- Nakon natakanja goriva opet pažljivo zatvorite spremnik za gorivo i pazite na to da se prilikom rada čep ne opusti.
- Pazite na to da poklopac spremnika i vodovi za benzin dobro zaptivaju. U slučaju propuštanja uređaj ne smijete staviti u pogon.
- Goriva transportirajte i skladištite samo u za to odobrenim i označenim spremnicima.
- Držite djecu podalje od goriva.
- Goriva nemojte transportirati i skladištiti u blizini gorivih ili lako zapaljivih materijala kao i iskri ili otvorene vatre.
- Kada želite startati uređaj udaljite se najmanje tri metra od spremnika s gorivom.
- U cilju smanjivanja opasnosti od požara – držite motor i spušni lonac slobodnim od ostataka rezanja, lišća i maziva!

Prije prvog puštanja u pogon

- ① Škare za živicu se ne isporučuju napunjene mješavinom goriva.
Škare za živicu napunite gorivom kako je opisano u poglavlju „Tankanje“.

Tankanje

- ❗ Uređaj se pogoni mješavinom normalnog benzina (bezolovnog) i motornog ulja za dvotaktne motore.



Prilikom rada s benzinom neophodan je povišeni oprez. Pušenje i otvorena vatra nisu dopušteni (opasnost od eksplozije).

Benzin

Broj oktana najmanje 91 ROZ, bezolovni

- Nemojte puniti benzin s olovom, dizel ili neka druga nedopuštena goriva.
- Nemojte koristiti benzin s manjim brojem oktana od 91 ROZ. To usljed povišenih temperatura motora može dovesti do teških oštećenja motora.
- Ako kontinuirano radite u području visokog broja okretaja, trebali biste koristiti benzin s višim brojem oktana.
- Iz razloga čuvanja okoliša preporuča se korištenje bezolovnog benzina.

Motorno ulje za dvotaktne motore:

prema specifikaciji JASO FC ili ISO EGD

⚠ Nemojte koristiti

- ulje za četvorotaktne motore ili ulje za dvotaktne motore za vanbrodske motore hlađene vodom.
- gotovu mješavinu s benzinskih crpki.

Miješanje

Omjer smjese 40:1

Benzin	Ulje za dvotaktne motore 2,5 % (40:1)
1 litar	25 ml
2 litra	50 ml
5 litara	125 ml
10 litara	250 ml

- Pazite na precizno odmjeravanje količine ulja, pošto kod manjih količina goriva i malo odstupanje prilikom odmjeravanja količine ulja ima veliko djelovanje na omjer smjese.
- Nemojte mijenjati omjer smjese jer time u većoj mjeri nastaju zaostaci od sagorijevanja, potrošnja goriva raste a snaga se smanjuje ili se motor oštećuje.

⚠ Benzin i ulje miješajte u posudi za miješanje goriva (26) koja je isporučena skupa s uređajem.

1. Napunite najprije polovicu benzina, koji bi se trebao miješati.
2. Nakon toga napunite cjelokupnu količinu ulja.
3. Protresite mješavinu goriva.
4. Napunite ostatak benzina.

- Goriva se mogu skladištiti samo ograničeno vrijeme, ona stare. Goriva i mješavine goriva koja su predugo skladištena mogu dovesti do problema prilikom startanja. Stoga zamiješajte samo toliko goriva, koliko ćete potrošiti u jednom mjesecu.

- Goriva skladištite samo u za to odobrenim i označenim spremnicima. Čuvajte spremnike s gorivom na suhom i sigurnom mjestu.
- Pazite na to da spremnike s gorivom skladištite tako da su nedostupni djeci.

Punjenje škara za živicu gorivom



- Isključite motor i pustite ga da se ohladi!
- Nositi zaštitne rukavice.
- Izbjegavajte kontakt goriva s kožom i očima!
- Obavezno poštujte „Sigurno postupanje s gorivima“.

1. Škare za živicu punite gorivom samo na otvorenome ili u dobro provjetravanim prostorijama.
2. Očistite okolinu područja za punjenje. Nečistoće u spremniku prouzrokuju smetnje pri radu.
3. Protresite još jednom posudu s mješavinom goriva prije punjenja u spremnik.
4. ➡ 2 Oprezno otvorite čep spremnika (8), da bi se eventualno prisutni nadtlak mogao smanjiti.
5. Oprezno natočite mješavinu goriva do donjeg ruba cijevi otvora za punjenje.
6. Opet čepom zatvorite spremnik. Osigurajte da čep spremnika čvrsto brtvi.
7. Očistite čep spremnika i okolinu.
8. Provjerite spremnik i vodove za gorivo u pogledu nepropusnosti.
9. ➡ 2 U slučaju potrebe aktivirajte pumpu za gorivo (22).
10. ⚠ Prije startanja motora udaljite se najmanje tri metra od mjesta tankiranja.

Puštanje u pogon



Pozor! Informirajte se prije stavljanja u pogon, kako u slučaju nužde možete uređaj što je moguće prije staviti izvan pogona!



Ne smijete stroj puštati u pogon prije nego što ste pročitali ovu uputu za uporabu, obratili pozornost na sve navedene naputke i montirali stroj kao što je opisano!

- ➡ 4 Osigurajte da prekidač za uključivanje i isključivanje (2), blokada poluge za gas (1) i poluga za gas (5) funkcioniraju propisno.
- Škare za živicu smijete startati tek onda, kada su kompletno sastavljene.
- U cilju startanja poduprite škare za živicu i držite ih čvrsto. Pazite na to da nož stoji slobodan.

Pokretanje škara za živicu:

1. Držite razmak od gorivih materijala.
2. Zauzmite siguran položaj tako da čvrsto stojite.
3. ➡ 3 Stavite škare za živicu na tlo, nož pokazuje u smjeru od vašeg tijela.
4. ➡ 3 Stavite desni vrh noge u stražnju pridržnu ručku (3).
5. Uхватite prednju zaštitu za ruku (11) lijevom rukom.

Startanje kada je motor hladan

- ➡ **5** Pritisnite pumpu za gorivo (22) više puta snažno dok se u usisnoj pumpi ne pokaže benzin/pjena.
- ➡ **5** Postavite polugu za pokretanje (čok) (20) na .
- ➡ **4** Stavite prekidač za uključivanje i isključivanje (2) na poziciju „I“.
- ➡ **3** Izvucite polako uže za startanje na dršku za paljenje (9) dok ne počne pružati otpor, a onda povucite dalje brzo i snažno.
 Uže za startanje nemojte izvući sasvim napolje a ručku za paljenje vodite polako nazad, da bi se uže za paljenje pravilno namotalo.
Ponavljajte taj postupak dok se uređaj ne upali.
- ➡ **5** Čim motor upali, stavite polugu za pokretanje (čok) (20) na .
- Sada pritisnite polugu za gas do kraja
➡ Pokreće se naprava za rezanje.
- Pustite polugu za gas
➡ motor se okreće u praznom hodu.
➡ naprava za rezanje se zaustavlja.
- Pustite uređaj da prije početka rada ide otprilike jednu minutu praznim hodom.

Zaustavljanje motora

- Pustite polugu za gas (5). Pričekajte da motor počne raditi u praznom hodu.
- Stavite prekidač za uključivanje i isključivanje (2) na poziciju „O“.

Zaustavljanje motora u slučaju nužde

Stavite prekidač za uključivanje i isključivanje (2) na poziciju „O“.

Startanje kada je motor topao

Pokrenite uređaj na način opisan u „Pokretanje kod hladnog motora“,
➡ ali ostavite polugu za pokretanje (čok) (20) u radnom položaju .

Blokada poluge za gas

➡ **7**

- Lijevom rukom uhvatite prednju u ručku (11).
- Desnom rukom uhvatite škare za živicu za stražnju ručku (3) i pritisnite blokadu poluge gasa (1).
- Pritisnite polugu za gas (5).
- Nož se pokreće.

 Kada se poluga za gas pusti, nož se zaustavlja i motor radi praznim hodom.
Ako nož usprkos nepritisnutoj poluzi ipak radi, onda se broj okretaja praznog hoda mora sniziti. (Vidi „Održavanje“).

Namještanja na škarama za živicu

➡ **6**  Namještanje zadnje pridržne ručke (3).

U cilju lakšeg vođenja škara za živicu zadnja pridržna ručka se može namjestiti u 3 radnih pozicija.

 Za vrijeme namještanja poluga gasa (5) ne može se aktivirati.

➡ **6**

- Lijevom rukom držite čvrsto škare za živicu za prednju pridržnu ručku (11).
- Pritisnite deblokadu na ručki (4).
- Okrenite pridržnu ručku u željenu poziciju.
- Pustite deblokadu pridržne ručke. Pazite na to da se deblokada opet uglavila i da je pridržna ručka sigurno fiksirana.

Naputci za rad



Prije puštanja u pogon i za vrijeme rada sa škarama za živicu redovito izvršite slijedeće provjere:

- ⇒ Jesu li škare za živicu kompletno i propisno montirane? Pazite također i na to da su sve matice i vijci čvrsto pritegnuti.
 Vijci uređaja za rezanje: Vidi „Održavanje“
- ⇒ Jesu li škare za živicu u dobrom i sigurnom stanju? Jesu li sve sigurnosne funkcije u redu?
- ⇒ Je li spremnik benzina napunjen?
- ⇒ Je li nož neoštećen i naoštren?
- ⇒ Jesu li motor i izolator zvuka slobodni od naslaga, lišća ili sredstva za podmazivanje koje istječe? (Opasnost od požara)
- ⇒ Je li pridržna ručka čista i suha – oslobođena od ulja, masti i smole?
- ⇒ Je li radno mjesto oslobođeno opasnosti od spoticanja?
- ⇒ Nosite li potrebnu zaštitnu opremu?
- ⇒ Jeste li pročitali i razumjeli sve naputke?
- ⇒ Ide li poluga za gas lako i funkcionira li dugme za uglavljivanje?
- ⇒ Je li prekidač za uključivanje i isključivanje sposoban za funkcioniranje?
- ⇒ Ostaje li nož u praznom hodu uvijek stajati? Ako nož u praznom hodu ide, broj okretaja praznog hoda mora se sniziti (vidi „Namještanje broja okretaja praznog hoda“).
- ⇒ Provjerite da li je prijenosnik dovoljno podmazan (vidi poglavlje „Održavanje“).

Općenito ponašanje pri radu sa škarama za živicu

- **Nemojte raditi sami.** Za slučaj nužde bi u blizini trebao biti netko koga se može dozvati.
- Djecu, osobe i životinje držite podalje od svoga radnog područja (minimalno rastojanje 15 m).
- Ne radite na snijegu, ledu ili nekoj drugoj glatkoj podlozi - opasnost od posklizavanja.
- Ne radite kod nedovoljnih uvjeta osvjetljenja (npr. kod magle, kiše, snježne vijavice ili sumraka).
- Protjerajte prije rezanja životinje iz živice da ih ne biste ozlijedili.
- Pobrinite se za to da radno mjesto bude sigurno i pospremljeno. Predmete koje bi moglo baciti po zraku, uklonite s radnog područja.

- Izbjegavajte neprirodni položaj tijela. Sačuvajte u svakom trenutku ravnotežu. Ne radite sa naprijed nagnutim gornjim dijelom tijela.
- Koristite škare za živicu isključivo u sigurnom stojećem položaju.
- U slučaju promjene mjesta rada isključite škare za živicu.
- Držite ruke i noge podalje od uređaja za rezanje kada je on u pokretu.
- Držite škare za živicu tako da ne možete udisati ispušne plinove. Nemojte raditi u zatvorenim prostorijama.
- Nemojte koristiti škare za živicu za podizanje ili sklanjanje komada drveta ili nekih drugih predmeta.
- Svakako odstranite strana tijela iz živice (npr. žicu), pošto isti mogu oštetiti noževe škara za živicu.
- ➡ **7** Držite škare za živicu uvijek čvrsto s obje ruke, lijeva ruka na prednjoj pridržnoj ručci i desna ruka na stražnjoj pridržnoj ručci.
- Kada pustite polugu za gas, nož škara za živicu radi još neko vrijeme nakon toga (efekt slobodnog hoda).
- Počnite rez s nožem koji već radi.
- Nikada ne dodirujte rukama nož za vrijeme dok je u pogonu.
- Ne radite nikada
 - sa ispruženim rukama
 - na teško dostupnim mjestima
 - nagnuti previše naprijed
- Nikada ne radite sa škarama za živicu iznad visine ramena.
- Ne dodirujte nikada sa nožem koji radi žičane ograde ili tlo.
- Isključite motor i pustite stroj da se zaustavi, kada
 - rezna naprava dodirne neko strano tijelo.
 - se pojačaju šumovi pri radu.
 - stroj neuobičajeno jako vibrira.
 ➔ Tada svucite utikač svjeće sa svjeće i poduzmite sljedeće mjere:
 - Provjerite stroj u pogledu oštećenja;
 - provjerite ima li nekih labavih dijelova i stegnite sve labave dijelove;
 - oštećene dijelove zamijenite jednakovrijednima ili ih dajte popraviti.
- Isključite motor i izvucite utikač za paljenje
 - za uklanjanje zaglavljenog materijala koji se reže
 - za uklanjanje smetnji
 - za vrijeme pauza u radu
 - prije ostavljanja škara za živicu
- Ne ostavljajte zagrijane škare za živicu u suhu travu ili na zapaljive predmete.
- Prije početka rada pobrinite se da:
 - se u radnom području neće nalaziti ostale osobe ili životinje
 - da ćete imati neometan odlazak s radnog područja
 - je područje u kome se nalaze noge slobodno od svih stranih tijela, škare i grana.
 - da ćete imati osiguran siguran položaj.

Radovi sa škarama za živicu



Držati škare za živicu s obje ruke u sigurnom razmaku od tijela.

- Maksimalni promjer rezanja je ovisan o vrsti drva, starosti, sadržaju vlage i tvrdoći drva.
 - ➔ Stoga prije rezanja živice vrlo debele grane skratite na odgovarajuću duljinu škarama za granje.
- ➡ **8 9** Škare za živicu mogu biti vođene zbog njezinih dvostranih noževa unaprijed i unatrag ili njihanjem s jedne strane prema drugoj.
- Prvo režite strane živice i tek tada gornji rub.
- Režite živicu odozdo prema gore.
- ➡ **10** Režite živicu u obliku trapeza. To sprječava ogoljevanje donjeg područja živice zbog nedostatka svjetla.
- Napnite orijentacijsko uže preko dužine živice ako želite ravnomjerno odrezati gornji rub živice.
- Ako je neophodno jače podrezivanje, režite u više navrata po malo.
- Pravo vrijeme za rezanje:
 - ➔ Bjelogorična živica: lipanj i listopad
 - ➔ Crnogorična živica: travanj i kolovoz
 - ➔ brzorastuća živica: od svibnja otprilike svakih šest tjedana
- Pazite na ptice koje se gnijezde u živici: U takvom slučaju pomjerite rezanje živice za kasnije ili izuzmite to područje od rezanja.



U svakom slučaju se pridržavajte svih sigurnosnih naputaka.

Održavanje i njega

Prije svakog rada održavanja ili čišćenja



- Isključite motor
- Pričekajte obustavu rada noža
- Svucite utikač svjeće (izuzev kod namještanja s praznim hodom)



Ne izvodite nikada radove održavanja u blizini otvorene vatre. Opasnost od požara!

Radove održavanja i čišćenja koji idu dalje od ovih koji su opisani u ovome poglavlju, smije izvoditi samo servisna služba.

Za održavanje i čišćenje odstranjeni sigurnosni uređaji moraju se obavezno ponovno propisno montirati i provjeriti.

Upotrijebite isključivo originalne dijelove. Drugi dijelovi mogu dovesti do nepredvidivih šteta i ozljeda.

Održavanje



Nosite rukavice da biste izbjegli moguća ozljeđivanja.

Da bi bilo zajamčeno dugo i pouzdano korištenje škara za živicu, izvršite redovito sljedeće radove održavanja.

Provjerite škare za živicu, imaju li očiglednih nedostataka

- labava pričvršćenost
 - istrošeni ili oštećeni sastavni dijelovi
 - savijen, slomljen ili oštećen nož
 - čep spremnika i vodove za gorivo, jesu li nepropusni
- Provjerite škare za živicu nakon svake uporabe u pogledu
- pohabanosti, prije svega klznog hoda noža
 - pravilno montiranih i ispravnih poklopaca ili zaštitnih uređaja.

Potrebne popravke ili radove održavanja treba izvršiti prije početka rada škara za živicu.

Justiranje smjera rezanja

Ponovno namjestite klizni hod, kada se materijal koji se reže zaglavi između oštrica ili se hod usljed normalnog habanja noža nakon dulje uporabe poveća.

Da biste postigli dobre rezultate pri rezanju, klizni hodod između sječiva i mača mora biti pravilno podešen.

➡ 11

Za to postupite kako slijedi:

1. Olabavite matice (A) na gornjoj strani noža.
2. Lagano pritegnite vijke (B) na donjoj strani (prije toga ih eventualno malo opustite).
3. Okrenite vijak nazad za jednu četvrtinu do jedne polovine okretaja suprotno od smjera kazaljke na satu.
4. Čvrsto držite vijak odvijačem i čvrsto pritegnite matice.

❗ Klizni hod je namješten pravilno ako se pločica ispod glave vijka da pokretati ručno još samo lagano tamo-amo.

5. Podmažite nož uljem za podmazivanje, neškodljivim za okoliš.

❗ Premalen klizni hod vodi do jakog razvijanja vreline i time do oštećenja uređaja.

Podmazivanje prijenosnika

➡ 12

❗ Podmazujte prijenosnik svakih 25 pogonskih sati.

1. Prislonite prešu za podmazivanje na čep za punjenje masti (23). Čep za punjenje masti pronaći ćete na kućištu prijenosnika (ispod škara za živicu).
2. Utisnite unutra malo masti.

❗ Ne puniti prijenosnik mašću do kraja. Zbog topline koja nastaje za vrijeme rada mast se širi. Ako bi prijenosnik bio sasvim napunjen mašću, postoji opasnost od uništenja brtvi i ispuštanja masti.

Koristite npr. SHELL ALVANIA RL3 ili neku drugu uporedivu mast.

Namještanje broja okretaja praznog hoda

Rasplinjač je tvornički namješten na pravilan broj okretaja praznog hoda, tako da se u motor doprema ispravna mješavina goriva i zraka.

❗ Broj okretaja u praznom hodu podešen je pravilno ako motor ravnomjerno radi u svakom položaju. Trebao bi postojati jasni razmak do broja okretaja s kojim će se noževi početi kretati. Noževi se također ne bi smjeli pokrenuti, ako je čok na .

U sljedećim slučajevima se rasplinjač (broj okretaja praznog hoda) mora korigirati:

- naprava za rezanje dalje se kreće u praznom hodu (broj okretaja previsok)

- neravnomjeran hod ili nedostatno ubrzanje (broj okretaja praznog hoda prenizak)
- prilagođavanje vremenskim prilikama, temperaturama



Pogrešna namještenost rasplinjača dovodi do teških oštećenja motora. Ni u kojem slučaju nemojte dalje raditi sa lančanom pilom!

❗ Obratite se stručnoj radionici i dajte da Vam se namjesti rasplinjač.

Čišćenje odnosno izmjena zračnog filtra

Čistite zračni filter redovito od prašine i prljavštine, da biste spriječili

- poteškoće pri startu,
 - smetnje u rasplinjaču
 - smanjenje snage,
 - preveliku potrošnju goriva,
 - trošenje dijelova motora
- itd.

Čistite zračni filter otprilike svakih 25 pogonskih sati, a ako je okolina posebno prašnjava i češće.

1. ➡ 13 Polugu za start (Choke) (20) staviti na , da čestice prašine ne bi dospjele u rasplinjač.
2. ➡ 13 Otpustite vijak (17) na kućištu filtra za zrak (18) i skinite kućište.
3. ➡ 14 Izvadite zračni filter (21) iz spužvaste mase.
4. Isperite zračni filter u mlakoj sapunskoj lužini.
⚠ Ne ispuhujte čestice prašine, postoji opasnost od ozljeđivanja očiju!
5. Očistite unutrašnji prostor zračnog filtra kistom.
6. Pustite zračni filter da se dobro osuši a onda ga ponovno umetnite.
7. Opet postavite poklopac zračnog filtra.

❗ Nemojte nikada raditi sa strojem bez zračnog filtra. Prašina i prljavština mogu dospjeti u motor i dovesti do oštećenja stroja.

Izmjenjujte zračni filter redovito.

❗ Oštećeni zračni filteri moraju se smjestiti izmijeniti.

Čišćenje odnosno izmjena filtra za benzin

➡ 15

Kontrolirajte filter za benzin (7) prema potrebi. Zaprljan filter za benzin sprječava dovod goriva.

Otvorite čep spremnika (8) i provucite filter za benzin žičanom kukom kroz otvor.

⇒ **lagana zaprljanost**

svucite filter za benzin s voda za gorivo i operite filter benzinom za čišćenje

⇒ **jaka zaprljanost**

izmijenite filter za benzin

Kontroliranje odnosno izmjena svjeće



➔ **16** Ne dodirujte svjeću (16) ili utikač svjeće (15) kada motor radi. Visoki napon!



Opasnost od opekline kada je motor vreo. Nosite zaštitne rukavice!

Kontrolirajte redovito svjeću i razmak elektroda.

Za to postupite kako slijedi:

- ➔ **16** Svucite utikač svjeće sa svjeće.
- ➔ **17** Izvrnite svjeću ključem za svjeće (25) koji vam je isporučen skupa s uređajem.

Razmak elektroda mora iznositi 0,6 do 0,7 mm. Očistite svjeću kada je zaprljana.

Montirajte svjeću obrnutim redoslijedom.

 Svjeću nemojte stezati prejako.

 korištenu svjeću: 1/8 – 1/4 okretaja

 nova svjeća: 1/2 okretaja

 Otpuštena svjeća može se prigrjati i oštetiti motor.

 Previše pritegnuta svjeća može oštetiti navoj u glavi cilindra.

Izmijenite svjeću:

- svakih 100 sati ili jednom godišnje (već prema tome, koji slučaj nastupi najprije),
- kada je izolacijsko tijelo oštećeno
- kada je elektroda jako odgorjela
- kod jako zaprljanih ili zauljenih elektroda

Koristite sljedeće svjeće:

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Provjera paleće iskre

- ➔ **17** Odvrnite svjeću.
- ➔ **18** Ponovno natakните čvrsto utikač (15) na svjeću (16).
- ➔ **18** Utakните ključ za svjeću kroz otvor na kućištu. Utikač svjeće mora imati kontakt s kućištem motora (metal).

 Ne umećite ključ za svjeću u rupu za svjeću.

- ➔ **18** Pritisnite svjeću izoliranim klijestima na ključ za svjeću (25) (ne u blizini rupe za svjeću).

- ➔ **4** Stavite prekidač za UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE na poziciju "I". Povucite užu za pokretanje.

 Ako između elektroda nema vidljive iskre, svjeća može biti neispravna.

Prigušivač / izlazni otvor

- ➔ **19** Kontrolirajte redovito nisu li se vijci (D) zvučnog izolatora (6) opustili.

➔ Ako su labavi, čvrsto ih pritegnite.

 Ne pritežite vijke zvučnog izolatora kada je motor vreo.

- ➔ **20** Čistite redovito izlazni otvor (19).

Njega

Pažljivo očistite škare za živicu nakon svake uporabe, tako da se sačuva besprijekorna funkcija.



Prilikom čišćenja noža nosite zaštitne rukavice!

➔ Očistite kućište mekanom četkom ili suhom krpom.

 Ne smiju se koristiti voda, otopine i sredstva za poliranje.

➔ Obratite pozornost na to da ventilacijski prerezi za hlađenje motora budu slobodni (opasnost od pregrijavanja).

➔ Da biste smanjili opasnost od požara pazite na to da su motor i prigušivač buke bez naslaga prljavštine, lišća ili sredstva za podmazivanje.

➔ Čistite nož redovito četkom ili krpom.

 Nikada ne čistite noževe vodom (opasnost od korozije!).

➔ Redovito očistite i podmažite sve pokretne dijelove.

 Nikada ne upotrebljavajte mast!

 Upotrebljavajte ekološki prihvatljivo ulje.

Transport

 Za transport uređaja isključite motor, pričekajte dok se nož ne zaustavi i postavite zaštitu za nož.

- Uređaj nosite za prednju pridržnu ručku. Držite pri tome nož prema nazad a vreli zvučni izolator tako da pokazuje u smjeru od tijela.
- Transportirajte uređaj u vozilu samo u prtljažniku ili nekoj odvojenoj transportnoj površini. Osigurajte pri tome škare za živicu od prevrtanja, oštećenja i istjecanja goriva.

Skladištenje

- Držite nekorištene uređaje s navučenom zaštitom za nož na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Skladištite uređaj tamo gdje isparenja benzina ne mogu doći u kontakt s otvorenom vatrom ili iskrama (npr. ne u blizini štednjaka, peći ili bojlera za toplu vodu s trajnim plamenom).
- Prije dužeg skladištenja obratite pozornost na sljedeće da biste produljili vijek trajanja škare za živicu i zajamčili lagano rukovanje:

➔ Izvršite temeljito čišćenje.

➔ Tretirajte sve pokretne dijelove ekološki prihvatljivim uljem

 Nikada ne upotrebljavajte mast!

➔ Gurnite zaštitu noža na nož.

➔ Skinite utikač svjeće.

Izvrnite svjeću van. Zatim natočite malo motornog ulje (otprilike 5 - 10 ml) u cilindar. Polako povucite držak za užu, da biste raspodijelili ulje. Ponovno umetnite svjeću.

 Prije ponovnog korištenja uređaja morate izvnuti svjeću i očistiti je.

➔ U potpunosti ispraznite spremnik za gorivo.

 Praznite spremnik samo na otvorenome ili u dovoljno prozračivanim prostorijama.

 Ostatak goriva zbrinite prema propisima (neškodljivo za okoliš).

➔ Ispraznite rasplinjač.

➔ Provjerite je li stroj u besprijekornom stanju, da bi i nakon dužeg skladištenja bilo osigurano pouzdano korištenje uređaja.

Plan održavanja i čišćenja

Poslovi održavanja	prije svake uporabe	nakon svake uporabe	svakih 8 sati	svakih 25 sati	svakih 100 sati	prema potrebi/kod oštećenja	svake sezone
Točenje goriva	■						
Podmazivanje prijenosnika				■			
Kontrola noža za rezanje		■					■
Izmjena noža za rezanje						■	
Justiranje smjera rezanja						■	
Poluga za gas, blokada poluge za gas, prekidač za uključivanje i isključivanje – Provjera funkcioniranja	■						
Poluga za gas, blokada poluge za gas, prekidač za uključivanje i isključivanje – Dati da se izmijeni						■	
Uže za startanje – Provjera funkcioniranja	■						
Uže za startanje Dati da se izmijeni						■	
Kontrola poklopca spremnika za gorivo i ulje - Obnavljanje	■					■	
Čišćenje spremnika za gorivo				■		■	■
Čišćenje filtra za gorivo				■			■
Zamjena filtra za gorivo						■	
Čišćenje zračnog filtra			■				■
Zamjena filtra						■	
Kontrola svjećice i utikača svjećice			■				■
Zamjena svjećice					■	■	■
Čišćenje prigušivača buke			■				■
Kontroliranje rasplinjača u praznom hodu (naprava za rezanje ne smije se kretati) - Dati da se namjesti	■					■	■
Kontrola stroja	■						■
Čišćenje stroja		■					■
Izmjena sigurnosnih naljepnica						■	

Moguće smetnje



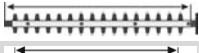
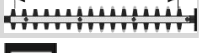
Prije svakog uklanjanja smetnji:

- Isključite uređaj
- Pričekajte dok se nož ne zaustavi
- Svucite utikač svjećice
- Nosite rukavice



Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Škare za živicu ne rade.	• Nema goriva	• Provjeriti gorivo
	• Gorivo staro ili zaprljano	• Gorivo na otvorenome ispustiti u neku posudu. Spremnik napuniti svježim, čistim gorivom.
	• Pogreška uvodu za gorivo	• Provjeriti vod za gorivo, je li prelomljen ili oštećen
	• Filtar za benzin začepjen	• Čišćenje odnosno izmjena filtra za benzin
	• Svjećica začađavljena ili neispravna	• Očistite ili izmijenite svjećicu
	• Razmak za paljenje pogrešno namješten	• Namjestite razmak za paljenje
	• Nije nataknut utikač svjećice	• Staviti utikač svjećice
	• Rasplinjač zaprljan, pogrešno namješten ili neispravan	• Molimo vas obratite se servisnom mjestu
	• Motor je "zagušen"	• Svjećicu izvrite, očistite i osušite; nakon toga uže za startanje povucite nekoliko puta; ponovno uvrnite svjećicu
	• Mehanizam za pokretanje pile je neispravan	• Molimo vas obratite se servisnom mjestu
Škare za živicu režu sa prekidima	• Neispravan motor	• Molimo vas obratite se servisnom mjestu
	• Interna greška	• Molimo vas obratite se servisnom mjestu
	• Gorivo staro ili zaprljano	• Gorivo na otvorenome ispustiti u neku posudu. Spremnik napuniti svježim, čistim gorivom.
	• Svjećica je zagaravljena	• Svjećicu izvrite, očistite i osušite; nakon toga uže za startanje povucite nekoliko puta.
	• Rasplinjač je pogrešno namješten	• Molimo vas obratite se servisnom mjestu
Motor radi, noževi stanu	• Interna greška	• Molimo vas obratite se servisnom mjestu
	• Sklopka za u-/isključenje u kvaru	• Molimo vas obratite se servisnom mjestu
	• Noževi blokirani	• Motor isključite i uklonite predmet
Snaga motora popušta	• Interna greška	• Molimo vas obratite se servisnom mjestu
	• Spojka neispravna	• Molimo vas obratite se servisnom mjestu
	• Pogrešna mješavina goriva	• Natočite gorivo u skladu s uputama za rad
	• Položaj startne poluge pogrešan	• Startnu polugu stavite na 
	• Zračni filter je zaprljan	• Očistite ili izmijenite zračni filter
	• Svjećica je začađavljena	• Očistite svjećicu
	• Razmak za paljenje pogrešno namješten	• Namjestite razmak za paljenje
Noževi se zagrijavaju	• Prigušivač je začepjen	• Molimo vas obratite se servisnom mjestu
	• Rasplinjač je zaprljan ili nije namješten pravilno	• Molimo vas obratite se servisnom mjestu
	• Nedostatak podmazivanja → trenje	• Podmazati noževe
Nastajanje dima	• Premalen klizni hod	• Namjestiti klizni hod
	• Noževi su tupi	• Dati da se naoštire noževi
	• Neispravna mješavina goriva	• Koristite ulje za dvotaktne motore u omjeru smjese 25:1
	• Rasplinjač je pogrešno namješten	• Molimo vas obratite se servisnom mjestu

Tehnički podatci

Tip	➔ HB 60 N	
Model	➔ HB 60 N	
Godina gradnje	➔ vidi posljednju stranicu	
Maks. snaga motora	➔ 0,65 kW (5500 min ⁻¹)	
Radni obujam	➔ 22,5 cm ³	
Praznoodna brzina vrtnje n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
Najveći broj okretaja	➔ 8000 min ⁻¹	
Broj okretaja motora s napravom za rezanje	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Sustav za paljenje	➔ elektronsko paljenje	
Svjećica	➔ LD-BM6A ili usporediv tip	
Razmak elektroda	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Spremnik za gorivo-sadržaj	➔ 0,6 l	
Omjer smjese (gorivo/ulje za dvotaktne motore)	➔ 40:1	
Vibracije šake / ruke prema EN 1033/DIN 45675	➔ a _{hV,eq} = 3,715 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²	
Dužina mača	➔ 600 mm	
Dužina rezanja	➔ 550 mm	
Debljina reza	➔ 28 mm	
Brzina rezanja	➔ 3100 rezova/min	
Težina (spremnik prazan, bez zaštite za nož)	➔ otprilike 6,5 kg	
Razina zvučnog tlaka L _{PA} (prema smjernici 2000/14/EU)	➔ 97,7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Razina zvučnog učinka L _{WA} (prema smjernici 2000/14/EU)	➔ izmjerena razina zvučnog učinka 110,7 dB (A) ➔ zagarantirana razina zvučnog učinka 114 dB (A)	

Garancija

Molimo vas da obratite pozornost na priloženu izjavu o garanciji.

Contenuto

Dichiarazione di conformità CE	90
Standard di fornitura	90
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio	90
Tempi di esercizio	91
Simboli presenti sull'apparecchio	91
Simboli delle istruzioni per l'uso	91
Utilizzo conforme alla finalità d'uso	91
Rischi residui	92
Vibrazioni	92
Utilizzo sicuro	92
– Uso di carburanti in sicurezza	93
Prima della prima messa in funzione	94
Rifornimento	94
– Benzina	94
– Olio per motore a due tempi	94
– Miscelazione	94
– Rifornimento del tagliasiepi	94
Messa in funzione	95
– Avviamento del tagliasiepi	95
– Avviamento a motore freddo	95
– Arresto del motore	95
– Arresto del motore in caso di emergenza	95
– Avviamento a motore caldo	95
– Blocco leva gas	95
Regolazioni da apportare al tagliasiepi	95
Istruzioni di lavoro	96
– Comportamento generale durante l'uso del tagliasiepi	96
– Uso del tagliasiepi	96
Cura e manutenzione	97
– Manutenzione	97
– Regolazione del dispositivo di taglio	97
– Lubrificazione degli ingranaggi	97
– Impostazione del numero di giri al minimo	97
– Pulizia/sostituzione del filtro aria	98
– Pulizia/sostituzione del filtro benzina	98
– Controllo/sostituzione della candela di accensione	98
– Controllo della scintilla di accensione	98
– Silenziatore/apertura di scarico	98
– Cura	98
Trasporto	99
Magazzinaggio	99
Piano di manutenzione e pulizia	100
Possibili guasti	101
Dati tecnici	102
Garanzia	102

Dichiarazione di conformità CE

corrispondentemente alle direttive: 2006/42/CE

Con la presente dichiariamo

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen – Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto
Heckenschere (Tagliasiepi a benzina) tipo HB 60 N

Numero di serie: 000001-020000

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE,
nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive:
2004/108/CE e 2000/14/CE.

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
EN ISO 10517:2009

Procedura di accertamento di conformità:

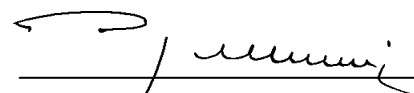
2000/14/CE - Appendice V.

Livello di potenza acustica misurato L_{WA} 110,7 dB (A).

Livello di potenza acustico garantito L_{WA} 114 dB (A).

Incaricato della compilazione della documentazione tecnica:

ATIKA GmbH & Co. KG – ufficio tecnico – Schinkelstr. 97 –
59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 12.03.2012

A. Pollmeier, amministratore

Standard di fornitura

- Tagliasiepi HB 60 N
- Borsa portautensili (24)
- Coprilama (13)
- Recipiente miscelazione carburante (26)
- Istruzioni per l'uso
- Istruzioni per l'uso e per il montaggio

☞ Una volta disimballato l'apparecchio, verificare se il contenuto della scatola

- è completo;
- presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio

☞ 1

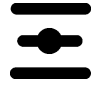
Pos.	N. ordinazione	Denominazione
1		Blocco leva gas
2		Interruttore di accensione/spegnimento ☞ 4
3		Maniglia posteriore
4		Sblocco maniglia
5		Leva gas
6		Silenziatore ☞ 19
7	364224	Filtro benzina
8	364226	Coperchio del serbatoio carburante

9		Maniglia di avviamento
10		Avviamento a fune con maniglia
11	364243	Maniglia anteriore
12		Protezione mano
13	364227	Coprilama
14		Utensile di taglio
15		Connettore candela di accensione
16	364253	Candela di accensione
17	362970	Vite ad alette
18	364230	Coperchio filtro aria
19		Foro di uscita (scarico)
20		Leva di avviamento (valvola dell'aria)
21	362975	Filtro aria
22		Pompa di alimentazione carburante  2
23		Tappo riempimento grasso
24	364223	Borsa portautensili
25	362963	Chiave a tubo per candela
26	364225	Recipiente miscelazione carburante
27	364222	Etichette di sicurezza
28		Chiave a bocca SW 8/10
29		Chiave con esagono incassato SW 3
30		Chiave con esagono incassato SW 4
31		Chiave con esagono incassato SW 5
32		Giravite

Tempi di esercizio

Prima della messa in funzione dell'apparecchio, consultare e osservare le normative locali (regionali) sull'inquinamento acustico.

Simboli presenti sull'apparecchio

	Avvertenza! Il tagliasepi può provocare lesioni gravi!		Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Benzina e olio sono infiammabili e possono esplodere. È vietato fumare e usare fiamme libere.		Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.
	Indossare occhiali di protezione!		Indossare cuffie di protezione!
	Indossare guanti di protezione!		Indossare scarpe di protezione!
	Leva di avviamento (valvola dell'aria) "avviamento a freddo".		Leva di avviamento (valvola dell'aria) "avviamento a caldo e utilizzo".

	Prima degli interventi di riparazione, manutenzione e pulizia, spegnere il motore e disinserire il connettore della candela di accensione.		Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio. Non avviare o lasciare il motore in moto in ambienti chiusi, anche se le porte e le finestre sono aperte.
	Avvertenza: superfici calde. Pericolo di ustioni. Non toccare le parti calde del motore. Anche se per breve tempo, queste rimangono calde anche dopo lo spegnimento della macchina.		Tenere lontano dalla zona di pericolo persone estranee, nonché animali domestici e da. Distanza di sicurezza minima 15 m.

Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso



Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.



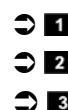
Avvisi importanti per un utilizzo conforme. La mancata osservanza di queste indicazioni può causare dei guasti.



Avvisi per l'utente. Queste indicazioni sono un valido aiuto per utilizzare in maniera ottimale tutte le funzioni.



Montaggio, impiego e manutenzione. Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.



Consultare le istruzioni per l'uso e per il montaggio allegate quando nel testo si fa riferimento ai numeri delle figure.



Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- Il tagliasepi è adatto esclusivamente per l'uso privato domestico e per il giardinaggio.
- Sono considerati tagliasepi destinati al settore domestico e di giardinaggio quelli non impiegati in giardini pubblici, parchi, centri sportivi e nel campo agricolo e forestale.
- L'apparecchio non deve essere impiegato per falciare prati, bordi erbosi o per lo sminuzzamento per il compostaggio. Sussiste il pericolo di lesioni!
- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.

- Durante l'utilizzo, attenersi inoltre alle norme antinfortunistiche in vigore, nonché a tutte le altre norme di sicurezza tecnica e di medicina del lavoro comunemente accettate.
- Ogni utilizzo diverso è da considerarsi come non conforme alla finalità d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere da ciò risultanti. Il rischio ricade esclusivamente sull'utente.
- Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche al tagliasiepi apportate in proprio dall'utente.
- Il tagliasiepi deve essere preparato, utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da parte di persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.
- Rimuovere scrupolosamente le parti metalliche (fili, ecc.) dal materiale da tagliare.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere dei rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando l'apparecchio in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Lesioni a causa della proiezione di pezzi.
- Rottura e proiezione di pezzi delle lame.
- Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio durante l'utilizzo dell'apparecchio in locali chiusi o poco ventilati.
- Pericolo di ustioni in caso di contatto con componenti caldi.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza adeguate protezioni.
- Durante il funzionamento l'apparecchio produce un campo elettromagnetico. In determinate circostanze questo campo può pregiudicare il funzionamento di impianti medicali attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi, si raccomanda alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medicale prima di lavorare con l'apparecchio.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni mano-braccio in caso di utilizzo prolungato dell'apparecchio o di utilizzo e manutenzione inadeguati.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque venirsi a creare dei chiari rischi residui.

Vibrazioni

$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato secondo una procedura di controllo standardizzata e può essere usato per confrontare utensili elettrici.

Tale valore indicato può inoltre essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Avvertenza:

Durante l'uso dell'utensile elettrico il valore di emissione di vibrazioni può differire dal valore indicato in rapporto al tipo di uso che ne viene fatto.

Sussiste pertanto la necessità di fissare misure di sicurezza a tutela dell'operatore che poggino su una stima dell'esposizione alle vibrazioni nelle reali condizioni d'uso. Si dovrà dunque tenere conto di tutte le parti del ciclo di funzionamento, come ad esempio i tempi in cui l'utensile elettrico è spento e quelli in cui è sì acceso, ma funziona senza carico.

Utilizzo sicuro

⚠ Il tagliasiepi può provocare lesioni gravi! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso al fine di utilizzare, predisporre, riparare, avviare e spegnere in modo corretto il tagliasiepi. Prima dell'uso, acquisire familiarità con tutti i comandi del tagliasiepi e istruirsi sul corretto utilizzo.

⚠ Prima della messa in funzione di questo prodotto leggere ed osservare le seguenti indicazioni e le normative di sicurezza valide nel rispettivo Paese, in maniera tale da proteggere gli altri e se stessi da possibili infortuni.

i Conservare queste indicazioni di sicurezza (manuale d'istruzioni per l'uso) sempre insieme al tagliasiepi.

⚠ Il tagliasiepi può essere utilizzato esclusivamente da persone con sufficiente esperienza.

⚠ Cedere o prestare il tagliasiepi solo a persone che abbiano dimestichezza con il tagliasiepi ed il suo uso.

i Consegnare sempre anche il manuale d'istruzioni per l'uso insieme alla macchina.

⚠ Gli interventi di riparazione sull'apparecchio devono essere eseguiti dal produttore o dalle aziende incaricate da quest'ultimo.

▪ Utilizzatore inesperto

Chi utilizza il tagliasiepi per la prima volta deve aver seguito un addestramento pratico sull'uso del tagliasiepi e dell'attrezzatura per la protezione personale eseguito da una persona esperta.

▪ Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.

▪ Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso. Utilizzatori non sufficientemente informati possono mettere in pericolo se stessi e altre persone a causa di un utilizzo improprio.

▪ Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli prescritti (vedere "Utilizzo conforme alla finalità d'uso").

▪ Evitare di assumere posizioni anomale. Accertarsi di avere una posizione stabile e mantenere in ogni momento l'equilibrio.

- Indossare indumenti di lavoro appropriati:
 - non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
 - guanti e scarpe antiscivolo
 - una retina per raccogliere i capelli lunghi
- Indossare abbigliamento per la protezione personale:
 - cuffie di protezione
 - occhiali protettivi o maschera
 - guanti da lavoro
 - calzature di sicurezza
 - casco omologato nelle situazioni in cui occorre prendere in considerazione l'eventualità di lesioni al capo.
- Consigliamo di indossare una protezione per gli arti inferiori e un giubbino di sicurezza.
- Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti.
- Tenere in considerazione gli influssi ambientali:
 - Non esporre il tagliasiepi alla pioggia;
 - Non usare il tagliasiepi in ambienti umidi o bagnati;
 - Sospendere il lavoro in caso di condizioni atmosferiche sfavorevoli (pioggia, neve, ghiaccio, vento) – pericolo di incidenti elevato!
 - Garantire un'illuminazione adeguata.
 - Non utilizzare il tagliasiepi vicino a liquidi o gas infiammabili.
- Familiarizzare con l'ambiente di lavoro e fare attenzione ai possibili pericoli che potrebbero non essere avvertiti a causa del rumore del motore.
- Non lasciare mai il tagliasiepi incustodito.
- Nelle pause di lavoro il tagliasiepi deve essere posizionato in modo che non sia pericoloso. Assicurarsi che persone non autorizzate non abbiano accesso al tagliasiepi.
- Il tagliasiepi non può essere utilizzato da persone di età inferiore ai 18 anni.
- Tenere lontane eventuali altre persone.
- L'utilizzatore è responsabile dei sinistri o pericoli che si verificano nei confronti di terze persone o delle relative proprietà.
- L'utilizzatore è responsabile nei confronti di terzi nella zona di lavoro.
- Tenere lontani i bambini dalla zona di lavoro.
- Non lasciare che altre persone, in particolare i bambini, tocchino l'utensile o il motore.
Tenere queste persone lontane dalla zona di lavoro.
- Evitare l'utilizzo della macchina in prossimità di altre persone, specialmente di bambini.
- Non utilizzare dispositivi di taglio consumati, scheggiati o danneggiati.
- Iniziare il taglio solo quando l'utensile di taglio gira.
- Attenzione alle linee elettriche fuori terra.
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza nel campo di potenza specificato.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sulla macchina non modificare nulla che potrebbe compromettere la sicurezza.
- Non modificare l'apparecchio o parti di esso.
- Non utilizzare lame che non corrispondono ai dati caratteristici specificati nelle presenti istruzioni per l'uso.
- ⚠ L'impiego di altri utensili e accessori potrebbe implicare il pericolo di infortuni per l'utilizzatore.

- Spegnerla la macchina e disinserire il connettore dalla candela di accensione nei seguenti casi:
 - contatto del tagliasiepi con suolo, pietre, chiodi o altri corpi estranei;
⇒ controllare se l'apparecchio è danneggiato.
 - interventi di riparazione
 - interventi di manutenzione e pulizia
 - eliminazione di anomalie tra cui rientra anche il bloccaggio delle lame)
 - trasporto e stoccaggio
 - abbandono del tagliasiepi (anche per interruzioni di breve durata).
- Curare il tagliasiepi con grande attenzione:
 - conservare gli utensili affilati e puliti per poter lavorare meglio e con maggiore sicurezza.
 - mantenere le maniglie asciutte e libere da olio e grasso.
 - Attenersi alle norme di manutenzione.
- Controllare se la macchina presenta danneggiamenti:
 - Prima di riutilizzare la macchina, è necessario verificare attentamente se le protezioni funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni.
 - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono delle parti danneggiate. Per assicurare un funzionamento ottimale del tagliasiepi, tutte le parti devono essere montate in modo corretto e soddisfare tutte le condizioni previste.
 - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, a meno che le istruzioni per l'uso non prevedano qualcosa di diverso.
 - Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.
- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili!
Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- Non eseguire nessuna riparazione alla macchina se non si possiede un'adeguata preparazione.



- ⚠ Non eseguire nessun'altra riparazione che non sia contemplata nel capitolo "Manutenzione", ma rivolgersi direttamente al produttore o al centro di assistenza autorizzato.
- ⚠ Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.
- ⚠ Utilizzare solo pezzi di ricambio originali. L'utilizzo di pezzi di ricambio e di accessori diversi potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Uso di carburanti in sicurezza



I carburanti e i vapori combustibili sono infiammabili e possono provocare gravi danni in caso di inalazione e contatto con la pelle. Quando si maneggia il carburante occorre procedere con cautela e assicurare una buona ventilazione.

- Non rimuovere mai il tappo del serbatoio né riempire di benzina quando il motore è in funzione o è ancora caldo.

- Spegner il motore prima di fare rifornimento al tagliasiepi e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Durante il rifornimento non fumare ed evitare fiamme libere.
- Indossare i guanti durante il rifornimento.
- Il rifornimento non deve avvenire in locali chiusi (pericolo di esplosione).
- Fare attenzione a non versare il carburante o l'olio. Pulire subito il tagliasiepi se si è versato carburante o olio. Cambiare subito gli indumenti se si sono bagnati con carburante o olio.
- Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno.
- Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si allenti durante il funzionamento.
- Accertarsi che il coperchio del serbatoio e i tubi della benzina siano a tenuta stagna. Se si rilevano difetti di tenuta, non mettere in funzione l'apparecchio.
- Trasportare e stoccare i carburanti solo in appositi recipienti idonei e contrassegnati.
- Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.
- Non trasportare e stoccare i carburanti nei pressi di sostanze combustibili o facilmente infiammabili, scintille o fiamme libere.
- Per avviare l'apparecchio portarsi ad almeno tre metri di distanza dal punto di rifornimento.
- Per minimizzare il pericolo di incendio tenere il motore e il silenziatore liberi da residui di taglio, foglie e lubrificanti!

Prima della prima messa in funzione

-  Il tagliasiepi viene fornito senza miscela di carburante. Riempire il tagliasiepi come descritto nel paragrafo "Rifornimento".

Rifornimento

-  L'apparecchio è alimentato da una miscela di normale benzina (senza piombo) e olio per motore a due tempi.



Prestare la massima attenzione quando si maneggia benzina e olio. Non è consentito fumare e usare fiamme libere (pericolo di esplosione).

Benzina:

numero minimo di ottani 91 RON, senza piombo

- Non utilizzare benzina con piombo, diesel o altri carburanti non consentiti.
- Non utilizzare benzina con un numero di ottani inferiore a 91 RON. Le alte temperature del motore portebbero provocare gravi danni al motore.
- Se il motore funziona costantemente ad alto regime, utilizzare benzina con un numero di ottani superiore.
- Per salvaguardare l'ambiente si raccomanda di utilizzare benzina senza piombo.

Olio per motore a due tempi:

in base alla specifica JASO FC o ISO EGD

 Non utilizzare

- olio per motori fuori bordo a quattro tempi o a due tempi raffreddati ad acqua.
- miscele pronte delle stazioni di rifornimento.

Miscelazione

Rapporto miscela: 40:1

Benzina	Olio per motore a due tempi 2,5 % (40:1)
1 litri	25 ml
5 litri	50 ml
5 litri	125 ml
10 litri	250 ml

- Controllare con precisione il dosaggio dell'olio poiché se la quantità di carburante è modesta, un leggero scostamento nella quantità d'olio può incidere in modo significativo sul rapporto di miscela.
- Non cambiare il rapporto di miscela: in caso contrario, si producono maggiori quantità di residui di combustione, aumenta il consumo di carburante, diminuiscono le prestazioni o si danneggia il motore.

 Mescolare benzina e olio in un recipiente per la miscelazione del carburante in dotazione (26).

1. Dapprima riempire con metà benzina da miscelare.
2. Poi riempire con tutto l'olio necessario.
3. Agitare la miscela di carburante.
4. Aggiungere il quantitativo rimanente di benzina.

- I carburanti hanno un periodo di conservazione limitato e sono soggetti a deperimento. Carburanti e miscele stoccati per un periodo troppo lungo possono provocare problemi di avviamento. Pertanto, miscelare solo la quantità di carburante che serve.
- Stoccare i carburanti solo in appositi recipienti idonei e contrassegnati. Conservare i recipienti in un luogo asciutto e sicuro.
- Assicurarsi che i recipienti siano conservati fuori dalla portata dei bambini.

Rifornimento del tagliasiepi



- Spegner il motore e lasciarlo raffreddare!
- Indossare guanti di protezione!
- Evitare il contatto con la pelle e gli occhi!
- Rispettare tassativamente quanto indicato nella sezione "Uso di carburanti in sicurezza".

1. Effettuare il rifornimento del tagliasiepi solo all'aperto o in locali sufficientemente aerati.
2. Pulire l'area attorno al punto di riempimento. La presenza di impurità nel serbatoio provoca anomalie nel funzionamento.
3. Agitare di nuovo il recipiente con la miscela prima di riempire il serbatoio.
4.  **2** Aprire con cautela il tappo del serbatoio (8) per eliminare l'eventuale sovrappressione presente.

5. Immettere con cautela la miscela di carburante fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
6. Richiudere il tappo del serbatoio.
Assicurarsi che il tappo del serbatoio chiuda ermeticamente.
7. Pulire il tappo del serbatoio e la superficie attorno.
8. Verificare la tenuta del serbatoio e dei tubi del carburante.
9. ➡ **2** Azionare eventualmente la pompa di alimentazione del carburante (22).
10. Prima di avviare il motore portarsi ad almeno tre metri di distanza dal punto di rifornimento.

Messa in funzione

⚠ Attenzione! Verificare prima della messa in funzione come mettere l'apparecchio rapidamente fuori servizio in caso di emergenza!

⚠ Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio correttamente in tutte le sue parti!

- ➡ **4** Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF (2), il blocco della leva del gas (1) e la leva del gas (5) funzionino correttamente.
- Il tagliasiepi può essere avviato solo se è completamente assemblato.
- Sostenere il tagliasiepi durante l'avviamento e tenerlo ben fermo. Assicurarsi che l'utensile non abbia ostacoli.

Per avviare il tagliasiepi:

1. Tenere a distanza i materiali combustibili.
2. Mantenere una posizione stabile.
3. ➡ **3** Posizionare il tagliasiepi a terra davanti a sé, il dispositivo di taglio non deve essere rivolto verso il corpo.
4. ➡ **3** Mettere la punta del piede destro nella maniglia posteriore (3).
5. Afferrare la maniglia anteriore (11) con la mano sinistra.

Avviamento a motore freddo

1. ➡ **5** Premere ripetutamente con forza la pompa di alimentazione del carburante (22) finché nella pompa di aspirazione non compare benzina/schiuma.
2. ➡ **5** Posizionare la leva di avviamento (valvola dell'aria) (20) su .
3. ➡ **4** Portare l'interruttore ON/OFF (2) in posizione "I".
4. ➡ **3** Tirare lentamente la fune di avviamento afferrando l'apposita maniglia (9) fino a quando non si avverte una resistenza e quindi continuare a tirare velocemente e con forza.

⚠ Non estrarre completamente la fune di avviamento e riaccompagnare lentamente la maniglia affinché la fune di avviamento si riavvolga correttamente.

Ripetere la procedura finché la sega a catena non si avvia.

5. ➡ **5** Posizionare la leva di avviamento (valvola dell'aria) (20) su  non appena il motore è in moto.
6. Ora premere completamente la leva del gas ➡ si aziona l'utensile di taglio.
7. Rilasciare la leva del gas.
➡ il motore gira al minimo.

➡ l'utensile di taglio si ferma.

8. Prima di cominciare il lavoro, far girare il motore al minimo per circa un minuto.

Arresto del motore

➡ **4**

1. Rilasciare la leva del gas (5).
2. Portare l'interruttore ON/OFF (2) in posizione "O".

Arresto del motore in caso di emergenza

Portare l'interruttore ON/OFF (2) in posizione "O".

Avviamento a motore caldo

Avviare l'apparecchio come descritto in "Avviamento a motore freddo".

➡ Lasciare però la leva di avviamento (valvola dell'aria) (20) in posizione di funzionamento  e.

Blocco leva gas

➡ **7**

1. Impugnare con la mano sinistra la maniglia anteriore (11).
2. Afferrare il tagliasiepi con la mano destra per la maniglia posteriore (3) e premere il blocco della leva del gas (1).
3. Premere la leva del gas (5).
4. Si aziona l'utensile di taglio.

i Rilasciando la leva del gas, l'utensile di taglio si arresta e il motore gira al minimo.

Se l'utensile rimane in funzione nonostante la leva del gas sia stata rilasciata, il numero di giri al minimo deve ridursi. (Vedere "Manutenzione").

Regolazioni da apportare al tagliasiepi

➡ **6**  Regolazione della maniglia posteriore (3).

Per una maggiore maneggevolezza del tagliasiepi, è possibile regolare la maniglia posteriore scegliendo tra 3 posizioni di lavoro.

i Durante la regolazione la leva del gas (5) non deve essere azionata.

➡ **6**

1. Tenere fermo il tagliasiepi con la mano sinistra afferrandolo nella maniglia anteriore (11).
2. Premere lo sblocco della maniglia (4).
3. Ruotare la maniglia nella posizione desiderata.
4. Rilasciare lo sblocco della maniglia. Assicurarsi che lo sblocco sia di nuovo innestato e la maniglia fissata saldamente.

Istruzioni di lavoro

 Prima della messa in funzione e regolarmente durante il lavoro con il tagliasiepi, eseguire i seguenti controlli:

- ⇒ Il tagliasiepi è montato completamente e correttamente? Accertarsi che tutti i dadi e le viti siano ben stretti.
-  Viti dell'utensile di taglio: Vedere "Manutenzione"
- ⇒ Il tagliasiepi si trova in uno stato accettabile e sicuro? Tutte le funzioni di sicurezza sono a posto?
- ⇒ Il serbatoio della benzina è pieno?
- ⇒ Il dispositivo di taglio è integro e affilato?
- ⇒ Il motore e il silenziatore sono privi di depositi, foggie o lubrificante colato? (Pericolo d'incendio).
- ⇒ L'impugnatura è pulita e asciutta, nonché priva di olio, grasso e resina?
- ⇒ La postazione di lavoro è priva di pericoli di inciampo?
- ⇒ È stata indossata l'attrezzatura protettiva necessaria?
- ⇒ Sono state lette e comprese tutte le istruzioni?
- ⇒ La leva del gas è scorrevole e il pulsante di bloccaggio funzionante?
- ⇒ L'interruttore ON/OFF è funzionante?
- ⇒ L'utensile di taglio quando è al minimo rimane sempre fermo?
Se il dispositivo di taglio gira al minimo, il numero di giri al minimo deve ridursi (vedere "Impostazione del numero di giri al minimo").
- ⇒ Accertarsi che gli ingranaggi siano sufficientemente lubrificati (vedere "Manutenzione" sotto).

Comportamento generale durante l'uso del tagliasiepi

- Non lavorare mai da soli. Per i casi di emergenza una persona deve rimanere nelle immediate vicinanze affinché possa udire le richieste d'aiuto.
- Tenere lontani bambini, persone e animali dall'area di lavoro (distanza min. 15 m).
- Non lavorare mai su neve, ghiaccio o altra superficie liscia: pericolo di scivolamento.
- Non lavorare mai in condizioni d'illuminazione insufficiente (ad es. in caso di nebbia, pioggia, nevischio o all'imbrunire). Prima di tagliare, allontanare eventuali animali dalla siepe per non ferirli.
- Accertarsi che l'area di lavoro sia sicura e sgombra. Rimuovere gli oggetti che possono essere scagliati via dall'area di lavoro.
- Evitare di assumere posizioni anomale. Mantenere sempre l'equilibrio. Non lavorare con il busto proteso in avanti.
- Utilizzare il tagliasiepi solo con un supporto sicuro.
- Spegner il tagliasiepi se si cambia zona.
- Tenere lontani mani e piedi dal dispositivo di taglio se sono in movimento.
- Tenere il tagliasiepi in modo da non inalare i gas di scarico. Non lavorare in locali chiusi.
- Non utilizzare il tagliasiepi per sollevare o allontanare pezzi di legno o altri oggetti.
- Rimuovere assolutamente le parti estranee dalla siepe (ad es. fili metallici), in quanto potrebbero danneggiare il dispositivo di taglio del tagliasiepi.

- ➡ **7** Impugnare il tagliasiepi sempre con entrambe le mani, la sinistra sulla maniglia anteriore e la destra su quella posteriore. Non lavorare mai con una sola mano.
- Quando si rilascia la leva del gas, l'utensile di taglio continua a girare per un breve periodo di tempo (movimento per inerzia).
- Cominciare a tagliare con l'utensile in funzione.
- Non afferrare mai con le mani il dispositivo di taglio durante il funzionamento.
- Non lavorare mai
 - con le braccia tese
 - in punti difficili da raggiungere
 - sporgendosi troppo in avanti
- Non lavorare mai con il tagliasiepi al di sopra dell'altezza delle spalle.
- Non toccare mai reti metalliche di recinzione o il suolo con l'utensile in funzione.
- Spegner il motore e attendere l'arresto della macchina quando
 - il gruppo di taglio entra in contatto con un corpo estraneo;
 - i rumori di funzionamento aumentano;
 - la macchina vibra in modo strano.
- ⇒ Rimuovere il cappuccio della candela di accensione dalla candela e adottare le seguenti misure:
 - verificare la presenza di danni alla macchina;
 - verificare la presenza di pezzi staccati e fissare tutti i pezzi staccati;
 - sostituire i pezzi danneggiati con pezzi equivalenti o farli riparare.
- Spegner il motore e disinserire il connettore di accensione
 - per rimuovere pezzi incastrati;
 - per eliminare le anomalie;
 - nelle pause;
 - prima di allontanarsi dal tagliasiepi.
- Non appoggiare il tagliasiepi surriscaldato nell'erba asciutta o su oggetti infiammabili.
- Prima di iniziare il lavoro assicurarsi che:
 - nell'area di lavoro non sostino altre persone o animali;
 - non ci siano ostacoli dietro l'utilizzatore mentre indietreggia;
 - vicino ai piedi l'area sia priva di corpi estranei, sterpaglia e rami;
 - sia garantita stabilità.

Uso del tagliasiepi

-  Impugnare il tagliasiepi con entrambe le mani ad una distanza sicura dal corpo.
- Il diametro massimo di taglio dipende dal tipo di legno, dall'invecchiamento, dal tenore di umidità e dalla durezza della specie legnosa.
 - ➡ Accorciare opportunamente i rami molto spessi con cesoie tagliarami prima di procedere al taglio della siepe.
 - ➡ **8** **9** Il tagliasiepi può essere guidato in avanti e indietro o da un lato all'altro attraverso movimenti oscillatori.
 - Tagliare prima i lati delle siepi e solo dopo il bordo superiore.
 - Tagliare la siepe dal basso verso l'alto.

- ➡ **10** Tagliare la siepe a forma trapezoidale. In questo modo si evita lo spoglio della parte inferiore della siepe per mancanza di luce.
- Tirare una corda sulla lunghezza della siepe se si desidera accorciare il bordo superiore della siepe in maniera uniforme.
- Tagliare in più passaggi se è necessario praticare una potatura vigorosa.
- Il periodo ideale per la potatura:
 - ⇒ latifoglie: giugno e ottobre
 - ⇒ conifere: aprile e agosto
 - ⇒ siepi a crescita rapida: da maggio, ogni 6 settimane circa
- Fare attenzione ai nidi con le uova presenti nelle siepi. Posticipare la potatura della siepe o escludere quel tratto.

⚠ In ogni caso rispettare tutte le norme di sicurezza.

Cura e manutenzione

Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia



- Spegnerne il motore!
- Attendere l'arresto dell'utensile.
- Staccare il connettore della candela di accensione (eccetto per le regolazioni del minimo).



Non eseguire i lavori di manutenzione in prossimità di fiamme libere. Pericolo di incendio!

Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Manutenzione



Indossare guanti per evitare possibili lesioni.

Per garantire un uso prolungato ed affidabile del taglia siepi, eseguire regolarmente i seguenti interventi di manutenzione.

Verificare che il taglia siepi non presenti danneggiamenti visibili come

- fissaggi allentati;
- componenti usurati o danneggiati;
- utensile storto, rotto o danneggiato;
- tappo del serbatoio e tubi del carburante non ermetici.

Dopo ogni uso controllare quanto segue:

- usura, in particolare il margine di scorrimento dell'utensile;
- coperture o dispositivi di protezione montati correttamente e intatti.

Le riparazioni necessarie o gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti prima dell'uso del taglia siepi.

Regolazione dell'utensile di taglio

Correggere il margine di scorrimento se i pezzi tagliati si incastrano o se il margine è aumentato a seguito della normale usura dell'utensile dopo prolungato utilizzo.

Per ottenere buone prestazioni, il margine di scorrimento tra le lame e la piastra guida deve essere regolato correttamente.

➡ 11

Procedere come indicato di seguito:

1. Allentare i dadi (A) sul lato superiore dell'utensile.
2. Stringere leggermente le viti (B) sul lato inferiore (eventualmente allentarle prima un poco).
3. Rigidare la vite di un quarto fino a mezzo giro in senso antiorario.
4. Tenere la vite con il cacciavite e stringere i dadi saldamente.
 - ⓘ Il margine di scorrimento è regolato correttamente se si riesce a muovere facilmente con la mano il disco sotto la testa della vite.
5. Lubrificare l'utensile con olio lubrificante ecologico.

ⓘ Un margine di scorrimento troppo ridotto provoca il surriscaldamento con conseguenti danneggiamenti dell'apparecchio.



Lubrificazione degli ingranaggi

➡ 12

ⓘ Lubrificare gli ingranaggi ogni 25 ore di esercizio.

1. Applicare l'ingrassatore al tappo di riempimento del grasso (23). Il tappo di riempimento del grasso si trova sulla scatola degli ingranaggi (sotto il taglia siepi).
2. Iniettare un po' di grasso.

ⓘ Non riempire del tutto la scatola degli ingranaggi con grasso, altrimenti il calore prodotto dall'uso ne provocherebbe la dilatazione, con conseguente pericolo di rottura delle guarnizioni. Se la scatola è piena di grasso, inoltre, questo fuoriesce.

Utilizzare ad es. SHELL ALVANIA RL3 o grasso similare.



Impostazione del numero di giri al minimo

Il carburatore è regolato al numero di giri al minimo corretto in fabbrica, in modo che al motore giunga la corretta miscela di aria-carburante.

ⓘ Il numero di giri al minimo è impostato correttamente se il motore gira uniformemente in qualsiasi posizione. La differenza dal numero di giri di entrata in funzione delle lame deve essere netta. Le lame non devono muoversi nemmeno quando la valvola dell'aria si trova in posizione



Nei seguenti casi è necessario correggere il carburatore (numero di giri al minimo):

- l'utensile di taglio continua a girare al minimo (numero di giri al minimo troppo alto)
- funzionamento irregolare o accelerazione difettosa (numero di giri al minimo insufficiente).
- adeguamento alle condizioni atmosferiche, temperature.



Una regolazione errata del carburante causa gravi danni al motore. Sospendere assolutamente il lavoro!

- ❗ Rivolgersi ad un'officina specializzata e fare eseguire la regolazione del carburatore.

Pulizia/sostituzione del filtro aria

➡ 14

Pulire periodicamente il filtro dell'aria da polvere e sporco per prevenire

- difficoltà di avviamento,
- anomalie del carburatore,
- prestazioni ridotte,
- consumo eccessivo di carburante
- usura delle parti del motore.

Pulire il filtro dell'aria ca. ogni 25 ore di esercizio o con maggior frequenza se l'ambiente è particolarmente esposto a polvere.

1. ➡ 13 Portare la leva di avviamento (valvola dell'aria) (20) su  affinché non penetri nessuna particella di sporco nel carburatore.
2. ➡ 13 Allentare la vite (17) dell'alloggiamento del filtro dell'aria (18) e rimuoverlo.
3. ➡ 14 Estrarre il filtro aria (21).
4. Lavare il filtro dell'aria con acqua saponata tiepida.
⚠ Non soffiare sulle particelle di sporco, ciò potrebbe provocare lesioni agli occhi!
5. Pulire il vano del filtro aria con un pennello.
6. Fare asciugare bene il filtro aria e inserirlo nuovamente.
7. Ricollocare il coperchio del filtro aria.

- ❗ Non utilizzare mai la macchina senza filtro per l'aria. La polvere e lo sporco potrebbero entrare nel motore causando danni alla macchina.

Sostituire periodicamente il filtro dell'aria.

- ❗ I filtri aria danneggiati devono essere sostituiti immediatamente.

Pulizia / sostituzione del filtro benzina

➡ 15

Controllare il filtro benzina (7) all'occorrenza. Il filtro benzina intasato impedisce l'apporto di carburante.

Aprire il tappo del serbatoio (8) ed estrarre dall'apertura il filtro benzina con un filo metallico a forma di gancio.

⇒ leggermente sporco

estrarre il filtro benzina dal tubo del carburante e pulire il filtro con del cherosene

⇒ molto sporco

sostituire il filtro benzina

Controllo / sostituzione della candela di accensione



- ➡ 16 Non toccare la candela di accensione (16) o l'attacco della candela (15) quando il motore è in funzione. Alta tensione!



Pericolo di ustioni se il motore è caldo.
Indossare guanti di protezione!

Controllare periodicamente la candela di accensione e la distanza degli elettrodi.

Procedere come indicato di seguito:

1. ➡ 16 Staccare il connettore dalla candela di accensione.
2. ➡ 17 Svitare la candela di accensione con la chiave a tubo acclusa (25).

La distanza tra gli elettrodi deve essere da 0,6 a 0,7 mm.

Pulire la candela di accensione se è sporca.

Montare la candela di accensione seguendo la sequenza inversa.

- ⚠ Non serrare troppo saldamente la candela di accensione.

 candele usate: 1/8 – 1/4 di giro

 candele nuove: 1/2 giro

- ❗ Una candela di accensione lenta può surriscaldarsi e provocare danni al motore.

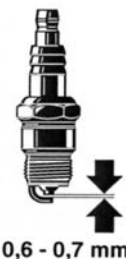
- ❗ Un serraggio eccessivo della candela può danneggiare la filettatura nella testata.

Sostituire la candela di accensione:

- ogni 100 ore o 1 volta l'anno (a seconda quale condizione si verifichi per prima)
- se l'elemento isolante è danneggiato
- se gli elettrodi sono molto usurati
- se gli elettrodi sono intasati o sporchi d'olio

Utilizzare le seguenti candele di accensione:

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8



Controllo della scintilla di accensione

1. ➡ 17 Svitare la candela di accensione.
2. ➡ 18 Fissare di nuovo il connettore della candela (15) sulla candela (16)
3. ➡ 18 Inserire la chiave a tubo per candele nell'apertura della scatola. Il connettore della candela deve essere a contatto con il corpo (metallico) del motore.
⚠ Non inserire la chiave a tubo nel foro per candele.
4. ➡ 18 Premere la candela di accensione con le pinze isolate contro la chiave a tubo (25) (non vicino al foro per la candela).
5. ➡ 4 Portare l'interruttore ON/OFF in posizione "I".
Tirare la fune di avviamento.

- ❗ Se non si vedono scintille tra gli elettrodi, la candela di accensione può essere difettosa.

Silenziatore / apertura di scarico

1. ➡ 19 Controllare periodicamente che le viti del silenziatore (6) non si siano allentate.
➡ Se sono lente, stringerle manualmente.
⚠ Non riserrare le viti del silenziatore se il motore è ancora caldo.
2. ➡ 20 Pulire periodicamente l'apertura di scarico (19).

Cura

Pulire accuratamente il tagliasiepi dopo ogni uso, in modo da preservare il funzionamento ottimale.



Indossare guanti protettivi durante la pulizia dell'utensile!

⇒ Pulire l'alloggiamento con una spazzola morbida o uno straccio bagnato.

Non utilizzare acqua, solventi e lucidanti.

⇒ Assicurarsi che lo sfato per il raffreddamento del motore non sia ostruito (pericolo di surriscaldamento).

⇒ Per evitare ogni pericolo di incendio, verificare che il motore e il silenziatore siano liberi da depositi di sporco, fogliame o lubrificante colato.

⇒ Pulire l'utensile regolarmente con una spazzola o un panno. Non pulire mai le lame con acqua (pericolo di corrosione!).

⇒ Pulire e oliare regolarmente tutte le parti mobili.

i Non utilizzare mai grasso!

 Utilizzare olio ecologico.

i Svuotare il serbatoio solo all'aperto o in locali ben aerati.

i Smaltire il carburante residuo come prescritto (ecocompatibile).

⇒ Fare girare a vuoto il carburatore.

⇒ Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio dopo uno stoccaggio prolungato, controllare che la macchina sia in condizioni perfette.

Trasporto

⚠ Per il trasporto dell'apparecchio spegnere il motore, attendere l'arresto completo dell'utensile e applicare il coprilama.

▪ Trasportare l'apparecchio utilizzando la maniglia anteriore. Tenere l'utensile da dietro e tenere il silenziatore caldo lontano dal corpo.

▪ Trasportare l'apparecchio esclusivamente nel bagagliaio di un autoveicolo o in un vano separato. Assicurare il tagliasiepi contro il ribaltamento, i danni e la fuoriuscita di carburante.

Magazzinaggio

▪ Conservare i dispositivi inutilizzati con il coprilama infilato in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.

▪ Riporre l'apparecchio in un luogo in cui i vapori di benzina non possono entrare in contatto con fiamme libere o scintille (ad esempio, non vicino a fornelli, forni, caldaie dell'acqua calda che producono scintille).

▪ Prima di un periodo di conservazione di lunga durata prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita della tagliasiepe e garantire un facile azionamento della stessa:

⇒ Effettuare una pulizia di fondo.

⇒ Trattare tutte le parti mobili con un olio ecologico.

i Non utilizzare mai grasso!

⇒ Spostare il coprilama sull'utensile.

⇒ Estrarre il connettore della candela di accensione.

Svitare la candela di accensione. Versare un po' di olio motore (ca. 5 – 10 ml) nel cilindro. Tirare lentamente l'impugnatura della fune per distribuire l'olio. Inserire di nuovo la candela di accensione.

i Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, svitare e pulire le candele di accensione.

⇒ Svuotare completamente il serbatoio della benzina.

Piano di manutenzione e pulizia

Interventi di manutenzione	Prima dell'uso	Dopo l'uso	Ogni 8 ore	Ogni 25 ore	Ogni 100 ore	All'occorrenza/ in caso di danneggiamento	Ogni stagione
Rifornimento	■						
Lubrificare gli ingranaggi				■			
Controllo della lama di taglio		■					■
Sostituzione della lama di taglio						■	
Lubrificare gli ingranaggi						■	
Leva gas, blocco della leva del gas, interruttore di accensione / spegnimento	■						
Controllo del funzionamento							
Leva gas, blocco della leva del gas, interruttore di accensione / spegnimento - Fare sostituire						■	
Fune di avviamento - Controllo del funzionamento	■						
Fune di avviamento Fare sostituire						■	
Controllo del tappo del serbatoio del carburante e dell'olio	■						
Sostituzione						■	
Pulizia del serbatoio del carburante				■		■	■
Pulizia del filtro carburante				■			■
Sostituzione del filtro carburante						■	
Pulizia del filtro aria			■				■
Sostituzione del filtro aria						■	
Controllo del connettore della candela di accensione.			■				■
Sostituzione della candela di accensione					■	■	■
Silenziatore sostituzione			■				■
Controllo del carburatore al minimo (l'utensile di taglio non deve girare)	■						■
Fare regolare						■	
Controllo della macchina	■						■
Pulizia della macchina		■					■
Sostituzione delle etichette di sicurezza						■	

Possibili guasti



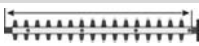
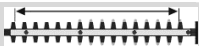
Prima di rimuovere qualsiasi guasto

- spegnere l'apparecchio
- attendere l'arresto dell'utensile di taglio
- staccare il connettore della candela di accensione
- indossare i guanti



Guasto	Possibile causa	Eliminazione
Il tagliasiepi non funziona	• Assenza di carburante	• Verificare la quantità di carburante
	• Carburante vecchio o contaminato	• Scaricare il carburante in un contenitore all'aperto. Riempire il serbatoio con carburante pulito e fresco.
	• Guasto nel tubo del carburante	• Controllare che i tubi del carburante non siano schiacciati o danneggiati
	• Filtro benzina intasato	• Pulire o sostituire il filtro benzina
	• Candela sporca o difettosa	• Pulire o sostituire la candela di accensione
	• Distanza degli elettrodi errata	• Regolare la distanza degli elettrodi
	• Connettore della candela di accensione non inserito	• Inserire il connettore della candela di accensione
	• Carburatore sporco, non regolato correttamente o difettoso	• Rivolgersi al servizio assistenza
	• Motore ingolfato	• Svitare, pulire e asciugare la candela di accensione, quindi tirare diverse volte la fune di avviamento; avvitare nuovamente la candela di accensione.
	• Il meccanismo di avviamento è difettoso	• Rivolgersi al servizio assistenza
Il tagliasiepi non funziona	• Motore difettoso	• Rivolgersi al servizio assistenza
	• Guasto interno	• Rivolgersi al servizio assistenza
	• Carburante vecchio o contaminato	• Scaricare il carburante in un contenitore all'aperto. Riempire il serbatoio con carburante pulito e fresco.
	• La candela di accensione è sporca	• Pulire o sostituire la candela di accensione. Controllare il connettore della candela di accensione.
	• Il carburatore è regolato male	• Rivolgersi al servizio assistenza
Il motore funziona, l'utensile di taglio rimane fermo	• Guasto interno	• Rivolgersi al servizio assistenza
	• Collegamento difettoso	• Rivolgersi al servizio assistenza
	• Interruttore di accensione/ spegnimento difettoso	• Rivolgersi al servizio assistenza
Potenza motore in diminuzione	• Utensile di taglio bloccato	• Spegnere il motore e rimuovere l'oggetto
	• Guasto interno	• Rivolgersi al servizio assistenza
	• Collegamento difettoso	• Rivolgersi al servizio assistenza
	• Miscela carburante errata	• Fare rifornimento come indicato nelle istruzioni per l'uso
	• Posizionamento della leva di avviamento errato	• Posizionare la leva di avviamento su 
	• Il filtro aria è sporco	• Pulire o sostituire il filtro aria
	• Candela di accensione sporca	• Pulire la candela di accensione
L'utensile di taglio si riscalda	• Distanza degli elettrodi errata	• Regolare la distanza degli elettrodi
	• Silenziatore intasato	• Pulire l'apertura di scarico del silenziatore
	• Carburatore sporco o non regolato correttamente	• Rivolgersi al servizio assistenza
	• Assenza di lubrificazione → sfregamento	• Oliare l'utensile di taglio
	• Margine di scorrimento troppo ridotto	• Regolare il margine di scorrimento
Formazione di fumo	• Utensile di taglio consumato	• Far affilare l'utensile di taglio
	• Miscela carburante errata	• Impiegare olio per motore a due tempi nel rapporto di miscela 25:1.
	• Il carburatore è regolato male	• Rivolgersi al servizio assistenza

Dati tecnici

Tipo	➔ HB 60 N	
Modello	➔ HB 60 N	
Anno di costruzione	➔ vedere ultima pagina	
Potenza motore max. (con numero di giri del motore)	➔ 0,65 kW (5500 min ⁻¹)	
Cilindrata	➔ 22,5 cm ³	
Numero di giri a vuoto n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
Numero di giri del motore max.	➔ 8000 min ⁻¹	
Numero di giri del motore con utensile di taglio	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Sistema di accensione	➔ accensione elettronica	
Candela di accensione	➔ LD-BM6A o similare	
Distanza tra gli elettrodi	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Capacità serbatoio carburante	➔ 0,6 l	
Rapporto miscela (carburante/olio a due tempi)	➔ 40:1	
Vibrazione mano-braccio conforme a EN 1033/DIN 45675	➔ a _{h_v,eq} = 3,715 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²	
Lunghezza della lama	➔ 600 mm	
Lunghezza taglio	➔ 550 mm	
Spessore taglio	➔ 28 mm	
Velocità di taglio	➔ 3100 tagli/min	
Peso (serbatoio vuoto, senza coprilama)	➔ ca. 6,5 kg	
Livello di pressione acustica L _{PA} al posto di lavoro (secondo la direttiva 2000/14/CE)	➔ 97,7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Livello di potenza acustica L _{WA} (secondo la direttiva 2000/14/CE)	➔ livello di potenza acustica misurato 110,7 dB (A) ➔ livello di potenza acustica garantita 114 dB (A)	

Garanzia

Si prega di fare riferimento alla dichiarazione di garanzia allegata.

Inhoud

EG-Conformiteitsverklaring	103
Lever hoeveelheid	103
Beschrijving van het apparaat / Reserveonderdelen	103
Gebruikstijden	104
Symbolen apparaat	104
Symbolen bedieningsaanwijzing	104
Reglementaire toepassing	104
Restrisico's	105
Trillingen	105
Veilig werken	105
– Veilige omgang met brandstoffen	106
Vóór de eerste ingebruikname	107
Tanken	107
– Benzine	107
– Tweetaktmotorolie	107
– Het mengen	107
– Tanken van de heggenschaar	107
Ingebruikname	108
– Starten van de heggenschaar	108
– Starten bij koude motor	108
– Stoppen van de motor	108
– Stoppen van de motor in geval van nood	108
– Starten bij warme motor	108
– Gashendelblokkering	108
Instellingen aan de heggenschaar	108
Werkvoorschriften	108
– Algemeen gedrag bij het werken met de heggenschaar	109
– Werken met de heggenschaar	109
Onderhoud en verzorging	110
– Onderhoud	110
– Snijvoorziening justeren	110
– Transmissie smeren	110
– Instellen van het stationair toerental	110
– Luchtfilter reinigen resp. vervangen	110
– Benzinefilter reinigen resp. vervangen	111
– Bougie controleren resp. vervangen	111
– Ontstekingsvonk controleren	111
– Geluiddemper/uitlaatopening	111
– Verzorging	111
Transport	111
Opslag	112
Onderhouds- en reinigingsschema	112
Storingen	113
Technische gegevens	114
Garantie	114

EG-Conformiteitsverklaring

overeenkomstig de richtlijn van de raad: 2006/42/EG

Hiermede verklaren wij

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen – Germany

in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product

Heckenschere (Benzine-heggenschaar) type HB 60 N

Serienummer: 000001-020000

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt: 2004/108/EG en 2000/14/EG.

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:
EN ISO 10517:2009

Conformiteit-beoordeling-procedures:

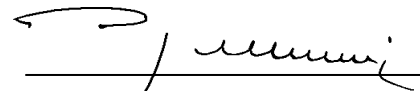
2000/14/EG - Aanhangsel V

Gemeten geluidsniveau L_{WA} 110,7 dB (A).

Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA} 114 dB (A).

Gemachtigde voor het opmaken van technische documenten:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technisch kantoor – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 12.03.2012

A. Pollmeier, management

Leverhoeveelheid

- Heggenschaar HB 60 N
- Werktuigzak (24)
- Mesbescherming (13)
- Brandstofmengbak (26)
- Gebruiksaanwijzing
- Montage- en bedieningsblad

 Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- Aanwezigheid van alle onderdelen
- Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

Apparaatbeschrijving / Reserveonderdelen

➡ 1

Positie	Reserve-onderdeel – nr.	Benaming
1		Gashendelblokkering
2		AAN / UIT-schakelaar ➡ 4
3		achterste handgreep
4		Handgreep-ontgrendeling
5		Gashendel
6		Geluiddemper ➡ 19
7	364224	Benzinefilter
8	364226	Brandstof-tankdop
9		Startgreep
10		Kabelaandrijving met startgreep

11		voorste handgreep
12	364243	Mesbescherming
13	364227	Handbescherming
14		Snijvoorziening
15		Bougiestekker
16	364253	Bougie
17	362970	Vleugelschroef
18	364230	Luchtfilterdeksel
19		Uitgangsopening (uitlaat)
20		Starthendel (choke)
21	362975	Luchtfilter
22		Benzinepomp ➡ 2
23		Vetinvulstop
24	364223	Werktuigzak
25	362963	Bougiesleutel
26	364225	Brandstofmengbak
27	364222	Veiligheidssticker
28		Steeksleutel SW 8/10
29		Inbussleutel SW 3
30		Inbussleutel SW 4
31		Inbussleutel SW 5
32		Schroevendraaier

Gebruikstijden

Houdt alstublieft vóór ingebruikname van het apparaat rekening met de landelijke (regionale) voorschriften omtrent de lawaaibescherming.

Symbolen apparaat

	Waarschuwing! De heggenschaar kan ernstig letsel veroorzaken!		Lees voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht.
	Benzine en olie zijn licht ontvlambaar en kennen exploderen. Vuur, open licht en rook zijn verboden.		Niet aan regen blootzetten. Tegen vochtigheid beschermen.
	Oogbescherming dragen!		Geluidsbescherming dragen!
	Veiligheidshandschoenen dragen!		Veiligheidsschoenen dragen!
	Starthendel (choke) "Koude start".		Starthendel (choke) "Warme start en werken".

	Vóór reparatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden de motor stopzetten en de bougiestekker trekken.		Gevaar van een vergiftiging door koolmonoxyde. De motor niet in gesloten ruimten starten of laten draaien, zelfs wanneer de deuren en ramen geopend zijn.
	Waarschuwing voor hete oppervlakken. Gevaar voor verbranding. Raak geen hete motordelen aan. Deze blijven ook na het uitschakelen van de machine voor korte tijd heet.		Niet betrokken personen, alsook huisdieren en vee uit de gevarenszone verwijderd houden. Veiligheidsafstand ten minste 15 m.

Symbolen in de bedieningsaanwijzing



Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.



Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik van de heggenschaar. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de heggenschaar veroorzaken.



Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de heggenschaar optimaal te benutten.



Montage, gebruik en onderhoud van de heggenschaar. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.



Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedieningsblad ter hand, wanneer in de tekst naar het afbeeldings-nr. wordt verwezen.



Reglementaire toepassing

- De heggenschaar is slechts voor privégebruik in de huis- of hobbytuin bestemd.
- Als heggenschaar voor de privé huis- of hobbytuin worden zulke apparaten aangezien die niet in openbare plantsoenen, parks, recreatieplaatsen alsook in het landbouwbedrijf en de bosbouw worden ingezet.
- Het apparaat mag niet voor het snijden van grasvelden, graskanten of voor het fijnmaken vóór het composteren worden gebruikt. Er bestaat gevaar van verwondingen!
- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook het opvolgen van de gebruiks-, en onderhoudsvoorschriften en na leven van de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant.
- Men moet zich tevens houden aan de algemeen geldende veiligheid- en gezondheids- voorschriften en die aanvullende voorschriften van het bedrijf.

- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften.
- Eigenmachtige verbouwingen aan de heggenschaar sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade van een ieder soort uit.
- De heggenschaar mag slechts door personen worden voorbereid, gebruikt en onderhouden die met het werktuig bekend zijn en over de gevaren ingelicht zijn. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen via ons resp. door een door ons benoemde servicedienst worden uitgevoerd.
- Gebruik de tafelcirkelzaag niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen of in vochtige of natte omgeving.
- Metalen delen (draden enz.) dienen uit het te snijden materiaal in ieder geval te worden verwijderd.

Restrisico's

Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal restricties.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheid-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsel en beschadigingen.

- Verwondingen door het wegslingeren van delen.
- Breuk en eruit slingeren van messtukken.
- Gevaar van een koolmonoxidevergiftiging bij gebruik van het apparaat in gesloten of slecht geventileerde ruimten.
- Gevaar van verbrandingen bij contact met hete onderdelen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Dit toestel produceert gedurende het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan al naar omstandigheden actieve of passieve medische implantanten belemmeren. Om het gevaar van ernstige verwondingen te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te consulteren, alvorens het toestel wordt bediend.
- Gezondheidsschade die uit hand-arm-trillingen resulteert, wanneer het toestel over een langere periode wordt benut of niet reglementair wordt gevoerd of onderhouden.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Trillingen

$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De vermelde trillings-emissiewaarde werd volgens een genormeerde testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een elektrisch werktuig met een ander worden toegepast.

De vermelde trillings-emissiewaarde kan ook voor een ingaande inschatting van de uitzetting worden toegepast.

Waarschuwing:

De trillings-emissiewaarde kan gedurende het feitelijk gebruik van het elektrisch werktuig van de vermelde waarde afwijken,

afhankelijk van soort en manier, waarop het elektrisch werktuig wordt toegepast.

Er bestaat de noodzakelijkheid, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen die op een beoordeling van de uitzetting gedurende de feitelijke exploitatiecondities berusten (hierbij dienen alle aandelen van het bedrijfsproces in acht te worden genomen, bijvoorbeeld tijden, waarin het elektrisch werktuig is uitgeschakeld en zulke, waarin het ingeschakeld is, maar zonder belasting draait).

Veilig werken

 De heggenschaar kan ernstig letsel veroorzaken! Lees de instructies met betrekking tot de correcte omgang, ter voorbereiding, ter reparatie, voor het starten en stoppen van de heggenschaar zorgvuldig. Maakt u zich met alle stelelementen en het vakkundig gebruik van de heggenschaar vertrouwd.

 Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften te voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

 Bewaar deze veiligheidsinstructies (gebruiksaanwijzing) steeds samen met de heggenschaar op.

 De heggenschaar mag slechts door personen met voldoende ervaring worden bediend.

 Geef of leen de heggenschaar slechts aan personen die met de heggenschaar en zijn handhaving bekend zijn. Geef steeds de gebruiksaanwijzing mee.

 Reparaties aan het apparaat dienen door de fabrikant resp. door door hem benoemde bedrijven te geschieden.

■ Eerste gebruiker

Wie voor de eerste keer met de heggenschaar werkt, moet een praktische scholing in het gebruik van de heggenschaar en de persoonlijke veiligheidsuitrusting van een ervaren gebruiker krijgen.

■ Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met verstand te werk. Gebruik het apparaat niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.

▪ Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de gebruiksaanwijzing. Onvoldoende geïnformeerde operators kunnen zich en andere personen door ondeskundig gebruik in gevaar brengen.

▪ Gebruik het apparaat niet voor doeleinden voor die het niet is bestemd (zie "Reglementaire toepassing").

▪ Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een stabiele en uitgebalanceerde houding.

▪ Draag de juiste werkkleding.

- Nauw sluitende kleding en geen sieraden dragen.
- Handschoenen met slipvast schoeisel
- Bij lang haar een haarnet dragen.

▪ Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.

- Geluidsbescherming
- Veiligheidsbril of gezichtsbescherming
- Werkhandschoenen
- Veiligheidsschoenen

- gekeurde veiligheidshelm in situaties, waarin met hoofdverwondingen moet worden gerekend.
- Wij adviseren het dragen van een beenbescherming en een veiligheidsjek.
- Zorg dat uw werkomgeving op orde is. Rommel kan ongevallen veroorzaken.
- Let op de omgevingsinvloeden.
 - Zet de heggenschaar niet aan regen bloot.
 - Gebruik de heggenschaar niet in vochtige of natte omgeving.
 - Stel werkzaamheden bij ongunstig weer (regen, sneeuw, ijs, wind) uit – verhoogd gevaar van ongelukken!
 - Zorg voor een goede verlichting.
 - Gebruik de heggenschaar niet in de nabijheid van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Maak uzelf met uw omgeving bekend en let op mogelijke gevaren die u op grond van het motorgeluid eventueel niet kunt horen.
- Laat de heggenschaar nooit zonder toezicht.
- Bij werkpauses dient de heggenschaar zo te worden neergelegd, dat niemand bedreigd wordt. Heggenschaar voor onbevoegd toegrijpen beschermen.
- Personen onder 18 jaren mogen het werktuig niet bedienen.
- Hou andere personen op afstand.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken of gevaren die tegenover andere personen of hun eigendom optreden.
- De operator is in het werkbereik tegenover derden verantwoordelijk.
- Houdt kinderen weg.
- Laat andere personen, vooral kinderen, niet het werktuig of de motor aanraken.
Houdt ze ver van uw werkplek weg.
- Het gebruik van de machine dient te worden voorkomen, wanneer zich personen, vooral kinderen, in de buurt bevinden.
- Gebruik geen stompe, gesprongen of beschadigde snijvoorziening.
- Begin met het snijden pas, wanneer de snijvoorziening draait.
- Voorzichtig bij bovengrondse stroomleidingen.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de juiste belasting van de machine.
- Werk alleen met alle veiligheidsvoorzieningen op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
- Apparaat resp. onderdelen van het apparaat niet veranderen.
- Gebruik geen messen die niet aan de vermelde gegevens in deze gebruiksaanwijzing beantwoorden.
- ⚠ Het gebruik van gereedschappen en toebehoren van een ander fabrikaat kan risico's met zich meebrengen.
- Schakel de machine uit en neem de bougiesteker van de bougie uit het stopcontact bij:
 - contact van de heggenschaar met aardrijk, stenen, nagels of andere vreemde voorwerpen
⇒ controleer, of het apparaat is beschadigd.
 - reparatiewerkzaamheden
 - onderhouds- en reinigings- werkzaamheden
 - bij het verhelpen van storing (hiertoe behoort ook het blokkeren van de messen)
 - transport en opslag



- Verlaten van de heggenschaar (ook bij korte onderbrekingen)
- Verzorg uw heggenschaar met zorgvuldigheid:
 - Houdt de werktuigen scherp en schoon, om beter en veilig te kunnen werken.
 - Hou de handgrepen vrij van vet en olie.
 - Volg de onderhoudsvoorschriften.
- Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.
 - Voor het verdere gebruik van de machine moeten alle veiligheidsvoorzieningen gecontroleerd worden op de juiste montage en het goed functioneren.
 - Controleer of alle bewegende delen van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de heggenschaar correct te laten werken.
 - Beschadigde beschermingsrichtingen en delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzondering indien in de gebruiks-aanwijzing anders aangegeven.
 - Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.
- Laat geen sleutels steken!
Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.
- Bewaar ongebruikte apparaten op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.
- Voer geen reparatie aan de machine uit, tenzij u hiervoor een opleiding bezit.

⚠ Voer geen andere reparaties dan de in het hoofdstuk „Onderhoud“ beschreven reparaties aan de machine uit, maar neem direct contact op met de fabrikant of klantenservice.

⚠ Reparaties aan andere delen van de machine mogen alleen door de fabrikant of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.

⚠ Alleen de originele toebehoren en onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van niet originele onderdelen kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

Veilige omgang met brandstoffen



Brandstoffen en brandstofdampen zijn brandgevaarlijk en kunnen bij het inademen en op de huid ernstig letsel veroorzaken. Bij de omgang met brandstof is daarom voorzichtigheid geboden en moet er voor een goede ventilatie gezorgd worden.



- Verwijder nooit de tanksluiting of vul benzine bij, wanneer de motor draait of heet is.
- Schakel vóór het tanken van de heggenschaar de motor uit en laat het apparaat afkoelen.
- Bij het tanken niet roken en open vuur vermijden.
- Draag handschoenen bij het tanken.
- Tank niet in gesloten ruimtes.
- Let erop dat u geen brandstof of olie morst. Reinig de heggenschaar direct, als u brandstof of olie hebt gemorst.

Trek onmiddellijk andere kleren aan, als u brandstof of olie over uw kleding gemorst hebt.

- Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt.
- Sluit de tankdop na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat de tankdop tijdens het gebruik van de zaag niet loskomt.
- Controleer of het tankdeksel en de benzineleidingen dicht zijn. Bij lekkages mag u het apparaat niet in gebruik nemen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen alleen in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs.
- Houd kinderen uit de buurt van brandstoffen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen niet in de buurt van brandbare of licht ontvlambare stoffen, vonken of open vuur.
- Ga vóór het starten van het apparaat minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.
- Om brandgevaar te reduceren – motor en geluidsdempers vrij houden van snijresten, bladeren en smeermiddelen!

Vóór de eerste ingebruikname

-  De heggenschaar wordt niet met brandstofmengsel gevuld geleverd.
Vul de heggenschaar zoals onder “Tanken” is beschreven.

Tanken

-  Het apparaat werkt op een mengsel van normale benzine (loodvrij) en tweetaktmotorolie.



Bij de omgang met benzine en olie is extra waakzaamheid geboden. Rook en open vuur is niet toegestaan (explosiegevaar).

Benzine

octaangetal minimaal 91 ROZ, loodvrij

- Vul de tank niet met loodhoudende benzine, diesel of andere niet-toegestane brandstoffen.
- Gebruik geen benzine met een octaangetal lager dan 91 ROZ. Dit kan door verhoogde motortemperaturen tot ernstige beschadiging van de motor leiden.
- Wanneer u constant met een hoog toerental werkt, moet u benzine met een hoger octaangetal gebruiken.
- Om milieutechnische redenen wordt het gebruik van loodvrije benzine aanbevolen.

Tweetaktmotorolie:

volgens specificatie JASO FC of ISO EGD

-  Gebruik
- geen viertaktolie of tweetaktolie voor watergekoelde buitenboordmotoren.
 - geen eindmengsel van tankstations.

Het mengen

Mengverhouding: 40:1

Benzine	Tweetaktmotorolie 2,5 % (40:1)
1 Liter	25 ml
2 Liter	50 ml
5 Liter	125 ml
10 Liter	250 ml

- De hoeveelheid olie moet exact aangehouden worden, omdat een geringe afwijking van de hoeveelheid olie bij kleine hoeveelheden brandstof grote invloed op de mengverhouding heeft.
- Verander de mengverhouding niet, hierdoor ontstaan in toenemende mate verbrandingsresten, het brandstofverbruik stijgt en het vermogen neemt af, of de motor wordt beschadigd.

 Meng benzine en olie in de meegeleverde brandstofmengbak (26).

1. Vul het reservoir met de helft van de hoeveelheid benzine die gemengd moet worden.
2. Giet vervolgens de totale hoeveelheid olie in het reservoir.
3. Schud het brandstofmengsel.
4. Giet de rest van de benzine in het reservoir.

- Brandstoffen zijn maar beperkt houdbaar, ze verouderen. Te lang opgeslagen brandstoffen en brandstofmengsels kunnen tot startproblemen leiden. Meng daarom slechts de hoeveelheid brandstof die u in een maand verbruikt.
- Sla brandstoffen alleen op in hiervoor toegestane en gemarkeerde reservoirs.
- De brandstofreservoirs moeten buiten het bereik van kinderen bewaard worden.

Tanken van de heggenschaar



- Motor uitschakelen en laten afkoelen!
- Draag veiligheidshandschoenen!
- Contact met de huid en ogen vermijden!
- In ieder geval op “Veilige omgang met brandstof” opvolgen.

1. Vul de tank van de heggenschaar alleen in de open lucht of in voldoende geventileerde ruimtes.
2. Maak de omgeving van de dop schoon. Verontreinigingen in de tank veroorzaken bedrijfsstoringen.
3. Schud het reservoir met het brandstofmengsel nog een keer voordat de inhoud in de tank wordt gegoten.
4.  2 Maak de tankdop (8) voorzichtig open, zodat eventueel aanwezige overdruk kan zakken.
5. Giet het brandstofmengsel voorzichtig in de tank tot aan de onderste rand van de vulpijp.
6. Sluit de tankdop weer.
Controleer of de tankdop goed dicht zit.
7. Maak de tankdop en de omgeving schoon.
8. Controleer de tank en brandstofleidingen op lekkages.
9.  2 Bedien eventueel de benzinepomp (22).
10.  Ga vóór het starten van het apparaat minimaal drie meter bij de tankplaats vandaan staan.

Ingebruikname

⚠ **Attentie!** Informeert u zich vóór ingebruikname, hoe u in geval van nood het toestel zo snel als mogelijk buiten bedrijf zet!

⚠ U mag het apparaat niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en het apparaat als voorgeschreven heeft gemonteerd!

- ➡ **4** Waarborg dat de AAN/UIT-schakelaar (2), de gashendelblokkering (1) en de gashendel (5) volgens voorschriften werken.
- U mag de heggenschaar alleen starten, als deze compleet gemonteerd is.
- Steun de heggenschaar voor het starten en houdt ze goed vast. Let erop dat de snijvoorziening vrij staat.

Voor het starten van de heggenschaar:

- Houd afstand tot brandbare materialen.
- Ga op een veilige plek staan.
- ➡ **3** Leg de heggenschaar voor u neer op de grond, de snijvoorziening wijst van het lichaam weg.
- ➡ **3** Zet de rechter voetpunt in de achterste handgreep (3).
- Pak de voorste handgreep (11) vast met de linkerhand.

Starten bij koude motor

- ➡ **5** Druk de benzinepomp (22) meervoudig krachtig tot zich benzine/schuim in de aanzuigpomp toont.
- ➡ **5** Zet de starthendel (choke) (20) op .
- ➡ **4** Zet de AAN-UIT-schakelaar (2) in de positie „I“.
- ➡ **3** Trek de startkabel aan de starthendel (9) langzaam tot aan de weerstand eruit en trek dan snel en krachtig door.

⚠ Trek de startkabel niet helemaal eruit en leid de startgreep langzaam terug, opdat de startkabel correct wordt opgewikkeld.

Herhaal dit proces tot de kettingzaag start.

- ➡ **5** Zet de starthendel (choke) (20) op , zodra de motor is gestart.
- Druk nu de gashendel helemaal door
➡ de snijvoorziening start.
- Laat de gashendel los.
➡ de motor draait in de vrijloop.
➡ de snijvoorziening blijft staan.
- Laat het apparaat voor aanvang van de werkzaamheden ongeveer een minuut stationair warmdraaien.

Stoppen van de motor

➡ **4**

- Laat de gashendel (5) los. Wacht tot de motor stationair draait.
- Zet de AAN-UIT-schakelaar (2) in de positie „O“.

ⓘ Stoppen van de motor in geval van nood

Zet de AAN-UIT-schakelaar (2) in de positie „O“.

Starten bij warme motor

U start het toestel zoals onder “Starten bij koude motor” is beschreven,

➡ laat echter de starthendel (choke) (20) in bedrijfspositie .

Gashendelblokkering

➡ **7**

- Grijp met de linker hand om de voorste handgreep (11).
- Grijp met de rechter hand de heggenschaar aan de achterste handgreep (3) vast en druk de gashendelblokkering (1).
- Druk de gashendel (5).
- De snijvoorziening start.

ⓘ Wanneer de gashendel wordt losgelaten, stopt de snijvoorziening en draait de motor stationair. Wanneer de snijvoorziening draait terwijl de gashendel niet is ingedrukt, moet het stationair toerental verlaagd worden. (Zie „Onderhoud“).

Instellingen aan de heggenschaar

➡ **6**  Instellen van de achterste handgreep (3).

Voor het gemakkelijker voeren van de heggenschaar kan de achterste handgreep in 3 werkposities worden ingesteld.

ⓘ Gedurende het verstellen kan de gashendel (5) niet worden bediend.

➡ **6**

- Houdt met de linker hand de heggenschaar aan de voorste handgreep (11) vast.
- Druk de handgreep-vergrendeling (4).
- Draai de handgreep in de gewenste positie.
- Laat de handgreep-ontgrendeling los. Let erop dat de ontgrendeling weer vastklikt en de handgreep veilig is gefixeerd.

Werkvoorschriften

⚠ Voer vóór de ingebruikname en regelmatig gedurende de werkzaamheden met de heggenschaar de volgende controles uit:

- ⇒ Werd de heggenschaar geheel en volgens de voorschriften gemonteerd?
Let erop dat alle moeren en schroeven vast zitten.
- ⚠** Schroeven van de snijvoorziening: zie „Onderhoud“
- ⇒ Is de heggenschaar in goede en veilige toestand?
Zijn alle veiligheidsfuncties in orde?
- ⇒ Is de benzinetank gevuld?
- ⇒ Is de snijvoorziening onbeschadigd en gescherpt?
- ⇒ Zijn motor en geluiddemper vrij van bezinkels, gebladerte of vrijkomend smeermiddel? (Brandgevaar)
- ⇒ Is de handgreep schoon en droog – vrij van olie, vet en hars?
- ⇒ Is de werkplaats vrij van struikelgevaaren?
- ⇒ Draagt u de vereiste veiligheidsuitrusting?
- ⇒ Heeft u alle instructies gelezen en begrepen?
- ⇒ Gaat de gashendel soepel en werkt de vastzetknop correct?
- ⇒ Is de AAN/UIT-schakelaar goed werkend?

- ⇒ Blijft de snijvoorziening in de vrijloop steeds staan?
Wanneer de snijvoorziening in de vrijloop draait, moet het stationair toerental worden gedaald (zie „Instellen van het stationair toerental“).
- ⇒ Vergewist u zich, dat de transmissie voldoende is gesmeerd (zie onder „Onderhoud“).

Algemeen gedrag bij het werken met de heggenschaar

- Werk nooit alleen. Voor noodgevallen dient zich iemand in de buurt op te houden.
- Houdt kinderen, personen en dieren van uw werkbereik vandaan (min. 15 m afstand).
- Werk niet op sneeuw, ijs of andere gladde ondergrond – slipgevaar.
- Werk nooit bij ontoereikende lichtverhoudingen (bv bij mist, regen, sneeuwval of schemering).
- Verjaag voor het snijden dieren uit de heg om deze niet te verwonden.
- Zorg voor een veilige en opgeruimde werkplaats.
- Vermijdt een abnormale lichaamshouding. Houdt steeds het evenwicht. Werk niet met voorovergebogen bovenlichaam.
- Exploiteer de heggenschaar slechts met veilige stand.
- Schakel de heggenschaar bij een standplaatswissel uit.
- Houdt handen en voeten van de snijvoorziening vandaan, wanneer deze zich bewegen.
- Houdt de heggenschaar zo, dat u geen uitlaatgassen kunt inademen. Werk niet in gesloten ruimtes.
- Gebruik de heggenschaar niet voor het optillen of wegscheppen van houtstukken of andere voorwerpen.
- Verwijder in ieder geval vreemde voorwerpen uit de heg (bv draad) omdat deze de messen van de heggenschaar kunnen beschadigen.
- ➡ **7** Houdt de heggenschaar steeds met beide handen vast, linker hand aan de voorste handgreep en rechter hand aan de achterste handgreep. Werk nooit met één hand.
- Wanneer u de gashendel loslaat, draait de snijvoorziening nog korte tijd na (vrijloopeffect).
- Begin het snijden met draaiende snijvoorziening.
- Raak de snijvoorziening nooit gedurende het bedrijf met de handen aan.
- Werk nooit
 - met gestrekte armen
 - aan moeilijk te bereiken plekken
 - te ver voorovergebogen
- Zaag nooit met de heggenschaar boven schouderhoogte.
- Raak nooit met draaiende snijvoorziening draadafrasteringen of de vloer.
- Schakel de motor uit en laat de machine tot stilstand komen, wanneer
 - de snijvoorziening een vreemd lichaam raakt
 - zich de bedrijfsgeluiden versterken,
 - de machine ongewoon sterk trilt.
- ⇒ Trek de bougiesteker van de bougie en neem de volgende maatregelen:
 - machine op beschadigingen controleren;
 - op losse onderdelen controleren en alle losse onderdelen bevestigen;
 - beschadigde onderdelen tegen gelijkwaardige onderdelen vervangen of laten repareren.

- Zet de motor af en trek de bougiestekker uit
 - om vastgeklemd zaaggoed te verwijderen.
 - om storingen te verhelpen
 - bij werkpauses
 - vóór het verlaten van de heggenschaar
- Zet de heet geworden heggenschaar niet in het droge gras of op brandbare voorwerpen.
- Controleer het volgende voordat u gaat werken:
 - zich in het werkbereik geen verdere personen of dieren ophouden.
 - u zonder hinder van obstakels kunt terugwijken.
 - de grond vrij van alle vreemde voorwerpen, struikgewas en takken is.
 - een veilige stand is gewaarborgd.

Werken met de heggenschaar



De heggenschaar met beide handen op veilige afstand van het lichaam houden.

- De maximale snijdoorsnede is afhankelijk van het soort hout, de leeftijd, het vochtigheidsgehalte en de hardheid van het hout.
 - ⇒ Kort vandaar zeer dikke takken voor het snijden van de heg met een takschaar op de desbetreffende lengte.
- ➡ **8 9** De heggenschaar kan door de messen aan beide zijden voorwaarts en achterwaarts of door pendelbewegingen van één kant naar de andere kant worden gevoerd.
- Snijd eerst de zijkanten van de heg en pas dan de bovenkant.
- De heg van beneden naar boven snijden.
- ➡ **10** Snijd de heg trapezevormig. Dit voorkomt een kaalworden van het onderste hegebereik wegens een tekort aan licht.
- Span een richtsnoer over de lengte van de heg wanneer u de bovenkant van de heg gelijkmatig wilt snijden.
- Snijd in meerdere rondes, wanneer een sterker terugsnijden vereist is.
- Het juiste tijdpunt voor het snijden:
 - ⇒ Loofheg: juni en oktober
 - ⇒ Naalthege: april en augustus
 - ⇒ snel groeiende heggen: vanaf mei ca. alle 6 weken
- Let op broedende vogels in de heg. Schort het snijden van de heg dan af of zonder dit gedeelte uit.



Let in ieder geval op alle veiligheidsinstructies.

Onderhoud en verzorging



Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt

- Motor uitschakelen
- Stilstand van de snijvoorziening afwachten
- bougiestekker uittrekken (behalve bij ingesteld stationair toerental)



Voer de onderhoudswerkzaamheden niet in de buurt van open vuur uit. Brandgevaar!

Verder gaande onderhouds- en reinigingswerkzaamheden dan in dit hoofdstuk zijn beschreven, moeten door de klantenservice worden uitgevoerd.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen onverwachte schade en verwondingen tot gevolg hebben.

Onderhoud



Draag handschoenen om verwondingen te voorkomen.

Opdat een lang en betrouwbaar gebruik van de heggenschaar is gewaarborgd, voer de volgende onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit.

Controleer de heggenschaar op blijkbare gebreken zoals

- losse bevestigingen
- versleten of beschadigde onderdelen
- verbogen, gebroken of beschadigde snijvoorziening
- tankdop en brandstofleidingen op dichtheid

Controleer de heggenschaar na ieder gebruik op

- slijtage, vooral glijspeling van de snijvoorziening.
- correct gemonteerde en onbeschadigde afdekkingen of veiligheidsvoorzieningen.

Noodzakelijke reparaties of onderhoudswerkzaamheden dienen vóór gebruik van de heggenschaar te worden uitgevoerd.

Snijvoorziening justeren

Stel de glijspeling na, wanneer zich het snijgoed tussen het snijden vastklemt of zich de speling door normale slijtage van de snijvoorziening naar langer gebruik heeft vergroot.

Om goede snijresultaten te behalen, moet de glijspeling tussen de lemmets en het zwaard correct zijn ingesteld.

11

Ga hiertoe als volgt te werk:

1. Maak de moeren (A) aan de bovenkant van de snijvoorziening los.
2. Trek de schroeven (B) aan de onderkant licht aan (maak ze evt. van tevoren iets los).
3. Draai de schroef een kwart tot halve omdraaiing tegen de wijzers van de klok terug.
4. Houdt de schroef met de schroevendraaier vast en trek de moeren vast aan.

 De glijspeling is dan correct ingesteld, wanneer zich de schijf onder de schroefkop net nog licht van hand heen en weer laat bewegen.

5. Smeer de snijvoorziening met milieuvriendelijke smeeroilie.

 Een te geringe glijspeling leidt tot sterke hittevorming en zodoende tot beschadigingen van het apparaat.

Transmissie smeren

12

 Smeer de transmissie alle 25 bedrijfsuren.

1. Zet de vetpers aan de vetinvulstop (23) aan. De vetinvulstop vindt u op de transmissiekast (onder de heggenschaar).

2. Druk iets vet erin.

 De transmissie niet geheel met vet vullen. Door de bij het bedrijf ontstaande warmte rekt zich het vet uit. Er bestaat het gevaar, dat afdichtingen worden vernield en vet vrijkomt, wanneer de transmissie geheel met vet is gevuld.

Gebruik bv SHELL ALVANIA RL3 of een vergelijkbare vet.

Instellen van het stationair toerental

De carburateur is vanaf fabriek op het juist stationair toerental ingesteld, zo dat de motor het juiste brandstof-luchtmengstel wordt toegevoerd.

 Het stationair toerental is correct ingesteld, wanneer de motor gelijkmatig in iedere positie draait. Er dient een duidelijke afstand tot het toerental te bestaan, waarmee de messen beginnen zich te bewegen. De messen mogen zich ook niet bewegen, wanneer de choke op  staat.

In de volgende gevallen moet de carburateur (stationair toerental) worden gecorrigeerd:

- de snijvoorziening draait in de leegloop verder (stationair toerental te hoog)
- onregelmatige loop of gebrekkige versnelling (stationair toerental te laag)
- aanpassing aan weersomstandigheden, temperaturen

 Een verkeerde instelling van de carburateur leidt tot zware beschadigingen van de motor.

 Richt u zich aan een vakgarage en laat de instelling van de carburateur uitvoeren.

Luchtfilter reinigen resp. vervangen

14

Verwijder stof en vuil regelmatig van het luchtfilter om

- startproblemen,
- storingen van de carburateur,
- Vermogensverlies,
- te hoog brandstofverbruik,
- een slijtage aan motordelen te voorkomen.

Reinig het luchtfilter ongeveer om de 25 bedrijfsuren en bij veel stof vaker.

1.  13 Starthendel (choke) (20) op  zetten, opdat geen vuilpartikels in de carburateur kunnen komen.
2.  13 Maak de vleugelschroef (17) los. Verwijder de deksel van de luchtfilter (18) .
3.  14 Neem het luchtfilter (21) uit.
4. Was het luchtfilter in lauw zeepsop.
 Blaas vuildeeltjes niet weg, gevaar voor oogletsel!
5. Reinig de binnenruimte van de luchtfilter met een kwast.
6. Laat het luchtfilter goed drogen en zet hem weer terug.
7. Breng de luchtfilterdeksel weer aan.

 Exploiteer de machine nooit zonder luchtfilter. Stof en vuil kunnen in de motor geraken en tot beschadigingen aan de machine leiden.

Vervang het luchtfilter regelmatig.

- ❗ Beschadigde luchtfilters moeten onmiddellijk vervangen worden.

Benzinefilter reinigen resp. vervangen

➡ **15**

Controleer de benzinefilter (7) bij behoefte. Een verontreinigde benzinefilter belemmert de brandstoftoevoer.

Open de tankdop (8) en trek de benzinefilter met een draadhaak door de opening.

⇒ licht verontreiniging

trek de benzinefilter van de brandstofleiding los en reinig de filter in reinigingsbenzine

⇒ sterke verontreiniging

vervang de benzinefilter

Bougie controleren resp. vervangen



➡ **16** Raak de bougie (16) of bougiestekker (15) niet aan als de motor draait. Hoogspanning!



Gevaar voor verbranding bij hete motor.
Draag veiligheidshandschoenen!

Controleer de bougie en de elektrodenafstand regelmatig.

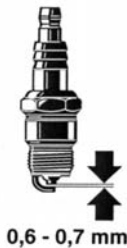
Ga hiertoe als volgt te werk:

- ➡ **16** Trek de bougiestekker van de bougie af.
- ➡ **17** Draai de bougie los met de meegeleverde bougiesleutel (25).

De elektrodenafstand moet 0,6 tot 0,7 mm bedragen.

Reinig de bougie, als deze vuil is.

Monteer de bougie in omgekeerde volgorde.



❗ Bougie niet te sterk aantrekken.

 gebruikte bougie: 1/8 – 1/4 omdraaiing

 nieuwe bougie: 1/2 omdraaiing

❗ Een losse bougie kan zich oververhitten en de motor beschadigen.

❗ Een te vast aantrekken van de bougie kan de schroefdraad in de cilinderkop beschadigen.

Vervang de bougie:

- alle 100 uren of 1x jaarlijks (afhankelijk daarvan, welk geval zich het eerst voordoet)
- als het isolatielichaam beschadigd is
- bij sterke elektrode-afbrand
- bij zeer vuile elektroden of elektroden die bedekt zijn met een laagje olie

Gebruik de volgende bougies:

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Ontstekingsvonk controleren

- ➡ **17** Schroef de bougie eruit.

- ➡ **18** Steek de bougiesteker (15) weer vast op de bougie (16).
- ➡ **18** Steek bougiesteker door de behuizingsopening. De bougiesteker moet contact met de motorcarter hebben (metaal).

⚠ Bougiesleutel niet in het bougiegat steken.

- ➡ **18** Druk de bougie met een geïsoleerde tang tegen het bougiesleutel (25) (niet in de buurt van het bougiegat).

- ➡ **4** Zet de AAN-UIT-schakelaar in de positie „I“. Trek aan de startkabel.

❗ Als er geen vonk tussen de elektroden te zien is, kan de bougie defect zijn.

Geluiddemper / uitlaatopening

- ➡ **19** Controleer regelmatig of de schroeven (D) van de geluiddemper (6) niet losgeraakt zijn.

➡ Als ze loszitten, moet u ze stevig vastdraaien.

⚠ Haal de schroeven van de geluiddemper niet aan, als de motor heet is.

- ➡ **20** Reinig de uitlaatopening (19) regelmatig.

Verzorging

Reinig de heggenschaar zorgvuldig na ieder gebruik, opdat de foutloze werking blijft bewaard.



Draag bij het reinigen van de snijvoorziening veiligheidshandschoenen!

⇒ Reinig de behuizing met een zachte borstel of een droge doek.

Water, oplosmiddelen en polijstmiddelen mogen niet worden toegepast.

⇒ Let erop dat de ventilatiegleuven voor de motorkoeling vrij zijn (gevaar van oververhitting).

⇒ Om het brandgevaar te reduceren, let erop, dat de motor en de geluiddemper vrij van bezinksels, gebladerte of vrijkomend smeermiddel zijn.

⇒ Reinig de snijvoorziening regelmatig met een borstel of een doek.

Reinig de messen nooit met water (gevaar van corrosie!)

⇒ Alle bewegende delen regelmatig reinigen en oliën

❗ Nooit vet gebruiken!

 Maak gebruik van milieuvriendelijke olie.

Transport

⚠ Schakel voor het transporteren van het apparaat de motor uit, wacht u tot de snijvoorziening stil staat en breng de messenbeveiliging aan.

▪ Draag het apparaat aan de voorste handgreep.

▪ Transporteer het apparaat in de auto alleen in de kofferbak of in een aparte transportruimte. Beveilig de heggenschaar hierbij tegen omkantelen, beschadigingen en het uitstromen van brandstof.

Opslag

- Bewaar ongebruikte apparaten met opgeschoven messenbeveiliging op een droge, afgesloten plaats buiten de reikwijdte van kinderen op.
- Bewaar het toestel daar, waar bezinedampen niet met open vuur of vonken in aanraking kunnen komen (bv niet naast een haard, oven of boiler met permanente vlam).
- Om de levensduur van de machine te verlengen en de heggenschaar optimaal te laten functioneren is het gewenst voor opslag de volgende punten in uit te voeren:
 - ⇒ De machine grondig reinigen.
 - ⇒ Alle bewegende delen met milieuvriendelijke olie behandelen.
 - ❗ Gebruik geen vet
 - ⇒ Schuif de mesbescherming op het mes.
 - ⇒ Neem de bougiesteker af.

Draai de bougie los. Vul dan een weinig motorolie (ca. 5 – 10 ml) in de cilinder. Trek langzaam aan de kabelgreep om de olie te verdelen. Zet de bougie weer in.

❗ Voor een hernieuwd gebruik van de machine moet u de bougie eruit schroeven en reinigen.

⇒ Ledig de benzinetank geheel.

❗ Ledig de tank alleen in de open lucht of in voldoende geventileerde ruimtes.

❗ Voer de restbenzine volgens voorschriften af (milieuvriendelijk).

⇒ Rijd de carburateur leeg.

⇒ Controleer de machine op een foutvrije toestand, opdat na een langere opslag een betrouwbaar gebruik van de machine is gewaarborgd.

Onderhouds- en reinigingsschema

Onderhoudswerkzaamheden	vóór ieder gebruik	na ieder gebruik	alle 8 uren	alle 25 uren	alle 100 uren	Bij behoefte / Beschadiging	iederieder seizoen
Tanken	■						
Transmissie smeren				■			
Snijmes controleren		■					■
Snijmes vervangen						■	
Transmissie smeren						■	
Gashendel, gashendel, blokkering, aan/uit-schakelaar	■						
Controle van de werking							
Gashendel, gashendel, blokkering, aan/uit-schakelaar						■	
Laten vervangen							
Startkabel Controle van de werking	■						
Startkabel							
Laten vervangen						■	
Brandstof- en olietankdop controleren	■						
Vervangen						■	
Brandstoftank reinigen				■		■	■
Brandstoffilter reinigen				■			■
Brandstoffilter vervangen						■	
Luchtfilter reinigen			■				■
Luchtfilter vervangen						■	
Zündkerze und Bougiestekker controleren			■				■
Bougie vervangen					■	■	■
Carburateur reinigen			■				■
Carburateur in stationair draaien controleren (snijvoorziening mag niet meedraaien)	■						■
Laten instellen						■	
Machine controleren	■						■
Machine reinigen		■					■
Veiligheidssticker vervangen						■	

Storingen



Voor het verhelpen van iedere storing



- toestel uitschakelen
- stilstand van het snijwerktuig afwachten
- bougiestekker uittrekken
- handschoenen dragen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Heggenschaar draait niet.	• Geen brandstof	• Hoeveelheid brandstof controleren
	• Brandstof oud of verontreinigd	• Brandstof in een reservoir in vrije lucht aftappen. Tank met verse, schone brandstof vullen.
	• Storing in de brandstofleiding	• Brandstofleiding op knikken of beschadigingen controleren
	• Benzinefilter verstopt	• Benzinefilter reinigen resp. vervangen
	• Bougie vol roet of defect	• Bougie reinigen of vervangen
	• Ontstekingsafstand verkeerd	• Ontstekingsafstand instellen
	• Bougiesteker niet opgestoken	• Bougiesteker opsteken
	• Carburateur verontreinigd, niet correct ingesteld of defect	• Neem contact op met de klantenservice
	• Motor afgezoopen	• Bougie eruit schroeven, reinigen en drogen, vervolgens de starterkabel meervoudig trekken; bougie weer erin schroeven
	• Startmechanisme is defect	• Neem contact op met de klantenservice
	• Motor defect	• Neem contact op met de klantenservice
	• Interne storing	• Neem contact op met de klantenservice
Heggenschaar snijdt met onderbrekingen	• Brandstof oud of verontreinigd	• Brandstof in een reservoir in vrije lucht aftappen. Tank met verse, schone brandstof vullen.
	• Bougie vol roet	• Bougie reinigen of vervangen. Bougiestekker controleren.
	• Carburateur is verkeerd ingesteld	• Neem contact op met de klantenservice
	• Interne storing	• Neem contact op met de klantenservice
	• In-/uitschakelaar defect	• Neem contact op met de klantenservice
Motor draait, snijvoorziening blijft staan	• Snijvoorziening blokkeert	• Motor uitschakelen en het voorwerp verwijderen
	• Interne storing	• Neem contact op met de klantenservice
	• Koppeling defect	• Neem contact op met de klantenservice
Motorvermogen neemt af	• Brandstofmengsel verkeerd	• Volgens gebruiksaanwijzing tanken
	• Stand van de starthendel verkeerd	• Starthendel op „  “ zetten
	• Luchtfilter verontreinigd	• het luchtfilter, reinigen of vervangen
	• Bougie vol roet	• Bougie reinigen
	• Ontstekingsafstand verkeerd	• Ontstekingsafstand instellen
	• Geluiddemper verstopt	• Uitlaatopening van de geluiddemper reinigen • Neem contact op met de klantenservice
	• Carburateur verontreinigd of niet correct ingesteld	• Neem contact op met de klantenservice
Snijvoorziening wordt heet	• Ontbrekende smering → wrijving	• Oliën van de snijvoorziening
	• Te geringe glijspeling	• Glijspeling instellen
	• Snijvoorziening is stomp	• Snijvoorziening laten scherpen
Rookontwikkeling	• Verkeerd brandstofmengsel	• Tweetaktolie in de mengverhouding 25:1 gebruiken
	• Carburateur is verkeerd ingesteld	• Neem contact op met de klantenservice

Technische gegevens

Type	➔ HB 60 N	
Model	➔ HB 60 N	
Bouwjaar	➔ zie laatste pagina	
max. motorvermogen (bij motortoerental)	➔ 0,65 kW (5500 min ⁻¹)	
Cilinderinhoud	➔ 22,5 cm ³	
Stationair-toerental n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
max. Motortoerental	➔ 8000 min ⁻¹	
max. motortoerental met snijvoorziening	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Ontstekingssysteem	➔ elektronische ontsteking	
Bougie	➔ LD-BM6A of vergelijkbaar type	
Elektrodenafstand	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Inhoud brandstoftank	➔ 0,6 l	
Mengverhouding (brandstof/tweetaktolie)	➔ 40:1	
Hand-arm-vibratie volgens EN 1033/DIN 45675	➔ a _{h_v,eq} = 3,715 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²	
Zwaardlengte	➔ 600 mm	
Snijlengte	➔ 550 mm	
Snijsterkte	➔ 28 mm	
Snij snelheid	➔ 3100 sneden/min	
Gewicht (tank leeg, zonder messenbescherming)	➔ ca. 6,5 kg	
Geluidsdrukpegel L _{PA} bij het werk (volgens richtlijn 2000/14/EG)	➔ 97,7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Geluidsniveau L _{WA} (volgens richtlijn 2000/14/EG)	➔ gemeten geluidsniveau 110,7 dB (A) ➔ gegarandeerd geluidsniveau 114 dB (A)	

Garantie

Vennligst ta hensyn til den vedlagte garantierklæringen.

Spis treści

Deklaracja zgodności WE	115
Zakres dostawy	115
Opis urządzenia / Części zamienne	115
Czasy pracy	116
Symbole na urządzeniu	116
Symbole w instrukcji obsługi	116
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	116
Pozostałe ryzyko	117
Wibracje	117
Bezpieczna praca	117
– Bezpieczne obchodzenie się z paliwami	118
Przed pierwszym uruchomieniem	119
Tankowanie	119
– Benzyna	119
– Olej do silnika dwusuwowego	119
– Mieszanie	119
– Tankowanie sekatora	119
Uruchomienie	120
– Rozruch sekatora	120
– Start przy zimnym silniku	120
– Zatrzymanie silnika	120
– Awaryjne zatrzymywanie silnika	120
– Start przy gorącym silniku	120
– Blokada dźwigni gazu	120
Ustawienia na sektorze	120
Wskazówki robocze	120
– Wskazówki ogólne dotyczące zachowania przy pracy z sekatorem.	121
– Praca z sekatorem	121
Konserwacja i pielęgnacja	122
– Konserwacja	122
– Regulowanie urządzenia tnącego	122
– Smarowanie przekładni	122
– Ustawienie obrotów jałowych	122
– Czyszczenie wzgl. wymiana filtra powietrza	123
– Czyszczenie wzgl. wymiana filtra benzyny	123
– Sprawdzenie wzgl. wymiana świecy zapłonowej	123
– Sprawdzenie iskry zapłonowej	123
– Tłumik dźwięku/otwór wylotowy	123
– Pielęgnacja	123
Transport	124
Składowanie	124
Plan konserwacji i czyszczenia	124
Możliwe zakłócenia	125
Dane techniczne	126
Gwarancja	126

Deklaracja zgodności WE

z dyrektywą: **2006/42/WE**

Niniejszym my, firma

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen – Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt,

Heckenschere (Benzyna-Sekator) typ HB 60 N

Numer seryjny: 000001-020000

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw:

2004/108/WE i 2000/14/WE.

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:
EN ISO 10517:2009

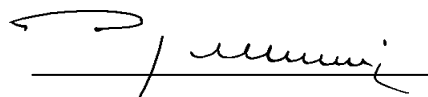
Postępowanie szacunku zgodności: 2000/14/WE - Wyrostek roboczkowy V.

Mierzony poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 110,7 dB (A).

Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} 114 dB (A).

Osoba upoważniona do skompletowania dokumentacji technicznej:

ATIKA GmbH & Co. KG – Biuro Techniczne – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 12.03.2012

A. Pollmeier, generalny dyrektor

Zakres dostawy

- Sekator HB 60 N
- Torba narzędziowa (24)
- Oslona noży (13)
- Zbiornik do mieszania paliwa (26)
- Instrukcja obsługi
- Instrukcja montażu i obsługi

 Po rozpakowaniu zawartości kartonów sprawdź

- ich kompletność
- ewentualne uszkodzenia transportowe

Swoje zastrzeżenia zgłoś natychmiast sprzedawcy, dostawcy lub producentowi. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

Opis urządzenia / części zamienne

➡ **1**

Poz.	Nr do zamówienia	Nazwa
1		Blokada dźwigni gazu
2		Włącznik/wyłącznik ➡ 4
3		Tylny uchwyt
4		Odblokowanie uchwytu
5		Dźwignia gazu
6		Tłumik dźwięku ➡ 19
7	364224	Filtr benzyny
8	364226	Korek wlewowy paliwa
9		Uchwyt rozruchowy
10		Rozrusznik linkowy z uchwytem rozruchowym

11		Przedni uchwyt
12	364243	Ochrona ręki
13	364227	Osłona noży
14		Urządzenie tnące
15		Wtyczka świecy zapłonowej
16	364253	Świeca zapłonowa
17	362970	Śruba motylkowa
18	364230	Pokrywa filtra powietrza
19		Otwór wylotowy (wydech)
20		Dźwignia startu (Choke)
21	362975	Filtr powietrza
22		Pompa paliwa ➡ 2
23		Korek otworu do smarowania
24	364223	Torba narzędziowa
25	362963	Klucz do świecy zapłonowej
26	364225	Zbiornik do mieszania paliwa
27	364222	Naklejka bezpieczeństwa
28		Klucz szczękowy SW 8/10
29		Klucz imbusowy rozmiar 3
30		Klucz imbusowy rozmiar 4
31		Klucz imbusowy rozmiar 5
32		śrubokręt

Czasy pracy

Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z krajowymi (lokalnymi) przepisami ochrony przed hałasem.

Symbole na urządzeniu

	Ostrzeżenie! Sekator może spowodować poważne obrażenia!		Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.
	Benzyna i olej są łatwopalne i mogą eksplodować. Ogień, otwarte światło i palenie tytoniu są zabronione.		Nie wystawiać na deszcz. Chronić przed wilgocią.
	Nosić ochronę oczu!		Nosić ochronę słuchu!
	Nosić rękawice ochronne!		Nosić buty ochronne!
	Dźwignia startu (Choke) „start na zimno”		Dźwignia startu (Choke) „start na gorąco i praca”

	Przed rozpoczęciem wykonywania napraw, czynności obsługowo-konserwacyjnych oraz czyszczenia wyłączyć silnik i wyjąć świecę zapłonową.		Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla. Nie włączać silnika i nie używać w zamkniętych pomieszczeniach - nawet, gdy drzwi i okna są otwarte.
	Uwaga na gorące powierzchnie. Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie dotykać gorących części silnika! Są one gorące nawet przez pewien czas po wyłączeniu silnika.		Ze strefy, w której występuje zagrożenie należy usunąć osoby postronne oraz zwierzęta domowe i robocze. Odstęp bezpieczeństwa min. 15 m.

Symbole w instrukcji obsługi

	Istniejące zagrożenie lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować obrażenia osób lub szkody rzeczowe.
	Ważne wskazówki dotyczące prawidłowej obsługi sekatora. Nieprzestrzeganie niniejszych wskazówek może prowadzić do zakłóceń w pracy urządzenia.
	Wskazówki eksploatacyjne. Wskazówki te pomagają optymalnie wykorzystać wszystkie funkcje sekatora.
	Montaż, obsługa i konserwacja. Tu znajdziesz ważne wskazówki dotyczące poprawnej eksploatacji.
➡ 1 ➡ 2 ➡ 3 ...	Jeśli w tekście znajdują się odniesienia do nr rysunków, należy skorzystać z niniejszej instrukcji montażu i obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Sekator przeznaczony jest wyłącznie do zastosowań prywatnych w domu i ogrodzie.
- Jako sekator do prywatnego użytku w domu i ogrodzie uznane są takie urządzenia, które nie są stosowane w publicznych skwerach, parkach, obiektach sportowych oraz w gospodarce rolnej i leśnej.
- Urządzenie nie może być przeznaczone do cięcia trawników, krawędzi trawników oraz do rozdrabniania dla kompostu. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń!
- Do eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także dotrzymywanie podanych przez producenta warunków eksploatacji, konserwacji i napraw, jak również stosowanie się do zamieszczonych w instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania: związane z tym ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

- Wprowadzanie samowolnych zmian w sektorze wyłącza odpowiedzialność producenta za wynikające stąd szkody wszelkiego rodzaju.
- Sekator może być zbrojony, używany i konserwowany wyłącznie przez osoby, które posiadają odpowiednie umiejętności oraz wiedzę o niebezpieczeństwach. Prace naprawcze mogą być przeprowadzane tylko przez nas lub wskazane przez nas punkty serwisowe.
- Maszyny nie wolno eksploatować w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchowe, oraz w miejscach, w których jest ona narażona na opady deszczu.
- Części metalowe (druty itd.) należy koniecznie wyjąć z materiału przeznaczonego do cięcia.

Pozostałe ryzyko

Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania odpowiednich przepisów bezpieczeństwa może wystąpić resztkowe ryzyko wynikające z konstrukcji uwarunkowanej celem zastosowania.

Ryzyko to można zminimalizować, przestrzegając łącznie wskazówek bezpieczeństwa, użycia zgodnego z przeznaczeniem oraz instrukcji obsługi.

Praca wykonywana w przemyślny sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Niebezpieczeństwo zranienia przez odrzucane części.
- Złamanie i wyrzucenie elementów noża.
- Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla przy stosowaniu urządzenia w zamkniętych lub źle przewietrzanych pomieszczeniach.
- Niebezpieczeństwo poparzenia przy dotknięciu gorących części.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.
- Podczas pracy urządzenie wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może zakłócać działanie czynnych i biernych implantów medycznych. W celu zmniejszenia zagrożenia poważnych urazów, zaleca się osobom posiadającym takie implanty, aby skonsultowały się z lekarzem i producentem implantów przed użyciem urządzenia.
- Szkody na zdrowiu, które wynikają z drgań przenoszonych na dłonie i ręce, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo prowadzone i serwisowane.

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

Wibracje

$$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Podany poziom wibracji został zmierzony według znormalizowanej metody i może być wykorzystywany do porównywania dwóch narzędzi elektrycznych.

Podany poziom wibracji może być również wykorzystywany do wstępnego szacowania narażenia.

Ostrzeżenie:

Poziom wibracji podczas rzeczywistego używania urządzenia może być inny, niż podana wartość – w zależności od sposobu użycia.

Istnieje konieczność określenia środków ochrony użytkownika na podstawie oceny narażenia w warunkach rzeczywistego używania urządzenia (w tym celu należy uwzględnić składniki cyklu pracy, na przykład czas, w którym urządzenie jest wyłączone oraz czas, w którym jest ono włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Bezpieczna praca

⚠ Urządzenie może spowodować poważne obrażenia! Należy dokładnie zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi obsługi, przygotowania i utrzymania, uruchamiania i wyłączania urządzenia. Należy zapoznać się z elementami regulacyjnymi i zasadami prawidłowego użycia urządzenia.

⚠ W celu ochrony siebie samego i innych przed ewentualnymi obrażeniami należy przed włączeniem niniejszego produktu przeczytać i stosować się do następujących wskazówek i przepisów o zapobieganiu wypadkom, opracowanych przez Wasze zrzeszenia branżowe lub do obowiązujących lokalnie w danym kraju regulacji dotyczących bezpieczeństwa.

i Te wskazówki bezpieczeństwa (instrukcję obsługi) należy zawsze przechowywać razem z sekatorem.

⚠ i Sekator może być obsługiwany wyłącznie przez osoby z wystarczającym doświadczeniem.

⚠ i Sekator można wypożyczać lub przekazywać wyłącznie osobom potrafiącym go obsługiwać. Wówczas należy zawsze przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

⚠ Prace naprawcze na urządzeniu może podejmować wyłącznie producent lub wskazane przez niego firmy.

■ Pierwszy użytkownik

Kto pracuje po raz pierwszy z urządzeniem, musi otrzymać od doświadczonych osób praktyczne wskazówki dotyczące jego użycia oraz wyposażenie ochronne.

■ Zachować rozsądek podczas pracy. Poświęcaj odpowiednią uwagę wykonywanym czynnościom. Zachować rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.

▪ Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania. Niedostatecznie poinformowani użytkownicy oraz inne osoby mogą wskutek niefachowej obsługi narazić się na niebezpieczeństwo.

▪ Nie używać urządzenia do celów niezgodnych z przeznaczeniem (patrz „Użycie zgodne z przeznaczeniem”).

▪ Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. Przyjmij bezpieczną i w każdej chwili utrzymuj równowagę.

▪ Zakładaj odpowiednią odzież roboczą:

- nie zakładaj szerokiej, nieprzylegającej do ciała odzieży oraz biżuterii, mogą ją uchwycić i wciągnąć ruchome części maszyny.
- rękawice i nieślizgające się buty
- długie włosy chroń siatką do włosów

- Stosuj środki ochrony osobistej:
 - środki ochrony słuchu
 - okulary ochronne lub osłonę twarzy
 - rękawice robocze
 - buty bezpieczeństwa
 - sprawdzony kask ochronny w sytuacjach, w których musimy się liczyć z obrażeniami głowy.
 - Zalecamy noszenie osłon na nogi i kurtki bezpieczeństwa.
 - W miejscu pracy utrzymuj ład i porządek! Bałagan może być przyczyną powstania wypadków.
 - Uwzględnij wpływ środowiska:
 - Nie należy stosować sekatora w czasie deszczu.
 - Nie należy używać sekatora w otoczeniu wilgotnym lub mokrym.
 - Pracę należy odłożyć podczas niekorzystnej pogody (deszcz, śnieg, lód, wiatr) – podwyższone zagrożenie wypadkiem!
 - Zapewnij dobre oświetlenie.
 - Nie należy używać sekatora w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
 - Zapoznać się z otoczeniem i zwrócić uwagę na możliwe zagrożenia, których nie można usłyszeć ze względu na hałas silnika.
 - Nigdy nie należy zostawiać sekatora bez nadzoru.
 - W przerwach w pracy sekator należy tak odłożyć, aby nie stanowił dla nikogo zagrożenia. Należy go zabezpieczyć przed dostępem osób postronnych.
 - Osoby poniżej 18 roku nie mogą obsługiwać urządzenia.
 - Osoby niepowołane utrzymuj w odpowiednim oddaleniu.
 - Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub niebezpieczeństwa, które pojawią się względem innych osób lub ich własności.
 - W obszarze pracy obsługujący sekator jest odpowiedzialny wobec osób trzecich.
 - Dzieci należy utrzymywać z daleka.
 - Nie pozwól, aby inne osoby, w szczególności dzieci, dotykały narzędzia lub silnika.
 - Utrzymuj je w odpowiedniej odległości od obszaru roboczego.
 - Nie używać maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się osoby, zwłaszcza dzieci.
 - Nie używaj tępego, pękniętego lub uszkodzonego urządzenia tnącego.
 - Należy rozpocząć cięcie dopiero wówczas, gdy pracuje urządzenie tnące.
 - Uwaga na napowietrzne linie elektroenergetyczne.
 - Maszyny nie przeciążaj! Praca w podanym zakresie mocy jest korzystniejsza i pewniejsza.
 - Pracuj z przecinarką tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia ochronne są poprawnie założone. Nie wprowadzaj w obręb maszyny żadnych zmian, które mogłyby wpłynąć niekorzystnie na bezpieczeństwo pracy.
 - Nie wolno zmieniać urządzenia lub jego części.
 - Nie należy używać noży, które nie odpowiadają danym znamionowym w niniejszej instrukcji obsługi.
 - ⚠ Używanie innych narzędzi oraz innego osprzętu może oznaczać niebezpieczeństwo skaleczenia.
 - Wyłącz maszynę i wyjmij wtyczkę ze świecy zapłonowej w przypadku:
 - dotknięcia przez sekator gruntu, kamieni, gwoździ lub innych ciał obcych
- 
- ⇒ sprawdź, czy urządzenie jest uszkodzone.
 - przeprowadzania napraw
 - konserwacji i czyszczenia
 - usuwania zakłóceń (należy do tego również blokowanie noża)
 - transportu i składowania
 - pozostawienia sekatora (również w trakcie krótkich przerw)
 - Sekator należy starannie pielęgnować:
 - Zadbaj o odpowiednie ostrzenie i czyszczenie narzędzi, gdyż podnosi to jakość i bezpieczeństwo pracy.
 - Utrzymywać uchwyty w stanie czystym i wolnym od oleju i smaru.
 - Postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji.
 - Skontroluj, czy maszyna nie jest uszkodzona:
 - Przed wznowieniem eksploatacji maszyny koniecznie sprawdź mechanizmy zabezpieczające pod kątem ich pewnego i zgodnego z przeznaczeniem funkcjonowania.
 - Sprawdź, czy części ruchome należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Wszystkie elementy muszą być poprawnie zamontowane i spełniać wszystkie warunki, aby zapewnić nienaganną pracę sekatora.
 - Naprawę lub wymianę uszkodzonych mechanizmów zabezpieczających oraz części należy zlecić w koncesjonowanym specjalistycznym warsztacie, o ile w instrukcji obsługi brak innych ustaleń.
 - Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.
 - Nie pozostawiaj zatkniętych kluczy maszynowych! Przed każdym włączeniem maszyny upewnij się, czy wyjęto wszystkie klucze i przyrządy do ustawiania.
 - Wyposażenie, którego w danej chwili nie używasz, przechowuj w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.
 - Naprawy maszyny nie może dokonywać osoba, które nie posiada odpowiedniego wykształcenia.
- ⚠ Nie dokonuj na żadnych dalszych napraw maszyny oprócz napraw opisanych w rozdziale „Konserwacja”, lecz zwróć się bezpośrednio do producenta wzgl. właściwego serwisu klienta.

⚠ Naprawy innych części maszyny należy powierzać producentowi lub w którymś z jego punktów serwisowych.

⚠ Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Stosowanie innych części zamiennych i innego wyposażenia może sprzyjać zwiększeniu zagrożenia wypadkowego. Producent maszyny nie odpowiada za wynikające stąd szkody.
- ### Bezpieczne obchodzenie się z paliwami
- 


Paliwa i opary paliw są łatwopalne i mogą przy wdychaniu i na skórze powodować poważne szkody. Dlatego przy obchodzeniu się z paliwem wymagana jest ostrożność i dobre przewietrzanie.
- Nie zdejmować zamknięcia zbiornika ani nie wlewać benzyny, gdy silnik jest włączony lub gorący.
 - Przed tankowaniem sekatora wyłącz silnik i odczekaj, aż urządzenie ostygnie.

- Podczas tankowania nie palić i unikać otwartego ognia.
- Nałożyć do tankowania rękawice ochronne.
- Nie tankować w zamkniętych pomieszczeniach (niebezpieczeństwo wybuchu).
- Uważać, aby nie rozlać paliwa lub oleju. W przypadku rozlania paliwa lub oleju natychmiast oczyścić sekator. W przypadku rozlania paliwa lub oleju natychmiast zmienić ubranie.
- Uważać, aby paliwo nie przedostało się do gruntu.
- Po zatankowaniu starannie zamknąć korek wlewowy i uważać, żeby nie otworzył się podczas eksploatacji.
- Zwracać uwagę na szczelność korka wlewowego i przewodów benzyny. W przypadku nieszczelności nie wolno uruchamiać urządzenia.
- Paliwa transportować i składować tylko w dopuszczonych do tego celu i oznakowanych zbiornikach.
- Dzieci należy trzymać z dala od paliw.
- Nie transportować i nie składować paliw w pobliżu palnych lub łatwo zapalnych materiałów oraz iskier lub otwartego ognia.
- W celu uruchomienia urządzenia należy oddalić się co najmniej trzy metry od miejsca tankowania.
- Dla zmniejszenia niebezpieczeństwa pożaru - silnik i tłumik dźwięku oczyszczać ze ścinek, liści i smarów!

Przed pierwszym uruchomieniem

-  Sekator nie jest dostarczany w stanie napelnienia mieszanką paliwa.
Napełnić sekator paliwem w sposób opisany w punkcie „Tankowanie”.

Tankowanie

-  Do urządzenia stosuje się mieszankę normalnej benzyny (bezołowiowej) i oleju do silników dwusuwowych.



Przy obchodzeniu się z benzyną wymagana jest podwyższona ostrożność. Dym i otwarty ogień są niedopuszczalne (niebezpieczeństwo wybuchu).

Benzyna:

Liczba oktanowa min. 91 RON, bezołowiowa

- Nie napełniać benzyną ołowiową, olejem napędowym lub innymi niedopuszczonymi paliwami.
- Nie stosować benzyny o liczbie oktanowej mniejszej niż 91 RON. Może to wskutek podwyższonych temperatur silnika spowodować poważne uszkodzenia silnika.
- Jeżeli ciągle pracuje się z dużą prędkością obrotową, należy stosować benzynę o wyższej liczbie oktanowej.
- Ze względu na ochronę środowiska zalecane jest stosowanie benzyny bezołowiowej.

Olej do silnika dwusuwowego:

wg specyfikacji JASO FC lub ISO EGD

-  Nie stosować
- oleju dla silników czterosuwowych lub silników dwusuwowych pozaburtowych chłodzonych wodą.
 - gotowej mieszanki ze stacji benzynowych.

Mieszanie

Współczynnik składu mieszanki 40:1

Benzyna	Olej do silnika dwusuwowego 2,5 % (40:1)
1 litr	25 ml
2 litry	50 ml
5 litrów	125 ml
10 litrów	250 ml

- Uważać na dokładne odmierzenie ilości oleju, ponieważ przy małych ilościach paliwa nawet niewielka odchyłka ilości oleju może mieć duży wpływ na współczynnik składu mieszanki.
- Nie zmieniać współczynnika składu mieszanki - wskutek tego zwiększa się powstawanie nagaru, rośnie zużycie paliwa i zmniejsza moc lub zostaje uszkodzony silnik.

 Benzynę mieszać z olejem w pojemniku dostarczonym razem z piłą (26).

1. Wlać najpierw połowę benzyny, która ma być zmieszana.
2. Następnie wlać całą ilość oleju.
3. Wstrząsnąć mieszankę paliwa.
4. Wlać resztę benzyny.

- Paliwa mają ograniczoną składowalność, starzeją się. Przeterminowane paliwa i mieszanki paliw mogą powodować problemy z uruchomieniem. Dlatego należy przygotować mieszankę tylko takiej ilości paliwa, jaką zużywa się w ciągu miesiąca.
- Paliwa składować tylko w dopuszczonych do tego celu i oznakowanych zbiornikach. Przechowywać zbiorniki paliwa w suchym i bezpiecznym miejscu.
- Uważać, aby zbiorniki paliwa były przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Tankowanie sekatora



- Wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie!
- Należy nosić rękawice ochronne.
- Unikać kontaktu ze skórą i z oczami!
- Koniecznie przestrzegać „Bezpiecznego obchodzenia się z paliwami”.

1. Tankować sekator tylko na wolnym powietrzu lub w dobrze przewietrzanych pomieszczeniach.
2. Oczyścić otoczenie obszaru napełniania. Zanieczyszczenia w zbiorniku powodują zakłócenia w eksploatacji.
3. Przed waniem do zbiornika jeszcze raz wstrząsnąć pojemnik z mieszanką paliwa.
4.  **2** Otworzyć ostrożnie korek wlewowy (8), aby zredukować ewentualnie występujące nadciśnienie.
5. Wlewać mieszankę paliwa ostrożnie na wysokość dolnej krawędzi króćca wlewowego.
6. Ponownie zamknąć korek wlewowy.
Upewnić się, czy korek wlewowy jest szczelnie zamknięty.
7. Oczyścić korek wlewowy i otoczenie.
8. Sprawdzić szczelność zbiornika i przewodów paliwa.
9.  **2** Uruchomić w razie potrzeby pompę paliwa (22).
10.  Przed uruchomieniem silnika należy oddalić się co najmniej trzy metry od miejsca tankowania.

Uruchomienie

 **Uwaga!** Przed uruchomieniem należy poinformować się, jak w razie pilnej potrzeby możliwie najszybciej wyłączyć urządzenie!

 **Nie wolno uruchomić urządzenia, zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w przepisowy sposób!**

- ➡ **4** Upewnić się, czy prawidłowo działają włącznik/wyłącznik (2), blokada dźwigni gazu (1) i dźwignia gazu (5).
- Sekator wolno uruchomić tylko po kompletnym zmontowaniu.
- W celu uruchomienia podeprzeć sekator i mocno przytrzymać. Zwrócić uwagę, czy urządzenie tnące jest wolne.

Rozruch sekatora:

1. Zachować odstęp od materiałów palnych.
2. Przyjąć bezpieczną postawę.
3. ➡ **3** Położyć sekator przed sobą na ziemi, urządzeniem tnącym w kierunku od ciała.
4. ➡ **3** Wstawić koniec prawej stopy do tylnego uchwytu (3).
5. Chwycić lewą ręką przednią (11) ochronę ręki.

Start przy zimnym silniku

1. ➡ **5** Nacisnąć kilkakrotnie, energicznie pompkę paliwa (22), aby w pompie ssącej pokazała się benzyna/piana.
2. ➡ **5** Przesunąć dźwignię startu (Choke) (20) na .
3. ➡ **4** Przesunąć włącznik/wyłącznik (2) do pozycji "I".
4. ➡ **3** Wyciągać powoli linkę rozruchową za uchwyt (9) do pojawienia się oporu, a następnie pociągnąć ją mocno.
 Nie wyciągać całkowicie linki; powoli wycofać uchwyt rozruchowy, aby linka się prawidłowo nawinęła.
Powtarzać tę operację, aż urządzenie się włączy.
5. ➡ **5** Kiedy silnik zaskoczy, przesunąć dźwignię startu (20) na .
6. Nacisnąć teraz do końca dźwignię gazu.
➡ Zostaje uruchomione urządzenie tnące.
7. Puścić dźwignię gazu
➡ silnik pracuje na biegu jałowym.
➡ Urządzenie tnące zatrzyma się.
8. Przed rozpoczęciem pracy zostawić silnik na biegu jałowym na ok. 1 min.

Zatrzymanie silnika

➡ **4**

1. Puścić dźwignię gazu (5). Poczekać, aż silnik zacznie pracować na biegu jałowym.
2. Przesunąć włącznik/wyłącznik (2) do pozycji "O".

Awaryjne zatrzymywanie silnika

Przesunąć włącznik/wyłącznik (2) do pozycji "O".

Start przy gorącym silniku

Urządzenie uruchomić zgodnie z p. „Start przy zimnym silniku”,

➡ Zostawić dźwignię Start (20) w pozycji roboczej .

Blokada dźwigni gazu

➡ **7**

1. Chwycić lewą ręką przedni uchwyt (11).
2. Prawą ręką chwycić urządzenie za tylny uchwyt (3) i nacisnąć blokadę dźwigni gazu (1).
3. Nacisnąć dźwignię gazu (5).
4. Zostaje uruchomione urządzenie tnące.

 Jeśli zwolni się dźwignię gazu, zatrzymuje się urządzenie tnące, a silnik obraca się na biegu jałowym.

Jeśli pomimo niewciśniętej dźwigni gazu urządzenie tnące pracuje, należy obniżyć prędkość obrotową. (Patrz „Konserwacja”)

Ustawienia na sekatorze

➡ **6**  Ustawienie tylnego uchwytu (3).

Dla łatwiejszego prowadzenia sekatora tylny uchwyt można ustawić w 3 pozycjach roboczych.

 Podczas przestawiania nie można uruchomić blokady dźwigni gazu (5).

➡ **6**

1. Przytrzymać sekator lewą ręką za przedni uchwyt (11).
2. Pchnąć element do odblokowywania uchwytu (4).
3. Obrócić uchwyt do pożądanej pozycji.
4. Puścić odryglowanie uchwytu. Uważać, aby odryglowanie ponownie zaskoczyło i uchwyt został ustalony.

Wskazówki robocze



Przed uruchomieniem i regularnie podczas pracy z sekatorem należy sprawdzać:

⇒ **Czy sekator jest kompletnie i prawidłowo zmontowany?**
Zwrócić uwagę, by dokręcone były wszystkie nakrętki i śruby.

 Śruby i urządzenie tnące: Patrz Konserwacja

⇒ **Czy sekator znajduje się w dobrym i bezpiecznym stanie?**

Czy są w porządku wszystkie funkcje bezpieczeństwa?

⇒ **Czy napełniony jest zbiornik benzyny?**

⇒ **Czy urządzenie tnące jest nieuszkodzone i naostrzone?**

⇒ **Czy silnik i tłumik dźwięku są wolne od osadu pyłu lub wyciekającego smaru? (niebezpieczeństwo pożaru)**

⇒ **Czy uchwyt jest czysty i suchy – wolny od oleju, smaru i żywicy?**

⇒ **Czy miejsce pracy jest wolne od przedmiotów, o które się można potknąć?**

- ⇒ Czy użytkownik nosi wymagane wyposażenie ochronne?
- ⇒ Czy użytkownik przeczytał i zrozumiał wszystkie wskazówki w instrukcji?
- ⇒ Czy dźwignia gazu porusza się bez oporów i sprawny jest przycisk ustalający?
- ⇒ Czy sprawny jest włącznik/wyłącznik?
- ⇒ Czy urządzenie tnące zawsze pozostaje nieruchome podczas biegu jałowego?
Jeśli urządzenie tnące pracuje, należy obniżyć prędkość obrotową na biegu jałowym (patrz „Ustawienie prędkości obrotowej biegu jałowego”).
- ⇒ Upewnić się, czy przekładnia jest odpowiednio nasmarowana (patrz „Konserwacja”).

Wskazówki ogólne dotyczące zachowania przy pracy z sekatorem

- **Nie pracować samemu.** W nagłym przypadku ktoś powinien przebywać w zasięgu głosu.
- Nie dopuszczać do obszaru roboczego dzieci, innych osób i zwierząt (odstęp min. 15 m).
- Nie pracować na śniegu, lodzie lub innym gładkim podłożu – niebezpieczeństwo poślizgnięcia się.
- Nie pracować w warunkach złego oświetlenia (np. podczas mgły, deszczu, zamieci śnieżnej czy zmroku)
- Przed rozpoczęciem cięcia należy spłoszyć zwierzęta z żywopłotu, aby ich później nie zranić.
- Należy zatroszczyć się o bezpieczne i uprzątnięte miejsce pracy. Usunąć z obszaru roboczego przedmioty, które mogą zostać odrzucone.
- Unikać nienormalnej postawy ciała. Zawsze utrzymywać równowagę. Nie pracować z wychyloną górną częścią ciała.
- Pracować tylko z sekatorem znajdującym się w bezpiecznym stanie technicznym.
- Wyłączyć sekator przy zmianie lokalizacji.
- Trzymać ręce i nogi z dala od urządzenia tnącego, podczas gdy jest ono w ruchu.
- Trzymać sekator w taki sposób, by nie można było wdychać spalin. Nie pracować w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie używać sekatora do podnoszenia lub odgarniania kawałków drewna lub innych przedmiotów.
- Należy koniecznie usunąć ciała obce z żywopłotu (np. drut), ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie tnące sekatora.
- ➡ **7** Sekator zawsze trzymać mocno obiema rękami, lewa ręka na przednim uchwycie i prawa na tylnym uchwycie. Nigdy nie pracować jedną ręką.
- Po zwolnieniu dźwigni gazu urządzenie tnące obraca się jeszcze przez krótki czas (efekt biegu jałowego).
- Rozpocząć cięcie przy pracującym urządzeniu tnącym.
- Podczas pracy nigdy nie dotykać rękami urządzenia tnącego.
- Nigdy nie należy pracować
 - z wyciągniętymi ramionami
 - w trudno dostępnych miejscach
 - przy nadmiernym wychyleniu
- Nigdy nie ciąć powyżej wysokości ramion.
- Nigdy nie dotykać pracującym urządzeniem tnącym ogrodzeń z drutu lub podłoża.

- W następujących przypadkach należy wyłączyć silnik i poczekać, aż urządzenie się zatrzyma:
 - element tnący trafi na obcy przedmiot
 - wzmożony hałas.
 - nienormalne wibracje urządzenia.
 ⇒ Następnie należy zdjąć kapturek ze świecy i podjąć następujące działania:
 - Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone;
 - Sprawdzić, czy od maszyny nie odłączyły się elementy; w razie potrzeby należy je przymocować;
 - Uszkodzone elementy wymienić na elementy o takiej samej jakości lub oddać do naprawy.
- Wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę zapłonową
 - w celu usunięcia zakleszczzonego materiału
 - w celu usunięcia zakłóceń
 - w przypadku przerw w pracy
 - przed pozostawieniem sekatora
- Nie stawiać nagrzanego sekatora w suchej trawie lub na łatwopalnych przedmiotach.
- Upewnić się przed rozpoczęciem pracy, czy:
 - w obszarze roboczym nie znajdują się dalsze osoby lub zwierzęta.
 - jest zapewniona możliwość cofnięcia się bez przeszkód.
 - obszar przy nogach jest wolny od ciał obcych, zarośli i gałęzi.
 - jest zagwarantowana statyczna pozycja.

Praca z sekatorem



Sekator należy trzymać oburącz w odpowiednim odstępie od ciała.

- Maksymalna średnica cięcia jest zależna od rodzaju drewna, wieku, zawartości wilgoci i twardości drewna.
 - ➡ Dlatego przed cięciem należy bardzo grube gałęzie skrócić nożycami do gałęzi na odpowiednią długość.
- ➡ **8 9** Sekator może być prowadzony poprzez obustronne noże do przodu i wstecz lub poprzez ruchy wahadłowe z jednej strony na drugą, rys.
- Ciąć najpierw boki żywopłotu, a dopiero potem jego górne krawędzie.
- Ciąć żywopłot z dołu do góry.
- ➡ **10** Żywopłot należy ciąć w formie trapezu. W ten sposób można zapobiec przerzedzeniu dolnej części żywopłotu z powodu braku światła.
- Napiąć sznur ciesielski na długość żywopłotu, jeśli górna krawędź żywopłotu ma być równomiernie przycięta.
- Ciąć w kilku przejściach, jeśli konieczne jest mocne przycięcie żywopłotu.
- Odpowiednia pora cięcia:

⇒ żywopłot liściasty:	czerwiec i październik
⇒ żywopłot iglasty:	kwiecień i sierpień
⇒ szybko rosnący żywopłot:	od maja mniej więcej co 6 tygodni
- Zwrócić uwagę na ptaki wysiadujące jaja w żywopłocie. Należy wtedy przesunąć czas cięcia żywopłotu lub wyłączyć obszar lęgowy.



Należy zawsze stosować się do wskazówek bezpieczeństwa.

Konserwacja i pielęgnacja

Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia



- wyłączyć silnik
- Odczekać do momentu zatrzymania się urządzenia tnącego
- wyjąć wtyczkę ze świecy zapłonowej (z wyjątkiem ustawień na bieg jałowy)



Nie wykonywać prac konserwacyjnych w pobliżu otwartego ognia. Niebezpieczeństwo pożaru!

Nie wykonywać prac konserwacyjnych w pobliżu otwartego ognia. Niebezpieczeństwo pożaru. Inne prace konserwacyjne i czyszczenie niż opisane w niniejszym rozdziale mogą być przeprowadzane wyłącznie przez dział obsługi klienta.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Konserwacja



Należy nosić rękawice, by zapobiec możliwym zranieniom.

Aby zagwarantować długie i pewne używanie sekatora, należy regularnie przeprowadzać następujące prace konserwacyjne.

Należy sprawdzić sekator pod względem widocznych braków jak

- luźne mocowania
- zużyte lub uszkodzone elementy maszyny
- wygięte, złamane lub uszkodzone urządzenie tnące
- szczelność korka wlewowego i przewodów paliwa

Po każdym użyciu należy sprawdzić sekator pod względem

- zużycia, w szczególności luzu ślizgowego urządzenia tnącego
- prawidłowo zamontowanych i nienaruszonych pokryw lub elementów zabezpieczających.

Konieczne naprawy lub prace konserwacyjne powinny być przeprowadzone przed zastosowaniem sekatora.

Regulowanie urządzenia tnącego

Wyregulować luz ślizgowy, jeśli cięty materiał zakleszczy się między ostrzami lub po dłuższym użytkowaniu luz zwiększy się wskutek normalnego zużycia urządzenia tnącego.

Aby osiągnąć dobre wyniki cięcia, musi być prawidłowo ustawiony luz między ostrzami a mieczem.



Należy w tym celu postępować jak niżej:

1. Zluzować nakrętki (A) po górnej stronie urządzenia tnącego.
2. Lekko dokręcić śruby (B) po dolnej stronie (przedtem ewent. nieco je poluzować).
3. Odkręcić śrubę jedną czwartą do pół obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

4. Przytrzymać śrubę wkrętkiem i mocno dokręcić nakrętki.

 Luz ślizgowy jest prawidłowo ustawiony, kiedy podkładka pod łbem śruby daje się jeszcze ręcznie lekko przesuwając tam i z powrotem.

5. Nasmarować urządzenie tnące ekologicznym olejem smarowym.

 Za mały luz ślizgowy powoduje silne wydzielanie ciepła, a tym samym uszkodzenie urządzenia.

Smarowanie przekładni



 Smarować przekładnię co 25 roboczogodzin.

1. Przyłożyć praskę smarową do gniazda smarowego (23). Gniazda smarowe znajdują się przy korpusie przekładni (pod urządzeniem).
2. Wtłoczyć nieco smaru.

 Nie napełniać całej przekładni smarem. Podczas nagrzewania smar zwiększa swoją objętość. Gdy cała przekładnia jest wypełniona smarem, istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia uszczelki i wycieku smaru.

Stosować np. SHELL ALVANIA RL3 lub porównywalny smar.

Ustawienie obrotów jałowych

Gaźnik jest ustawiony fabrycznie na prawidłowe obroty biegu jałowego, a więc silnik jest zasilany odpowiednią mieszanką paliwa i powietrza.

 Gdy silnik w każdej pozycji pracuje równomiernie, prędkość biegu jałowego jest prawidłowo ustawiona. Powinien być zachowany wyraźny odstęp od prędkości, przy której noże zaczynają pracować. Noże nie mogą się obracać również wtedy, gdy dźwignia znajduje się w poz.



W następujących przypadkach gaźnik (obroty biegu jałowego) wymaga regulacji

- przyrząd tnący pracuje się na biegu jałowym (za wysoka prędkość biegu jałowego)
- nieregularna praca lub słabe przyspieszenie (za niskie obroty biegu jałowego)
- dopasowanie do warunków pogodowych, temperatury

 **Nieprawidłowe ustawienie gaźnika może być przyczyną poważnego uszkodzenia silnika. W żadnym przypadku nie wolno nadal używać sekatora!**

 Regulację gaźnika należy zlecić specjalistycznemu warsztatowi.

Czyszczenie wzgl. wymiana filtra powietrza

Regularnie czyścić filtr powietrza z pyłu i zanieczyszczeń, aby zapobiec

- utrudnieniom startu
- zakłóceniom w pracy gaźnika
- spadkowi mocy
- nadmiernemu zużyciu paliwa
- zużyciu elementów silnika

Czyścić filtr powietrza mniej więcej co 25 roboczogodzin, w warunkach szczególnego zapylenia - częściej.

- ➡ **13** Ustawić dźwignię startu (Choke) (20) na , aby cząstki zanieczyszczenia nie przedostały się do gaźnika.
- ➡ **13** Odkręcić śrubę (17) obudowy filtra powietrza (18) i zdjąć obudowę.
- ➡ **14** Wyjąć filtr powietrza (21) z pianki.
- Wymyć filtr powietrza w letnim ługu mydlanym.
 Nie wydymać cząstek zanieczyszczenia, istnieje niebezpieczeństwo obrażeń oczu!
- Oczyścić pędzlem wnętrze filtra powietrza.
- Odczekać, aż filtr powietrza dobrze wyschnie, i ponownie go włożyć.
- Ponownie założyć pokrywę filtra powietrza.

-  Nie wolno używać piły bez smarowania filtra powietrza. Pył i zabrudzenia mogą dostać się do silnika i spowodować uszkodzenie urządzenia.

Filtr powietrza należy regularnie wymieniać.

-  Uszkodzone filtry powietrza wymagają natychmiastowej wymiany.

Czyszczenie wzgl. wymiana filtra benzyny

➡ **15**

Filtr benzyny (7) sprawdzać w miarę potrzeby. Zanieczyszczony filtr benzyny utrudnia dopływ paliwa.

Otworzyć korek wlewowy (8) i wyciągnąć filtr benzyny haczykiem z drutu.

⇒ **lekkie zanieczyszczenie**

ściągnąć filtr benzyny z przewodu paliwa i oczyścić w benzynie do czyszczenia

⇒ **silne zanieczyszczenie**

wymienić filtr benzyny

Sprawdzenie wzgl. wymiana świecy zapłonowej



➡ **16** Nie dotykać świecy zapłonowej (16) lub wtyczki świecy zapłonowej (15) przy pracującym silniku. Wysokie napięcie!



Niebezpieczeństwo poparzenia przy gorącym silniku.

Nosić rękawice ochronne!

Regularnie sprawdzać świecę zapłonową i odstęp elektrod.

Należy w tym celu postępować jak niżej:

- ➡ **16** Wyjąć wtyczkę ze świecy zapłonowej.
- ➡ **17** Wykręcić świecę zapłonową dostarczonym kluczem do świecy zapłonowej (25).

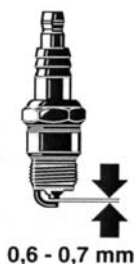
Odstęp elektrod musi wynosić 0,6 do 0,7 mm. Oczyścić świecę zapłonową, jeśli jest zanieczyszczona.

Zamontować świecę.

 Nie wkręcać zbyt mocno.

 używana świeca: 1/8 – 1/4 obrotu

 nowa świeca: 1/2 obrotu



-  Zbyt słabo wkręcona świeca może być przyczyną przegrzania i uszkodzenia silnika.

-  Zbyt mocno wkręcona świeca może spowodować uszkodzenie gwintu głowicy

Wymieniać świecę zapłonową:

- co 100 godzin lub raz w roku (w zależności, co będzie wcześniej)
- jeśli jest uszkodzony element izolacyjny
- przy silnym upaleniu elektrod
- przy silnie zanieczyszczonych lub zaoliwionych elektrodach

Należy stosować następujące świece zapłonowe:

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Sprawdzenie iskry zapłonowej

- ➡ **17** Wykręcić świecę zapłonową.
- ➡ **18** Założyć kapturek (15) z powrotem na świecę (16).
- ➡ **18** Włożyć klucz do świecy do otworu w korpusie. Kapturek świecy musi stykać się z korpusem silnika (metal).
 Nie wkładać kapturka do otworu po świecy.
- ➡ **18** Docisnąć świecę zapłonową izolowanymi kleszczami do klucza (25) (nie w pobliżu otworu na świecę).
- ➡ **4** Przetawić włącznik/wyłącznik do pozycji "I". Pociągnąć za linkę rozruchową.

-  Jeśli między elektrodami nie widać iskry, świeca może być uszkodzona.

Tłumik dźwięku /otwór wylotowy

- ➡ **19** Regularnie sprawdzać, czy nie poluzowały się śruby (D) tłumika dźwięku (6).
➔ Jeśli są luźne, należy je mocno dokręcić.
 Nie dokręcać śrub tłumika dźwięku, kiedy silnik jest gorący.
- ➡ **20** Regularnie czyścić otwór wylotowy (19).

Pielęgnacja

Należy starannie czyścić sekator po każdym użyciu, by zachować jej nienaganne działanie.



Podczas czyszczenia urządzenia tnącego nosić rękawice ochronne!

- ⇒ Czyścić obudowę miękką szczotką lub suchą szmatką. Nie można używać wody, rozpuszczalników i środków polerujących.
- ⇒ Uważać, by szczelina wentylacyjna dla chłodzenia silnika była wolna (niebezpieczeństwo przegrzania).
- ⇒ Aby nie spowodować pożaru, należy pilnować, aby silnik i tłumik były wolne od osadów i smaru.
- ⇒ Regularnie czyścić urządzenie tnące szczotką lub szmatką.
 Nie wolno nigdy czyścić noży wodą (niebezpieczeństwo korozji!).
- ⇒ Regularnie czyścić wszystkie ruchome części.

 Nigdy nie stosować smarów!

 Należy używać wyłącznie oleju przyjaznego środowisku.

Transport

- ⚠ Do transportu urządzenia należy wyłączyć silnik, odczekać, aż zatrzyma się urządzenie tnące, i założyć osłonę noży.
- Nieść urządzenie za przedni uchwyt. Trzymać przy tym urządzenie tnące skierowane do tyłu, a gorący tłumik dźwięku z dala od ciała.
- Transportować urządzenie w samochodzie tylko w bagażniku lub na oddzielnej powierzchni transportowej. Zabezpieczyć przy tym sekator przed przewróceniem, uszkodzeniami i wyciekami paliwa.

Składowanie

- Nieużywane urządzenia przechowywać z nasuniętą osłoną noży w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.
 - Urządzenie należy przechowywać w miejscu, w którym opary benzyny nie mogą zetknąć się z ogniem i iskrami (np. nie obok pieca, bojlera z gorącą wodą podgrzewanego ciągłym płomieniem).
 - Przed dłuższym składowaniem sekatora przestrzegać następujących zasad, aby przedłużyć jego żywotność i zapewnić łatwą obsługę:
 - ⇒ dokładnie wyczyścić sekator.
 - ⇒ elementy ruchome nasmarować przyjaznym dla środowiska olejem
- ❗ Nigdy nie stosować smaru stałego

- ⇒ Nałożyć osłonę noży na urządzenie tnące.
- ⇒ Wyjąć wtyczkę świecy zapłonowej.
Wykręcić świecę zapłonową. Wlać olej silnikowy (ok. 5 – 10 ml) do cylindra. Powoli pociągnąć za uchwyt linki, aby rozprowadzić olej. Wkręcić z powrotem świecę.
- ❗ **Przed ponownym użyciem urządzenia wykręcić i wyczyścić świecę zapłonową.**
- ⇒ Całkowicie opróżnić zbiornik paliwa.
 - ❗ Zbiornik opróżniać tylko na wolnym powietrzu lub w dobrze przewietrzanych pomieszczeniach.
 - ❗ Usunąć przepisowo pozostałości paliwa (ekologicznie).
- ⇒ Opróżnić gaźnik.
- ⇒ Sprawdzić stan maszyny, aby po dłuższym przechowywaniu nadawała się do dalszej, niezawodnej pracy.

Plan konserwacji i czyszczenia

Czynności	przed każdym użyciem	po każdym użyciu	co 8 godzin	co 25 godzin	co 100 godzin	w razie potrzeby/ uszkodzenia	co sezon
Tankowanie	■						
Smarowanie przekładni				■			
Kontrola noża		■					■
Wymiana noża						■	
Regulowanie urządzenia tnącego						■	
dźwignia gazu, blokady gazu, wyłącznik	■						
sprawdzenie działania							
dźwignia gazu, blokady gazu, wyłącznik						■	
oddanie do wymiany							
linka rozruchowa - sprawdzenie działania	■						
linka rozruchowa						■	
oddanie do wymiany							
Kontrola zamknięcia zbiornika paliwa i zbiornika oleju	■						
wymiana						■	
Czyszczenie zbiornika paliwa				■		■	■
Czyszczenie filtra paliwa				■			■
Wymiana filtra paliwa						■	
Czyszczenie filtra powietrza			■				■
Wymiana filtra powietrza						■	

Czynności	przed każdym użyciem	po każdym użyciu	co 8 godzin	co 25 godzin	co 100 godzin	w razie potrzeby/ uszkodzenia	co sezon
Świeca zapłonowa, sprawdzenie kapturka			■				■
Wymiana świecy					■	■	■
Czyszczenie tłumika			■				■
(przyrząd tnący musi być zatrzymany) oddać do ustawienia	■					■	■
Kontrola maszyny	■						■
Czyszczenie maszyny		■					■
Wymiana naklejki bezpieczeństwa						■	

Możliwe zakłócenia



Przed każdą naprawą

- Wyłączyć urządzenie
- Odczekać do momentu zatrzymania się narzędzia tnącego
- Zdjąć kapturek ze świecy
- Mieć ubrane rękawice ochronne



Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Sekator nie funkcjonuje	• brak paliwa	• sprawdzić ilość paliwa
	• paliwo jest stare lub zanieczyszczone	• spuścić paliwo do pojemnika (nie w pomieszczeniu). wlać do baku świeże, czyste paliwo.
	• wada w przewodzie paliwa	• sprawdzić, czy przewód paliwa nie ma załamania lub uszkodzeń
	• zatkany filtr benzyny	• oczyścić wzgl. wymienić filtr benzyny
	• świeca zanieczyszczona sadzą lub uszkodzona	• czyszczenie lub wymiana świecy
	• nieodpowiednia przerwa zapłonu	• ustawić przerwę
	• brak kapturka na świecy	• założyć kapturek na świecę
	• gaźnik zanieczyszczony, nieprawidłowo ustawiony lub uszkodzony	• zwrócić się do serwisu
	• brak zassanego paliwa	• wykręcić świecę, wyczyścić i osuszyć, następnie kilka razy pociągnąć za linkę rozruchową; wkręcić świecę
	• uszkodzenie mechanizmu rozruchowego	• zwrócić się do serwisu
	• uszkodzony silnik	• zwrócić się do serwisu
Sekator tnie z przerwami	• wada wewnętrzna	• zwrócić się do serwisu
	• paliwo jest stare lub zanieczyszczone	• spuścić paliwo do pojemnika (nie w pomieszczeniu). wlać do baku świeże, czyste paliwo.
	• zanieczyszczona świeca	• czyszczenie lub wymiana świecy Sprawdzenie kapturka
	• nieprawidłowe ustawienie gaźnika	• zwrócić się do serwisu
	• wada wewnętrzna	• zwrócić się do serwisu
Silnik pracuje, urządzenie tnące pozostaje nieruchome	• uszkodzony włącznik/wyłącznik	• zwrócić się do serwisu
	• zablokowane urządzenie tnące	• wyłączyć silnik i usunąć obcy przedmiot
	• wada wewnętrzna	• zwrócić się do serwisu
Moc silnika spada	• uszkodzone sprzęgło	• zwrócić się do serwisu
	• nieodpowiednia mieszanka paliwa	• zatankować zgodnie z instrukcją obsługi
	• nieodpowiednie ustawienie dźwigni gazu	• dźwignię przestawić na „I”
	• filtr powietrza jest zanieczyszczony	• czyszczenie lub wymiana filtra
	• świeca zanieczyszczona sadzą	• wyczyścić świecę
	• nieodpowiednia przerwa zapłonu	• ustawić przerwę

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Moc silnika spada	• zatkany tłumik	• oczyścić otwór wylotowy tłumika
	• gaźnik zanieczyszczony lub nieprawidłowo ustawiony	• zwrócić się do serwisu
Nagrzewa się urządzenie tnące	• brak smarowania → tarcie	• naoliwić urządzenie tnące
	• za mały luz ślizgowy	• ustawić luz ślizgowy
	• urządzenie tnące jest tępe	• naostrzyć urządzenie tnące
Dymienie	• nieodpowiednia mieszanka paliwowa	• używać oleju do silników dwusuwowych w proporcji 25:1
	• nieprawidłowe ustawienie gaźnika	• zwrócić się do serwisu

Dane techniczne

Typ	➔ HB 60 N	
Model	➔ HB 60 N	
Rok produkcji	➔ patrz ostatnia strona	
Maks. moc silnika (na obrotach)	➔ 0,65 kW (5500 min ⁻¹)	
Pojemność skokowa	➔ 22,5 cm ³	
Jałowa prędkość obrotowa n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
Maks. prędkość obr. silnika	➔ 8000 min ⁻¹	
Prędkość obrotowa silnika z urządzeniem tnącym	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Układ zapłonowy	➔ zapłon elektroniczny	
Świeca zapłonowa	➔ LD-BM6A lub porównywalny typ	
Odstęp elektrod	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Pojemnik zbiornika paliwa	➔ 0,6 l	
Współczynnik składu mieszanki (paliwo/olej do dwusuwów)	➔ 40:1	
Drgania działające na kończyny górne wg. EN 1033/DIN 45675	➔ a _{hv,eq} = 3,715 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²	
Długość miecza	➔ 600 mm	
Długość cięcia	➔ 550 mm	
Grubość cięcia	➔ 28 mm	
Szybkość cięcia	➔ 3100 cięć/min	
Ciężar (zbiornik pusty, bez osłony noży)	➔ ca. 6,5 kg	
Poziom hałasu na stanowisku pracy L _{PA} na stanowisku pracy (pomiar wg 2000/14/EG)	➔ 97,7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Poziom ciśnienie akustyczne L _{WA} (pomiar wg 2000/14/EG)	➔ mierzony poziom ciśnienia akustycznego 110,7 dB (A) ➔ mierzony poziom ciśnienia akustycznego 114 dB (A)	

Gwarancja

Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

Cuprins

Declarație de conformitate UE	127
Volumul de livrare	127
Descrierea utilajului/piese de schimb	127
Timpi de utilizare	128
Simbolurile aparatului	128
Simbolurile din instrucțiunile de utilizare	128
Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat	128
Alte riscuri	129
Vibrații (oscilații mână-brăț)	129
Munca în condiții de siguranță	129
– Manipularea în siguranță a carburanților	130
Înainte de punerea în funcțiune	131
Alimentarea cu combustibil	131
– Benzină	131
– Uleiul pentru motoare în doi timpi	131
– Amestecarea	131
– Alimentarea cu carburant a foarfecelui de tuns garduri vii	131
Punerea în funcțiune	132
– Pornirea foarfecelui de tuns garduri vii	132
– Pornirea cu motorul rece	132
– Oprirea motorului	132
– Oprirea motorului în caz de urgență	132
– Pornirea cu motorul cald	132
– Blocajul manetei de accelerare	132
Reglaje ale foarfecelui de tuns garduri vii	132
Instrucțiuni de lucru	133
– Instrucțiuni generale de comportament în timpul lucrului cu foarfecele de tuns garduri vii	133
– Munca cu foarfecele de tuns garduri vii	134
Întreținerea și îngrijirea	134
– Întreținerea	134
– Ajustarea dispozitivului de tăiere	134
– Lubrifierea angrenajului	134
– Reglarea turației la mersul în gol	135
– Curățarea, respectiv înlocuirea filtrului de aer	135
– Curățarea, respectiv înlocuirea filtrului de benzină	135
– Verificați, respectiv înlocuiți bujia	135
– Verificarea scântei de aprindere	135
– Amortizor de zgomot/orificiul de evacuare	136
– Întreținerea	136
Transportul	136
Depozitarea	136
Plan de întreținere și reparație	137
Defecțiuni posibile	138
Date tehnice	139
Garanția	139

Declarație de conformitate UE

conform Directivei UE: **2006/42/UE**

Prin prezenta noi

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

declaram pe proprie răspundere că produsul

Heckenschere (foarfece de tuns garduri vii pe benzină) tip HB 60 N

Numărul de serie: 000001 - 020000

este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar și cu prevederile următoarelor directive:

2004/108/UE și 2000/14/UE.

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:

EN ISO 10517:2009

Conformity assessment procedure:

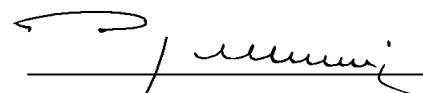
2000/14/UE – Appendix V.

Nivelul măsurat de putere a zgomotului L_{WA} 110,7 dB (A).

Nivelul garantat de putere a zgomotului L_{WA} 114 dB (A).

Împuternicit cu întocmirea documentelor tehnice:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 12.03.2012

A. Pollmeier, direcțiunea

Volumul de livrare

- Foarfece de tuns garduri vii HB 60 N
- Accesorii de montaj (24)
- Protecția cuțitului (13)
- Recipient de amestecare a carburantului (26)
- Instrucțiuni de funcționare
- Foaie cu instrucțiuni de montare și utilizare

 Verificați după despachetare

- ▶ dacă conținutul cartonului este complet
- ▶ și dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteți reclamațiile imediat comerciantului, furnizorului respectiv producătorului. Reclamațiile ulterioare nu se iau în considerare.

Descrierea utilajului / piese de schimb

➡ **1**

Poz.	Nr. comandă	Denumire
1		Blocajul manetei de accelerare
2		Înterupător de PORNIRE/OPRIRE ➡ 4
3		Mânerul din spate
4		Dispozitiv de deblocare a mânerului
5		Maneta de accelerare
6		Dispozitiv de amortizare a zgomotului ➡ 19

7	364224	Filtrul de carburant
8	364226	Capacul rezervorului de combustibil
9		Mânerul demarorului
10		Demaror cu șnur cu mâner de pornire
11	364243	Mânerul din față
12		Protecție pentru mână
13	364227	Protecția cuțitului
14		Dispozitiv de tăiere
15		Ștecărul bujiei
16	364253	Bujie
17	362970	Șurub fluture
18	364230	Capacul filtrului de aer
19		Orificiu de evacuare (eșapament)
20		Manetă de pornire (șoc)
21	362975	Filtru de aer
22		Pompa de carburant  2
23		Dop de alimentare cu unsoare
24	364223	Accesorii de montaj
25	362963	Cheie de bujii
26	364225	Recipient de amestecare a carburantului
27	364222	Autocolant cu indicații de siguranță
28		Cheie fixă (mărimea 8 și mărimea 10)
29		Allen cheie (mărimea 3)
30		Allen cheie (mărimea 4)
31		Allen cheie (mărimea 5)
32		Șurubelniță

Timpi de utilizare

Vă rugăm să respectați și prevederile locale privind protecția contra zgomotului.

Simbolurile aparatului

	Avertizare! Foarfecele de tuns garduri vii poate cauza accidente grave!		Înainte de punerea în funcțiune, citiți și respectați instrucțiunile de folosire și cele de siguranță.
	Benzina și uleiul sunt inflamabile și pot exploda. Focul, flacăra deschisă și fumatul sunt interzise		A nu se expune ploii. A se feri de umezeală.
	Purtați ochelari de protecție!		Purtați protecție pentru auz!
	Purtați mănuși de protecție!		Purtați încălțăminte de protecție!
	Manetă de pornire (șoc) „Pornire la rece”		Manetă de pornire (șoc) „Pornire la cald și regim de lucru”

	Înainte de începerea lucrărilor de reparație, întreținere și curățare, trebuie oprit motorul și scoasă fișa de bujie.		Pericolul de otrăvire cu monoxid de carbon. Nu porniți motorul și nu-l lăsați să meargă în spații închise, nici chiar dacă ușile și geamurile sunt deschise.
	Avertizare – suprafețe fierbinți! Pericol de ardere. Nu atingeți piese fierbinți ale motorului. Acestea mai sunt încă fierbinți scurt timp după oprirea motorului.		Țineți persoanele neimplicate, dar și animalele în afara zonei de pericol. Distanța de siguranță minimă 15 m.

Simbolurile instrucțiunilor de folosire

-  **Pericol iminent sau situație periculoasă.** Nerespectarea acestor indicații poate cauza accidente sau daune materiale.
 -  **Indicații importante privind utilizarea competență a mașinii.** Nerespectarea acestor indicații poate duce la perturbări.
 -  **Instrucțiuni de folosire.** Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.
 -  **Montarea, folosirea și întreținerea.** Aici vi se explică exact ce aveți de făcut.
- 1
2
3 ...
- Vă rugăm să consultați foaia de montaj și utilizare livrată când în text se fac trimiteri la numărul imaginii.



Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

- Foarfecele de tuns garduri vii este destinat exclusiv utilizării private în grădina casei sau în grădina hobby.
- Aparatele pentru domeniul privat al casei și grădinii sunt cele care nu se utilizează în spații publice, parcuri, zone sportive, agricultură sau pădure.
- Este interzisă utilizarea aparatului pentru tunderea ierbii, a marginilor gazonului sau pentru mărunțirea materialului de compostat. Pericol de accidentare!
- Prin folosirea conformă destinației se înțelege și respectarea condițiilor de folosire, întreținere și reparație, impuse de producător, și respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în instrucțiuni.
- Trebuie respectate măsurile de prevenire a accidentelor valabile pentru utilizare, cât și celelalte reguli general valabile ale medicinei muncii și ale tehnicii de siguranță.
- Orice alt mod de utilizare este considerat a nu fi în conformitate cu domeniul de aplicație specificat.

Producătorul nu răspunde de daunele de orice natură provocate, astfel: riscul îi revine în întregime utilizatorului.

- Modificări arbitrare ale foarfecelui de tuns garduri vii exclud răspunderea producătorului pentru pagube de orice fel rezultate din acestea.
- Montarea, utilizarea și întreținerea foarfecelui de tuns garduri vii este permisă doar persoanelor care cunosc aparatul și sunt informate în legătură cu pericolele. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de noi, respectiv de firme de prestare a serviciilor numite de noi.
- Este interzisă utilizarea mașinii în zone cu pericol de explozie sau expuse intemperiilor (ploii).
- Piese metalice (sârme etc.) trebuie neapărat înlăturate din materialul de tăiat.

Alte riscuri

În ciuda utilizării corecte și a respectării măsurilor de protecție mai apar alte riscuri, datorită unor anume construcții, conform scopului de folosire.

Aceste riscuri pot fi diminuate dacă se respectă „Măsurile de siguranță”, „Utilizarea conformă domeniului de aplicație specificat destinației” și instrucțiunile de folosire în totalitate.

Atenția și precauția diminuează riscul accidentării persoanelor și riscul pagubelor materiale.

- Accidentarea datorată bucăților aruncate.
- Ruperea și aruncarea de bucăți din cuțit.
- Pericol de intoxicare cu monoxid de carbon la utilizarea aparatului în spații închise sau slab aerisite.
- Pericol de ardere la atingerea pieselor fierbinți.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.
- **Avertizare!** Acest aparat produce un câmp magnetic în timpul utilizării. În anumite cazuri, acest câmp poate influența negativ implanturile medicinale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul accidentărilor grave, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical, înainte de utilizarea aparatului.
- Afecțiuni ale sănătății ce rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat o perioadă prea mare de timp sau nu este utilizat și nu este întreținut corect.

Totuși, indiferent de toate măsurile de precauție luate, pot exista riscuri reziduale inobservabile.

Vibrații (oscilații mână-bra)

$$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Valoarea emisiilor oscilațiilor indicată a fost măsurată conform unei proceduri de testare normate și poate fi utilizată la compararea uneltelor electrice între ele.

Valoarea emisiilor oscilațiilor indicată poate fi utilizată și pentru o estimare introductivă a expunerii.

Avertizare:

Valoarea emisiilor oscilațiilor poate diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a uneltei electrice, în funcție de modul în care se utilizează unealta electrică.

Este necesară stabilirea de măsuri de siguranță pentru protecția operatorului, care să se bazeze pe o estimare a expunerii în timpul condițiilor reale de utilizare (aici se vor lua în considerare toate componentele ciclului de operare, de exemplu perioadele în care unealta electrică este oprită, precum și perioadele în care este pornită, dar funcționează fără sarcină).

Munca în condiții de siguranță

⚠ Acest foarfece de tuns garduri vii poate cauza accidentări grave! Citiți cu atenție instrucțiunile de manipulare corectă, de pregătire, întreținere, pornire și depozitare a foarfecelui de tuns garduri vii. Cu ajutorul instrucțiunilor de utilizare, familiarizați-vă cu toate piesele și cu utilizarea corespunzătoare a foarfecelui de tuns garduri vii.

⚠ Înaintea punerii în funcțiune a acestui utilaj, citiți și respectați indicațiile următoare și măsurile de prevenire a accidentelor ale asociației d-voastră profesionale respectiv instrucțiunile de prevenire a accidentelor valabile în țara d-voastră, pentru a vă feri pe d-voastră și pe alții de accidente.

ⓘ Păstrați aceste indicații de siguranță (instrucțiunile de folosire) împreună cu foarfecele de tuns garduri vii.

⚠ **ⓘ** **Utilizarea foarfecelui de tuns garduri vii este permisă numai persoanelor cu experiență suficientă.**

⚠ **ⓘ** **Dați sau împrumutați foarfecele de tuns garduri vii doar persoanelor care s-au familiarizat cu foarfecele și cu folosirea lui. Dați-le întotdeauna și instrucțiunile de folosire.**

⚠ **Reparațiile la aparat vor fi efectuate de către producător respectiv de către o firmă, numită de acesta.**

■ Prima folosire

Cine lucrează pentru prima oară cu foarfecele de tuns garduri vii, trebuie să fie instruit de o persoană cu experiență cu privire la folosirea practică a foarfecelui de tuns garduri vii și a echipamentului de protecție necesar.

■ **Lucrați cu precauție. Fiți atent la ce faceți. Lucrați rațional. Nu folosiți aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul folosirii aparatului poate conduce la accidente serioase.**

■ **Cu ajutorul instrucțiunilor de folosire, familiarizați-vă cu acest aparat înaintea punerii lui în funcțiune. Utilizatorii insuficient informați pot pune în pericol propria persoană dar și terțe persoane.**

■ **Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât acelea pentru care a fost destinat (vezi „Folosirea conform destinației”).**

■ **Evitați poziții anormale ale corpului. Asigurați-vă stabilitatea și mențineți-vă tot timpul echilibrul. Acest lucru este valabil în mod deosebit, dacă utilizați trepte sau o scară.**

■ **Purtați îmbrăcăminte de lucru potrivită:**

- nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece pot fi prinse de părțile mobile ale mașinii
- purtați mănuși și încălțăminte rezistentă la alunecare
- o plasă pentru părul lung.

- Purtați îmbrăcăminte personală de protecție:
 - protecția auzului
 - ochelari sau mască de protecție
 - mănuși de lucru
 - încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare
 - cască de protecție verificată, în situațiile în care sunt posibile leziunile la cap.
- Recomandăm purtarea unei protecții pentru picioare și a unei haine de siguranță.
- Păstrați-vă locul de muncă în ordine! Dezordinea poate cauza accidente.
- Țineți cont de influențele mediului:
 - Nu expuneți ploii foarfecele dvs. de tuns garduri vii.
 - Nu utilizați foarfecele dvs. de tuns garduri vii într-un mediu înconjurător umed sau ud.
 - Amânați munca pe vreme nefavorabilă (ploaie, ninsoare, gheață, vânt) – pericol sporit de accidentare!
 - Asigurați-vă o iluminare suficientă.
 - Nu utilizați foarfecele de tuns garduri vii în apropierea lichidelor sau a gazelor inflamabile.
- Familiarizați-vă cu mediul înconjurător și fiți atenți la eventualele pericole, pe care s-ar putea să nu le auziți datorită zgomotului motorului.
- Nu lăsați niciodată foarfecele de tuns garduri vii nesupravegheat.
- În decursul pauzelor de lucru, foarfecele de tuns garduri vii trebuie așezat astfel, încât să nu fie periclitată nicio persoană. Asigurați foarfecele de tuns garduri vii împotriva accesului neautorizat.
- Utilizarea aparatului de către persoane sub 18 ani este interzisă.
- Nu permiteți apropierea altor persoane.
- Utilizatorul răspunde de accidente sau pericolele produse altor persoane sau proprietății acestora.
- Utilizatorul poartă răspunderea față de alte persoane, la locul lui de muncă.
- Nu permiteți apropierea copiilor.
- Nu permiteți altor persoane, mai ales **copiilor**, să atingă **unealta** sau **motorul**.
Țineți-i la distanță de zona d-voastră de lucru.
- Utilizarea mașinii trebuie evitată, când în apropiere se află alte persoane, în special copii.
- Nu utilizați dispozitive de tăiere tocite, crăpate sau deteriorate.
- Începeți tăierea numai când dispozitivul de tăiere rulează.
- Atenție la cabluri de curent supratere.
- Nu suprasolicitați mașina! Lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de putere indicat.
- Folosiți utilajul doar cu dispozitivele de protecție complet și corect fixate și nu efectuați modificări la mașină care ar putea diminua siguranța.
- **Este interzisă modificarea aparatului sau unor părți ale acestuia.**
- Nu utilizați dispozitive de tăiat care nu corespund datelor caracteristice din aceste instrucțiuni.
 - ⚠ Utilizarea altor unelte și a altor accesorii poate reprezenta un pericol de accidentare pentru dumneavoastră.

- Opriți aparatul și scoateți fișa de bujie:
 - dacă aparatul atinge pământul, pietre, cuie sau alte corpuri străine
⇒ verificați dacă aparatul este deteriorat.
 - la efectuarea lucrărilor de reparație
 - la efectuarea lucrărilor de întreținere și curățare
 - la remedierea defecțiunilor (inclusiv blocarea dispozitivului de tăiere)
 - pentru transport și depozitare
 - la părăsirea foarfecelui pentru tuns garduri vii (chiar și în cazul unor întreruperi scurte)
- Întrețineți cu grijă foarfecele dumneavoastră pentru tuns garduri vii:
 - Păstrați uneltele ascuțite și curate pentru a putea lucra mai bine și mai sigur.
 - Păstrați mânerul uscat și fără ulei sau grăsime.
 - Respectați instrucțiunile de întreținere.
- Verificați dacă mașina nu cumva prezintă eventuale deteriorări:
 - Înaintea utilizării în continuare a aparatului, trebuie verificată cu grijă funcționarea ireproșabilă și conformă domeniului de aplicație specificat a dispozitivelor de protecție.
 - Verificați dacă părțile mobile funcționează ireproșabil și nu sunt blocate și dacă nu există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru ca ferăstrăul să funcționeze ireproșabil.
 - Dispozitivele de protecție defecte și alte părți deteriorate trebuie reparate sau înlocuite în mod competent de către un atelier specializat autorizat, dacă nu este prevăzut altceva în instrucțiunile de folosire.
 - Autocolantele de siguranță deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Nu lăsați chei în utilaj!
Verificați întotdeauna înaintea punerii în funcțiune, dacă cheile și dispozitivele de reglare au fost îndepărtate.
- Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.
- Nu efectuați reparații la mașină decât dacă dispuneți de calificare în acest domeniu.



- ⚠ Nu întreprindeți alte reparații la mașină, decât cele descrise în capitolul „Întreținerea”, ci adresați-vă direct producătorului, respectiv serviciului pentru clienți.
- ⚠ Reparațiile altor părți ale mașinii trebuie efectuate de către producător sau unul din atelierele noastre de servicii pentru clienți.
- ⚠ Folosiți doar piese originale. Folosirea altor piese de schimb și altor accesorii poate duce la accidentarea utilizatorului. Producătorul nu răspunde de daunele astfel provocate.

Manipularea în siguranță a carburanților



Combustibilii și vaporii combustibililor sunt inflamabile și pot cauza accidentări grave în cazul inspirării sau al contactului cu pielea. De aceea, la manipularea combustibililor se recomandă atenție sporită și o bună aerisire.



- Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu completați benzină când motorul este în funcțiune sau este fierbinte.
- Înainte de a alimenta cu combustibil foarfecele de tuns garduri vii, opriți motorul și lăsați aparatul să se răcească.
- Nu fumați în timpul alimentării și evitați focul deschis.
- Purați mănuși de protecție în timpul alimentării cu carburanți.
- Nu alimentați în spații închise (pericol de explozie).
- Aveți grijă să nu vărsați combustibil sau ulei. Curățați imediat aparatul, dacă ați vărsat carburant sau ulei pe el. Schimbați-vă imediat hainele dacă ați vărsat pe ele combustibil sau ulei.
- Aveți grijă să nu ajungă combustibil în pământ.
- După alimentare, închideți din nou cu atenție capacul rezervorului și aveți grijă ca acesta să nu se desfacă în timpul operării.
- Atenție la etanșeitatea capacului rezervorului și a conductelor de benzină. În cazul neetanșeității, este interzisă punerea în funcțiune a aparatului.
- Transportați și depozitați combustibilii doar în recipiente aprobate și marcate corespunzător.
- Țineți copiii la distanță de carburanți.
- Nu transportați și depozitați combustibilii în apropierea materialelor combustibile sau ușor inflamabile sau în apropierea scânteilor sau a focului deschis.
- Pentru pornirea aparatului, îndepărtați-vă cel puțin trei metri de locul de alimentare.
- Pentru reducerea pericolului de incendiu, asigurați-vă că motorul și dispozitivul de amortizare a zgomotului sunt libere de resturi de material tăiat, frunze și lubrifianți!

Înainte de prima punere în funcțiune

- i** Foarfecele de tuns garduri vii nu se livrează umplut cu amestec de carburanți.
Umpleți aparatul cu combustibil conform descrierii din capitolul „Alimentarea cu combustibil”.

Alimentarea cu combustibil

- i** Aparatul este operat cu un amestec din benzină normală (fără plumb) și ulei pentru un motor în doi timpi.



La manipularea benzinei se recomandă atenție maximă. Se interzic fumatul și focul deschis (pericol de explozie).

Benzina:

cifra octanică minim 91 ROZ, fără plumb

- Nu introduceți benzină cu plumb, motorină sau alți combustibili nepermiși.
- Nu utilizați benzină cu cifra octanică sub 91 ROZ. Acest lucru poate duce la defecțiuni grave ale motorului datorită temperaturilor ridicate ale motorului.
- Dacă lucrați în mod continuu la turații mari, trebuie să utilizați benzină cu o cifră octanică mai mare.
- Din motive de protecție a mediului, se recomandă utilizarea benzinei fără plumb.

Uleiul pentru motoare în doi timpi:

conform specificațiilor JASO FC sau ISO EGD

⚠ Nu utilizați

- ulei pentru motor în patru timpi sau pentru motor în doi timpi pentru motoare suspendate răcite cu apă.
- Amestecuri gata preparate de la benzinării.

Amestecarea

Raportul de amestec 40:1

Benzină	Ulei pentru motor în doi timpi 2,5 % (40:1)
1 litru	25 ml
2 litri	50 ml
5 litri	125 ml
10 litri	250 ml

- Respectați cantitatea exactă a uleiului, deoarece în cazul cantităților mici de combustibil o abatere mică de la cantitatea de ulei are efecte majore asupra raportului de amestec.
- Nu modificați raportul de amestec, deoarece astfel apar resturi mai mari de ardere, consumul de combustibil crește, iar randamentul scade sau se deteriorează motorul.

⚠ Amestecați benzina și uleiul în recipientul livrat de amestecare a combustibililor (26).

1. Introduceți mai întâi jumătate din benzina de amestecat.
2. Completați apoi întreaga cantitate de ulei.
3. Agitați amestecul de carburanți.
4. Adăugați restul de benzină.

- Carburanții pot fi depozitați doar un interval de timp limitat. Carburanții și amestecurile de carburanți depozitate un timp prea îndelungat pot genera probleme la pornire. De aceea, amestecați doar cantitatea de carburant necesară pentru o lună.
- Depozitați carburanții doar în recipiente aprobate și marcate corespunzător. Păstrați recipientele la loc uscat și sigur.
- Atenție, nu depozitați recipientele de carburanți la îndemâna copiilor.

Alimentarea cu carburant a foarfecelui de tuns garduri vii



- Opriți motorul și lăsați-l să se răcească!
- Purați mănuși de protecție!
- Evitați contactul cu pielea și ochii!
- Respectați în mod obligatoriu "Manipularea în siguranță a carburanților".

1. Alimentați foarfecele de tuns garduri vii cu combustibil doar în aer liber sau în încăperi aerisite suficient.
2. Curățați zona din jurul spațiului de umplere. Impuritățile din rezervor cauzează avarii.
3. Agitați încă odată rezervorul cu amestecul de carburanți înainte de umplerea rezervorului.

4. ➡ **2** Deschideți cu atenție capacul rezervorului (8) pentru ca eventuala suprapresiune să poată fi descărcată.
5. Introduceți amestecul de carburanți cu atenție până la marginea inferioară a ștuțului de umplere.
6. Închideți din nou rezervorul.
Asigurați-vă că capacul rezervorului este etanș.
7. Curățați capacul rezervorului și zona înconjurătoare a acestuia.
8. Controlați etanșitatea rezervorului și a conductelor pentru combustibil.
9. ➡ **2** Acționați la nevoie pompa de carburant (22).
10. ⚠ Pentru pornirea aparatului, îndepărtați-vă cel puțin trei metri de locul de alimentare.

Punerea în funcțiune

⚠ **Atenție! Înaintea punerii în funcțiune, informați-vă cum scoateți rapid aparatul din funcțiune în caz de urgență!**

⚠ **Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor și a montării aparatului conform descrierii!**

- ➡ **4** Asigurați-vă că întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (2), blocajul manetei de accelerare (1) și maneta de accelerare (5) funcționează corespunzător.
- Pornirea foarfecelui de tuns garduri vii este permisă numai dacă aceasta este complet montată.
- Pentru pornire, sprijiniți foarfecele de tuns garduri vii și țineți-l bine. Aveți grijă ca dispozitivul de tăiere să fie liber.

Pentru pornirea foarfecelui de tuns garduri vii:

- Păstrați distanța față de materiale inflamabile.
- Stați într-o poziție stabilă.
- ➡ **3** Așezați foarfecele de tuns garduri vii în fața dumneavoastră pe jos, cu dispozitivul de tăiere în direcția opusă corpului.
- ➡ **3** Puneți vârful piciorului drept în mânerul din spate (3).
- Prindeți protecția frontală a mâinii (11) cu mâna stângă.

☑ Pornirea cu motorul rece

1. ➡ **5** Apăsați puternic în mod repetat pompa de carburant (24) pentru a pompa benzină/spumă în pompa de aspirare.
2. ➡ **5** Aduceți maneta de pornire (șoc) (20) în poziția .
3. ➡ **4** Împingeți întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (2) în poziția "I".
4. ➡ **3** Trageți încet cablul de pornire de la mâner (9) până când opune rezistență și continuați să trageți rapid și cu putere.

⚠ Nu extrageți cablul de pornire complet și împingeți mânerul de pornire încet înapoi pentru rularea corectă a cablului de pornire.

Repetati acest proces până când motorul pornește.

5. ➡ **5** Aduceți maneta de pornire (șoc) (20) în poziția , de îndată ce motorul a pornit.
6. Apăsați acum complet maneta accelerației

➡ dispozitivul de tăiere pornește.

7. Eliberați maneta de accelerație.

➡ motorul merge în gol

➡ dispozitivul de tăiere se oprește.

8. Înainte de a începe lucrul, lăsați aparatul să meargă în gol cca. un minut.

☑ Oprirea motorului

➡ **4**

1. Eliberați maneta de accelerație (5). Așteptați până când motorul merge în gol.
2. Împingeți întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (2) în poziția "O".

ⓘ Oprirea motorului în caz de urgență

Împingeți întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE (2) în poziția "O".

☑ Pornirea cu motorul cald

Porniți aparatul conform descrierii din capitolul „Pornirea cu motorul rece”

➡ dar lăsați maneta de pornire (șoc) (20) în poziția de operare



Blocajul manetei de accelerare

➡ **7**

1. Prindeți mânerul din față (11) cu mâna stângă.
2. Prindeți foarfecele de tuns garduri vii cu mâna dreaptă de mâner (3) și apăsați blocajul manetei de accelerație (1).
3. Apăsați maneta de accelerație (5).
4. Dispozitivul de tăiere pornește.

ⓘ Dacă se eliberează maneta de accelerație, dispozitivul de tăiere se oprește și motorul funcționează în gol.

Dacă dispozitivul de tăiere funcționează deși maneta de accelerație este apăsată, trebuie redusă turația la mersul în gol. (Vezi „Întreținere”)

Reglaje ale foarfecelui de tuns garduri vii

➡ **6** ☑ Reglajul mânerului din spate (3).

Pentru ghidarea mai simplă a foarfecelui de tuns garduri vii, mânerul din spate poate fi reglat în 3 poziții de lucru.

ⓘ În timpul reglării, blocajul manetei de accelerație (5) nu poate fi acționat.

➡ **6**

1. Țineți foarfecele de tuns garduri vii de mânerul din față (11) cu mâna stângă.
2. Apăsați dispozitivul de deblocare a mânerului (4).
3. Rotiți mânerul în poziția dorită.
4. Eliberați dispozitivul de deblocare a mânerului. Atenție ca dispozitivul de blocare să fie fixat din nou și ca mânerul să fie bine fixat.

Instrucțiuni de lucru



Înainte de punerea în funcțiune și în mod regulat în timpul lucrului, verificați următoarele:

⇒ Este foarfecele de tuns garduri vii montat complet și regulamentar?

Atenție ca toate piulițele și șuruburile să fie bine strânse.



Șuruburile dispozitivului de tăiere: Vezi „Întreținerea”

⇒ Este aparatul într-o stare tehnică bună și sigură?

Sunt toate funcțiile de siguranță în stare de funcționare?

⇒ Este rezervorul de benzină plin?

⇒ Este dispozitivul de tăiere nedeteriorat și bine ascuțit?

⇒ Sunt motorul și dispozitivul de amortizare a zgomotului libere de depuneri, frunze sau lubrifiant scurs? (pericol de incendiu)

⇒ Este mânerul curat și uscat – fără urme de ulei, unsoare și rășină?

⇒ Nu există pericolul împiedicării la locul de muncă?

⇒ Purtați echipamentul de protecție necesar?

⇒ Ați citit și înțeles toate indicațiile?

⇒ Maneta de accelerație funcționează ușor iar butonul de blocare e funcțional?

⇒ Este întrerupătorul de PORNIRE/OPRIRE funcțional?

⇒ Dispozitivul de tăiere se oprește întotdeauna la mersul în gol?

Dacă dispozitivul de tăiere funcționează la mersul în gol, trebuie redusă turația la mersul în gol (vezi „Reglarea turației la mersul în gol”).

⇒ Asigurați-vă că acționarea este lubrifiată suficient (vezi în capitolul „Întreținerea”).

Instrucțiuni generale de comportament în timpul lucrului cu foarfecele de tuns garduri vii

- **Nu lucrați singur.** Pentru cazurile de urgență, o altă persoană trebuie să se afle suficient de aproape pentru a vă auzi dacă strigați.
- Păstrați la distanță de zona dumneavoastră de lucru copii, alte persoane și animalele (distanță minimă 15 m).
- Nu lucrați pe zăpadă, gheață sau pe alt teren alunecos – pericol de alunecare.
- Nu lucrați la lumină insuficientă (de ex. ceață, ploaie, ninsoare sau pe înserate).
- Înainte de a tăia, alungați toate animalele din gardul viu, pentru a nu le răni.
- Păstrați locul de muncă sigur și ordonat. Îndepărtați toate obiectele din zona de lucru, care ar putea fi aruncate.
- Evitați poziții anormale ale corpului. Păstrați-vă tot timpul echilibrul. Nu lucrați cu corpul aplecat în față.
- Folosiți foarfecele de tuns garduri vii numai într-o poziție stabilă.
- Opriți foarfecele de tuns garduri vii când schimbați locul în care lucrați.
- Țineți întotdeauna mâinile și picioarele la o distanță sigură de dispozitivul de tăiere când acesta este în mișcare.

- Țineți foarfecele de tuns garduri vii astfel, încât să nu inspirați gazele arse. Nu lucrați în spații închise.
- Nu utilizați foarfecele de tuns garduri vii pentru ridicarea sau aruncarea de bucăți de lemn sau a altor obiecte.
- Îndepărtați neaparat corpurile străine din gardul viu (de ex. sârma), deoarece acestea ar putea deteriora cuțitele foarfecelui de tuns garduri vii.
- ➡ **7** Țineți întotdeauna foarfeca de tuns garduri vii cu ambele mâini, cu o mână pe mânerul din față și cu cealaltă pe mânerul din spate. Nu lucrați niciodată cu o singură mână.
- După ce eliberați maneta de accelerație, dispozitivul de tăiere continuă să meargă un scut timp (efectul mersului liber).
- Începeți tăierea abia când dispozitivul de tăiere este deja în mișcare.
- Nu atingeți niciodată cu mâna dispozitivul de tăiere în timpul funcționării.
- Nu munciți niciodată
 - cu brațele întinse
 - în locuri greu accesibile
 - Aplecat prea tare în față
- Nu tăiați niciodată cu foarfecele de tuns garduri vii mai sus de umerii dvs.
- Nu atingeți niciodată garduri din sârmă sau pământul cu dispozitivul de tăiere în funcțiune.
- Opriți motorul și lăsați mașina să se oprească complet, dacă
 - dispozitivul de tăiere atinge un corp străin.
 - zgomotele datorate operării devin mai puternice.
 - mașina vibrează neobișnuit de tare.
- ⇒ Scoateți apoi fișa de bujie de pe bujie și luați următoarele măsuri:
 - verificați mașina pentru a constata eventualele deteriorări;
 - verificați pentru a constata dacă există piese desfăcute și strângeți toate piesele respective;
 - înlocuiți piesele deteriorate cu piese echivalente sau dispuneți repararea acestora.
- Opriți aparatul și scoateți fișa de bujie:
 - pentru îndepărtarea materialului tăiat blocat
 - la efectuarea lucrărilor de reparație a avariilor
 - în pauzele de lucru
 - înainte de părăsirea foarfecelui de tuns garduri vii
- Nu așezați în iarba uscată sau pe obiecte inflamabile foarfecele de tuns garduri vii fierbinte datorită operării.
- Asigurați-vă înainte de începerea lucrului că:
 - în zona de lucru nu se află alte persoane sau animale
 - că vă este asigurată retragerea în spate fără obstacole
 - zona pentru picioare este liberă de toate corpurile străine, hățșuri și crengi.
 - că vă este asigurată stabilitatea.

Munca cu foarfecele de tuns garduri vii



Țineți foarfecele de tuns garduri vii cu ambele mâini la distanță sigură de corp.

- Diametrul maxim depinde de tipul lemnului, de vârsta acestuia, de umiditatea și de duritatea lemnului.

- Din acest motiv, înainte de tăierea gardului viu, crengile foarte groase trebuie scurtate la lungimea dorită cu un foarfece de tăiat crengi.
- ➤ **8 9** Datorită cuțitului bilateral, foarfecele de tuns garduri vii poate fi manevrat înainte și înapoi sau în mișcări pendulatorii dintr-o parte în alte.
- Tăiați mai întâi părțile laterale ale gardului viu și doar apoi partea de sus.
- Tăiați gardul viu de jos în sus.
- ➤ **10** Tăiați gardul viu în formă de trapez. Acest lucru previne pierderea frunzelor în partea de jos a gardului viu datorită lipsei de lumină.
- Întindeți o sfoară de trasat de-a lungul gardului viu, dacă doriți să tundeți uniform marginea de sus a gardului viu.
- Tăiați mai multe treceri dacă este necesară o scurtare mare.
- Momentul optim pentru tăieri:
 - ➔ Tufe de foioase: iunie și octombrie
 - ➔ Tufe de conifere: aprilie și august
 - ➔ Tufe cu creștere rapidă: începând din mai, la aprox. 6 săptămâni
- Atenție la păsări care cloceșc în gardul viu. În acest caz, amânați tăierea gardului viu sau evitați această zonă.

 **Respectați în mod obligatoriu toate indicațiile de protecție.**

Întreținerea și îngrijirea

Înainte oricărei lucrări de întreținere și curățare



- opriți motorul
- așteptați oprirea dispozitivului de tăiere
- scoateți fișa de bujie (cu excepția poziției pentru mersul în gol)



Nu desfășurați lucrări de întreținere în apropierea focului deschis. Pericol de incendiu!

Executarea lucrărilor suplimentare de întreținere și reparație, comparativ cu cele descrise în acest capitol, este permisă doar serviciului pentru clienți.

Dispozitivele de siguranță demontate pentru executarea lucrărilor de întreținere și curățare, trebuie montate la loc în mod regulamentar și trebuie verificate în mod obligatoriu.

Utilizați numai piese originale. Alte piese pot produce pagube și accidentări imprevizibile.

Întreținerea



Purtați mănuși pentru a evita accidentările posibile.

Pentru a asigura o utilizare de lungă durată și fiabilă a aparatului dumneavoastră, executați la intervale regulate următoarele lucrări de întreținere.

Verificați, dacă ferăstrăul nu are defecte evidente cum ar fi

- dacă fixările sunt slăbite
- dacă există componente uzate sau deteriorate
- un dispozitiv de tăiere îndoit, rupt sau deteriorat
- etanșeitatea capacului rezervorului și a conductelor de carburant.

După fiecare utilizare, verificați foarfecele de tuns garduri vii pentru a constata

- dacă prezintă semne de uzură, în special un joc al dispozitivului de tăiere.
- montarea corectă și intactă a capacelor și a dispozitivelor de protecție

Lucrările de reparație și întreținere necesare se vor executa înaintea folosirii aparatului.

Ajustarea dispozitivului de tăiere

Reglați jocul, dacă materialul tăiat se blochează între cuțite sau dacă jocul s-a mărit datorită uzurii obișnuite a dispozitivului de tăiere în urma utilizării obișnuite.

Pentru a obține bune rezultate de tăiere, jocul dintre cuțite și lame trebuie să fie reglat corect.

➤ **11**

În acest scop, procedați după cum urmează:

1. Desfaceți piulițele (A) de la partea superioară a dispozitivului de tăiere.
2. Strângeți ușor șuruburile (B) de pe partea inferioară (eventual desfaceți-le înainte un pic).
3. Rotiți șurubul de la un sfert de rotație la o jumătate de rotație în sensul invers al acelor de ceas.
4. Țineți șurubul cu șurubelnița și strângeți bine piulițele.

 Jocul este bine reglat când șaiba de sub capul șurubului mai poate fi mișcată ușor cu mâna.

5. Lubrifiați dispozitivul de tăiere cu ulei lubrifiant nepoluant.

 Un joc prea redus provoacă o dezvoltare de căldură prea mare și astfel deteriorări ale aparatului.

Lubrifierea angrenajului

➤ **12**

 Lubrifiați angrenajul la fiecare 25 de ore funcționare.

1. Aplicați pompă de ungere pe dopul de alimentare cu unsoare (23). Dopul de alimentare cu unsoare se află pe carcasa angrenajului (sub foarfecele de tuns garduri vii).
2. Introduceți puțină unsoare prin apăsare.

 Nu umpleți angrenajul complet cu unsoare. Datorită căldurii degajate în timpul funcționării, unsoarea se dilată. Pericol de distrugere a garniturilor și de scurgere a unsoarei, când angrenajul este umplut complet cu unsoare.

 Utilizați de ex. SHELL ALVANIA RL3 sau o unsoare asemănătoare.

Reglarea turației la mersul în gol

Carburatorul este reglat din fabrică la turația la mers în gol corectă, astfel încât motorul să primească amestecul corect de carburant și aer.

- ❗ Turația la mersul în gol este setată corect, când motorul merge uniform în orice poziție. Trebuie să existe o distanță clară față de turația de la care cuțitele încep să se rotească. Cuțitele nu trebuie să se rotească când șocul este în poziția .

În următoarele cazuri trebuie reglat carburatorul (turația la mers în gol):

- dispozitivul de tăiere funcționează și în timpul mersului în gol)
- funcționare neregulată sau accelerare deficitară (turația la mers în gol este prea mică)
- Adaptarea la condițiile meteo și la temperaturi

⚠ **Un reglaj greșit al carburatorului duce la defecțiuni grave ale motorului. Nu continuați în nici un caz lucrul cu ferăstrăul cu lanț!**

- ❗ **Adresați-vă unui atelier de specialitate și dispuneți efectuarea unui reglaj al carburatorului.**

Curățarea, respectiv înlocuirea filtrului de aer

➡ **14**

Curățați regulat filtrul de aer de praf și murdărie pentru a preveni

- dificultățile la pornire
- avarii ale carburatorului
- scăderea randamentului
- consumul prea mare de combustibil.
- uzura pieselor de motor.

Curățați filtrul de aer după cca. 25 ore de funcționare, iar în condiții de funcționare cu mult praf, și mai des.

1. ➡ **13** Aduceți maneta de pornire (șoc) (20) în poziția  pentru a împiedica intrarea particulelor de murdărie în carburator.
2. ➡ **13** Desfaceți șurub fluture (17) și scoateți capacul filtrului de aer (18).
3. ➡ **14** Extrageți filtrul de aer (21) din materialul spongios.
4. Spălați filtrul de aer cu leșie de săpun caldă.

⚠ Nu suflați pe particulele de murdărie, deoarece există pericolul de rănire a ochilor!

5. Curățați interiorul filtrului de aer cu o pensulă.
6. Lăsați filtrul de aer să se usuce bine și montați-l la loc.
7. Remontați capacul filtrului de aer.

- ❗ Nu operați niciodată mașina fără filtrul de aer. Praful și murdăria pot intra la motor și pot provoca deteriorări ale mașinii.

Înlocuiți filtrul de aer la intervale regulate.

- ❗ Filtrul de aer deteriorat trebuie înlocuit imediat.

Curățarea, respectiv înlocuirea filtrului de carburant

➡ **15**

La nevoie, controlați filtrul de carburant (7). Un filtru de carburant murdar împiedică alimentarea cu carburanți.

Deschideți capacul rezervorului (8) și extrageți cu ajutorul unui cârlig de sârmă filtrul de carburant prin orificiu.

⇒ **în caz de murdărire ușoară**

scoateți filtrul de benzină din conducta de carburant și curățați filtrul în benzină de curățat

⇒ **în caz de murdărire puternică**

înlocuiți filtrul de benzină

Verificați, respectiv înlocuiți bujia



- ➡ **16** Nu atingeți bujia (16) sau fișa de bujie (15) când motorul este pornit. Înaltă tensiune! Pericol de ardere la motorul fierbinte. Purtați mănuși de protecție!



Verificați regulat bujia și distanța dintre electrozi.

În acest scop, procedați după cum urmează:

1. ➡ **16** Scoateți ștecherul bujiei de pe bujie.
2. ➡ **17** Deșurubați bujia cu cheia livrată pentru bujii (25).

Distanța dintre electrozi trebuie să fie între 0,6 și 0,7 mm.

Curățați bujia dacă este murdară.

Montați bujia în ordine inversă.

⚠ Nu strângeți bujia prea tare.

🔧 bujii folosite: 1/8 – 1/4 dintr-o rotație

🔧 bujii noi: 1/2 dintr-o rotație

- ❗ O bujie slăbită se poate supraîncălzi și deteriora motorul.

- ❗ O strângerea exagerată a bujiei poate distruge filetul din capul cilindric.

Schimbați bujia:

- la fiecare 100 de ore de funcționare sau 1x anual (în funcție de cazul care intervine mai întâi)
- dacă este deteriorat corpul izolației
- la arderea puternică a electrozilor
- în cazul electrozilor puternic murdăriți sau uleiați

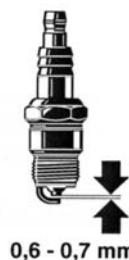
Utilizați următoarele bujii:

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Verificarea scântei de aprindere

1. ➡ **17** Deșurubați bujia.
2. ➡ **18** Introduceți din nou strâns fișa de bujie (15) pe bujie (16).
3. ➡ **18** Introduceți cheia pentru bujii prin deschiderea carcasei. Fișa de bujie trebuie să fie în contact cu carcasa motorului (metal).

⚠ Nu introduceți cheia pentru bujii în gaura bujiei.



4. ➡ **18** Apăsați bujia cu un clește izolat înspre cheia pentru bujii (25) (nu în apropierea găurii bujiei).
5. ➡ **4** Împingeți întrerupătorul PORNIRE/OPRIRE în poziția „I”.
- Trageți cablul de pornire.

❗ Dacă este vizibilă o scântee între electrozi, bujia poate fi defectă.

Amortizor de zgomot/orificiul de evacuare

1. ➡ **19** Verificați la intervale regulate dacă s-au desfăcut șuruburile (D) dispozitivului de amortizare a zgomotului (6).
➡ Dacă sunt lejere, strângeți-le manual.
- ⚠** Nu strângeți șuruburile dispozitivului de amortizare a zgomotului când motorul este cald.
2. ➡ **20** Curățați orificiul de evacuare (19) la intervale regulate.

Întreținerea

Curățați cu grijă aparatul de tăiere a crengilor la înălțime după fiecare întrebuințare pentru a menține funcționarea ireproșabilă.



Purtați mănuși de protecție în timpul curățării dispozitivului de tăiere.

- ⇒ Curățați carcasa cu o perie moale sau cu o cârpă uscată.
- ⚠** Este interzisă folosirea apei, a diluanților și a substanțelor de lustruit.
- ⇒ Asigurați-vă că șlițurile de aerisire pentru răcirea motorului sunt libere (pericol de supraîncălzire).
- ⇒ Pentru a reduce pericolul de incendiu, atenție ca motorul și dispozitivul de amortizare a zgomotului să fie libere de depuneri, frunze sau lubrifianți scursi.
- ⇒ Curățați regulat dispozitivul de tăiere cu o perie sau o cârpă.
- ❗** Nu curățați niciodată dispozitivul de tăiere cu apă ➡ pericol de coroziune!
- ⇒ Curățați și ungeți în mod regulat toate piesele mișcătoare.

❗ Nu folosiți niciodată unsoare!

 Utilizați un ulei compatibil cu mediul înconjurător.

Transportul

- ⚠** Pentru transportarea aparatului, opriți motorul, așteptați până dispozitivul de tăiere se oprește total și montați protecția cuțitelor.
- Transportați aparatul de mânerul frontal. Țineți dispozitivul de tăiere înspre spate și dispozitivul fierbinte de amortizare a zgomotului departe de corp.
 - În autovehicule, transportați aparatul doar în portbagaj sau pe o suprafață de transport separată. Asigurați foarfecele de tuns garduri vii împotriva căderii, avarierii și a scurgerii carburantului.

Depozitarea

- Depozitați aparatele nefolosite cu protecția cuțitelor pusă într-un loc uscat, închis, departe de raza de acțiune a copiilor.
- Depozitați aparatul într-un loc unde vaporii de benzină nu pot intra în contact cu foc sau scântei (de ex. nu lângă o sobă, un cuptor sau un boiler pentru apă caldă cu flacără continuă).
- Înaintea unei depozitări mai îndelungate, respectați următoarele indicații pentru a asigura o durată de viață îndelungată și o utilizare ușoară a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime:
 - ⇒ Realizați o curățare temeinică.
 - ⇒ Tratați toate piesele mobile cu un ulei care nu afectează mediul înconjurător.
 - ❗** Nu folosiți unsoare!
 - ⇒ Împingeți protecția cuțitului pe dispozitivul de tăiere. Demontați fișa de bujie.
 - Deșurubați bujia. Umpleți puțin ulei de motor (ca. 5 - 10 ml) în cilindru. Trageți încet de maneta cu șnur pentru a repartiza uleiul. Montați bujia la loc.
 - ❗ Înaintea unei noi utilizări a aparatului, bujia trebuie demontată și curățată.**
 - ⇒ Goliți complet rezervorul de carburanți.
 - ❗** Goliți rezervorul doar în aer liber sau în încăperi aerisite suficient.
 - ❗** Dispensați restul de carburanți conform normelor (protejând mediul înconjurător)
 - ⇒ Goliți carburatorul.
 - ⇒ Verificați aparatul pentru a constata dacă se află într-o stare tehnică ireproșabilă, astfel încât după o depozitare mai îndelungată să fie posibilă o utilizare sigură a aparatului.

Plan de întreținere și reparație

Lucrări de întreținere	Înainte de fiecare utilizare	După fiecare utilizare	la fiecare 8 de ore	la fiecare 25 de ore	la fiecare 100 de ore	La nevoie / defecțiuni	în fiecare sezon
Alimentarea cu combustibil	■						
Lubrifierea angrenajului				■			
Controlul cuțitului		■					■
Schimbarea cuțitului						■	
Ajustarea dispozitivului de tăiere						■	
Maneta de accelerare, blocajul manetei de accelerare, Întreprător de pornire/oprire Verificarea funcționării	■						
Maneta de accelerare, blocajul manetei de accelerare, Întreprător de pornire/oprire Disponerea înlocuirii						■	
Cablul de pornire - Verificarea funcționării	■						
Cablul de pornire Disponerea înlocuirii						■	
Controlul capacului carburantului și rezervorului de ulei	■						
Reînnoire						■	
Curățarea rezervorului de carburant				■		■	■
Filtrul de carburant curățare				■			■
Filtrul de carburant schimbare						■	
Curățarea filtrului de aer			■				■
Filtru de aer schimbare						■	
Verificarea bujiei și a fișei de bujie Zündkerzenstecker kontrollieren			■				■
Bujie schimbare					■	■	■
Curățați dispozitivul de amortizare a zgometului			■				■
Controlul carburatorului la mers în gol (dispozitivul de tăiere nu trebuie să se rotească)	■						■
Disponerea reglării						■	
Mașină verificare	■						■
Curățați cuțitele		■					■
Înlocuirea autocolantelor referitoare la siguranță						■	

Defecțiuni posibile



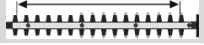
Înainte remedierii unei defecțiuni:



- opriți aparatul
- așteptați oprirea completă a unelei de tăiere
- scoateți fișa de bujie
- purtați de mănuși

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediarea
Foarfecel de tuns garduri vii nu merge.	• Lisă de combustibil	• Verificați cantitatea de combustibil
	• Combustibilul este vechi sau murdar	• Evacuați combustibilul în aer liber într-un vas de captare. Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt, curat.
	• Defecțiune în conducta de carburant	• Verificați conducta de carburant pentru a constata eventualele îndoiri sau a deteriorări
	• Filtrul de carburant înfundat	• Curățarea sau înlocuirea filtrului de carburanți
	• Bujia acoperită de funingine sau defectă	• Curățarea sau înlocuirea bujiei
	• Distanța de aprindere greșită	• Reglați distanța de aprindere
	• Fișa de bujie nu este montată.	• Montați fișa de bujie
	• Carburatorul murdar, reglat incorect sau defect	• Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	• Motor înecat	• Deșurubați, curățați și uscați bujia; apoi trageți de mai multe ori de cablul de pornire; reînșurubați bujia
	• Mecanismul de pornire este defect	• Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Foarfecel de tuns garduri vii taie cu întreruperi	• Motor defect	• Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	• Avarie internă	• Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	• Combustibilul este vechi sau murdar	• Evacuați combustibilul în aer liber într-un vas de captare. Umpleți rezervorul cu combustibil proaspăt, curat.
	• Bujia este acoperită cu funingine	• Curățați sau înlocuiți bujia. Verificați ștecărul bujiei.
	• Carburatorul este reglat incorect	• Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Motorul merge, dispozitivul de tăiere se oprește	• Avarie internă	• Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	• Comutatorul pornit/oprit defect	• Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	• Cuplaj defect	• Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
Puterea motorului scade	• Dispozitivul de tăiere este blocat.	• Opiți motorul și îndepărtați obiectul.
	• Amestecul de carburant incorect.	• Alimentați conform instrucțiunilor de funcționare
	• Poziția manetei de start incorectă.	• Aduceți maneta de start în poziția 
	• Filtrul de aer este murdar	• Curățați sau înlocuiți filtrul de aer
	• Bujia este acoperită cu funingine	• Curățați bujiile
	• Distanța de aprindere greșită	• Reglați distanța de aprindere
	• Dispozitivul de amortizare a zgomotului este înfundat	• Curățați orificiul de ieșire al dispozitivului de amortizare a zgomotului
Dispozitivul de tăiere se încălzește	• Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți	• Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	• Carburatorul murdar sau reglat incorect	• Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți
	• Lipsște ungerea → frecare	• Lubrifiați dispozitivul de tăiere
Formarea de fum	• Jocul este prea mic	• Reglați jocul.
	• Dispozitivul de tăiere este bont.	• Dispuneți ascuțirea dispozitivului de tăiere
	• Amestec greșit de carburanți	• Utilizați ulei pentru motorul în doi timpi în raport de amestec de 25:1
	• Carburatorul este reglat incorect	• Vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți

Date tehnice

Denumire tip	➔ HB 60 N	
Model	➔ HB 60 N	
An de construcție	➔ vezi ultima pagină	
Capacitatea max. a motorului (la turația a motorului)	➔ 0,65 kW (5500 min ⁻¹)	
Capacitatea cilindrică	➔ 22,5 cm ³	
Turația la mers în gol n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
Turația max. a motorului	➔ 8000 min ⁻¹	
Turația motorului cu dispozitivul de tăiere	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Poziția aprinderii	➔ aprindere electronică	
Bujie	➔ LD-BM6A sau alt tip comparabil	
Distanța dintre electrozi	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Conținutul rezervorului de carburanți	➔ 0,6 l	
Raportul de amestec (carburant/ulei pentru motorul în doi timpi)	➔ 40:1	
Vibrațiile (conform EN 1033/DIN 45675)	➔ a _{hv,eq} = 3,715 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²	
Lungimea lamei	➔ 600 mm	
Lungime a tăieturii	➔ 550 mm	
Grosimea de tăiere	➔ 28 mm	
Viteza de tăiere	➔ 3100 tăieturi/min	
Greutate (rezervor gol, fără protecția cuțitelor)	➔ ca. 6,5 kg	
Nivelul presiunii acustice L _{PA} la locul de muncă (conform Directivei 2000/14/UE)	➔ 97,7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Nivelul de putere a zgomotului L _{WA} (conform Directivei 2000/14/UE)	➔ Nivelul măsurat de putere a zgomotului 110,7 dB (A) ➔ Nivelul garantat de putere a zgomotului 114 dB (A)	

Garanția

Atenție la declarația de garanție anexată.

Obsah

ES- Prehlásenie o zhode	140
Obsah dodávky	140
Popis prístroja/Náhradné diely	140
Prevádzkové časy	141
Symbody na prístroji	141
Symbody v návode	141
Určenie pôsobnosti stroja	141
Ostatné riziká	142
Vibrácie	142
Bezpečná práca	142
– Bezpečné zachádzanie s palivom	143
Pred uvedením do prevádzky	143
Tankovanie	144
– Benzín	144
– Dvojťaktný motorový olej	144
– Miešanie paliva	144
– Tankovanie plotových nožníc	144
Uvedenie do prevádzky	144
– Štartovanie plotových nožníc	144
– Štartovanie studeného motora	144
– Zastavenie motora	145
– Zastavenie motora v nevyhnutnom (núdzovom) prípade	145
– Štartovanie teplého motora	145
– Plynová brzda	145
Nastavenie na plotových nožniciach	145
Pracovné pokyny	145
– Všeobecné pokyny na prácu s plotovými nožnicami	145
– Práca s plotovými nožnicami	146
Údržba a starostlivosť	146
– Údržba	146
– Nastavenie strižnej časti	146
– Mazanie hnacieho ústrojenstva	147
– Nastavenie voľnobehu	147
– Vzduchový filter vyčistiť resp. vymeniť	147
– Benzínový filter vyčistiť resp. vymeniť	147
– Zapaľovaciu sviečku preskúšať resp. vymeniť	147
– Skúška iskry (zapaľovanie)	148
– Tlmič zvuku/Výstupný otvor	148
– Starostlivosť	148
Transport	148
Skladovanie	148
Plán údržby a čistenia	149
Možné poruchy	150
Technická dáta	151
Záruka	151

ES Prehlásenie o zhode

podľa smernice ES: **2006/42/ES**

Prehlašujeme

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Heckenschere (Plotové nožnice s benzínovým motorom)

Typ HB 60 N

Seriové číslo: 000001-020000

zodpovedá daným požiadavkám ES smerníc a ustanoveniam nasledujúcich smerníc: **2004/108/ES a 2000/14/ES**.

Následujúce normy byly použité:

EN ISO 10517:2009

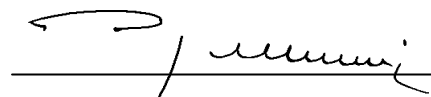
Hodnoty shody sa riadia podľa: 2000/14/ES - Príloha V

Nameraná akustického výkonu hluku L_{WA} 110,7 dB (A).

Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} 114 dB (A).

Spĺnomocnená osoba pre technické podklady:

ATIKA GmbH & Co. KG - Technické oddelenie - Schinkelstr. 97 - 59227 Ahlen - Germany



Ahlen, 12.03.2012

A. Pollmeier, konateľ

Obsah dodávky

- Plotové nožnice HB 60 N
- Nádobu na palivo (jeho miešanie) (26)
- Vrečko s náradím (24)
- Návod na obsluhu
- Kryt lišty (13)
- Montážny a ovládací list

 Po rozbalení skontrolujte obsah dodávky z hľadiska

- úplnosti
- príp. poškodenia spôsobeného dopravou

Nezrovnalosti ihneď oznámte predajcovi, dopravcovi alebo priamo výrobcovi. Na neskoršie reklamácie nebude braný ohľad.

Popis prístroja / Náhradné diely

➡ 1

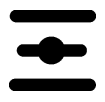
Pozícia	Obj.číslo	Označenie
1		Plynová brzda
2		Vypínač ➡ 4
3		Zadné madlo
4		Zámok madla
5		Páčka plynu
6		Tlmič zvuku ➡ 19
7	364224	Palivový filter
8	364226	Viečko nádrže paliva
9		Štartovacie madlo na lanke
10		Lankový štartér
11	364243	Predné madlo
12		Ochrana rúk
13	364227	Kryt na ostrie
14		Strižné zariadenie
15		Koncovka na sviečku

16	364253	Sviečka
17	362970	Krídlové skrutky
18	364230	Kryt vzduchového filtra
19		Výfuk
20		Sytič
21	362975	Vzduchový filter
22		Palivová pumpa  2
23		Zátka pre mazanie
24	364223	Vrečko s náradím
25	362963	Sviečkový kľúč
26	364225	Nádoba na palivo (jeho miešanie)
27	364222	Bezpečnostné samolepky
28		Montážny kľúč SW 8/10
29		Allen kľúč SW 3
30		Allen kľúč SW 4
31		Allen kľúč SW 5
32		Skrutkovačom

Prevádzkové časy

Dodržiavajte tiež ďalšie regionálne predpisy o ochrane hluku.

Symbole na prístroji

	Varovanie! Plotové nožnice môžu spôsobiť závažné poranenia!		Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod a bezpečnostné pokyny a riaďte sa nimi.
	Benzín a olej sú horľavé látky a môžu explodovať. Oheň, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané.		Nepoužívať počas dažďa. Chrániť pred vlhkom.
	Noste ochranné okuliare!		Noste ochranné slúchadlá!
	Používajte ochranné rukavice!		Noste ochrannú obuv!
	Sytič-„studený štart“		Sytič-štartovanie teplého motora a prevádzka
	Pred opravou a čistením nožnic. Vypnite motor a odpojte nástavec sviečky		Nebezpečenstvo otravy výfukovými splodinami. Neštartujte motor v uzavretých miestnostiach a ani ne nechajte stroj bežať aj keď sú otvorené okná a dvere.

 Varovanie pred rozpálenými časťami stroja. Nebezpečenstvo popálenia. Nedotýkajte sa horúcich častí stroja. Časti sú horúce i po krátkom čase po vypnutí stroja.	 Nezúčastnené osoby, predovšetkým deti, domáce a užitkové zvieratá sa nesmú zdržiavať v pracovnom okruhu. Bezpečná vzdialenosť je najmenej 15 m.
--	--

Symbole v návode



Hroziace nebezpečenstvo alebo nebezpečná situácia. Nedodržanie týchto pokynov môže zapríčiniť poranenie alebo vecné škody.



Dôležité pokyny ku správemu používaniu nožníc. Nedodržanie týchto pokynov môže zapríčiniť poruchu na prístroji.



Pokyny na použitie nožníc. Tieto pokyny vám pomôžu k optimálnemu využitiu nožníc.



Montáž, ovládanie a údržba. Tu je presne objasnené čo je potrebné z týchto hľadísk urobiť.



1



2



3

Ak sú v texte návodu odkazy na obrázky, vezmite si k ruke priložený montážny a ovládacie list.

...



Určenie pôsobnosti stroja

- Plotové nožnice sú určené iba na používanie v súkromných alebo hobby záhradách.
- Nožnice na súkromné využitie sú prístroje, ktoré nie sú nasadené na verejných priestranstvách, parkoch, športoviskách alebo v oblastiach poľnohospodárstva alebo lesného hospodárstva.
- Nožnice sa nesmú používať na strihanie trávy, zastrihávanie trávnatých okrajov alebo na mletie kompostových častí. Tu hrozí nebezpečenstvo zranenia.
- Do tejto časti patrí tiež dodržanie výrobcom predpísaných podmienok na prevádzku a údržbu a dodržanie všetkých bezpečnostných pokynov.
- Taktiež je potrebné dodržiavať predpisy na zabránenie úrazu a rovnako tak aj obecné známe pracovno-medicínske a bezpečnostno-technické pravidlá.
- Každé iné použitie nožníc, ako je tu uvedené, nespadá do okruhu pôsobnosti stroja. Za takto spôsobené škody výrobca neručí a všetky riziká sú na užívateľovi.
- Svojevoľné zmeny či úpravy na prístroji vylučujú všetky ručenia výrobcu za tieto spôsobené škody všetkého druhu.
- Plotové nožnice smú používať alebo udržiavať iba osoby, ktoré sú poučené o všetkých nebezpečenstvách. Opravné práce môže vykonávať iba oprávnený servis.
- Prístroj sa nesmie používať v expozívnom prostredí a v daždi.
- Kovové časti (drôty atď.) sa nesmú strihať. Podobný materiál musí byť pred prácou odstránený.

Ostatné riziká

Aj pri dodržaní všetkých podmienok o pôsobnosti stroja a dodržaní všetkých bezpečnostných predpisov existujú určité ostatné riziká spôsobené účelom stroja a jeho konštrukcií.

Tieto riziká sa dajú minimalizovať iba úplným dodržaním všetkých pokynov a predpisov obsiahnutých v kapitole o okruhu pôsobnosti stroja, kapitole o bezpečnostných predpisoch a pokynov v návode.

Ohľaduplnosť a pozornosť pri práci znižujú riziká zranenia osôb alebo vecných škôd.

- Zranění odmrštenými časticami.
- Prasklé časti noží a jejich odlétnutí.
- Nebezpečie otravy splodinami pri používaní stroja v uzavretej, či zle vetranej miestnosti.
- Nebezpečie popálenia pri dotyku horúcich častí stroja.
- Poškodenie sluchu pri dlhotrvajúcej práci bez ochrany uší.
- Tento stroj v priebehu prevádzky produkuje elektromagnetické pole. Toto pole, za istých okolností, môže poškodzovať medicínske implantáty. Aby sa predišlo tomuto riziku, doporučujeme osobám s medicínskymi implantátmi konzultovať toto so svojim lekárom alebo s výrobcom implantátov a to skôr ako budete stroj prevádzkovať.
- Ako že prístroj je prevádzkovaný dlhší čas alebo v prípade je prístroj nepredpisove používaný či zle udržiavaný, môže dôjsť k poškodeniu zdravia vzhľadom k vibračnému symptomu ruka-päža.

I napriek všetkým opatreniam sa nedajú ostatné riziká vylúčiť.

Vibrácie

$$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Udaná oscilačná emisná hodnota je po normovaných skúšobných skúškach nameraná a môže byť ako porovnanie porovnávaná s iným elektronáradím.

Varovanie:

Oscilačné emisné hodnoty sa môžu, v priebehu reálneho použitia elektronáradia, od udaných hodnôt líšiť v závislosti na spôsobe a účele práce pre ktorú je elektronáradie používané. Preto je nutné prísne dodržiavať všetky ochranné opatrenia pre užívateľov, ktoré po zvážení a odhade priebehu reálnych užívateľských podmienok, sú určujúce (tu je potrebné zohľadniť všetky kroky výrobného procesu, napr. čas kedy je elektronáradie vypnuté a aj čas kedy je zapnuté, ale beží bez zaťaženia.)

Bezpečná práca

⚠ Plotvé nožnice môžu spôsobiť vážne poranenie! Prečítajte si dobre návod na použitie a dodržiavajte všetky pokyny a predpisy na správne zaobchádzanie so strojom, prípravu do prevádzky, údržbu, štartovanie a zastavenie plotových nožnic.

⚠ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte a najmä dodržujte následovné pokyny a zoznámte sa vo svojej zemi s platnými bezpečnostnými predpismi, aby ste ochránili seba a iné osoby pred zranením.

ⓘ Uschovávajte tieto bezpečnostné pokyny spolu s návodom vždy spoločne s nožnicami.

⚠ ⓘ Plotvé nožnice môže použiť iba osoba s dostatočnou skúsenosťou.

⚠ ⓘ Nožnice dajte alebo požičiavajte iba osobám, ktoré sú oboznámené s obsluhou. Spolu s nožnicami odovzdajte aj návod.

⚠ Opravy na prístroji smie vykonávať iba výrobca alebo ním licencovaný servis.

▪ Prvý užívateľ

Ten, kto pracuje s plotovými nožnicami prvý krát musí byť poučený a zaškolený osobou, ktorá ma dostatočnú skúsenosť. Poučenie sa týka najmä prevádzky a osobných ochranných pomôcok.

- Buďte pozorní. Pracujte s rozvahou. Prístroj nepoužívajte ak ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Stačí okamih nepozornosti pri práci a môžu nasledovať závažné zranenia.
- Pred použitím sa pomocou návodu s prístrojom oboznámte. Nedostatočne poučenie užívateľa ohrozuje seba a iné osoby.
- Nepoužívajte nožnice na práce, na ktoré nie sú určené (viď kapitola okruh pôsobnosti stroja).
- Pri práci udržiajte normálnu polohu tela, nie abnormálne držanie tela. Postarajte sa o bezpečné pracovné miesto a vždy udržiavajte rovnováhu. Toto platí najmä pri prácach, kedy používate schodíky alebo rebrík.
- Noste správny pracovný odev:
 - nenoste široký odev alebo ozdoby, ktoré môžu byť pohyblivými časťami stroja zachytené.
 - rukavice a protišmykovú obuv
 - ak máte dlhé vlasy používajte vlasovú sieťku.
- Noste osobný ochranný odev
 - Ochranu sluchu
 - Ochranné okuliare alebo masku na tvár
 - Pracovné rukavice
 - Pracovné topánky
 - Certifikovanú helmu v situácii, kedy je možné počítať s poranením hlavy.
- Doporučujeme nosiť ešte ochranu nôh a bezpečnostnú vestu.
- Pracovné miesto udržiajte v poriadku. Neporiadok býva príčinou úrazov.
- Berte do úvahy vplyvy prostredia:
 - Nepracujte s nožnicami v daždi.
 - Nožnice nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
 - Ak je nevhodné počasie prácu presuňte na iný čas (dážď, poľadovica, vietor, sneh)- je zvýšené nebezpečie úrazu.
 - Pracujte pri dobrom osvetlení.
 - Nožnice nepoužívajte v blízkosti vznetlivých materiálov (explozívne tekutiny alebo plyn).
- Pred prácou sa oboznámte s pracovným prostredím a majte na zreteli možné nebezpečie a riziká, ktoré môžu vzniknúť tým, že vzhľadom k hluku stroja nepočujete.
- Nenechávajte nožnice bez dozoru.
- Pri pracovných prestávkach položte nožnice tak, aby nebol nikto ohrozený. Nožnice zaistite pred neoprávneným použitím.

- Osoby mladšie ako 18 rokov nesmú nožnice používať.
- Ostatné osoby musia byť z pracovného priestoru vykázané.
- Užívateľ je zodpovedný za úrazy alebo ohrozenie ostatných osôb alebo ich majetku.
- Užívateľ je v pracovnom okruhu zodpovedný voči tretím osobám.
- Deti nesmú do pracovného priestoru.
- Nenechajte manipulovať ďalšie osoby, najmä deti, s prístrojom.
Vykážte ich z pracovného priestoru.
- Ako sa v pracovnom okruhu nachádzajú iné osoby, predovšetkým deti alebo domáci zvierata, prerušte prácu a plotové nožnice nepoužívajte.
- Nepoužívajte tupé, prasknuté alebo poškodené strižné články.
- So strihaním začnite až vtedy, keď motor a strihacia časť bežia.
- Majte sa na pozore pri práci kde je nadzemné el. vedenie.
- Nepreťažujte motor. Pracujte iba v zadanom výkonnostnom okruhu- tým dosiahnete lepšie výsledky a bezpečnejšiu prácu.
- Nožnice používajte vždy iba so všetkými namontovanými bezpečnostnými prvkami a na prístroji nemeňte nič, čo by mohlo ohroziť bezpečnosť práce.
- Na prístroji resp. na jeho častiach nič nemeňte.
- Nepoužívajte žiadne strižné zariadenie, ktoré nemá a nezodpovedá v návode zadaným hodnotám.

 Použitie iného náradia a iného príslušenstva môže pre vás znamenať ohrozenie úrazom.

- Vypnite motor a odpojte zapalovaciu sviečku pri:
 - dotyku nožníc so zemou, kameňom, klincom alebo iných cudzích predmetov
⇒ skontrolujte či nožnice nie sú poškodené.
 - Opravných prácach
 - Údržbe a čistenie
 - Odstraňovaní porúch (k tomu patrí i uvoľnenie blokácie lišty).
 - Transporte a skladovaní
 - Opustení nožníc (i na krátko)
- O nožnice sa starostlivo starajte:
 - Udržiavajte náradie ostré a čisté- lepšia a bezpečnejšia práca.
 - Madlá udržiavajte suché a neznečistené olejom či mazivom.
 - Riadte sa údržbovými predpismi.
- Nožnice skontrolujte či nie sú poškodené vždy:
 - Pred každým použitím musia byť ochranné zariadenia v bezchybnom stave a bezchybnými funkciami.
 - Preskúšajte či pohyblivé časti bezchybne fungujú, nezadrhávajú sa a či časti nie sú poškodené. Všetky súčasti musia byť správne namontované a spĺňa všetky podmienky na bezchybnú prevádzku.
 - Poškodené ochranné prípravky a časti musia byť odborne opravené alebo vymenené v licencovanom servise (ak nie je v návode inak uvedené).
 - Poškodené alebo nečitateľné samolepky na prístroji musia byť vymenené.
- Nenechajte žiadne náradie v prístroji!
Skontrolujte pred zapnutím nožníc či kľúč príp. nastavovacie náradie je odstránené.



- Nepoužívané náradie uskladnite v suchom, uzamknutom priestore – nie v dosahu detí.
- Nevykonávajte žiadne opravy na prístroji bez príslušného zaškolenia.
- ⚠ Na prístroji nevykonávajte iné opravy aké sú uvedené v kapitole Údržba. Všetky ostatné opravy musí vykonať buď výrobca alebo ním menovaný a uznaný servis.
- ⚠ Opravy iných častí stroja vykoná taktiež výrobca alebo licencovaný servis.
- ⚠ Používajte iba originálne náhradné diely. Pri použití iných dielov sa vystavujete nebezpečenstvu úrazu. Za takto spôsobené škody výrobca neručí.

Bezpečné zaobchádzanie s palivom



Tekuté paliva a ich výpary sú vznetlivé látky a môžu pri nadýchaní a na pokožke spôsobiť vážne zdravotné poškodenia. Preto pri zaobchádzaní s takýmito látkami pracuje pozorne a postarajte sa o dobré vetranie.



- Nikdy nevynímajte viečko benzínovej nádrže a nikdy nedoplňajte benzín ak je motor v behu alebo je horúci.
- Pred tankovaním vypnite motor a nechajte prístroj vychladnúť.
- Pri tankovaní nefajčite a nepoužívajte v blízkosti otvorený oheň.
- Pri tankovaní použite rukavice.
- Tankovanie nevykonávajte v uzavretej miestnosti (nebezpečie explózie).
- Dávajte pozor, aby ste benzín či olej nerozliali. Ak pri tankovaní nožnice polejete palivom či olejom ihneď ich vyčistite. Rovnako tak aj váš odev po poliatí palivom vymeňte.
- Dávajte pozor, aby ste palivo či olej nevyliali na zem.
- Zátku palivovej nádrže po tankovaní starostlivo uzavrite, aby sa v priebehu práce neuvolnila.
- Skontrolujte, že zátka palivovej nádrže a benzínové potrubie sú tesné. Pri netesnostiach nesmieste nožnice používať.
- Palivo prenášajte a skladujte len k tomu povolených a označených nádobách.
- Ku palivu nesmú mať prístup deti.
- Palivo prenášajte a skladujte v bezpečnej vzdialenosti od horľavých a ľahko vznetlivých látok a od iskier či otvoreného ohňa.
- Pri štartovaní nožníc sa od miesta tankovania vzdialte na najmenej 3 m.
- Na zníženie rizika popálenia – motor a výfuk udržiavajte v čistote a odstraňujte piliny, lístie či mazivo.

Pred uvedením do prevádzky



Plotové nožnice na benzínový pohon nie sú dodávané s naplnenou nádržou. Nádrž naplňte tak, ako je popísané v nižšie uvedenej kapitole Tankovanie.

Tankovanie

 Prístroj pracuje so zmesou normálneho bezolovnatého benzínu a dvojtaktného motorového oleja.



Pri práci s benzínom je potrebná maximálna pozornosť. Fajčenie a otvorený oheň nie sú povolené (nebezpečie výbuchu).

BENZÍN:

Oktánové číslo najmenej 91 ROZ, bezolovnatý

- Nepoužívajte olovnatý benzín, naftu alebo iné nepovolené palivá.
- Nepoužívajte benzín s menším oktánovým číslom ako 91 ROZ. Ten by mohol spôsobiť prehriatie motora a tým jeho nezvratné poškodenie.
- Ak pracujete dlhší čas s vyššími otáčkami používajte bezolovnatý benzín s vyšším oktánovým číslom.
- Z dôvodu ochrany prírody používajte bezolovnatý benzín.

Dvojtaktný motorový olej:

Podľa špecifikácie JASO FC alebo ISO EGO



- Nepoužívajte štvortaktný olej alebo dvojtaktný pre vodou chladené vonkajšie motory.
- Nepoužívajte namiešané zmesi od čerpacích staníc.

Miešanie paliva

Pomer zmesi 40:1

Benzín	Dvojtaktný motor.olej 2,5 % (40:1)
1 Liter	25 ml
2 Liter	50 ml
5 Liter	125 ml
10 Liter	250 ml

- Dajte na presne odmerané množstvo oleja, pretože najmä pri menších množstvách miešaného paliva, pri ktorých sa už malá odchýlka silno prejaví v zmesi a jej účinku.
- Nemeňte udaný pomer zmesi benzínu a oleja, tým vznikajú iné spaliny, stúpa spotreba paliva, výkon sa znižuje a motor sa môže poškodiť.

 Palivovú zmes (benzín s olejom) miešajte v dodanej nádobe (26).

1. Najprv nalejte do nádoby polovicu benzínu, ktorý má byť zmiešaný.
2. Potom vlejte odmerané množstvo oleja pre celú zmes.
3. Nádobu pretrepte.
4. Potom vlejte druhú polovicu benzínu.

- Namiešajte iba toľko paliva, koľko približne pri práci spotrebujete. Palivo skladovaním starne a stará zmes môže ovplyvniť štartovanie prístroja.
- Palivo skladujte iba v povolených a označených nádobách. Nádoby udržiavajte v suchu a čistote.
- Dávajte pozor na to, aby ku skladovanému palivu nemali deti prístup.

Tankovanie motorových nožníc



Vypnúť motor nechať vychladnúť!



- Použiť ochranné rukavice!
- Zabrániť kontaktu paliva s kožou a očami!
- Bezpodmienečne dodržať pokyny o zachádzaní s palivami!



1. Tankovanie plotových nožníc vykonávať buď vo vonkajšom prostredí alebo v dobre vetranej miestnosti.
2. Očistite okolie hrdla nádrže a odstráňte z nádrže príp. látky, ktoré môžu spôsobiť poruchy prevádzky.
3. Nádobu s palivom ešte pretrepte pred naliatím do nádrže.
4.  **2** Opatrne otvorte viečko nádrže (8), aby event. pretlak mohol uniknúť.
5. Nádrž opatrne naplňte až do výšky spodnej hrany hrdla.
6. Opäť uzavrite poriadne viečko nádrže. Uistite sa, že viečko poriadne tesní.
7. Očistite okolie viečka a jeho okolia.
8. Preskúšajte, že nádrž a benzínové vedenia riadne tesnia.
9.  **2** V danom prípade uveďte do činnosti palivové čerpadlo (22).
10.  Pred štartovaním sa vzdialte od miesta tankovania najmenej 3 m.

Uvedenie do prevádzky



POZOR! Pred uvedením do prevádzky sa naučte, akým spôsobom je možné stroj čo najrýchlejšie vypnúť!



Nožnice nesmiete uvádzať do prevádzky bez prečítania tohto návodu a rešpektovania všetkých udaných pokynov a prístroj musí byť kompletne a správne zmontovaný.

-  **4** Uistite sa, že vypínač (2), plynová brzda (1) a páčka plynu riadne fungujú.
- Nožnice môžete naštartovať iba ak sú kompletne zmontované.
- Pri štartovaní nožnice podoprite a držte pevne. Uistite sa, že ostrie je vo voľnom priestore.

Štartovanie plotových nožníc:

- Dodržte odstup od horľavých materiálov.
- Zaujmite bezpečné miesto pri štarte.
-  **3** Nožnice položte na podlahu pred seba tak, aby ostrie ukazovali smerom od vášho tela.
-  **3** Pravou špičkou nohy prišliapnete zadnej madlo nožníc (3).
- Ľavou rukou uchopíte predný kryt (11).



Štartovanie studeného motora

1.  **5** Viackrát stlačte palivovú pumpu (22), až sa benzinová pena objaví nasávacej pumpe.
2.  **5** Sýtič (20) dajte do polohy .
3.  **4** Spínač/vypínač (9) dajte do polohy „I“.

4. ➡ **3** Pomaly zatiahnite za držadlo štartovacieho lanka (9) až pokiaľ ucítite odpor. Teraz zatiahnite rýchlo a silno.
 Štartovacie lanko úplne nevyťahujte a späť je s citom vedieť, aby sa stačilo správne navinúť.
 Postup opakujte kým motor nenaskočí.
5. ➡ **5** Akonáhle motor naskočí, nastavte sýtič (20) do polohy .
6. Teraz stlačte páčku plynu naplno.
 ➡ Strižné ústrojenstvo beží.
7. Uvoľnite páčku plynu
 ➡ Motor beží na voľnobeh
 ➡ Strižné ústrojenstvo zostane stáť.
8. Pred začiatkom práce nechajte motor ca 1 min bežať, aby sa zahrial.

Zastavenie motora

➡ **4**

1. Uvoľnite páčku plynu (5). Vyčkajte kým motor beží na voľnobeh.
2. Vypínač (2) prepnite do polohy „O“.

Zastavenie motora v nevyhnutnom (núdzovom) prípade.

Vypínač (2) prepnite do polohy „O“.

Štartovanie teplého motora

Štartujte ako pri studenom motore

➡ Sýtič (20) nechajte v polohe .

Plynová brzda

➡ **7**

1. Uchopte jednou rukou nožnice za predné madlo (11).
2. Druhou rukou uchopte nožnice za zadné madlo (3) a stisknite plynovú brzdú.
3. Stlačte plynovú páčku (5)
4. Strižné ústrojenstvo beží.

 Ak uvoľníte páčku plynu strižné ústrojenstvo sa zastaví a motor beží na voľnobeh.

Ak je páčka plynu uvoľnená a ostrie napriek tomu beží je potrebné otáčky voľnobehu znížiť (znížiť) - viď kapitola údržba.

Nastavenie plotových nožníc

➡ **6** Nastavenie zadného madla (3).

Vďaka jednoduchšiemu ovládaniu je zadné madlo nastaviteľné do 3 polôh.

 V priebehu nastavenia nepoužívajte plynovú páčku (5).

➡ **6**

1. Pevne ľavou rukou držte nožnice za predné madlo (11).
2. Stisknite zámok madla (4).
3. Natočte madlo do žiadanej polohy.

4. Madlo uvoľníte a dbajte, aby zaistenie madla opäť zapadlo a tým je madlo fixované.

Pracovné pokyny



Pred uvedením do prevádzky a pravidelne v priebehu práce sa uistite, že:

- ⇒ **Sú motorové nožnice riadne zmontované?**
 Dávajte pozor najmä na to, aby všetky matice a skrutky boli riadne utiahnuté.
-  Skrutky na ostrie: viď kap. Údržba
- ⇒ **Sú plotové nožnice v riadnom a bezpečnom stave?**
 Fungujú všetky bezpečnostné funkcie?
- ⇒ **Palivo je v nádrži?**
- ⇒ **Jes strižné ústrojenstvo a jeho časti nepoškodené a ostre?**
- ⇒ **Sú motor a tlmič zvuku čisté, bez listia či zbytkov mazív? (Nebezpečenstvo požiaru)**
- ⇒ **Sú madlá suché a čisté bez zbytkov mazív alebo smoly?**
- ⇒ **Je pracovné miesto bez predmetov, ktoré môžu zapríčiniť prevrátenie?**
- ⇒ **Máte zodpovedajúcu ochrannú odev?**
- ⇒ **Čítali ste všetky pokyny a porozumeli ste im?**
- ⇒ **Funguje páčka plynu ľahko a zaistovací gombík je funkčný?**
- ⇒ **Je vypínač motora funkčný?**
- ⇒ **Zostáva ostrie pri voľnobehu stáť?**
 Ak ostrie pri voľnobehu beží je potrebné znížiť otáčky voľnobehu (viď zriadenie voľnobehu).
- ⇒ **Uistite sa, že pohyblivé časti (ostrie) sú dostatočne namazané (viď kap. Údržba).**

Všeobecné pokyny na prácu s plotovými nožnicami

- Nepracujte osamotený. Pre prípad núdze je nutné mať v dosahu ďalšiu osobu.
- Ďalšie osoby, deti či domáce zvieratá sa nesmú zdržiavať v pracovnom okruhu - min. 15 m odstup.
- Nepracujte na snehu alebo ľadu alebo na inom podklade, ktorý sa šmýka – nebezpečenie pádu.
- Nepracujte počas zlých svetelných podmienok (napr. hmla, dážď, sneženie, súmrak).
- Zo strihaného materiálu odožehnajte zvieratá / napr. vtákov z plotu), aby ste ich neporanili.
- Postarajte sa o bezpečnosť na pracovisku. Odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť nožnicami odmrštené.
- Nepracujte s nožnicami v abnormálnych telesných polohách. Vždy udržiavajte rovnováhu. Nepracujte v predklone.
- Nožnice prevádzkujte iba na bezpečnom stanovisku.
- Ak meníte stnovisko vypnite motor.
- Dávajte pozor na ruky a nohy pred bežiacim ostrím.
- Nožnice sa snažte držať tak, aby ste sa nenadýchali splodín. Nepracujte s nožnicami v uzavretých priestoroch.
- Nožnicami (ostrím) nenadvihujte a neodstraňujte zbytky strihania, kúsky dreva alebo iné podobné predmety.
- Bezpodmienečne odstráňte cudzie predmety z dosahu ostria - môžu ostrie poškodiť.

- ➡ **7** Nikdy nepracujte jednou rukou- držte pevne ľavou rukou predné madlo a pravou madlo zadné.
- Ak uvoľníte páčku plynu ostrie ešte chvíľu pobeží (dobebový efekt).
- Prvý strih vykonávajú s bežiacim strižným ústrojenstvom.
- Nikdy sa nedotýkajte bežiaceho strižny rukami.
- Nikdy nepracujte
 - s roztiahnutými pažami
 - na obtiažnych miestach
 - v prílišnom predklone
- Nikdy nepracujte s nožnicami nad úrovňou ramien
- Pozor na dotyk bežiaceho strižny s drôtmi či zemou.
- Vypnite motor a vyčakajte zastavenie strižných súčastí keď
 - strižné ústrojenstvo príde do styku s cudzím predmetom.
 - prevádzkový hluk sa zmení (nezvyčajne zosilní).
 - nožnice nezvyčajne vibrujú.
 ➡ Vypnite stroj a odpojte sviečku (vytiahnite sviečkový kábel) a napokon urobte nasledujúci opatrenia:
 - skontrolujte nožnice na event. poškodenie;
 - skontrolujte všetky uvoľnené časti a voľné časti upevnite;
 - poškodené súčastky je potrebné vymeniť za originálne alebo vymeniť v servise.
- Motor vypnite a odpojte sviečku pri
 - odstraňovaní nalepených častí a zvyškov strihania
 - odstraňovaní porúch
 - pracovnej prestávke
 - opustení nožníc
- Horúce nožnice nepostavte do suchej trávy alebo do blízkosti horľavých predmetov.
- Pred prácou sa uistite, že
 - v pracovnom priestore nie sú žiadne ďalšie osoby či zvieratá.
 - priestor za vami je bezpečný.
 - pracovné miesto je bez cudzích predmetov (vetvy)
 - bezpečné pracovné miesto je zaručené.

Práca s plotovými nožnicami

 **Plotové nožnice vždy držte pri práci oboma rukami a od tela udržiavajte dostatočný odstup.**

- Maximálny priemer strihaného porastu je vždy závislý od druhu dreva, jeho staroby, vlhkosti a tvrdosti.
 - ➡ Preto najprv najsilnejšie vetvy skráťte záhradnými nožnicami (ručne) na zodpovedajúcu dĺžku.
- ➡ **8 9** Plotové nožnice môžu vzhľadom k obojstrannému strihu byť vedené vopred i späť alebo kývavým pohybom zo strany na stranu.
- Strihajte najprv plot zo strany a až potom hornú hranu.
- ➡ **10** Plot strihajte pohybom zo spodku nahor. Tým zabránite lysinám v dolnej časti.
- Plot strihajte dolu širšie a smerom nahor užšie (trapézová forma) - to zabráni vzniku lysín na spodku plota, ktoré vzniknú nedostatkom svetla.
- Ak chcete mať plot hore rovný, použite vodiacu šnúru, ktorú natiahnete pozdĺž dĺžky plota.
- Ak je nutný silný prierez strihajte vo viacerých krokoch.

- Správny čas na strihanie
 - ⇒ Listnatý plot jún a október
 - ⇒ Ihličnatý plot apríl a august
 - ⇒ Rýchlo rastúce ploty od mája každých 6 týždňov
- Dajte pozor na hniezdiace vtáctvo v plotoch. Buď tieto časti plota vynechajte alebo presuňte čas strihania až do opustenia hniezd.

 Vo všetkých prípadoch dodržiavajte bezpečnostné predpisy a pokyny.

Údržba a starostlivosť

Pred každou údržbou a čistením-



- vypnite motor
- počkajte na úplne zastavenie strihania
- odpojte zapalovaciu sviečku (s výnimkou nastavenia voľnobehu)



Údržbárske práce nevykonávajte v blízkosti otvoreného ohňa. Nebezpečie popálenia!

Práce na údržbe a čistení nožníc, ktoré nie sú v tejto kapitole popísané smie vykonávať iba licencovaný servis.

Ak musia byť pri týchto prácach niektoré bezpečnostné prvky odmontované, po skončení práce musia byť tieto opäť predpisovo namontované a preskúšané.

Použite iba originálne diely. Iné diely môžu privodiť buď poranenie alebo poškodenie nožníc.

Údržba



Vždy noste rukavice, znížite možnosť zbytočného poranenia.

Aby vaše nožnice pracovali dlhý čas bez chýb, vykonávajte tieto práce pravidelne.

Nožnice kontrolujte na očividné nedostatky:

- uvoľnené pripevnenia (skrutky, matice)
- opotrebované či poškodené časti
- ohnuté, prasknuté či inak poškodené strižné zariadenia
- viečko benzínovej nádrže a benzínové vedenie na tesnosť

Po každom ukončení práce skontrolujte nožnice:

- opotrebovanie najmä súhru sklzu na ostrí.
- správne namontované a nepoškodené kryty a bezpečnostné prvky.

Nutné opravy a údržbu vykonajte neodkladne pred ďalším použitím nožníc.



Nastavenie strižnej časti

Ak strihaný materiál zostáva medzi časťami strižného zariadenia alebo v priebehu používania sa tesnosť sklzu ostria zväčšila je treba opäť nastaviť súhru sklzu strižných elementov.

Pre dobré výsledky práce musí byť sklzná súhra medzi strižnými článkami a lištou správne nastavená.

➡ 11

Postupujte takto:

1. Uvoľnite matice (A) na hornej strane strižne.
2. Ľahko povytiahnite skrutky na spodnej strane (B) (predtým ich prípadne trochu uvoľnite)
3. Pootočte skrutky o štvrt až polovicu otáčky proti smeru hodinových ručičiek späť.
4. Skrutkovačom držte pevne skrutky a opäť utiahnite pevne matice.

❗ Súhra je správne nastavená ak je kotúč pod hlavou skrutky je možné rukou ešte ľahko posunúť sem a tam.

5. Strižné ústrojenstvo namažte ekologickým olejom.

❗ Ak je súhra nastavená príliš tesne dochádza k prehriatiu trením a k možnému poškodeniu strižného zariadenia.

Mazanie hnacieho ústrojenstva

⇒ 12

❗ Pohonné ústrojenstvo namažte po každých 25 pracovných hodinách.

1. Nasadíte tlakovú maznicu na zátku pre mazanie (23). Zátka pre mazanie je na krytu pohonu.
2. Vtlačte potrebné množstvo tuku dovnútra.

❗ Do súkolia nedávajte príliš tuku, pretože ten sa pri zahriatí rozpína. Vzniká nebezpečenstvo, že sa poškodí tesnenia a tuk vytečie von.

Použite napr. SHELL ALVANIA RL3 alebo zrovnateľný mazací tuk.

Nastavenie voľnobehu

Splynovanie je z výroby nastavené na správne otáčky, tak, že k motoru ide správna zmes vzduchu a paliva.

❗ Voľnobeh je správne nastavený, keď motor vo všetkých polohách rovnomerne beží. Musí byť zreteľný rozdiel medzi otáčkami voľnobehu a otáčkami, kedy strižné ústrojenstvo začne bežať. Strižné ústrojenstvo sa nesmie pohybovať keď je sýtič v polohe .

V nasledujúcich prípadoch je potrebné otáčky korigovať:

- Ak strižné ústrojenstvo beží na voľnobeh (otáčky sú príliš vysoké).
- Nepravidelný chod alebo chybajúca akcelerácia (Otáčky sú príliš nízke).
- Prispôbenie sa klimatickým podmienkam, teplote.

⚠ Zlé nastavenie otáčok spôsobí vážne škody na motore. S takýmto strojom nie je možné ďalej pracovať.

❗ Obráťte sa na autorizovaný servis a nechajte nožnice nastaviť.

Vzduchový filter vyčistiť príp. vymeniť

⇒ 14

Vzduchový filter vyčistite pravidelne od prachu a nečistôt pri

- problémoch pri štartovaní
- Poruchy splynovania
- Strate výkonu
- prílišnej spotrebe
- Opatrebnie častí motora

Ak pracujete v obzvlášť prašnom prostredí čistite filter každých 25 hodín.

1. ⇒ 13 Sytič nastavte (20) do polohy , aby sa nečistoty nedostali do splynovača.
2. ⇒ 13 Uvoľnite krídlové skrutky (17) a odstráňte kryt filtra (18).
3. ⇒ 14 Vytiahnite filter (21) z penovej hmoty.
4. Umyte filter vo vlažnej mydlovej vode.

⚠ Nečistoty nevyfukávajte, možnosť zranenia očí.

5. Priestor pre filter očistite štetcom.
6. Filter nechajte uschnúť a opäť ho uložte na miesto.
7. Opäť nasadíte kryt filtra.

❗ Nikdy neprevádzkujte nožnice bez vzduchového filtru. Prach a špina môžu spôsobiť poškodenie motoru.

Filter meňte pravidelne.

❗ Poškodené filtre musia byť ihneď vymenené.

Čistenie benzínového filtra resp. jeho výmena

⇒ 15

Kontrolujte pri používaní benzínový filter (7). Znečistený filter bráni prívodu paliva.

Otvorte zátku palivovej nádrže (8) a filter pomocou háčika z drôtu vytiahnite cez otvor.

⇒ ľahké znečistenie

vytiahnite cez otvor filter von a vyčistite hoj čistiacim benzínom

⇒ silné znečistenie

benzínový filter vymeniť

Kontrola zapalovacej sviečky resp. jej výmena



⇒ 16 Nedotýkajte sa sviečky (16) alebo koncovky sviečkového kábla (15) ak motor beží.

Vysoké napätie!

Nebezpečie spálenia ak je motor horúci.

Používajte pracovné rukavice.

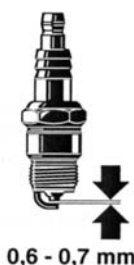


Pravidelne kontrolujte pri sviečke odstup elektród.

Postupujte nasledovne:

1. ⇒ 16 Odpojte koncovku sviečkového kábla od sviečky.
2. ⇒ 17 Odskrutkujte sviečku dodaným kľúčom (25).

Vzdialenosť elektród musí byť od 0,6 mm do 0,7 mm.



Ak je sviečka znečistená očistite ju.
Montáž sviečky vykonajte v obrátenom poradí.

⚠ Sviečku neuťahujte príliš pevne.

 opotrebená sviečka: 1/8 - 1/4 otáčky

 Nová sviečka: 1/2 otáčky

i Uvolnená sviečka sa prehrieva a môže poškodiť motor.

i Príliš utiahnutá sviečka môže poškodiť závit vo valci.

Sviečku vymeňte:

- po každých 100 pracovných hodinách alebo 1x ročne (podľa toho, ktorý prípad je potrebný).
- ak je poškodené izolačné telo sviečky.
- pri silnom opálení elektród.
- ak je sviečka veľmi znečistená a zaolejovaná.

Použite tieto sviečky:

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Skúška iskry (zapaľovanie)

1. ➡ **17** Vyskrutkujte sviečku von.
2. ➡ **18** Na sviečku opäť pevne pripevnite sviečkový nástavec (15).
3. ➡ **18** Sviečkový kľúč prestrčte otvorom v krytu. Kľúč musí mať spojenie s krytom (kov).
⚠ Sviečkový kľúč nestrkajte do otvoru pre sviečku.
4. ➡ **18** Sviečku uchopte izolovanými elektro kliešťami a priblížte proti kľúči (25) (nie v blízkosti sviečkového otvoru).
5. ➡ **4** Spínač dajte do polohy „I „.
Zatiahnite za štartovacie lanko.

i Ak sa medzi elektródami neobjaví zreteľná iskra, je sviečka defektná.

Tlmič zvuku / Výstupný otvor (výfuk)

1. ➡ **19** Pravidelne kontrolujte či všetky skrútky (D) výfuku či sú (6) riadne utiahnuté.
➡ Ak sú uvoľnené je potrebné rukou ich utiahnuť.
⚠ Ak je motor horúci skrútky tlmiča neuťahujte.
2. ➡ **20** Pravidelne čistite výfuk (19).

Starostlivosť o motorové nožnice

Nožnice starostlivo vyčistite po každom použití, len tak bude ich správna funkcia zachovaná.



Pri čistení používajte ochranné rukavice!

- ➡ Kryt motora čistite mäkkým štetcom alebo suchou handričkou.
⚠ Voda, riedidlo alebo leštiace prostriedky sa nesmú používať.
- ➡ Dbajte na to, aby rebrá chladenia zostávali čisté a voľné (nebezpečie prehriatia motora).
- ➡ Pre zabránenie nebezpečenstva požiaru dbajte na to, aby motor a výfuk boli čisté bez usadenín, listov alebo prebytočného oleja (mazacie prostriedky).

➡ Ostrie čistite pravidelne pomocou kefy alebo handričky.

i ostrie nečistite vodou ➡ nebezpečie korózie!

➡ Pravidelne všetky pohyblivé časti čistite a olejujte.

i Nikdy nepoužívať mazacie tuky!

 Používajte iba ekologické oleje.

Transport

⚠ Pri transporte najprv vypnite motor, počkajte na úplne zastavenie ostria a nasadte naň kryt.

- Prístroj noste za predné madlo. strižna smeruje smerom dozadu a horúci otvor tlmiča zvuku a výfuku von od tela.
- Ak prevádzate nožnice v osobnom aute, potom iba v kufri alebo vo zvláštnom transportnom priestore. Zaisťte pritom nožnice proti prevráteniu, poškodeniu a vyliatiu paliva.

Skladovanie

- Nožnice skladujte s nasadeným krytom ostria v suchom, uzamknutom mieste kam nemajú deti prístup.
- Plotové nožnice uskladnite na mieste, kde nemôžu prísť do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami (napr. nie vedľa rúry na pečenie, kamen alebo bojleru s otvoreným plamienkom).
- Pred dlhším skladovaním dodržujte nasledovné pokyny, aby vaše nožnice mali dlhú životnosť a pri ďalšom použití jednoduché ovládanie:

➡ Vykonajte základné čistenie.

➡ Pohyblivé časti ošetrite ekologickým olejom.

i Nikdy nepoužívajte tuk.

➡ Nasuňte kryt strižného ústrojenstva a odpojte nástavec sviečky.

Vyskrutkujte sviečku von. Do otvoru pre sviečku nalejte trochu motorového oleja (ca 5-10ml) do valce. Pomaly zatiahnite za štartovacie lanko, aby sa olej vo valci rozprestrel. Opäť naskrutkujte sviečku späť.

i Pred opätovným použitím nožnic je potrebné sviečku opäť vyskrutkovať a vyčistiť.

➡ Úplne vyprázdnite nádrž.

i Nádrž vyprázdnite vo vonkajšom prostredí alebo v dobre vetranej miestnosti.

i Zvyšok paliva je potrebné predpisovo a ekologicky likvidovať.

➡ Tiež splynovanie je potrebné zbaviť zvyškov paliva.

Plán údržby a čistenia

Údržbárske práce	pred každým použitím	po každom použití	po každých 8 hod. prevádzky	po každých 25 hod. prevádzky	po 100 hod. prevádzky	pri nutnosti/ defekt	každú sezónu
Tankovanie	■						
Mazanie pohonného ústrojenstva				■			
Kontrola noža		■					■
Výmena noža						■	
Nastavenie súhry ostria						■	
Páka na plyn, páka obmedzovača plynu, spínač – Kontrola	■						
Páka na plyn, páka obmedzovača plynu, spínač – Nechať vymeniť						■	
Štartovacie lanko - Kontrola	■						
Štartovacie lanko – Nechať vymeniť						■	
Kontrola zátky benzínu/oleja - Obnovenie	■					■	
Vyčistenie benzinovej nádrže				■		■	■
Palivový filter - Čistenie				■			■
Palivový filter - Výmena						■	
Vzduchový filter - Čistenie			■				■
Vzduchový filter - Výmena						■	
Kontrola zapalovacia sviečka a koncovky sviečky			■				■
Výměna svíčky					■	■	■
Čistenie tlmiče/výfuku			■				■
Kontrola splynovača pri volnobehu (Schneideinrichtung darf nicht mitlaufen)SK-(Strižné ústrojenstvo nesmie bežať) - Nechať nastaviť	■						■
Kontrola prístroja	■						■
Čistenie prístroja		■					■
Vymeniť bezpečnostnú nálepku						■	

Možné poruchy



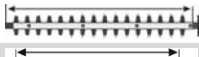
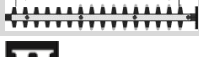
Pred odstránením poruchy vždy



- vypnite motor
- počkajte na kľudový stav
- odpojte sviečku
- použite rukavice

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Nožnice nebežia	• Nie je palivo	• Doplniť palivo
	• Zostarnuté alebo znečistené palivo	• Vymeňte palivo za nové
	• Chyba v privode paliva	• Palivové vedenie skontrolovať či nie je zacviknuté či inak poškodené
	• Upchatý palivový filter	• Palivový filter vyčistiť príp. vymeniť
	• Zapalovacia sviečka je znečistená od sadzí alebo defektná	• Sviečku očistite alebo vymenite
	• Odstup elektród nie je správny	• Nastavte správne odstup elektród
	• Sviečkový nástavec nie je dobre nasadený	• Poriadne nasadte sviečkový nástavec
	• Splynovač je znečistený, nesprávne nastavený alebo defektný	• Obráťte sa na servis
	• Upchatý motor	• Odskrutkujte sviečku a vyčistite a utrite ju suchou handričkou. Pri odskrutkovanej sviečke niekoľkokrát zatiahnite za štartovacie lanko. Sviečku opäť zaskrutkujte.
	• Defektný nahadzovací mechanizmus	• Obráťte sa na servis
Nožnice pracujú s prestávkami	• Defektný motor	• Obráťte sa na servis
	• Interná chyba	• Obráťte sa na servis
	• Staré alebo znečistené palivo	• Palivo vylejte do určenej nádoby a nádrž naplňte čerstvou a čistou zmesou.
	• Sviečka je znečistená	• Sviečku vyčistite resp. vymenite. Skontrolujte sviečkový nástavec.
	• Otáčky sú zle nastavené	• Obráťte sa na servis
Motor beží, strižné zariadenie stojí	• Interná chyba	• Obráťte sa na servis
	• Defektný vypínač	• Obráťte sa na servis
	• Strižné zariadenie je zablokované	• Vypnite motor a odstráňte cudzí predmet
Motor spomaľuje	• Defektná spojka	• Obráťte sa na servis
	• Nesprávna zmes paliva	• Tankujte podľa návodu na použitie
	• Nesprávne nastavenie štartovnej páčky	• Nastavte štartovaciu páčku správne 
	• Znečistený vzduchový filter	• Filter vyčistite resp. vymenite
	• Sviečka znečistená od sadzí	• Vyčistite sviečku
	• Zlý odstup elektród	• Nastavte správne odstup elektród
	• Upchatý výfuk	• Obráťte sa na servis
Strižné zariadenie sa zahrieva	• Splynovač je znečistený alebo nie je správne nastavený	• Obráťte sa na servis
	• Chýbajúce mazivo → trenie	• Strižné zariadenie naolejovať
	• Príliš tesná súhra ostria	• Súhru ostria nastaviť
Tvorba dymu	• Strižné zariadenie je tupé	• Ostrie nechať nabrúsiť- servis
	• Palivo nie je správne namiešané	• Natankujte podľa návodu
	• Splynovač je znečistený alebo nie je správne nastavený.	• Obráťte sa na servis

Technická data

Typ	➔ HB 60 N	
Model	➔ HB 60 N	
Výrobný rok	➔ viz posledná strana	
max. výkon motora (pri otáčkach)	➔ 0,65 kW (5500 min ⁻¹)	
Obsah	➔ 22,5 cm ³	
Otáčky voľnobehu n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
max.otáčky	➔ 8000 min ⁻¹	
Otáčky pri strihaní	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Zapaľovanie	➔ elektronické zapalovanie	
Sviečka	➔ LD-BM6A alebo porovnateľný typ	
Vzdialenosť (odstup) elektród	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Obsah nádrže	➔ 0,6 l	
Pomer miešania paliva (benzín/dvojtaktný olej)	➔ 40:1	
Vibrácie ruka-paže podľa EU 1033/DIN 45675	➔ a _{hv,eq} = 3,715 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²	
Dĺžka meč	➔ 600 mm	
Dĺžka strihu	➔ 550 mm	
Priemer strihu	➔ 28 mm	
Rýchlosť strihu	➔ 3100 strihů/min	
Váha (prázdna nádrž, bez krytu ostria)	➔ ca. 6,5 kg	
Hladina akustického tlaku L _{PA} na pracovisku (podľa smernice 2000/14 ES)	➔ 97,7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Výkonná hladina akustického výkonu L _{WA} (podľa smernice 2000/14 ES)	➔ nameraná hladina akustického výkonu 110,7 dB (A) ➔ garantované hladiny akustického výkonu 114 dB (A)	

Záruka

Prosíme, prečítajte a rešpektujte priložené záručné prehlásenie a jeho podmienky.

Vsebina

ES - Izjava o skladnosti	152
Obseg dobave	152
Opis naprave / Nadomestni deli	152
Obratovalni časi	153
Simboli na napravi	153
Simboli v navodilu za uporabo	153
Namenska uporaba	153
Preostala tveganja	154
Tresljaji	154
Varno delo	154
– varno ravnanje z gorivi	155
Pred prvim zagonom	155
Polnjenje	156
– Bencin	156
– Dvotaktno motorno olje	156
– Mešanje	156
– Polnjenje škarij za živo mejo z gorivom	156
Zagon	156
– Zagon škarij za živo mejo	156
– Zagon pri hladnem motorju	157
– Ustavitel motorja	157
– Zaustavitev motorja v nujnem primeru	157
– Blokada ročice za plin	157
– Zagon pri toplem motorju	157
Nastavitve škarij za živo mejo	157
Delovni napotki	157
– Splošno vedenje pri delu s škarijami za živo mejo	157
– Delo s škarijami za živo mejo	158
Vzdrževanje in nega	158
– Vzdrževanje	158
– Nastavitev rezalne naprave	159
– Mazanje gonila	159
– Nastavitev števila vrtljajev prostega teka	159
– Čiščenje ali menjava zračnega filtra	159
– Čiščenje ali menjava bencinskega filtra	159
– Preverjanje ali menjava vžigalne svečke	159
– Preverjanje žigalne iskre	160
– Dušilec zvoka/izhodna odprtina	160
– Negovanje	160
Transport	160
Skladiščenje	160
Čiščenje in vzdrževanje	161
Možne motnje	162
Tehnični podatki	163
Garancija	163

ES - Izjava o skladnosti

v skladu z direktivo: **2006/42/ES**

S tem izjavljamo mi,

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen – Germany

z izključno odgovornostjo, da je izdelek

Heckenschere (bencinske škarje za živo mejo) tipa HB 60 N

Serijska številka: 000001-020000

v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv:

2004/108/ES in 2000/14/ES.

Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:

EN ISO 10517:2009

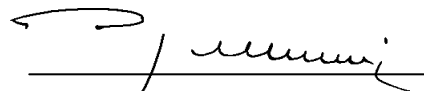
Postopek za ugotavljanje skladnosti: 2000/14/ES – Dodatek V.

Izmerjena raven zvočne moči L_{WA} 110,7 dB (A).

Garantirana raven zvočne moči L_{WA} 114 dB (A).

Pooblaščenec za sestavo tehnične dokumentacije:

ATIKA GmbH & Co. KG – Tehnična pisarna – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Nemčija



Ahlen, 12.03.2012

A. Pollmeier, poslovodstvo

Obseg dobave

- Škarje za živo mejo HB 60 N
- Vrečka z orodjem (24)
- Prevleka za rezila (13)
- Posoda z mešanico goriva (26)
- Navodilo za uporabo
- Navodila za montažo in upravljanje

❗ Po razpakiranju preverite vsebino kartona glede

- ▶ popolnosti
- ▶ morebitnih poškodb, nastalih pri transportu.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu.

Opis naprave / Nadomestni deli

➡ **1**

Pos.	Št. za naročilo	Oznaka
1		Blokada ročice za plin
2		Stikalo za VKLOP/IZKLOP ➡ 4
3		Zadnji ročaj
4		Ročica-zapah
5		Ročica za plin
6		Dušilec zvoka ➡ 19
7	364224	Filter za bencin
8	364226	Pokrov rezervoarja za gorivo
9		Zagonski ročaj
10		Žicovod štarerja z zagonskim ročajem
11	364243	Sprednji ročaj
12		Ščitniki za roke

13	364227	Prevleka za rezila
14		Rezalna naprava
15		Vtič vžigalne svečke
16	364253	Vžigalna svečka
17	362970	Krilni vijak
18	364230	Pokrov zračnega filtra
19		Izstopna odprtina (izpušna)
20		Zagonska ročica (Choke)
21	362975	Zračni filter
22		Črpalka goriva ➡ 2
23		Ėep za polnjenje mašeo
24	364223	Vrečka z orodjem
25	362963	Ključ za svečke
26	364225	posoda z mešanic
27	364222	Varnostna nalepka
28		Udarni ključ SW 8/10
29		Ključem z notranjim šestrobom št. 3
30		Ključem z notranjim šestrobom št. 4
31		Ključem z notranjim šestrobom št. 5
32		Izvič

Obratovalni časi

Pred zagonom naprave upoštevajte državne (regionalne) predpise za zaščito pred hrupom.

Simboli na napravi

	Opozorilo! Škarje za živo mejo lahko povzročijo resne poškodbe!		Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.
	Bencin in olje gorita in lahko eksplodirata. Prepovedan je ogenj, odprta luč in kajenje.		Naprave ne izpostavljajte dežju. Napravo zaščitite pred vlago.
	Nosite zaščito za vid!		Nosite zaščito za sluh!
	Nosite zaščitne rokavice.		Nosite zaščitne čevlje!
	Zagonska ročica (Choke) „hladni zagon“		Zagonska ročica (Choke) „Topli zagon in delo“
	Pozor! Pred popraviljem, vzdrževanjem in čiščenjem izključite motor in izlecite vtič vžigalne svečke.		Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom. Motorja ne zaganjajte ali pustite delovati v zaprtih prostorih, četudi so vrata in okna odprta.

Opozorilo pred vročimi površinami. Nevarnost opeklin. Ne dotikajte se vročih delov motorja. Ti ostanejo vroči še kratek čas po izklopu motorja.	Neudeležene osebe in domače ter koristne živali morajo biti zunaj območja nevarnosti. Varnostna razdalja je vsaj 15 m.
--	---

Simboli v navodilu za uporabo



Grozeča nevarnost ali nevarna situacija. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo.



Važni napotki za pravilno uporabo. Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.



Napotki za uporabnika. Ti napotki vam pomagajo pri optimalni rabi vseh funkcij.



Montaža, uporaba in vzdrževanje. Tukaj je natančno razloženo, kaj morate storiti.



V primeru sklicevanja v besedilu na št.



slike, si oglejte priložena navodila za montažo in upravljanje.



...



Namenska uporaba

- Škarje za živo mejo so namenjene samo zasebni uporabi na domačem ali ljubiteljskem vrtu.
- Škarje za živo mejo za zasebni domač in ljubiteljski vrt so tiste naprave, ki se ne uporabljajo v javnih nasadih, parkih, na športnih igriščih ter v kmetijstvu in gozdarstvu.
- Naprave ne smete uporabljati za rezanje trate, robov trate ali za sekkanje rastlin za kompostiranje. Obstaja nevarnost poškodb!
- Namenska uporaba zajema tudi upoštevanje proizvajalčevih predpisov za obratovanje, vzdrževanje in zagon ter upoštevanje varnostnih napotkov iz navodil za uporabo.
- Upoštevati se morajo tudi zadevni predpisi za zaščito pred nezgodami, ki veljajo za obratovanje, kot tudi ostala splošno veljavna zdravstvena in varnostna tehnična pravila.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo, ki izhaja iz takšne uporabe, proizvajalec ne jamči: tveganje v celoti nosi uporabnik.
- Proizvajalec ne daje garancije za raznovrstne poškodbe in okvare, nastale zaradi samovoljnih sprememb škarij za živo mejo.
- Škarje za živo mejo lahko opremljajo, uporabljajo in vzdržujejo samo osebe, ki so s tem seznanjene in ki so poučene o nevarnostih. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali z naše strani odobrena servisna služba.
- Stroja se ne sme uporabljati v eksplozijsko nevarnem okolju ali na dežju.
- Kovinske delce (žice ipd.) je treba obvezno odstraniti iz materiala, ki se reže.

Preostala tveganja

Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna nekatera preostala tveganja.

Preostalo tveganje je mogoče zmanjšati z upoštevanjem napotkov iz „Varnostnih napotkov“ in „Namenska uporaba“ ter upoštevanjem splošnih navodil in napotkov iz navodil za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- Poškodba zaradi odbitih delov obdelovanca.
- Poškodba zaradi odpadlih in naokoli letečih delov obdelovanca.
- Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom pri uporabi naprave v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.
- Nevarnost opeklin pri dotikanju vročih sklopov.
- Prizadetost sluha pri dlje trajajočih delih brez zaščite za sluh.
- Med obratovanjem nastaja ob napravi elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da zmanjšate nevarnost resnih poškodb, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred delom s to napravo posvetujejo s svojim zdravnikom ali izdelovalcem medicinskega vsadka.
- Škoda za zdravje, ki nastane zaradi nihanja dlan-roka, če napravo dalj časa uporabljate ali če je ne upravljate in vzdržujete pravilno.

Dalje lahko kljub sprejetim ukrepom obstajajo neочitna preostala tveganja.

Tresljaji

$$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo. Navedeno vrednost emisije tresljajev je mogoče uporabiti tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

Opozorilo:

Vrednost emisije tresljajev se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja. Zaradi varnosti uporabnika moramo določiti varnostne ukrepe, ki temeljijo na ocenjeni izpostavljenosti med dejansko uporabo orodja (pri tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla, na primer čas, ko je električno orodje izklopljeno, in čas, ko je sicer vklopljeno, vendar dela brez obremenitve).

Varno delo

⚠ Te škarje za živo mejo lahko povzročijo resne poškodbe! Skrbno preberite navodila za pravilno uporabo, pripravo, vzdrževanje, zagon in odlaganje škarij za živo mejo. Seznanite se z vsemi deli za nastavljanje in pravilno uporabo škarij za živo mejo.

⚠ Pred zagonom tega izdelka preberite in upoštevajte naslednje napotke ter predpise o preprečevanju nezgod vaše Poklicne zadrage, oziroma varnostna določila, ki veljajo v posamezni državi, da sebe in druge zaščitite pred možnimi poškodbami.

i Varnostne napotke (navodilo za uporabo) vedno hranite skupaj s škarjami za živo mejo.

⚠ i Škarje za živo mejo lahko uporabljajo le dovolj izkušene osebe.

⚠ i Škarje za živo mejo dajte ali posodite le osebam, ki so z njimi seznanjene in znajo z njimi ravnati. Vedno jim izročite tudi navodilo za uporabo.

⚠ Popravila na varnostnem izklopu smejo opravljati samo proizvajalec oziroma podjetje, ki ga navede proizvajalec.

▪ Prvi uporabnik

Kdor prvič dela s škarjami za živo mejo, mora od izkušenega uporabnika škarij za živo prejeti praktične napotke za njihovo uporabo in opremo za osebno zaščito.

▪ Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Delo opravljajte pametno. Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

▪ Z navodili se dobro seznanite s strojem pred njegovo uporabo. Premalo obveščeni uporabniki lahko z neprimerno rabo ogrožajo druge osebe ali sami sebe.

▪ Naprave ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjena (glej poglavji „Namenska uporaba“).

▪ Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varno stanje in ob vsakem času za ravnesje.

▪ Nosite ustrezna delovna oblačila:

- ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v gibljive dele stroja
- rokavice in nedsrne čevlje
- pri daljših laseh nosite mrežico za lase

▪ Uporabljajte osebno zaščitno opremo:

- zaščito za sluh
- zaščitna očala ali ščitnik za obraz
- delovne rokavice
- varnostne čevlje
- preizkušeno zaščitno čelado v situacijah, v katerih lahko računate na poškodbe glave.

▪ Priporočamo tudi nošenje ščitnika za nogo in varnostnega jopiča.

▪ Skrbite za red na delovnem mestu! Tudi nered je lahko vzrok za nesrečo.

▪ Upoštevajte vplive okolja:

- Škarij za živo mejo nikoli ne izpostavljajte dežju.
- Ne uporabljajte jih v vlažnem ali mokrem okolju.
- V neugodnem vremenu (dež, sneg, led, veter) preložite delo – večja nevarnost nesreč!
- Poskrbite za dobro osvetljenost.
- Škarij za živo mejo ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.

▪ Seznanite se s svojim okoljem in bodite pozorni na morebitne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa motorja eventualno ne bi slišali.

▪ Nikoli jih ne puščajte brez nadzora.

- Med odmori je treba škarje za živo mejo odložiti tako, da ni nihče ogrožen. Škarje za živo mejo zaščitite pred dostopom nepooblaščenih oseb.
- Osebe, mlajše od 18 let, ne smejo uporabljati te naprave.
- Poskrbite, da se druge osebe ne približujejo stroju.
- Uporabnik odgovarja za nesreče ali nevarnosti/tveganja, povzročene drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Upravitelj je na delovnem področju stroja odgovoren proti tretjim osebam.
- Otrok ne puščajte k žagi.
- Ne pustite, da se druge osebe, zlasti otroci, dotikajo orodja ali motorja.
Ne puščajte jih v delovno območje stroja.
- Ne uporabljajte stroja, če se v bližini nahajajo osebe, zlasti otroci.
- Ne uporabljajte topih, počenih ali poškodovanih rezalnih naprav.
- Z rezanjem začnite šele, ko rezalna naprava deluje.
- Previdno pri nadzemeljskim električnim napeljavah.
- Stroja ne smete preobremeniti! V podanem območju zmogljivosti boste dosegli boljše rezultate in zagotovili večjo varnost.
- Napravo uporabljajte samo s kompletnimi in pravilno nameščenimi varnostnimi pripravi in na stroju ne spreminjajte ničesar, kar bi lahko okrnilo varnost.
- Ne spreminjajte naprave oz. delov naprave.
- Ne uporabljajte rezalnih naprav, ki ne ustrezajo karakteristikam, navedenim v tem navodilu za uporabo.

 Uporaba neprimerne orodja ali opreme je lahko za vas nevarna.

- Pred naslednjimi posegi morate stroj izključiti in izvléci vtičak vžigalne svečke iz svečke:
 - če se škarje za živo mejo dotaknejo tal, kamnov, žebeljev ali ostalih tujkov
⇒ preverite, ali je naprava poškodovana.
 - odpravljanju motenj
 - vzdrževalnih in čistilnih delih
 - odpravo motenj (k temu sodi tudi blokiranje rezil)
 - transport in skladiščenje
 - zapustitev škarij za živo mejo (tudi med kratkotrajnimi prekinitvami dela)
- Vaše škarje za živo mejo morate skrbno negovati:
 - Za boljše in lažje delo z žago naj bodo orodja nabrušena/ostra in čista.
 - Ročaji ne smejo biti onesnaženi z oljem ali maščobo.
 - Upoštevajte predpise za vzdrževanje in navodila za zamenjavo orodja
- Preverite stroj glede morebitnih poškodb:
 - Pred nadaljnjo uporabo stroja morate skrbno preveriti, ali vse varnostne naprave brezhibno delujejo.
 - Prepričajte se, da giblivi deli stroja brezhibno delujejo, se pri tem ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in morajo izpolnjevati vse pogoje, ki so potrebni za brezhibno delovanje škarje za živo mejo.
 - Poškodovane zaščitne priprave in dele mora pravilno popraviti ali zamenjati strokovna delavnica, če v Navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
 - Potrebno je zamenjati poškodovane ali nečistljive varnostne nalepke.



- Po končanem posegu s stroja odstranite vse ključke! Pred vsakim zagonom stroja preverite, ali so z njega odstranjeni vsi ključki in nastavitvena orodja.
- Naprave in orodja, ki jih trenutno ne uporabljate, shranite v suhem in zaklenjenem prostoru, izven dosega otrok.
- Popravil na napravi ne izvajajte, razen če ste za to ustrezno usposobljeni.

 Ne izvajajte drugih popravil, razen opisanih v poglavju „Vzdrževanje“ na napravi, temveč se povežite z izdelovalcem ali ustrezno službo za stranke.

 Popravila na drugih delih stroja mora izvesti proizvajalec ali njegova služba za stranke.

 Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele. Z uporabo drugih nadomestnih delov ali druge opreme lahko pride do nezgod za uporabnika. Za tako nastalo škodo proizvajalec ne jamči.

Varno ravnanje z gorivi



Goriva in hlapi goriv so gorljivi in lahko povzročijo hude poškodbe pri vdihovanju ali na koži. Pri ravnanju z gorivi je treba biti previden. Poskrbite za dobro prezračitev.



- Nikoli ne odstranite pokrova rezervoarja in ne dolivajte bencina, ko motor dela.
- Pri polnjenju škarij za živo mejo z gorivom izključite motor in počakajte, da se naprava ohladi.
- Pri tankanju ne kadite in ne rokuje z odprtim ognjem.
- Med tankanjem nosite rokavice.
- Ne tankajte v zaprtem prostoru (nevarnost eksplozije).
- Pazite, da ne razlijete goriva ali olja. Škarje za živo mejo očistite takoj, če ste razlili gorivo ali olje. Oblačila si preoblecite takoj, če ste po njih razlili gorivo ali olje.
- Pazite, da v zemljo ne izteka gorivo.
- Pokrov za rezervoar takoj po polnjenju skrbno zaprite in pazite, da se med delom ne odpre.
- Pazite, da so pokrov rezervoarja in napeljave za bencin tesni. Če puščajo, naprave ne smete uporabiti.
- Goriva lahko skladiščite in prevažate le v za to dopuščenih in označenih posodah.
- Otrok ne puščajte k gorivom.
- Goriva ne skladiščite in ne prevažajte v bližini gorljivih ali lahko vnetljivih snovi, isker ali odprega ognja.
- Za zagon naprave se od prostora tankanja odstranite vsaj tri metre.
- Zmanjšajte možnost požara - motor in glušniki morajo biti brez ostankov od rezanja, listov in maziv!

Pred prvim zagonom

 Škarje za živo mejo se dobavijo brez mešanice goriva. Škarje za živo mejo napolnite tako, kot je opisano pod „Polnjenje“.

Polnjenje

-  Naprava deluje na mešanico normalnega bencina (neosvinčenega) in dvotaktnega motornega olja.



Pri ravnanju z bencinom ravnajte skrajno previdno. Dim in odprti ogenj nista dovoljena (nevarnost eksplozije).

Bencin:

Oktansko število vsaj 91 ROZ, neosvinčen

- Ne polnite bencina s svincem, dizla ali drugih goriv, ki niso dovoljena.
- Ne uporabljajte bencina z oktanskim številom, manjšim od 91 ROZ. Zaradi povečane temperature motorja lahko to povzroči hude poškodbe na motorju.
- Če stalno delate z visokim številom vrtljajem, uporabljajte bencin z višjim oktanskim številom.
- Zaradi varstva okolja priporočamo uporabo neosvinčenega bencina.

Dvotaktno motorno olje:

po specifikaciji JASO FC ali ISO EGD

 Ne uporabljajte

- štiritaktnega olja ali dvotaktnega olja za vodno hlajenje zunanje motorje.
- gotovih mešanic z bencinskih črpalk.

Mešanje

Razmerje mešanja 40:1

Bencin	Dvotaktno motorno olje 2,5 % (40:1)
1 liter	25 ml
2 litra	50 ml
5 litrov	125 ml
10 litrov	250 ml

- Natančno odmerite količino olja, saj imajo majhna odstopanja količine olja velik vpliv na razmerje mešanice pri malih količinah goriva.
- Ne spreminjajte razmerja mešanice, saj tako nastaja več ostankov zgorevanja, poraba goriva se poveča in zmogljivost se zmanjša, ali pa se motor poškoduje.

 Bencin in olje mešajte v mešalnem rezervoarju za gorivo, dobavljenim skupaj z verižno žago (26).

1. Najprej napolnite polovico bencina, ki ga želite premešati.
2. Nato natočite celotno količino olja.
3. Premešajte mešanico goriva.
4. Dolijte preostanek bencina.

- Goriva je možno le omejeno skladiščiti, saj imajo rok trajanja. Gorivo ali mešanice goriva, ki predolgo stojijo, lahko povzročijo težave pri zagonu. Zato zmešajte le toliko goriva, koliko porabite v enem mesecu.

- Goriva lahko skladiščite le v za to dopuščenih in označenih posodah. Posodo z gorivom hranite na suhem in varnem mestu.
- Posoda z gorivom mora biti nedostopna otrokom.

Polnjenje škarij za živo mejo z gorivom



- Izključite motor in počakajte, da se ohladi!
- Nosite zaščitne rokavice.
- Preprečite stik s kožo ali očmi!
- Obvezno upoštevajte „Varno ravnanje z gorivi“.

1. Škarje za živo mejo polnite le na prostem ali v dovolj prezračenih prostorih.
2. Očistite okolje prostora, kjer polnite. Smeti v rezervoarju povzročajo težave med obratovanjem.
3. Posodo z mešanico goriva pred polnjenjem v rezervoar še enkrat pretresite.
4.  **2** Previdno odprite pokrov rezervoarja (8), da se razgradi morebitni nadtlak.
5. Mešanico goriva previdno nalivajte do spodnjega roba polnilnega nastavka.
6. Pokrov za rezervoar zaprite. Prepričajte se, da pokrov za rezervoar tesni.
7. Očistite pokrov za rezervoar in okolico.
8. Preverite rezervoar in napeljave goriva glede morebitnih netesnosti.
9.  **2** Po potrebi aktivirajte črpalko za gorivo (22).
10.  Pred zagonom motorja se odmaknite vsaj tri metre od prostora polnjenja.

Zagon

 **Pozor! Pred zagonom se pozanimajte, kako lahko v primeru nujne naprave ustavite na najhitrejši možni način!**

 **Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati predložena navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno ter v celoti sestaviti napravo po danih navodilih!**

-  **4** Zagotovite, da stikalo za VKLOP / IZKLOP (2), blokada ročice za plin (1) in ročica za plin (5) pravilno delujejo.
- Delo s škarijami za živo mejo lahko začnete šele, ko so povsem sestavljene.
- Za zagon škarij za živo mejo podprite in jih dobro držite. Rezalna naprava mora biti prosta.

Zagon škarij za živo mejo:

1. Bodite na varni razdalji od gorljivih snovi.
2. Dobro se postavite.
3.  **3** Položite škarije za živo mejo pred sebe na tla tako, da gleda rezalna naprava proč od telesa.
4.  **3** Desno konico stopala položite v zadnji ročaj (3).
5. Sprednji ročaj (11) zgrabite z levo roko.

Zagon pri hladnem motorju

- ➡ **5** Črpalko za gorivo (22) večkrat krepko pritisnite, dokler se ne pokaže v sesalni črpalki bencin/pena.
- ➡ **5** Zagonsko ročico (Choke) (20) postavite na .
- ➡ **4** Stikalo VKLOP / IZKLOP (2) postavite v položaj „I“.
- ➡ **3** Počasi potegnite za štartno vrstico na zagonskem ročaju (9), dokler ne začutite upora, nato pa jo hitro in močno povlecite.

 Štartne vrvice ne izvlecite do konca in ročaj za zagon počasi spustite nazaj, da se štartna vrstica pravilno navije.

Postopek ponavljajte, dokler se naprava ne zažene.

- ➡ **5** Stellen Sie den Starthebel (Choke) (20) auf , sobald der Motor angesprungen ist.
- Sedaj potisnite do konca za ročico za plin.
➡ rezalna naprava se zažene.
- Spustite ročico za plin
➡ motor se obrača v praznem teku.
➡ rezalna naprava se ustavi.
- Pred začetkom dela naj naprava približno eno minuto teče v praznem teku.

Ustavitel motorja

➡ **4**

- Spustite ročico za plin (5). Počakajte, dokler motor v prostem teku teče.
- Stikalo VKLOP / IZKLOP (2) postavite v položaj „O“.

Zaustavitev motorja v nujnem primeru

Stikalo VKLOP / IZKLOP (2) postavite v položaj „O“.

Zagon pri toplem motorju

Zaženite napravo, kot je opisano „Zagon pri hladnem motorju“,

➡ vendar zagonsko ročico (Choke) (20) pustite v delovnem položaju .

Blokada ročice za plin

➡ **7**

- Z levo roko primite sprednji ročaj (11).
- Z desno roko primite zadnji ročaj (3) škarij za živo mejo in pritisnite na blokado ročice za plin (1).
- Pritisnite ročico za plin (5).
- Sedaj se rezalna naprava zažene.

 Ko spustite ročico za plin, se rezalna naprava ustavi in motor teče v prostem teku.

Če teče rezalna naprava kljub temu, da ročica za plin ni pritisnjena, je treba število obratov prostega teka zmanjšati. (Glejte „Vzdrževanje“)

Nastavitve škarij za živo mejo

➡ **6**  Nastavitev zadnje ročice (3).

Za preprostejše vodenje škarij za rezanje žive meje je možno zadnjo ročico 3 nastaviti v z delovnih položajih.

 Med nastavljanjem plinske ročice (5) ni možno aktivirati.

➡ **6**

- Z levo roko držite škarje za rezanje žive meje na sprednjem ročaju (11).
- Pritisnite na odpah ročaja (4).
- Ročaj obrnite v zeleni položaj.
- Spustite odpah ročaja. Pazite, da zapah spet zaskoči in je ročaj varno fiksiran.

Delovni napotki



Pred zagonom in redno med delom s škarkami za rezanje žive meje preverite naslednje:

⇒ **Ali so škarje za živo mejo sestavljene popolno in v skladu s predpisi?**

Pazite, da so vse matice in vijaki čvrsto privijačeni.

 Privijačenje rezalne naprave: Glejte Vzdrževanje

⇒ **So škarje za živo mejo v dobrem in varnem stanju?**

Delujejo vse varnostne funkcije?

⇒ **Je rezervoar za bencin napolnjen?**

⇒ **Je rezalna naprava nepoškodovana in nabrušena?**

⇒ **V motorju in dušilcu zvoka ni usedlin, listja ali izstopajočega maziva? (Nevarnost požara)**

⇒ **Je ročaj čist in suh – brez olja, maščob in smole?**

⇒ **Je delovišče brez ovir, čez katere bi se lahko spotaknili?**

⇒ **Nosite vso potrebno zaščitno opremo?**

⇒ **Ste prebrali in razumeli vsa navodila?**

⇒ **Se ročica za plin lahko premika in gumb za fiksiranje deluje?**

⇒ **Ali stikalo za VKLOP/IZKLOP deluje?**

⇒ **Ali se naprava za rezanje v prostem teku vedno ustavi?**

Če rezalna naprava v prostem teku teče, je treba znižati število vrtljajev prostega teka (glejte „Nastavitev števila vrtljajev prostega teka“).

⇒ **Prepričajte se, da je gonilo dovolj podmazano (glejte „Vzdrževanje“).**

Splošno vedenje pri delu s škarkami za živo mejo

- **Ne delajte sami.** Za nujne primere mora biti nekdo v bližini, da ga lahko pokličete.
- Otroci, osebe in živali se ne smejo zadrževati v vašem delovnem območju (vsaj 15 m oddaljenosti).
- Ne delajte na snegu, ledu ali na gladki podlagi - nevarnost zdrsa.
- Ne delajte ob nezadostni svetlobi (npr. v megli, dežju, snežnem metežu ali v mraku).
- Pred rezanjem iz žive meje prepodite živali, da jih ne bi poškodovali.
- Poskrbite za varno in pospravljeno delovno mesto. Predmete, ki bi jih lahko metalo po zraku, odstranite iz delovnega območja.

- Izogibajte se nenormalni drži telesa. Vedno vzdržujte ravnotežje. Ne delajte s sklonjenim zgornjim delom telesa.
- Škarje za živo mejo uporabljajte samo v varni legi.
- Ko se premikate, izključite škarje za rezanje žive meje.
- Roke in noge držite proč od rezalnih naprav, če se premikajowenn diese sich bewegen.
- Škarje za rezanje žive meje držite tako, da ne morete vdihovati izpušnih plinov. Ne delajte v zaprtem prostoru.
- Škarij za rezanje žive meje ne uporabljajte za dvigovanje ali odstranjevanje lesenih delov ali drugih predmetov.
- Iz žive meje morate nujno odstraniti tujke (npr. žico), saj lahko le-ti poškodujejo rezila škarij.
- ➡ **7** Škarje za živo mejo vedno držite trdno z obema rokama tako, da je leva roka na sprednjem ročaju in desna na zadnjem ročaju. Nikoli ne delajte z eno roko.
- Ko ročico za plin spustite, rezalna naprava še nekaj časa teče (učinek naknadnega teka).
- Rezanje začnite v tekoči smeri rezanja.
- Med delom se nikoli z roko ne dotikajte rezalne naprave.
- Nikoli ne delajte
 - z iztegnjenimi rokami
 - na težko dostopnih mestih
 - nagnjeni preveč naprej
- Z škarje za živo mejo nikoli ne delajte preko višine ramen.
- Z delujočo rezalno napravo se nikoli ne dotikajte žičnih ograj ali tal.
- Motor izklopite in počakajte, da se stroj ustavi, ko
 - se rezalna naprava dotakne tujka.
 - se hrup med delom okrepi.
 - se stroj nenavadno močno trese.
 ➔ Izvlecite vtič vžigalne svečke s svečke in ukrepajte tako:
 - preverite, ali je stroj poškodovan;
 - preverite, ali so se deli zrahljali in pritrdite vse zrahljane dele;
 - poškodovane dele zamenjajte z enakovrednimi ali jih dajte popraviti.
- Motor izključite in izvlecite vžigalni kabel
 - za odstranitev zagozdenega rezanega materiala
 - pri vzdrževalnih in čistilnih delih
 - za delovne odmore
 - preden odložite škarje za rezanje žive meje
- Vročih škarij za rezanje žive meje ne polagajte v suho travo ali na gorljive predmete.
- Pred pričetkom dela poskrbite, da:
 - se v delovnem območju ne bodo nahajale druge osebe ali živali.
 - da Vam bo omogočen neoviran umik iz delovnega območja.
 - na območju nog ne bo tujkov, grmičevja ali vejevja.
 - da Vam bo zagotovljen varen položaj.

Delo s škarjami za živo mejo



Potisnite varnostni ščit za roke nad rezilo in go trdno privijte.

- Največji premer rezanja je odvisen od vrste lesa, starosti, vsebnosti vlage in trdote lesa.
- ➡ Zato zelo debele veje pred rezanjem žive meje odrežite s škarjami za veje na ustrezno dolžino.

- ➡ **8 9** Zaradi njihovih obojestranskih rezil lahko škarje premikate naprej in nazaj ali z nihajočimi gibi z ene strani na drugo.
- Živo mejo najprej režite od strani in šele nato na njenem zgornjem robu.
- Živo mejo režite od spodaj navzgor.
- ➡ **10** Režite jo trapezasto. To prepreči, da bi spodnji del žive meje ogolel zaradi premalo svetlobe.
- Vzдолž žive meje napnite vrvico, če želite zgornji rob porezati enakomerno.
- Kadar je treba živo mejo močno porezati, režite v več serijah.
- Pravi čas za rezanje je:

⇒ listnata živa meja:	junij in oktober
⇒ iglasta živa meja:	april in avgust
⇒ hitro rastoča živa meja:	od maja približno vsakih 6 tednov
- Pazite na ptiče, ki gnezdijo v živi meji. V takem primeru preložite rezanje žive meje ali predel z gnezdod izpustite.

⚠ Vedno upoštevajte vse varnostne napotke.

Vzdrževanje in nega



Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del

- Motor izključite
- Počakajte, da se rezalna naprava ustavi
- Izvlecite vtič za vžigalno svečko (razen pri nastavitvi prostega teka)



Vzdrževalnih del ne izvajajte v bližini odprtega ognja. Nevarnost požara!

Druga vzdrževalna dela in popravila, ki niso opisana v tem poglavju, lahko izvaja samo služba za stranke.

Vse varnostne naprave, ki ste jih odstranili za opravljanje vzdrževalnih del in za čiščenje, morate ponovno pravilno namestiti in preskusiti.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Vzdrževanje



Nosite rokavice, da preprečite morebitne poškodbe.

Da bi lahko zagotovili dolgo in zanesljivo uporabo škarje za živo mejo, redno opravljajte naslednja vzdrževalna dela.

Preverite, ali se pri krožni škarje za živo mejo pojavljajo očitne okvare in motnje, kot npr.

- rahla pritrditev
- izrabljeni ali poškodovani konstrukcijski deli
- upognjene, zlomljene ali poškodovane rezalne naprave
- tesnost pokrova za rezervoar in napeljav za gorivo

Po vsaki uporabi na škarje za živo mejo preverite

- obrabo, še zlasti drsni stik rezalne naprave.
- ali so ohišja ali varnostne naprave pravilno montirane in nepoškodovane.

Pred uporabo škarje za živo mejo morate opraviti nujna popravila ali vzdrževalna dela.

Nastavitev rezalne naprave

Ponovno nastavite drsni stik, če se rezani material vpne med rezila ali če se stik zaradi običajne obrabe po daljši uporabi rezalne naprave poveča.

Za dobre rezultate rezanja mora biti drsni stik med rezilom in mečem pravilno nastavljen.

11

Ravnajte kot sledi:

1. Odpustite matice (A) na zgornji strani rezalne naprave.
2. Vijake (B) na spodnji strani nekoliko pritegnite (po možnosti jih prej nekoliko odpustite).
3. Vijake zavrtite četrť do pol obrata v nasprotni smeri urinega kazalca.
4. Vijake držite z izvijačem in čvrsto pritegnite matice.

 Drsni stik je pravilno nastavljen takrat, ko je možno podložko pod glavo vijaka ravno še ročno premikati sem ter tja.

5. Rezalno napravo namažite z okolju prijaznim mazalnim oljem.

 Premajhen drsni stik povzroči nastajanje močne vročine in s tem poškodovanje naprave.

Mazanje gonila

12

 Gonilo namažite vsakih 25 delovnih ur.

1. Stiskalnico z mastjo nastavite na čep za polnjenje maščobe (23). Čep za polnjenje maščobe najdete na ohišju menjalnika (pod škarjami za živo mejo).
2. Vanje stisnite nekoliko masti.

 Menjalnika ne napolnite z mastjo do konca. Zaradi toplote, ki nastane med obratovanjem, se mast razteza. Obstaja nevarnost, da bi se tesnila uničila in bi mast izstopila, če menjalnik do konca napolnite z mastjo.

Uporabljajte npr. SHELL ALVANIA RL3 ali primerljivo mast.

Nastavitev števila vrtljajev prostega teka

Uplinjač je tovarniško nastavljen na pravilno število vrtljajev v prostem teku, da je v motor dovedena pravilna mešanica goriva in zraka.

 Število vrtljajev v prostem teku je pravilno nastavljeno, če motor enakomerno dela v položaju. Obstajati mora jasna razdalja do števila vrtljajev, pri katerih se začnejo noži premikati. Noži se ne smejo premikati, ko je zagonska ročica (Choke) na .

V spodaj navedenih primerih morate popraviti uplinjač (število vrtljajev v prostem teku):

- rezalna naprava teče v prostem teku še naprej (previsoko število vrtljajev v prostem teku)
- neenakomeren tek ali pomanjkljiv pospešek (število vrtljajev v prostem teku je prenizko)
- prilagajanje na vremenske razmere, temperature



Napačna nastavitev uplinjača povzroči močne poškodbe motorja. V nobenem primeru ne nadaljujte dela z verižno žago!

 Za nastavitev uplinjača se obrnite na pooblašeno servisno službo.

Čiščenje ali menjava zračnega filtra

14

Zračni filter redno čistite in odstranjujte prah in umazanijo, da preprečite

- težave z zagonom,
- težave z uplinjačem,
- zmanjšanje zmogljivosti,
- previsoko porabo goriva,
- obrabo delov motorja.

Zračni filter čistite približno vsakih 25 delovnih ur, še zlasti če delate v prašnem okolju.

1.  **13** Zagonsko ročico (Choke) (20) postavite na , da v plinjač ne pridejo delci umazanije.
2.  **13** Odpustite krilni vijak (17) ohišja zračnega filtra (18) in snemite ohišje zračnega filtra.
3.  **14** Zračni filter (21) odstranite iz pene.
4. Zračni filter umijte v mlačni milnici.



Delcev umazanije ne izpihajte, saj obstaja nevarnost poškodovanja oči!

5. Notranjost zračnega filtra očistite s čopičem.
6. Zračni filter naj se dobro posuši, nato ga spet vstavite.
7. Namestite pokrov zračnega filtra.

 Stroja nikoli ne uporabljajte brez zračnega filtra. Prah in umazanija lahko prideta v motor in poškodujeta stroj.

Zračni filter redno menjajte.

 Poškodovane zračne filtre je treba redno menjavati.

Čiščenje ali menjava bencinskega filtra

15

Filter za bencin (7) kontrolirajte po potrebi. Umazan filter za bencin ovira dovod goriva.

Odprite pokrov rezervoarja (8) in izvalcite filter za bencin z žičnatim kavljem skozi odprtino.

⇒ **rahla onesnaženost**

filter za bencin odstranite od napeljave za gorivo in filter očistite z bencinom za čiščenje

⇒ **močna onesnaženost**

zamenjajte filter za bencin

Preverjanje ali menjava vžigalne svečke



 **16** Vžigalne svečke (16) ali vtikača vžigalne svečke (15) se ne dotikajte med delujočim motorjem. Visoka napetost! Nevarnost opeklin na vročem motorju. Nosite zaščitne rokavice!

Vžigalno svečko in razdaljo do elektrod redno preverjajte. Ravnajte kot sledi:

- ➡ **16** Izvlecite vtič vžigalne svečke s svečke.
- ➡ **17** Vžigalno svečko izvijačite z dobavljenim ključem za vžigalne svečke (25).

Razdalja elektrod mora znašati 0,6 do 0,7 mm.
Očistite vžigalno svečko, če je umazana.

Zmontirajte vžigalno svečko v nasprotnem vrstnem redu.

⚠ Vžigalne svečke ne privijte pretesno.

✋ rabljena vžigalna svečka: 1/8 – 1/4 obrata

✋ nova vžigalna svečka: 1/2 obrata

ⓘ Zrahljana vžigalna svečka se lahko pregreje in poškoduje motor.

ⓘ Premočno pritegnjena vžigalna svečka lahko poškoduje navoj glave cilindra.



Zamenjajte vžigalno svečko:

- na vsakih 100 ur ali enkrat letno (kaj nastopi prej)
- če je poškodovana izolacija
- ob močno ožganih elektrodah
- ob možno umazanih ali zaoljenih elektrodah

Uporabljajte naslednje vžigalne svečke:

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Preverjanje žigalne iskre

- ➡ **17** Odvijte vžigalno svečko.
- ➡ **18** Vtič za vžigalno svečko (15) ponovno čvrsto natakните na vžigalno svečko (16).
- ➡ **18** Ključ za vžigalno svečko vtaknite skozi odprtino ohišja. Vtič za vžigalno svečko mora imeti stik z ohišjem motorja (kovina).
⚠ Ključa za vžigalno svečko ne vtikajte v odprtino za svečke.
- ➡ **18** Vžigalno svečko potisnite z izoliranimi kleščami v ključ za vžigalno svečko (25) (ne v bližini odprtine za svečko).
- ➡ **4** Stikalo VKLOP-IZKLOP postavite v položaj „I“. Potegnite štartno vrvico.

ⓘ Če med elektrodami ni vidne iskre, je vžigalna svečka lahko poškodovana.

Dušilec zvoka/izhodna odprtina

- ➡ **19** Redno preverjajte, ali se vijaki (D) dušilca zvoka (6) niso odpustili.
➔ Če so zrahljani, jih ročno pritegnite.
⚠ Vijakov dušilca zvoka ne pritegovati ob vročem motorju.
- ➡ **20** Redno čistite izstopno odprtino (19).

Negovanje

Po vsaki uporabi skrbno očistite škarje za živo mejo, da bo lahko le-ta še naprej brezhibno delovala.



Pri čiščenju rezalne naprave obvezno nosite zaščitne rokavice!

- ⇒ Ohišje očistite z mehko krtačo ali s suho krpo.
Pri čiščenju ne smete uporabljati vode, razredčil in polirnih sredstev.
- ⇒ Pazite, da bodo zračniki za hlajenje motorja prosti (nevarnost pregretja).
- ⇒ Preprečite nevarnost požara in pazite, da se na motorju in dušilcu ne bodo nabirale usedline, listje ali izstopajoča maziva.
- ⇒ Rezalno napravo redno čistite s ščetko ali krpo.
Rezil nikoli ne čistite z vodo (nevarnost korozije!).
- ⇒ Redno čistite in oljite vse gibljive dele.
ⓘ **Nikoli ne uporabljajte masti!**
Uporabljajte okolju prijazno olje.

Transport

⚠ Za transport naprave izključite motor, počakajte, da se rezalna naprava ustavi in namestite zaščitno prevleko za rezila.

- Napravo nosite na sprednjih ročajih. Ob tem držite rezalno napravo nazaj in vroč dušilec zvoka proč od telesa.
- Napravo v avtu transportirajte le v prtljžniku ali na ločeni transportni površini. Ob tem škarje za rezanje žive meje zavarujte, da ne padejo, se poškodujejo ali da ne izteče gorivo.

Skladiščenje

- Naprave, ki je trenutno ne uporabljate, shranite z nameščeno zaščitno prevleko za rezila v suhem in zaklenjenem prostoru, zunaj dosega otrok.
- Napravo shranjujte tako, da bencinski hlapi ne morejo priti v stik z odprtim ognjem ali iskrami (npr. ne poleg ognjišča, peči ali grelnika za toplo vodo s trajnim plamenom).
- Pred daljšim skladiščenjem upoštevajte naslednje napotke, da zagotovite dolgo življenjsko dobo in brezhibno delovanje naprave:
⇒ Temeljito očistite napravo.
⇒ Vse gibljive dele naoljite z ekološkim oljem.
ⓘ **Nikoli ne uporabljajte masti!**
⇒ Na rezalno napravo potisnite zaščitno prevleko.
⇒ Odstranite vtič za vžigalno svečko.
Vžigalno svečko izvijačite. Nato v cilinder vlijte nekaj motornega olja (pribl. 5 – 10 ml). Počasi potegnite ročaj žicevoda, da se olje razporedi. Ponovno vstavite vžigalno svečko.
ⓘ Pred ponovno uporabo naprave morate vžigalno svečko izvijačiti in očistiti.
- ⇒ Povsem izpraznite rezervoar za gorivo.
ⓘ Rezervoar praznite le na prostem ali v dovolj prezračenih prostorih.
ⓘ Preostanek goriva pravilno odstranite (okolju prijazno).
- ⇒ Izpraznite uplinjač.
- ⇒ Preverite, ali je naprava v brezhibnem stanju, da bosta po daljšem mirovanju naprave zagotovljeni njena brezhibnost in zanesljivost.

Čiščenje in vzdrževanje

Vzdrževalna dela	pred vsako uporabo	nach po vsaki uporabi	vsakih 8 ur	vsakih 25 ur	vsakih 100 ur	po potrebi/poškodbi	vsako sezono
Polnjenje goriva	■						
Mazanje gonila			■	■			
Preverjanje rezil		■					■
Zamenjava rezil						■	
Nastavitev rezalne naprave						■	
Ročica za plin, blokada ročice za plin, stikalo za vklop/izklop Preizkus delovanja	■						
Ročica za plin, blokada ročice za plin, stikalo za vklop/izklop Menjava						■	
Štartna vrvica - Preizkus delovanja	■						
Štartna vrvica Menjava						■	
Preverjanje pokrova rezervoarja za gorivo in za olje Obnavljanje	■					■	
Rezervoar za gorivo čiščenje				■		■	■
Filter za gorivo čiščenje				■			■
Filter za gorivo menjava						■	
Čiščenje zračnega filtra			■				■
Zračni filter menjava						■	
Pregled vžigalne svečke in vtiča vžigalne svečke			■				■
Vžigalna svečka menjava					■	■	■
Dušilec zvoka menjava			■				■
Preverjanje uplinjača v prostem teku (rezalna naprava ne sme teči) Nastavljanje	■					■	■
Pregled naprave	■						■
Čiščenje naprave		■					■
Zamenjava varnostne nalepke						■	

Možne motnje



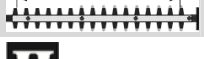
Pred vsakim odpravljanjem motenj



- izklopite napravo,
- počakajte, da se rezilo popolnoma ustavi
- snemite kapico vžigalne svečke
- nosite zaščitne rokavice

Motnja	Možni vzrok	Odpravljanje motnje
Škarje ne delujejo.	• Ni goriva	• Preverite količino goriva
	• Gorivo je staro ali umazano	• Gorivo na prostem spustite v posodo. Rezervoar napolnite s svežim, čistim gorivom.
	• Napaka v dovodu goriva	• Preverite napeljavo goriva glede pregibov ali poškodovanj
	• Zamašen filter za bencin	• Očistite ali zamenjajte bencinski filter
	• Vžigalna svečka je sajasta ali okvarjena	• Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko
	• Vžigalna razdalja je napačna	• Nastavite vžigalno razdaljo
	• Vtič vžigalne svečke ni priključen	• Vtaknite vtič vžigalne svečke
	• Uplinjač je umazan, ni pravilno nastavljen ali je okvarjen	• Obrnite se na servisno službo
	• Motor je zalit	• Izvijte vžigalno svečko, jo očistite in osušite; nato večkrat potegnite za žicovod; ponovno uvijte vžigalno svečko
	• Napaka na zagonskem mehanizmu	• Obrnite se na servisno službo
	• Okvara motorja	• Obrnite se na servisno službo
	• Notranja napaka	• Obrnite se na servisno službo
Škarje režejo s prekinitvami	• Gorivo je staro ali umazano	• Gorivo na prostem spustite v posodo. Rezervoar napolnite s svežim, čistim gorivom.
	• Vžigalna svečka je sajasta	• Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko preverite kapico vžigalne svečke
	• Uplinjač je nastavljen napačno	• Obrnite se na servisno službo
	• Notranja napaka	• Obrnite se na servisno službo
	• Poškodovano vklopno/izklopno stikalo	• Obrnite se na servisno službo
Motor deluje, rezalna naprava miruje	• Rezalna naprava blokira	• Motor izklopite in odstranite predmet
	• Notranja napaka	• Obrnite se na servisno službo
	• Okvarjena sklopka	• Obrnite se na servisno službo
Moč motorja popušča	• Napačna mešanica goriva	• Rezervoar napolnite v skladu z navodili za uporabo
	• Napačni položaj zagonske ročice	• Zagonsko ročico prestavite na
	• Zračni filter je umazan	• Očistite ali zamenjajte zračni filter
	• Sajasta vžigalna svečka	• Očistite vžigalno svečko
	• Vžigalna razdalja je napačna	• Nastavite vžigalno razdaljo
	• Dušilec zvoka je zamašen	• Očistite izhodno odprtino dušilca za zvok
	• Uplinjač je umazan ali ni pravilno nastavljen	• Obrnite se na servisno službo
Rezalna naprava se ogreje	• Rezila se ne mažejo → trenje	• Naoljite rezalno napravo
	• Premajhen drsni stik	• Nastavite drsni stik
	• Rezalna naprava je topa	• Nabrusite rezalno napravo
Nastajanje dima	• Napačna mešanica goriva	• Uporabite dvotaktno motorno olje v razmerju mešanja 25:1
	• Uplinjač je nastavljen napačno	• Obrnite se na servisno službo

Tehnični podatki

Tipa	➔ HB 60 N	
Model	➔ HB 60 N	
Leto izdelave	➔ glejte zadnjo stran	
Maks. zmogljivost motorja (le pri številu vrtljajev motorja)	➔ 0,65 kW (5500 min ⁻¹)	
Delovna prostornina	➔ 22,5 cm ³	
Število vrtljajev prostega teka n_0	➔ 3000 min ⁻¹	
Maks. število vrtljajev motorja	➔ 8000 min ⁻¹	
Število vrtljajev motorja z rezalno napravo	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Vžigalna naprava	➔ elektronski vžig	
Vžigalna svečka	➔ LD-BM6A ali podobni tip	
Razmik elektrod	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Vsebina rezervoarja za gorivo	➔ 0,6 l	
Razmerje mešanice (gorivo/dvotaktno olje)	➔ 40:1	
Vibracija dlan-roka po EN 1033/DIN 45675	➔ $a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	
Dolžina meča	➔ 600 mm	
Dolžina reza	➔ 550 mm	
Debelina rezanja	➔ 28 mm	
Hitrost rezanja	➔ 3100 rezov/min	
Teža (prazen rezervoar, brez zaščitne prevleke)	➔ ca. 6,5 kg	
Nivo zvočnega tlaka L_{PA} na delovnem mestu (v skladu z Direktivo 2000/14/ES)	➔ 97,7 dB (A); $K = 3 \text{ dB (A)}$	
Raven zvočne moči L_{WA} (v skladu z Direktivo 2000/14/ES)	➔ izmerjena raven zvočne moči 110,7 dB (A) ➔ garantirana raven zvočne moči 114 dB (A)	

Garancija

Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

İçindekiler

AB-Uygunluk Beyanı	164
Teslimat kapsamı	164
Çit kesme makinesinin tanımı / Yedek parçalar	164
Çalışma saatleri	165
Makinedeki simgeler	165
Kullanma kılavuzu simgeleri	165
Usul ve kurallara uygun kullanım	165
Diğer riskler	166
Titreşimler (el kol titreşimi)	166
Çalışma güvenliği	166
– Yakıtların güvenli kullanımı	167
İlk çalıştırmadan önce	168
Yakıt doldurma	168
– Benzin	168
– İki zamanlı motor yağı	168
– Karıştırma	168
– Çit kesme makinesine yakıt ikmali	168
Çalıştırma	168
– Çit kesme makinesinin çalıştırılması	169
– Motor soğukken çalıştırma	169
– Motorun durdurulması	169
– Motorun acil durumda durdurulması	169
– Motor sıcakken çalıştırma	169
– Gaz kolu mandalı	169
Çit kesme makinesi ayarları	169
Çalışma notları	169
– Çit kesme makinesiyle çalışırken genel davranışlar	170
– Çit kesme makinesiyle çalışma	170
Bakım ve onarım	171
– Bakım	171
– Kesme tertibatının ayarı	171
– Şanzıman yağlama	171
– Rölanti hızı	171
– Hava filtresinin temizliği veya değiştirilmesi	171
– Yakıt filtresinin temizliği veya değiştirilmesi	172
– Bujilerin kontrol edilmesi veya değiştirilmesi	172
– Ateşleme kıvılcımı kontrolü	172
– Gürültü kesici/Çıkış deliği	172
– Bakım	172
Taşıma esnasında	173
Depolama	173
Bakım ve temizlik planı	173
Muhtemel arızalar	174
Teknik özellikler	175
Garanti	175

AB-Uygunluk Beyanı

AB-Kriterleri **2006/42 AB** kapsamınca

Burada

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

kuruluşu sadece kendi sorumluluğuna dayanarak bu beyandaki söz konusu ürünün

Heckenschere (Benzinli çit kesme makinesi) tip HB 60 N

Seri numarası: 000001 - 020000

yukarıda belirtilen AB-Kurallarına ve ayrıca aşağıda belirtilen diğer kurallara uygun olduğunu beyan etmektedir:

2004/108/AB ve 2000/14/AB.

Aşağıda belirtilen uyumlu hale getirilmiş standartlar uygulanmaktadır:

EN ISO 10517:2009

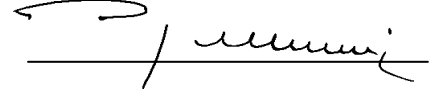
Uygunluk deperlendirme yöntemi: 2000/14/AB – Ek V

Ölçülmüş ses gücü seviyesi L_{WA} 110,7 dB (A).

Garanti edilmiş ses gücü seviyesi L_{WA} 114 dB (A).

Teknik dokümantasyonun hazırlanmasından sorumlu kişi:

ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 12.03.2012

A. Pollmeier, Yönetici

Teslimat kapsamı

- Çit kesme makinesi HB 60 N
- Yakıt karıştırma kabı (29)
- Montaj aksesuarları (24)
- Adet kullanma kılavuzu
- Bıçak koruma (15)
- Montaj ve işletme kılavuzu

👉 Teslimatı aldıktan sonra karton içeriğini aşağıdaki hususlara göre kontrol edin

- Eksik bir şey olup olmadığını
- Muhtemel nakliye hatalarının olup olmadığını

Eksiklikleri derhal ürünü satın aldığınız mağazaya, teslimatçı firmaya ya da üretici firmaya bildirin. Daha sonraki şikayetleriniz dikkate alınmayacaktır.

Kesim aleti tanımı / Yedek parçalar

➡ 1

Poz.	Sipariş No	Tanımı
1		Gaz kolu mandalı
2		AÇMA/KAPAMA şalteri ➡ 4
3		Arka elle kavrama yeri
4		Elle kavrama kilidini açma butonu
5		Gaz kolu
6		Gürültü kesicisi ➡ 19
7	364224	Yakıt filtresi
8	364226	Yakıt deposu kapağı
9		Çalıştırma düzeni kolu
10		Çalıştırma hamleli kablo çekme başlatıcısı
11	364243	Ön elle kavrama yeri
12		El koruma

13	364227	Bıçak koruma
14		Kesme tertibatı
15		Buji soketi
16	364253	Buji
17	362970	Kelebek somun
18	364230	Hava filtresi kapağı
19		Çıkış deliği (egzoz)
20		Start kolu (jikle)
21	362975	Hava filtresi
22		Yakıt pompası ➡ 2
23		Yağ doldurma tapası
24	364223	Montaj aksesuarları
25	362963	Buji anahtarı
26	364225	Yakıt karıştırma kabı
27	364222	Güvenlik etiketi
28		Çatal iki ağızlı anahtar SW 8/10
29		Allen anahtar SW 3
30		Allen anahtar SW 4
31		Allen anahtar SW 5
32		Tornavida

Çalışma saatleri

Ayrıca lütfen gürültüden korunma konusundaki yerel kurallara da dikkat edin.

Teçhizatındaki simgeler

	Uyarı Çit kesme makinesi ciddi yaralanmalara sebep olabilir!		Çalıştırmaya başlamadan önce kullanma kılavuzunu ve güvenlik açıklamalarını okuyun ve bu açıklamalara uyun.
	Benzin ve yağ ateş tehlikesini doğurur ve patlayabilir. Ateş, açık ışık ve duman yasaktır.		Yağmura maruz bırakmayın. Nemden koruyun.
	Koruyucu gözlük takın!		Kulak koruyucu takın!
	Koruma eldiveni giyin.		Koruyucu ayakkabı giyin!
	Start kolu (jikle) "Soğuk çalışma"		Start kolu (jikle) "Sıcak çalışma ve çalışma"
	Tamirat, bakım ve temizlik çalışmalarından önce motoru kapatın ve buji fişini çekin.		Karbon monoksit zehirlenmesi tehlikesi. Motoru kapalı mekanlarda kapı ve pencereler açık olsa bile çalıştırmayın veya çalışmaya devam etmeyin.

Sıcak yüzeylere karşı uyarı. Yanma tehlikesi. Sıcak motor parçalarına dokunmayın. Bu parçalar makine kapatıldıktan sonra bile kısa süre sıcaklığını korurlar.	Çalışma alanıyla ilgisi olmayan kişileri, ev hayvanlarını veya evcil havanları tehlike bölgesinden uzak tutun. Güvenlik mesafesi en azından 15 m olmalıdır.
--	--

Kullanma kılavuzu simgeleri



Tehdit edici tehlike veya tehlikeli durum. Bu açıklamalara dikkat edilmemesi yaralanmalara yol açabilir veya maddi hasarlara sebep olabilir.



Doğru kullanılmasıyla ilgili önemli açıklamalar. Bu açıklamalara dikkat edilmemesi arızalara yol açabilir.



Kullanıcıya yönelik açıklamalar. Bu açıklamalar tüm fonksiyonlardan tam olarak faydalanmanıza yardımcı olur.



Montaj, işletme ve bakım. Burada ne yapmanız gerektiği size tam olarak açıklanmaktadır.



1 Metinde şekil No ifade edildiği zaman lütfen ekte bulunan montaj ve işletme kılavuzunu elinize alın.



2 ekte bulunan montaj ve işletme kılavuzunu elinize alın.



3 elinize alın.

...



Usul ve kurallara uygun kullanım

- Çit kesme makinesi sadece ev ve hobi bahçeciliğine yönelik özel kullanım için uygundur.
- Özel ev ve bahçe alanı için olan teçhizatlar olarak kamusal alanlarda, parklarda, tarla ve orman işletmelerinde kullanılması öngörülemez.
- Makine çimlerin, çim kenarlarının kesilmesi veya kompost yığınlarının ufalanması için kullanılmamalıdır. Yaralanma tehlikesi oluşabilir!
- Usul ve kurallara uygun kullanım kapsamı içersine üretici firma tarafından öngörülmüş olunan işletme, bakım ve onarım şartlarına uyulması ve kullanma kılavuzunda anlatılan güvenlik açıklamalarının yerine getirilmesi gerekmektedir.
- Geçerli olan yerel kazalardan korunma kurallarına, diğer genel olarak kabul edilen iş sağlığı ve güvenlik tekniği kurallarına uyulmalıdır.
- Bunun dışında kalan her türlü kullanım usul ve kurallara aykırı kullanım olarak kabul edilmektedir. Bunun sonucunda ortaya çıkabilecek hasarlar üretici firmanın sorumluluğu dışındadır – Bunun sorumluluğu yalnız kullanıcıya aittir.
- Çit kesme makinesinde keyfi olarak yapılacak değişiklikler sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü zarardan dolayı üretici firmanın sorumluluğu ortadan kalkar.
- Teçhizat sadece teçhizatı kullanmasını bilen ve tehlikeleri hakkında bilgilendirilmiş olunan kişiler tarafından donatılmalı, kullanılmalı ve bakımı yapılmalıdır. Onarım işleri sadece firmamız tarafından veya bildirdiğimiz müşteri hizmetleri servisi tarafından yaptırılmalıdır.

- Makine patlama tehlikesi altında bulunan çevrede kullanılmamalı ve yağmura maruz bırakılmamalıdır.
- Metal parçalar (teller vs.) kesilecek olunan materyalden kesinlikle çıkartılmalıdır.

Diğer riskler

Usul ve kurallara uygun kullanımda bile ilgili güvenlik kurallarının tümüne uyulmasına rağmen kullanım amacına yönelik belirli konstrüksiyonlardan dolayı başka riskler oluşabilir.

Diğer riskler “Güvenlik açıklamalarına” ve “Usul ve kurallara uygun kullanıma” ve kullanma kılavuzuna tam olarak dikkat edildiğinde minimum seviyeye düşürülebilir.

Dikkat ve duyarlı davranış insanların yaralanması veya maddi hasar oluşması riskini azaltır.

- Savrulma parçalardan dolayı yaralanma tehlikesi.
- Bıçak parçalarının kopması ve savrulması tehlikesi.
- Makinenin kapalı veya ağır havalı mekanlarda kullanılması durumunda karbon monoksit gazından zehirlenme tehlikesi
- Sıcak yapı parçalarına dokunulduğunda yanma tehlikesi.
- Kulak koruma takılmaksızın yapılan uzun süreli işlerde işitme kaybı.
- **Uyarı!** Bu makine çalışma esnasında elektro manyetik bir alan üretir. Bu alan belirli şartlar altında tıbbi implantlara aktif veya pasif olarak etki yapar. Ciddi yaralanma tehlikelerini en aza indirmek için makineyi çalıştırmadan önce tıbbi implant taşıyan kişilere doktorlarına veya implant üreticisi firmalarına danışarak konu hakkında bilgi almalarını tavsiye ederiz.
- Makinenin uzun bir süre kullanılması veya usul ve kurallara aykırı şekilde işletilmesi veya bakım çalışmalarından kaynaklanan el kol titreşimi neticesinde sağlıksal zararlar.

Ayrıca tüm tedbirlerin alınmasına rağmen diğer gizli riskler de oluşabilir.

Vibrasyonlar (el kol titreşimleri)

$$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2; K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Belirtilen titreşim emisyon değeri standart test yöntemleriyle ölçülmüştür ve bir elektrikli aleti başka biriyle mukayese edilerek kullanılabilir.

Belirtilen titreşim emisyon değeri ayrıca maruz kalmanın bir ön değeri için de kullanılabilir.

Uyarı!

Titreşim emisyon değeri elektrikli aletin gerçek kullanımı esnasında belirtilen değerden farklılık gösterebilir. Bu farklılık elektrikli aletin kullanım şekli ve yöntemine bağlıdır.

İşletmecinin korunmasına yönelik olarak gerçek kullanım şartları esnasında maruz kalma tahminine dayanan güvenlik önlemleri alma gerekliliği oluşmaktadır (burada işletme döngüsünün tüm kısımları göz önünde tutulmalıdır, örn. elektrikli aletin kapatıldığı zamanlarda ve açıldığı, fakat yük binmeden çalıştığı zamanlarda).

Çalışma güvenliği

⚠ Çit kesme makinesi ciddi yaralanmalara sebep olabilir! Çit kesme makinesinin doğru şekilde kullanılması, ön hazırlıkları, bakımı, açılması ve kapatılmasıyla ilgili talimatları dikkatlice okuyun. Çit kesme makinesinin usul ve kurallara uygun kullanımını ve tüm ayar parçalarını iyice tanıyın.

⚠ Kendinizi ve diğer insanları olası yaralanmalara karşı korumak için makineyi çalıştırmaya başlamadan önce aşağıdaki açıklamaları ve meslek kuruluşlarınızın kazalardan korunma kurallarını veya ilgili ülkede geçerli olan güvenlik açıklamalarını okuyun ve bu hususlara dikkat edin.

i Bu güvenlik açıklamalarını (işletme talimatı) bir başvuru kaynağı olarak daima çit kesme makinesinin yanında bulundurun.

⚠ Çit kesme makinesi daima yeterli deneyime sahip kişiler tarafından çalıştırılmalıdır.

⚠ Çit kesme makinenizi sadece bu makineyi tanıyan ve kullanmasını bilen kişilere verin veya ödünç olarak verin. Daima işletme talimatını da birlikte verin.

⚠ Zincirli testerede yapılması gereken tamirat işlemleri üretici firma veya onun belirlediği firmalar tarafından yapılmalıdır.

▪ İlk kullanıcı

Kim ilk kez çit kesme makinesiyle çalışıyorsa çit kesme makinesinin ve kişiye özel koruma donanımlarının kullanımı hakkında makineyi kullanmasını bilen deneyimli bir kişiden pratik bilgiler elde etmesi gerekir.

▪ Dikkatli olun. Ne yaptığınıza dikkat edin. Çalışırken akıllı hareket edin. Yorgun olduğunuz veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç aldığınız zaman makineyi kullanmayın. Makineyi kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.

▪ Makineyi kullanmaya başlamadan önce işletme talimatının yardımıyla makine hakkında bilgi edininiz. Yeterli derecede bilgi sahibi olmayan kişiler makineyi yanlış kullanmaları sonucu kendilerine ve başkalarına zarar verebilirler.

▪ Makineyi öngörülme amaçlar için kullanmayın (bakın, usul ve kurallara uygun olarak kullanımı).

▪ Normal olmayan beden duruşundan kaçının. Güvenli bir duruş sağlayın ve her zaman dengenizi koruyun. Özellikle bir ayaklık veya merdiven kullandığınızda bu hususa dikkat edin.

▪ Uygun iş elbisesi giyin:

- Bol elbiseler veya takı eşyaları takmayın, bunlar makinenin hareketli parçalarına takılabilirler.
- Eldiven takın ve kaygan olmayan ayakkabı giyin.
- Uzun saçlar için bir saç filesi.

▪ Kişisel koruma donanımları kullanın:

- Kulak koruma
- Koruma gözlüğü veya yüz koruyucu
- İş eldiveni
- Güvenli iş ayakkabısı
- Yaralanma ihtimalinin olduğu durumlarda onaylı koruyucu kask

▪ Bir bacak koruyucu ve güvenlik yeleği takmanızı tavsiye ederiz.

- Çalışma yerinizi düzenli tutun! Düzensizlik kazaların oluşumuna sebep olabilir.
- Çevresel etkenleri göz önünde tutun:
 - Makineyi yağmura maruz bırakmayın.
 - Makineyi nemli veya ıslak çevrede kullanmayın.
 - Uygun olmayan hava şartlarında (yağmur, kar, buz, rüzgar) işi erteleyin – Yüksek ölçüde kaza tehlikesi!
 - Aydınlatmanın iyi olmasını sağlayın.
 - Çit kesme makinesini asla yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
- Çevrenizi tanıyın ve motor sesinden dolayı muhtemelen duyamayacağınız olası tehlikelere karşı dikkatli olun.
- Makineyi asla kontrolsüz bırakmayın.
- Çalışma molası verdiğinizde çit kesme makinesini kimseyi tehlikeye atmayacak şekilde bırakın. Çit kesme makinesini izni olmayan kişilerin kullanmasına karşı güvence altına alın.
- 18 yaş altında olan kişiler makineyi kullanmamalıdır.
- Diğer kişileri uzaklaştırın.
- Kullanıcı diğer kişilere veya mallarına gelebilecek kazalardan veya tehlikelerden sorumludur.
- Kullanıcı kişi çalışma alanında üçüncü kişilere karşı sorumludur.
- Çocukları uzaklaştırın.
- Başka kişilere, özellikle çocuklara, makineye veya motoruna dokunmasına izin vermeyin. Onları çalışma alanınızdan uzak tutun.
- Yakınıınızda başkaları, özellikle çocuklar bulunduğunda makineyi kullanmaktan kaçının.
- Kör, kırık veya hasarlı kesme tertibatlarını kullanmayın.
- Kesme işlemine ancak kesme tertibatı çalıştığı zaman başlayın.
- Yerüstü gerilim hatlarına karşı dikkatli olun.
- Makineyi fazla yüklerle zorlamayın! Belirtilen çalışma kapasitesinde daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- Makineyi sadece tam ve doğru takılı koruma donanımlarıyla çalıştırın ve makinenin güvenliğine sekte vurabilecek hiçbir şeyi değiştirmeyin.
- Makineyi ve dolayısıyla makinenin parçalarını değiştirmeyin.
- Bu işletme talimatında belirtilen özelliklere uymayan kesme tertibatlarını kullanmayın.
- ⚠ Başka materyallerin ve diğer aksesuarların kullanılması yaralanma tehlikesini artırır.
- Makineyi kapatın ve buji fişini bujiden çekin:
 - Çit kesme makinesinin toprakla, taşlarla, çivilerle veya başka yabancı maddelerle temas etmesi durumunda ⇒ makinenin hasar görüp görmediğini kontrol edin.
 - Tamir çalışmalarında
 - Tamirat çalışmalarında
 - Arızaların ortadan kaldırılması (bu kapsam içersine kesme tertibatının bloke olması da girer)
 - Nakliye ve depolama
 - Çit kesme makinesinin bırakılması (kısa zamanlı kesintilerde de)
- Çit kesme makinenizin bakım çalışmalarını büyük bir itina ile yapın:
 - Daha iyi ve daha güvenli çalışabilmek için iş aletlerini keskin ve temiz tutun.
 - Tutma kolunu kuru ve yağ olmayacak şekilde tutunuz.
 - Bakım kurallarına uyun.



- Makinede olası hataların olup olmadığını kontrol edin:
 - Makineyi kullanmaya devam etmeden önce koruma donanımları fonksiyonlarının mükemmel ve kurallara uygun olup olmadığı dikkatli şekilde araştırılmalıdır.
 - Hareketli parçaların mükemmel şekilde çalışıp çalışmadıklarını ve sıkışıp sıkışmadıklarını veya parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin. Makinenin mükemmel şekilde çalışmasını güvence altına almak için tüm parçaların doğru monte edilmiş ve tüm şartların yerine getirilmiş olmaları gerekir.
 - Hasarlı koruma donanımları ve parçalar kullanma kılavuzunda başka şekilde belirtilmediyse yetkili bir tamirhanede tamir ettirilmeli veya değiştirilmelidir.
 - Hasarlı veya okunamayan güvenlik etiketleri değiştirilmelidir.
- İş aleti anahtarlarını üzerinde bırakmayın! Makineyi çalıştırmadan önce tüm iş aletlerinin çıkartılmış olup olmadığını kontrol edin.
- Kullanılmayan aletleri kuru, kapalı çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklayın.
- Tamir konusunda bir eğitim almadıysanız makineyi tamir etmeye çalışmayın.

⚠ Makinede „Bakım“ bölümünde anlatılmış olunan tamiratların haricinde başka hiçbir tamirat yapmayın, özellikle direkt olarak üretici firmaya veya yetkili müşteri servislerine başvurun.

⚠ Makinenin diğer parçalarındaki tamirat işlemleri üretici firma veya yetkili servislerinden birisi tarafından yapılmalıdır.

⚠ Sadece orijinal yedek parçalar kullanın. Başka firmaların yedek parçaları veya aksesuarları kullanıldığında kullanıcı için kazalar oluşabilir. Bu durumda ortaya çıkabilecek kazalardan üretici firma sorumlu tutulamaz.

Yakıtların güvenli kullanımı



Yakıt ve yakıt buharları yangın tehlikesi oluşturur ve bunlar teneffüs edildiğinde ciltte ağır yaralanmalar oluşabilir. Bundan dolayı yakıtla çalışırken dikkatli olunmalı ve iyi bir havalandırma yapılmalıdır.

- Motor çalışırken veya sıcakken asla yakıt deposu kapağını açmayın veya benzin doldurmayın.
- Çit kesme makinesine benzin doldurmadan önce motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.
- Yakıt doldururken sigara içmeyin ve açık ateşten kaçın.
- Yakıt doldururken koruyucu eldiven kullanın.
- Kapalı yerlerde yakıt doldurmayın (patlama tehlikesi)
- Yakıt veya yağ kazara dökülmemesine dikkat edin. Yakıt veya yağ döküğünüz zaman çit kesme makinesini derhal temizleyin. Elbiseniz üzerine yakıt veya yağ döküldüyse elbisenizi derhal değiştirin.
- Yakıtın toprağa sızmasına dikkat edin.
- Yakıt deposu kapağını yakıt doldurma işlemi sona erdikten sonra dikkatlice kapatın ve çalışırken kapağın açılmamasına dikkat edin.
- Yakıt deposu kapağının ve borularının sızdırıp sızdırmadığına dikkat edin. Sızdırma varsa makineyi çalıştırmayın.

- Yakıt maddesini sadece bunun için öngörülmüş olunan kaplarda taşıyın veya depolayın.
- Çocukları yakıt maddelerinden uzak tutun.
- Yakıt maddelerini yanıcı maddelerin ya da kıvılcım veya açık ateş gibi kolayca tutuşabilen maddelerin yanında taşımayın ve depolamayın.
- Makineyi çalıştırmak için depo alanından en az üç metre uzaklaşın.
- Yangın tehlikesini azaltmak için – Motor ve egzoz sistemini kesim artıklarına, yapraklara ve yağ maddelerine karşı açık tutun.

İlk çalıştırmadan önce

- i** Çit kesme makinesi yakıt karışımı doldurularak teslim edilmez.
Çit kesme makinesini “Yakıt doldurma” bölümü altında anlatıldığı şekilde doldurun.

Yakıt doldurma

- i** Makine normal benzin (kurşunsuz) ve iki zamanlı motor yağı karışımıyla çalışır.



Benzinle çalışırken son derece dikkatli olun. Sigara ve açık ateş çok tehlikeli (patlama tehlikesi).

Benzin:

Oktan sayısı en azından 91 ROZ, kurşunsuz

- Kurşunlu benzin, dizel veya diğer yakıtlardan doldurmayın.
- Oktan sayısı 91 ROZ'dan daha az olan benzin kullanmayın. Bu motor sıcaklığını artırarak ağır motor hasarlarına yol açabilir.
- Sürekli olarak yüksek devir sayısı ile çalışırsanız daha yüksek oktan sayılı bir benzin kullanmanız gerekir.
- Çevre dostu olmasından dolayı kurşunsuz benzin kullanımı tavsiye edilmektedir.

İki zamanlı motor yağı:

JASO FC veya ISO EGD özellikli



Aşağıdaki hususlara uyun

- Suyla soğutmalı dıştan takılan motorlar için dört zamanlı veya iki zamanlı yağ kullanmayın.
- Benzin istasyonlarından hazır karışım kullanmayın.

Karıştırma

Karıştırma oranı 40:1

Benzin	İki zamanlı motor yağı 2,5 % (40:1)
1 Litre	25 ml
2 Litre	50 ml
5 Litre	125 ml
10 Litre	250 ml

- Düşük yakıt miktarında yağ miktarındaki küçük bir sapma karışım oranına büyük etki yapmasından dolayı yağ miktarının tam ölçümüne dikkat edin.
- Karışım oranını değiştirmeyin, karışım oranı değişirse çok sayıda yakıt artıkları oluşur, yakıt tüketimi artar ve performans azalır ya da motor zarar görür.



Benzin ve yağı teslimatla birlikte verilen yakıt karıştırma kabına (26) dökerek karıştırın.

1. Önce karıştırılması gereken benzinin yarısını kaba boşaltın.
2. Sonra içine yağın tümünü boşaltın.
3. Yakıt karışımını karıştırın.
4. Kalan benzinini içine dökün.

- Yakıtlar sadece sınırlı zaman içerisinde depolanabilir. Uzun süre depolanmış yakıtlar ve yakıt karışımları start problemlerine yol açabilir. Bundan dolayı sadece bir ay içerisinde tüketebileceğiniz miktarda yakıt karışımı tutun.
- Yakıtları sadece bunun için öngörülmüş olunan hazır kaplar içinde depolayın. Yakıt kabını kuru ve güvenli şekilde muhafaza edin.
- Yakıt kabını çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza etmeye dikkat edin.

Çit kesme makinesine yakıt ikmali



- Motoru kapatın ve soğumasını bekleyin!
- Koruma eldiveni giyin!
- Cilde ve gözlere temas etmesinden kaçının!
- Muhakkak "Yakıtla güvenli kullanım" hususuna dikkat edin.

1. Çit kesme makinesine yakıt ikmalini sadece açık havada ya da yeterli derecede havalandırılmış mekanlarda yapın.
2. Yakıt doldurduğunuz alanın çevresini temizleyin. Yakıt deposundaki yabancı maddeler işletme arızalarına yol açabilir.
3. Yakıt karışımı kabını depoya boşaltmadan önce bir kere daha karıştırın.
4. **2** Muhtemelen mevcut olan fazla basıncın alınması için yakıt kapağını (8) açarken dikkatli olun.
5. Yakıt karışımını doldurma desteğinin alt kenarına kadar dikkatli şekilde doldurun.
6. Yakıt deposu kapağını tekrar kapatın. Yakıt deposu kapağının iyice kapanmış olmasına dikkat edin.
7. Yakıt kapağını ve çevresini temizleyin.
8. Yakıt deposunda ve yakıt borularında sızdırma olup olmadığını kontrol edin.
9. **2** Gerekli görürseniz yakıt pompasını (22) çalıştırın.
10. **i** Makineyi çalıştırmak için depo alanından en az üç metre uzaklaşın.

Çalıştırma



Dikkat: Makineyi çalıştırmadan önce acil bir durumda makineyi mümkün olduğunca hızlı olarak nasıl kapatabileceğiniz konusunda bilgi edininiz!

⚠ Bu işletme talimatını okumadan, verilen tüm açıklamalara dikkat etmeden makineyi tamamen ve kurallara uygun şekilde monte etmeden önce makineyi çalıştırmayın!

- ➡ **4** AÇMA / KAPATMA şalterinin (2), gaz kolu mandalının (1) ve gaz kolunun (5) kurallara uygun şekilde fonksiyonunu yerine getirip getirmedikten emin olun.
- ➡ Çit kesme makinesini sadece tamamen monte edildiği zaman çalıştırın.
- ➡ Çit kesme makinesini çalıştırırken destek verin ve iyice sıkı şekilde tutun. Kesme tertibatının önünde engel olmamasına dikkat edin.

Çit kesme makinesinin çalıştırılması:

- ➡ Yanıcı materyallere mesafeli durun.
- ➡ Güvenli bir duruş pozisyonu alın
- ➡ **3** Çit kesme makinesini yere koyarken önünüzde dursun, kesme tertibatı vücudunuzdan uzak tutun.
- ➡ **3** Sağ ayak ucunu arka tutma koluna (3) koyun.
- ➡ Ön el korumayı (11) sol elinizle kavrayın.

Motor soğukken çalıştırma

1. **5** Yakıt pompasına (22) emme pompasında benzin/köpük görününceye kadar birkaç defa güçlüce basın.
2. **5** Start kolunu (jikle) (20) ayarlayın .
3. **4** AÇMA / KAPATMA şalterini (2) "I" konumuna getirin.
4. **3** Marş kolundaki (9) start kablosunu yavaşça dirence kadar çekin ve hızlı ve güçlü şekilde çekmeye devam edin.
⚠ Start kablosunu tam olarak çekmeyin ve marş kolunu yavaşça çekerek marş kablosunun doğru şekilde sarılmasını sağlayın.
Motor çalışıncaya kadar bu işlemi tekrar edin.
5. **5** Motor çalışır çalışmaz Start kolunu (jikle) (20)  simgesine getirin.
6. Şimdi gaz kolunu tamamen bastırın
➡ Kesme tertibatı çalışır.
7. Gaz kolunu bırakın
➡ Motor rölantide çalışır
➡ Kesme tertibatı durur.
8. Makineyi çalışmaya başlamadan önce yakl. bir dakika rölantide çalıştırın

Motorun durdurulması

➡ **4**

1. Gaz kolunu (5) bırakın. Motor rölantide çalışıncaya kadar bekleyin.
2. AÇMA / KAPATMA şalterini (2) "O" konumuna getirin.

ⓘ Motorun acil durumda durdurulması

AÇMA / KAPATMA şalterini (2) "O" konumuna getirin.

Motor sıcakken çalıştırma

Makineyi "Motor soğukken çalıştırma" altında anlatıldığı şekilde çalıştırın,

➡ Fakat start kolunu (jikle) (20) işletme pozisyonunda bırakın .

Gaz kolu mandalı:

➡ **7**

1. Sol elinizle ön tutma kolunu (11) kavrayın.
2. Çit kesme makinesini sağ elinizle arka tutma kolundan (3) kavrayın ve gaz kolu mandalına (1) basın.
3. Gaz koluna (5) basın.
4. Kesme tertibatı çalışır.

ⓘ Gaz kolu bırakıldığında kesme tertibatı durur ve motor rölantide çalışır.
Kesme tertibatı basılmış olunan gaz koluna rağmen çalışmıyorsa rölanti hızının düşürülmesi gerekir. Bakın, bakım.

Çit kesme makinesi ayarları

➡ **6**  Arka tutma kolunun (3) ayarı.

Çit kesme makinesinin kolayca yönetilmesi için arka tutma kolu çalışma pozisyonu 3'te ayarlanabilir.

ⓘ Ayar esnasında gaz kolu (5) çalıştırılmamalıdır.

➡ **6**

1. Sol elinizle çit kesme makinesinin ön tutma kolunu (11) sıkıca tutun.
2. Tutma kolu kilidine (4) basın.
3. Tutma kolunu istediğiniz pozisyona döndürün.
4. Tutma kolu kilidini bırakın. Kilidin tekrar birbirine geçmesine ve tutma kolunun kesin şekilde sabitleşmiş olmasına dikkat edin.

Çalışma notları

⚠ Çalışmaya başlamadan önce ve çalışma esnasında düzenli bir şekilde aşağıdaki kontrolleri yapın:

- ➡ Çit kesme makinesi tamamen ve kurallara uygun şekilde monte edildi mi?
Tüm somun ve vidaların iyice sıkılmış olmasına dikkat edin.
⚠ Kesme tertibatının vidalanması: Bakın, bakım
- ➡ Çit kesme makinesi iyi ve güvenli bir durumda mı?
Tüm güvenlik fonksiyonları tamam mı?
- ➡ Benzin deposu dolu mu?
- ➡ Kesme tertibatı hasarsız mı ve keskin mi?
- ➡ Motor ve egzoz sisteminde atık maddeler, yapraklar ve sızıntı yağ maddeleri birikmiş mi? (yangın tehlikesi)
- ➡ Tutma kolu temiz ve kuru mu – yağ ve reçineden arındırılmış mı?
- ➡ Çalışılan yer sendeleme tehlikesi içeriyor mu?
- ➡ Gerekli koruma donanımına sahip misiniz?
- ➡ Tüm açıklamaları okudunuz ve anladınız mı?

- ⇒ **Gaz kolu sorunsuz mu ve kilitleme düğmesi fonksiyonunu yerine getiriyor mu?**
- ⇒ **AÇMA/KAPATMA şalteri fonksiyonu yerinde mi?**
- ⇒ **Kesme tertibatı rölantideyken daima duruyor mu?**
Kesme tertibatı rölantide iken rölanti hızının düşürülmesi gerekir (bakın, "rölanti hızının ayarı").
- ⇒ **Şanzımanın yeterli derecede yağlanmış olmasından emin olun** (bakın, „Bakım“ bölümü).

Çit kesme makinesiyle çalışırken genel davranışlar

- **Asla yalnız çalışmayın.** Acil durumlar için bağırdığınızda yakında sesinizi duyabilecek bir kişinin olması gerekir.
- Çocukları, kişileri ve hayvanları çalışma alanınızdan uzak tutun (min. 15 m uzakta).
- Kar, buz veya başka kaygan zemin üzerinde çalışmayın – Kayma tehlikesi.
- Yetersiz aydınlatma altında çalışmayın (örn. siste, yağmurda, kar yağdığında veya alacakaranlıkta).
- Hayvanları yaralamamak için kesme işlemine başlamadan önce hayvanları makinenin etrafından uzaklaştırın.
- Güvenli ve derli toplu bir çalışma alanı hazırlayın. Çalışma alanında sendeleyip düşmenize yol açabilecek maddeleri temizleyin.
- Anormal vücut duruşundan kaçının. Her zaman dengenizi sağlayın. Asla öne doğru eğilmiş şekilde çalışmayın.
- Çit kesme makinesini sadece güvenli bir durumdayken çalıştırın.
- Çalışma yerini değiştirirken çit kesme makinesini kapatın.
- Kesme tertibatı hareketli konumdayken ellerinizi ve ayaklarınızı kesme tertibatından uzak tutun.
- Çit kesme makinesini çıkan gazları solumayacak şekilde tutun. Kapalı yerlerde çalışmayın.
- Çit kesme makinesini odun parçalarını veya diğer materyalleri kaldırmak için veya kürek amaçlı olarak kullanmayın.
- Çit kesme makinesindeki yabancı materyalleri (örn. tel) muhakkak çıkarın, aksi takdirde bunlar çit makasının kesme tertibatına zarar verebilir.
- ➔ **7** Çit kesme makinesini daima iki elinizle, sol el ile ön tutma kolunu ve sağ el ile arka tutma kolunu sıkıca tutun. Asla tek elle çalışmayın.
- Gaz kolunu bıraktığınızda kesme tertibatı daha kısa bir süre çalışır (rölanti etkisi).
- Kesme işlemine kesme tertibatı çalışırken başlayın.
- Çalışma esnasında ellerinizle kesme tertibatına asla dokunmayın.
- Asla
 - kollarınızı uzatarak
 - ulaşılması zor yerlerde
 - Çok fazla öne eğilmiş olarak çalışmayın
- Çit kesme makinesiyle omuz yüksekliğinin üzerinde asla çalışmayın.
- Çalışır durumdaki kesme tertibatıyla asla tel çitlere veya zemine dokunmayın.
- Aşağıdaki durumlarda motoru kapatın ve makineyi durdurun:
 - kesme tertibatı bir yabancı maddeye dokunduğunda,
 - makineden gelen gürültü çoğaldığında,
 - makine alışılmışın dışında titremeye başladığında.

⇒ Yukarıdaki durumlarda buji fişini bujiden çıkartın ve aşağıdaki tedbirleri alın:

- makinede hasar olup olmadığını kontrol edin,
- gevşemiş parça olup olmadığını kontrol edin ve tüm gevşemiş parçaları sıkın,
- hasarlı parçaları aynı değerdeki parçalarla değiştirin veya tamir ettirin.
- Aşağıdaki durumlarda motoru kapatın ve buji fişini çekin:
 - sıkışmış olan kesim maddesini çıkarmak için,
 - arızaları ortadan kaldırmak için,
 - çalışmaya ara verdiğinizde,
 - çit kesme makinesinden ayrıldığınızda.
- Isınmış olan çit kesme makinesini kuru çimenlerin üzerine veya yanıcı maddelerin yanına koymayın.
- İşe başlamadan önce çalışma alanında başkalarının
 - ya da hayvanların olup olmadığını güvence altına alın.
 - önünüzde engel olup olmadığından emin olun.
 - ayak altında yabancı maddelerin, çalı veya dalların olmamasına.
 - güvenli şekilde durabilmenin garanti altına alınmış olmasına.

Çit kesme makinesiyle çalışma



Çit kesme makinesini iki elinizle vücudunuza mesafe bırakarak güvenli bir şekilde tutun.

- Maksimum kesim çapı odunun cinsine, yaşına, yaş olup olmadığına ve sertliğine bağlıdır.
 - ➔ Bundan dolayı makineyle kesime başlamadan önce çok kalın olan dalları bir dal makasıyla gerekli uzunluğa göre kısaltın.
- ➔ **8 9** Çit kesme makinesi çift taraflı bıçağı sayesinde ileri ve geri veya sarkaç hareketleriyle bir taraftan diğer tarafa hareket ettirilebilir.
- Önce çitlerin yanlarını kesin ve sonra üst kenarlarını kesersiniz.
- Çitleri aşağıdan yukarıya doğru kesin.
- ➔ **10** Çitleri yamuk biçimde kesin. Bu durum çit alanının alt kısmında yetersiz ışık yüzünden yapraklarını kaybetmesini önler.
- Çitlerin üst kenarını eşit ölçüde desteklemek isterseniz çitlerin uzunluğu boyunca bir ip gerin.
- Çitleri güçlü şekilde budamak isterseniz bunu birkaç seferde kesin.
- Kesim işlemi için en uygun zaman:
 - ⇒ Yaprak döken çit: Haziran ve Ekim ayı
 - ⇒ İğne yapraklı çit: Nisan ve Ağustos ayı
 - ⇒ Hızlı büyüyen çit: Mayıs ayından itibaren yakl. her 6 ayda bir
- Çitlerdeki kuluçkaya yatan kuşlara dikkat edin. Bu durumda çitlerin kesilmesi işlemi erteleyin veya bunların yerlerini değiştirin.



Güvenlik açıklamalarına kesinlikle dikkat edin!

Bakım ve onarım



Her bakım ve temizlik çalışmasından önce

- Motoru kapatın
- Kesme tertibatının durmasını bekleyin
- Buji fişini çıkarın (rölanti ayarları yapılırken fiş takılı kalabilir)



Bakım çalışmalarını yakınında açık ateş bulunan yerlerde yapmayın. Yangın tehlikesi!

Bu bölümde anlatılmış olunan kapsamlı bakım ve temizlik çalışmaları sadece yetkili servis tarafından yapılmalıdır.

Bakım ve temizlik için çıkartılmış olunan güvenlik donanımları muhakkak tekrar düzenli şekilde yerine takılmalı ve kontrol edilmelidir.

Sadece orijinal parçalar kullanın. Başka firmalara ait parçalar önceden öngörülemez hasarlara ve yaralanmalara yol açabilir.

Bakım



Olası yaralanmalardan korunmak için eldiven takın.

Çit kesme makinesini uzun süre ve güvenli şekilde kullanmak için aşağıdaki bakım çalışmalarını düzenli şekilde yapın.

Çit kesme makinesinin aşağıdaki hususlarda görünüşe göre bir hata olup olmadığını kontrol edin

- gevşek olan bağlantıları
- aşınmış veya hasarlı yapı parçaları
- Kesme tertibatının, bükülmüş, kırılmış veya hasarlı olup olmadığını
- Benzin kapağında ve yakıt borularında sızdırma olup olmadığını.

Çit kesme makinesini her kullanımdan sonra aşağıdaki hususlar konusunda kontrol edin:

- aşınma, özellikle kesme tertibatının sürme boşluğunu,
- doğru monte edilmiş ve işlevi yerinde kapaklar veya koruma donanımlarını.

Çit kesme makinesiyle çalışmaya başlamadan önce gerekli tamirat veya bakım çalışmalarını yapın.

Kesme tertibatının ayarı

Kesilecek materyal bıçaklar arasında sıkışır veya kesme tertibatının uzun bir kullanım sonrası normal şartlarda aşınmasından dolayı boşluğun büyümesinden dolayı sürme boşluğunu ayarlayın.

İyi bir kesim işlemi sağlamak için bıçaklar ve kılıç arasında sürme boşluğunun doğru şekilde ayarlanmış olması gerekir.

➡ 11

Bunu aşağıdaki sıralamaya göre yapın:

1. Kesme tertibatının üst tarafındaki somunları (A) gevşetin.
2. Alt taraftaki vidaları (B) hafifçe sıkın (bunları sıkmadan önce muhtemelen biraz gevşetin).
3. Vidaları saat istikametinin tersine doğru bir çeyrekle yarım arasında döndürün.

4. Tornavidayla vidaları sıkıca tutun ve somunları iyice sıkın.

Vida başının altındaki pul elle kolayca ileri geri hareket ettirilebiliyorsa o zaman sürme boşluğu doğru olarak ayarlanmıştır.

5. Kesme tertibatını çevre dostu yağla yağlayın.

Sürme boşluğu çok az olduğu zaman aşırı sıcaklık oluşur ve bu durum makinede hasar oluşumuna sebep olur.

Şanzıman yağlama

➡ 12

Şanzımanı her 25 işletme saatinde bir yağlayın.

1. Yağ doldurma tapasına (23) gres tabancasını yerleştirin. Yağ doldurma tapası şanzıman kasasındadır (çit kesme makinesinin alt kısmında).
2. İçine biraz yağ doldurun.

Şanzımanı tamamen yağla doldurmayın. Çalışırken oluşan sıcaklıktan dolayı yağ genleşir. Şanzıman tamamen yağla doldurulduğunda contaların hasar görmesi ve yağın taşması tehlikesi oluşur.

Örneğin SHELL ALVANIA RL3 veya buna denk gelen bir yağ kullanın.

Rölanti hızı ayarı

Karbüratör fabrika çıkışı olarak rölanti hızına tam olarak ayarlanmış ve böylece yakıt-hava karışımı motoru tam olarak besler.

Motor her pozisyonda eşit ölçüde çalışırsa rölanti hızı doğru ayarlanmış demektir. Bıçakların hareket etmeye başladığı hızı açık bir mesafe oluşturulmalıdır. Jikle konumunda durduğunda bıçaklar hareket etmemelidir.

Aşağıdaki durumlarda karbüratörün (rölanti hızı) ayarlanması gerekir:

- Kesme tertibatı rölantide çalışmaya devam ederse (rölanti hızı çok yüksek)
- Düzensiz çalışma veya yetersiz hız (rölanti hızı çok düşük)
- Hava şartlarına, sıcaklığa uyum durumunda

Karbüratörün yanlış ayarlanması ağır motor hasarlarına yol açabilir! Bu durumda kesinlikle makineyle çalışmaya devam etmeyin.

Bir tamir servisine başvurun ve karbüratör ayarını yaptırın.

Hava filtresinin temizliği veya değiştirilmesi

➡ 14

Aşağıdaki hususlarla karşılaşmamak için hava filtresini toz ve kirlere karşı temizleyin:

- çalıştırma zorlukları
- karbüratör arızaları
- performans kaybı
- çok yüksek yakıt tüketimi
- motor parçalarında aşınma

Hava filtresini yakl. her 25 işletme saatinde bir temizleyin, özellikle tozlu durumlarda daha sık.

- ➔ **13** Start kolunu (jikle) (20)  pozisyonuna getirin, böylece karbüratöre küçük katı partiküller girmez.
- ➔ **13** Kelebek somun (17) gevşetin. Hava filtresi kapağını (18) çıkartın.
- ➔ **14** Hava filtresini (21) köpüklü maddeden dışarı çıkartın.
- Hava filtresini ılık sabunlu suda yıkayın.
 Küçük katı partikülleri üflemeyin, gözlerinize zarar verme tehlikesi oluşabilir!
- Hava filtresi iç kısmını bir fırçayla temizleyin.
- Hava filtresini iyice kurutun ve tekrar yerine takın.
- Hava filtresi kapağını tekrar yerine takın.

 **Makineyi asla hava filtresi olmadan çalıştırmayın. Toz ve kirler motora girebilir ve makinede hasara yol açabilir.**

Hava filtresini düzenli olarak değiştirin.

 Hasarlı hava filtrelerinin derhal değiştirilmesi gerekir.

Yakıt filtresinin temizliği veya değiştirilmesi

➔ **15**

Benzin filtresini (7) ihtiyaca göre kontrol edin. Kirlı bir yakıt filtresi yakıt girişini engeller.

Yakıt deposu kapağını (8) açın ve yakıt filtresini bir kancayla delikten çekin.

⇒ **Hafif kirlenme**

Yakıt filtresini yakıt borusundan çıkarın ve temizlik benziniyle filtreyi temizleyin

⇒ **Ağır kirlenme**

Yakıt filtresini değiştirin

Bujilerin kontrol edilmesi veya değiştirilmesi



➔ **16** Motor çalışırken bujilere (16) veya buji fişine (15) dokunmayın. Yüksek gerilim!



**Motor sıcakken yanma tehlikesi.
Koruma eldiveni giyin!**

Bujileri ve elektrot mesafesini düzenli olarak kontrol edin.

Bunu aşağıdaki sıralamaya göre yapın:

- ➔ **16** Buji soketini bujiden çıkarın.
- ➔ **17** Bujileri teslimatla birlikte verilen buji anahtarlarıyla (25) vidalarını sökerek dışarı çıkartın.

Elektrot mesafesi 0,6 ila 0,7 mm arasında olmalıdır.

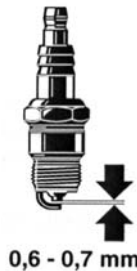
Buji kirlenmişse temizleyin.

Bujiyi ters sıra dizininden başlayarak monte edin.

 Bujiyi çok fazla sıkmayın.

 Kullanılmış buji: 1/8 – 1/4 dönüş

 Yeni buji: 1/2 dönüş



-  Gevşemiş bir buji fazla ısınarak motora zarar verebilir.
-  Buji çok fazla sıkılırsa silindir başlığındaki vida dışı zarar görebilir.

Aşağıdaki durumlarda bujiyi değiştirin:

- her 100 saatte bir veya yılda 1x defa (duruma göre hangisi önce gerekli olursa)
- izolasyon gövdesi hasar görürse
- elektrot çok fazla yanmışsa
- elektrotlar çok fazla kirlendiğinde veya yağı eskidiğinde

Aşağıdaki buji çeşitlerini kullanın:

LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Ateşleme kıvılcımı kontrolü

- ➔ **17** Buji vidalarını çıkartın.
- ➔ **18** Buji fişini (15) tekrar bujiye sıkıca takın (16).
- ➔ **18** Kasa deliği arasından buji anahtarını takın. Buji fişinin motor kasasına temas etmesi gerekir (metal).
 Buji anahtarını buji deliğine sokmayın.
- ➔ **18** Bujiyi yalıtımlı bir penseyle buji anahtarına (25) karşı bastırın (buji deliğinin yakınında olmasın).
- ➔ **4** AÇMA / KAPATMA şalterini " I " konumuna getirin. Start kablosundan çekin.

 **Elektrotlar arasında kıvılcım görülmezse buji arızalı olabilir.**

Gürültü kesici/Çıkış deliği

- ➔ **19** Gürültü kesici (6) vidalarının (D) gevşeyip gevşemediğini düzenli olarak kontrol edin.
→ Vidalar gevşemişse elinizle iyice sıkın.
 Gürültü kesici vidalarını motor sıcakken sıkmayın.
- ➔ **20** Çıkış deliğini (19) düzenli olarak temizleyin.

Bakım

Çit kesme makinesini her kullanımdan sonra itinalı şekilde temizleyin, böylece fonksiyonu mükemmel olarak korunmuş olunur.



Kesme tertibatını temizlerken koruma eldiveni takın!

⇒ Gövdeyi yumuşak bir fırça veya kuru bir bezle temizleyin.



Su, solvent maddeler ve vernikli maddeler kullanılmamalıdır.

⇒ Motor soğutma için havalandırma yarığının açık olmasına dikkat edin (fazla ısınma tehlikesi).

⇒ Yangın tehlikesini azaltmak için motor ve gürültü kesicide atık maddelerin, yaprakların ve sızıntı yağ maddelerinin birikmemiş olmasına dikkat edin.

⇒ Kesme tertibatını düzenli olarak bir fırça veya bezle temizleyin.



Kesme tertibatını asla suyla temizlemeyin

→ Korozyon tehlikesi!

⇒ Tüm hareketli parçaları düzenli olarak temizleyin ve yağlayın.



Asla katı yağ kullanmayın!



Çevreye duyarlı yağlardan kullanın.

Taşıma esnasında

- ⚠ Makineyi taşırken motoru kapatın, kesme tertibatı duruncaya kadar bekleyin ve bıçak koruma tertibatını takın.
- Makineyi ön tutma kolundan tutarak taşıyın. Taşıma esnasında kesme tertibatını arkadan tutun ve sıcak gürültü kesiciyi vücudunuzdan uzak tutun.
- Makineyi arabayla taşırken sadece arabanın bagajına veya ayrı bir taşıma alanına koyun. Burada makineyi devrilmeye, hasarlara ve yakıtın akmasına karşı güvence altına alın.

Depolama

- Kullanılmayan cihazları bıçak koruma tertibatıyla birlikte kuru, kapalı ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Cihazı benzin buharlarının açık ateş veya kıvılcımla temas etmeyecek bir yerde depolayın (örn. bir ocağın, fırının veya sürekli alev alan bir sıcak su kazanının yanına koymayın).
- Makinenin ömrünü uzatmak ve kolayca çalışmasını garanti altına almak için uzun süreli bir depolamadan önce aşağıdaki hususlara dikkat edin:
 - ⇒ Temizliğini tam olarak yapın.
 - ⇒ Tüm hareketli parçaları yağlarken çevre dostu yağ kullanın.

❗ Katı yağ kullanmayın.

- ⇒ Bıçak koruma tertibatını kesme tertibatına doğru sürün. Buji fişini çıkartın. Buji vidalarını çıkartın. Sonra silindire biraz motor yağı (yakl. 5 – 10 ml) koyun. Yağı dağıtmak için halat kolunu yavaşça çekin. Bujiyi tekrar yerine takın.

❗ **Makineyi tekrar kullanmaya başlamadan önce bujilerin dışarı çıkartılması ve temizlenmesi gerekir.**

- ⇒ Yakıt deposunu tamamen boşaltın.

❗ Yakıt deposunu sadece açık havada yada yeterli derecede havalandırılmış mekanlarda boşaltın.

❗ Arta kalan yakıtı kurallara uygun şekilde (çevre dostu olarak) imha edin.

- ⇒ Karbüratörü rölantide çalıştırın.
- ⇒ Makine fonksiyonlarının iyi durumda olup olmadığını kontrol edin, böylece makineden güvenilir şekilde yararlanmanız garanti altına alınmış olur.

Bakım ve temizlik planı

Bakım çalışmaları	Her kullanımdan önce	her kullanımdan sonra	Her 8 saatte bir	Her 25 saatte bir	Her 100 saatte bir	ihtiyaca göre/ hasar oluşunca	Her sezon
Yakıt doldurma	■						
Şanzıman yağlama				■			
Kesme bıçağı kontrolü		■					■
Kesme bıçağının değiştirilmesi						■	
Kesme tertibatının ayarı						■	
Gaz kolu, gaz kolu mandalı, açma kapatma şalteri Fonksiyon kontrolü	■						
Gaz kolunu, gaz kolu mandalını, açma kapatma şalterini değiştirme						■	
Marş kablosu fonksiyon kontrolü	■						
Marş kablosunu değiştirme						■	
Yakıt ve yağ deposu kapağı kontrolü	■						
- Yenileyin						■	
Yakıt deposu temizliği				■		■	■
Yakıt filtresi temizliği				■			■
Yakıt filtresi değiştirme						■	
Hava filtresi temizliği			■				■
Hava filtresini değiştirme						■	
Buji ve buji fişinin kontrolü			■				■

Bakım çalışmaları	Her kullanımdan önce	her kullanımdan sonra	Her 8 saatte bir	Her 25 saatte bir	Her 100 saatte bir	ihtiyaca göre/ hasar oluşunca	Her sezon
Buji değiştirme					■	■	■
Gürültü kesici temizliği			■				■
Karbüratörün rölantide temizliği (kesme tertibatı çalışmamalıdır)	■						■
- ayarını yaptırma						■	
Makine kontrolü	■						■
Makine temizliği		■					■
Güvenlik etiketinin değiştirilmesi						■	

Muhtemel arızalar



Arızayı tamir etmeye başlamadan önce

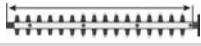
- kesim aletini kapatın
- Kesme tertibatının durmasını bekleyin
- buji soketini çekin
- eldiven takın



Arıza	Muhtemel sebebi	Ortadan kaldırılması
Çit kesme makinesi çalışmıyor	• Yakıt yok • Yakıt eskimiş veya kirlili • Yakıt borusunda hata var • Yakıt filtresi tıkalı • Buji kirlenmiş veya arızalı • Buji mesafesi yanlış • Buji fişi takılı değil • Karbüratör kirlenmiş, doğru ayarlanmamış veya arızalı • Motor boşuldu • Çalıştırma düzeni mekanizması arızalı • Motor arızalı • Dahili hata	• Yakıt miktarını kontrol edin • Yakıtı bir kab içerisinde açık alanda boşaltın. Yakıt deposunu taze, temiz yakıtla doldurun. • Yakıt borusunu bükülme veya hasarlara karşı kontrol edin • Yakıt filtresini temizleyin veya değiştirin. • Bujiyi temizleyin veya değiştirin • Buji mesafesini ayarlayın • Buji fişini takın • Lütfen yetkili servise başvurun. • Bujiyi dışarı çıkararak temizleyin ve kurutun, sonra hareket ettirme ipini birkaç defa çekin, bujiyi tekrar yerine takın • Lütfen yetkili servise başvurun. • Lütfen yetkili servise başvurun. • Lütfen yetkili servise başvurun.
Çit kesme makinesi kesintili kesiyor	• Yakıt eskimiş veya kirlili • Buji kirlenmiş • Karbüratör ayarı yanlış • Dahili hata • Açma/kapatma şalteri arızalı	• Yakıtı bir kab içerisinde açık alanda boşaltın. Yakıt deposunu taze, temiz yakıtla doldurun. • Bujiyi temizleyin veya değiştirin. buji fişini kontrol edin • Lütfen yetkili servise başvurun. • Lütfen yetkili servise başvurun. • Lütfen yetkili servise başvurun.
Motor çalışıyor, kesme tertibatı duruyor	• Kesme tertibatı bloke olmuş • Dahili hata • Kuplaj arızalı	• Motoru kapatın ve materyalleri çıkartın • Lütfen yetkili servise başvurun. • Lütfen yetkili servise başvurun.
Motor gücü düşük	• Yakıt karışımı yanlış • Start kolu konumu yanlış • Hava filtresi kirlili • Buji is kaplanmış	• İşletme kılavuzuna göre benzin doldurun • Start kolunu konumuna getirin • Hava filtresini temizleyin veya değiştirin • Bujiyi temizleyin

Arıza	Muhtemel sebebi	Ortadan kaldırılması
Motor gücü düşük	• Buji mesafesi yanlış	• Buji mesafesini ayarlayın
	• Gürültü kesici tıkalı	• Austrittsöffnung (21) des Schalldämpfers reinigen
	• Karbüratör kirlenmiş veya doğru ayarlanmamış	• Lütfen yetkili servise başvurun.
Kesme tertibatı sıcak	• Hatalı yağlama → Sürtünme	• Kesme tertibatını yağlayın
	• Sürme boşluğu çok az	• Sürme boşluğunu ayarlayın
	• Kesme tertibatı kör	• Kesme tertibatını bileyletin
Duman oluşuyor	• Yakıt karışımı yanlış	• İşletme kılavuzuna göre benzin doldurun
	• Karbüratör kirli veya doğru ayarlanmamış	• Lütfen yetkili servise başvurun.

Teknik özellikler

Tip tanımı	➔ HB 60 N	
Model	➔ HB 60 N	
İmalat yılı	➔ son sayfaya bakınız	
Maks. motor gücü (devir sayısında)	➔ 0,65 kW (5500 min ⁻¹)	
Silindir hacmi	➔ 22,5 cm ³	
Rölanti devir sayısı n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
Maks. motor devir sayısı	➔ 8000 min ⁻¹	
Kesme tertibatlı motor devir sayısı	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Ateşleme sistemi	➔ elektronik ateşleme	
Buji	➔ LD-BM6A veya bu modele denk gelen	
Elektrot mesafesi	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Yakıt deposu hacmi	➔ 0,6 l	
Karıştırma oranı (yakıt/iki zamanlı yağ)	➔ 40:1	
El-kol vibrasyonu (EN 1033/DIN 45675 onaylı)	➔ a _{h_v,eq} = 3,715 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²	
Zincir rayı uzunluğu	➔ 600 mm	
Kesit uzunluğu	➔ 550 mm	
Kesim gücü	➔ 28 mm	
Kesim hızı	➔ 3100 kesim/dk.	
Ağırlık (yakıt deposu boş, bıçak koruma tertibatı yokken)	➔ ca. 6,5 kg	
Çalışma alanındaki ses basınç seviyesi L _{PA} (2000/14/AB kriterlerine göre)	➔ 97,7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Ses gücü seviyesi L _{WA} (2000/14/AB kriterlerine göre)	➔ ölçülmüş ses gücü seviyesi 110,7 dB (A) ➔ garanti edilmiş ses gücü seviyesi 114 dB (A)	

Garanti

Lütfen ekteki garanti açıklamasına dikkat edin.

D	Baujahr	I	Anno di costruzione
GB	Year of construction	NL	Bouwjaar
F	Année de construction	PL	Rok produkcji
BG	година на производство	RO	An de construcție
CZ	Rok výroby	SK	Výrobný rok
H	Gyártási év	SLO	Leto izdelave
HR	Godina gradnje	TR	İmalat yılı

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstr. 97, 59227 Ahlen • Postfach 21 64, 59209 Ahlen
Germany

Tel.: +49 (0) 23 82 / 8 92-0 • Fax: +49 (0) 23 82 / 8 18 12

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de